

SONDAGE

Demain, résultats du 29, d'après un sondage du Soleil et du Département des sciences politiques de l'U. Laval.

★ 54 PAGES

LE SOLEIL

73e ANNEE — No 92

QUEBEC, VENDREDI 17 AVRIL 1970

PRIX DIX CENTS

DEMAIN, DANS LA SECTION ARTS — LETTRES

GASTON MIRON: POETE

De retour sains et saufs

Manipulation électorale qui frise la fraude

Par André-A. BELLEMARE, envoyé du Soleil à Montréal

Le président du Parti québécois, M. René Lévesque, se demande si les énumérateurs et les réviseurs des listes électorales (choisis par les "vieux partis") n'ont pas systématiquement cherché à empêcher les plus jeunes électeurs de la province, d'user de leur droit de vote, lors du scrutin général du 29 avril.

Il a affirmé, hier après-midi, au cours d'une conférence de presse tenue au comité central du comté de Laurier, à Montréal, que l'énumération des électeurs et la révision des listes électorales, étaient "farciés d'irrégularités" jusqu'à maintenant.

Le chef indépendantiste, qui a surtout cité le comté de Lafontaine en exemple, a toutefois affirmé que cette situation existait à la grande majorité de la province, mais plus particulièrement dans les centres urbains d'importance, et plus spécifiquement encore dans la région métropolitaine de Montréal.

Le premier ministre Jean-Jacques Bertrand, chef de l'Union nationale, et M. Robert Bourassa, chef du parti libéral du Québec, dont les deux partis sont les seuls à choisir les énumérateurs et les réviseurs des listes électorales, devraient avoir au moins la décence de voir à ce que leurs manipulateurs professionnels d'élections, cessent immédiatement ce défranchissement systématique des jeunes électeurs, a réclamé M. Lévesque.

On sait qu'en vertu de la loi électorale du Québec, deux énumérateurs inscrivent les noms des électeurs pour chaque bureau de

scrutin; l'un de ces énumérateurs est choisi par le parti politique au pouvoir (l'Union nationale) et l'autre par le parti constituant l'opposition officielle (le Parti libéral du Québec). Quant aux trois membres du bureau de révision des listes électorales dans chaque comté, chacun de ces deux partis politiques en choisit un, et le troisième est nommé conjointement.

SYSTEMATIQUE

M. Lévesque n'a pas voulu parler de "fraude", à propos de l'énumération des électeurs et de la révision des listes électorales, mais il a toutefois déclaré: "Ca y ressemble dangereusement".



"La manipulation des listes électorales est venue détruire le peu de confiance que bien des jeunes Québécois avaient encore à l'égard des institutions parlementaires."

— René Lévesque

Le leader souverainiste a lancé un appel à tous les jeunes Québécois ayant droit de vote "pour qu'ils tentent, calmement, des efforts surhumains et fassent respecter leur droit de vote".

Il leur recommande de vérifier les listes électorales, de relever toutes les erreurs et omissions qui existeraient, et de se servir de tous les moyens légaux à leur disposition pour faire respecter la loi et la justice.

DANGER

La multiplication des irrégularités, dans l'énumération des électeurs et dans la révision des listes électorales, constitue un grave danger pour la paix sociale, selon M. Lévesque.

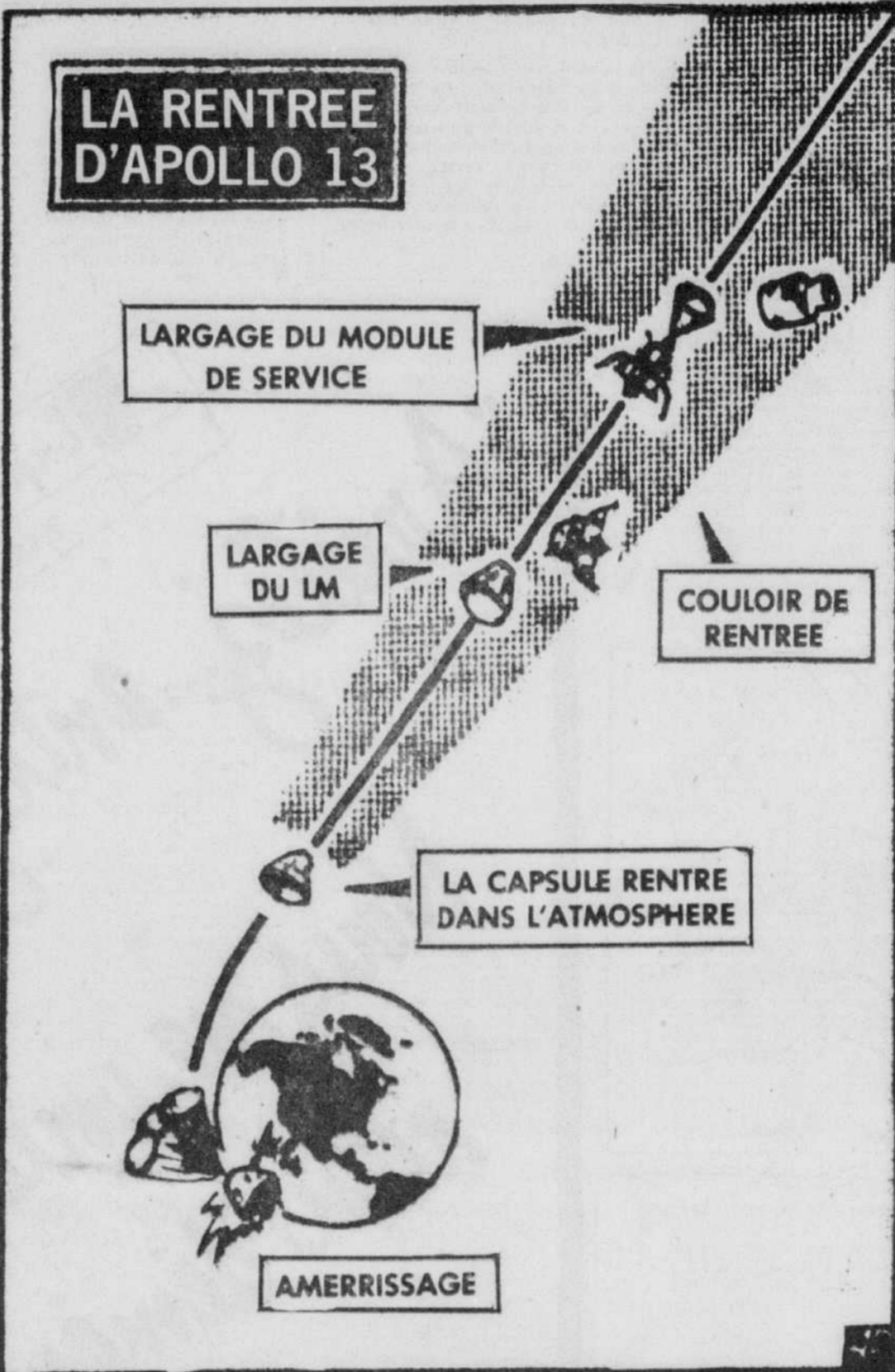
"Les jeunes, encore bien plus que leurs aînés, ne sont pas facilement résignés à l'injustice et ils peuvent être terriblement frustrés par les manigances de manipulateurs professionnels d'élections.

"La frustration et la colère pourraient pousser les plus impatients à un recours ultime, alors que nous avons tout tenté jusqu'à maintenant pour les empêcher d'en arriver là, en leur expliquant qu'ils pouvaient faire leur choix selon les règles habituelles de la démocratie," a lancé M. Lévesque.

Mais la manipulation des listes électorales, selon le chef séparatiste, est venue détruire le peu de confiance que bien des jeunes Québécois avaient encore à l'égard des institutions parlementaires.

EXEMPLES

M. Lévesque a préféré puiser dans le comté de Lafontaine (Suite à la page 2, 1ère col.)



A bord du Iwo Jima, Pacifique (AFP-UPI-PA) — Le monde entier respire. Les trois astronautes d'Apollo-13, James Lovell, Fred Haise et John Swigert, sont revenus sains et saufs, à 1 heure 07 cet après-midi, dans leur vaisseau spatial désemparé qui a terminé par un plongeon dans le Pacifique, le voyage le plus mouvementé, le plus dramatique qu'aient jamais eu à affronter des voyageurs de l'espace.

"Pour les opérations de récupération, je crois que nous ne pouvions pas avoir eu un temps meilleur," a déclaré le capitaine de vaisseau Leland Kirkemo, commandant du Iwo Jima, porte-hélicoptères dont les appareils ont récupéré les trois astronautes, à environ 610 milles au sud-est de Samoa.

Exténués, les naufragés de l'espace ont terminé en beauté, mais non sans des observations sensationnelles cette mission qui a coûté la somme de \$375,000,000.

L'Amérique inquiète, les yeux rivés sur ses journaux et pendue à ses postes de télévision et de radio, a suivi jusqu'à la dernière minute le drame spatial qui avait débuté dans la nuit de lundi à mardi alors qu'éclatait comme une bombe cette petite phrase de James Lovell, le commandant de bord: "Nous avons un petit problème électrique."

Ce voyage avait pourtant commencé comme une opération de routine. Apollo-13, cinquième vol vers la Lune et

Autres nouvelles, page 38

troisième mission de débarquement lunaire, n'intéressait plus que les spécialistes.

Comme prévu le lancement avait eu lieu le samedi 11 avril à 14 heures 03 et le train spatial s'était engagé deux heures 35 minutes plus tard sur "rail lunaire" et dimanche, avait franchi le point d'équidistance entre la Terre et la Lune.

C'est à 7 heures 07 ce matin que la phase finale du retour à terre des astronautes Lovell, Haise et Swigert a commencé, alors que les trois hommes franchissaient le tunnel qui relie le module Verseau et s'installaient dans le vaisseau de commande Odyssee.

Après avoir réintégré le module de commande Odyssee, l'équipage d'Apollo-13 a dit adieu au module lunaire, qui leur a en quelque sorte sauvé la vie, après l'explosion de lundi qui a bouleversé le monde entier.

Lovell, Haise et Swigert, se sont dirigés ensuite vers la Terre, le bouclier thermique de leur vaisseau spatial étant tourné vers l'atmosphère terrestre.

Le module lunaire, qui en fait, aura été le module de commandement de la plus grande partie du voyage d'Apollo-13 dans l'espace a été largué ce matin, à 11 h43 GMT — soit avec 10 minutes d'avance — et environ une heure avant la rentrée de la cabine-mère dans l'atmosphère.

Le mode de séparation adopté a été celui qui avait déjà été pratiqué avec succès lors du vol d'Apollo-10 en mai 1969. C'est par une brusque surpression dans le boyau reliant les deux modules que le LEM, tel un bouchon, s'est éloigné du module de commandement.

"Adieu Verseau, merci". Ces mots sont désormais entrés dans l'histoire des vols spatiaux sinon dans celui d'Apollo-13. Ils ont été prononcés juste après que le module Verseau se soit séparé de la cabine Odyssee.

Dans leur cabine Odyssee redevenue leur cabine de commandement et véhicule pour regagner enfin le globe terrestre, les trois hommes, Lovell, Haise et Swigert sont désormais en bras de chemise, au chaud dans une cabine qui n'est plus un frigidaire et continue à foncer vers la terre.

"Odyssee" est seule. Désormais l'improvisation est terminée. On retourne à la routine des retours de l'espace. Tout doit marcher normalement puisque Odyssee a pompé à "Verseau" le courant électrique qui lui est nécessaire.

A 10h23, soit deux heures avant la rentrée dans l'atmosphère (Suite à la page 2, 3e col.)

Poursuite du programme spatial

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon a déclaré aujourd'hui que la mission avortée d'Apollo-13 ne provoquera pas la suspension du programme spatial américain ni celle du programme "Apollo" et que les difficultés rencontrées font partie des dangers inhérents à toute exploration.

Les employés d'hôpitaux privés menacent de débrayer

par François MAILHOT

Les employés d'hôpitaux privés, de foyers pour adultes et les employés de foyers pour enfants, représentés par la CSN, menacent de débrayer à travers le Québec, alors que ceux représentés par la FTQ, s'approprieraient à accepter les dernières offres patronales, après plus de vingt mois de négociation.

Les principaux points en litige dans le contrat des quelque 2,300 syndiqués de la CSN, qui sont répartis dans une cinquantaine d'institutions, sont les classifications et la sécurité d'emploi.

Les travailleurs réclament de plus que les pourparlers se poursuivent à une seule table de négociation. Actuellement le porte-parole syndical et patronaux doivent négocier les mêmes clauses séparément pour chaque type d'institutions, ce qui retarderait passablement la conclusion d'un accord satisfaisant.

Les représentants de la CSN ont convoqué une conférence de presse cet après-midi pour annoncer

les mesures envisagées par le syndicat pour obtenir satisfaction.

Dans plusieurs institutions, les employés, qui ont acquis le droit de grève il y a plusieurs semaines, seraient prêts à débrayer d'une journée à l'autre. FTQ

D'autre part, les négociations qui se poursuivent jour et nuit depuis quelques semaines, dans le cas de plus de 3,000 employés d'institutions du même type, affiliés à la Fédération des travailleurs du Québec, seraient sur le point d'aboutir.

La partie syndicale a reçu les dernières propositions gouvernementales et doit les faire connaître aux employés la semaine prochaine.

Des assemblées auront lieu à cet effet mardi à Montréal, mercredi et jeudi à Québec, Drummondville et dans d'autres villes du Québec.

Un porte-parole de la FTQ, a souligné que les dernières offres patronales semblaient acceptables.



DES SOURIRES QUI EN DISENT LONG — Mmes Fred W. Haise et James A. Lovell, photographiées quelques minutes après l'amerrissage de la cabine spatiale.

Les Cantons de l'Est

Une région qui représente bien la lassitude envers les deux vieux partis

Une analyse de Jean-Claude PICARD

Château fort de la protestation politique au niveau fédéral, la région des Cantons de l'Est et des Bois-Francs reflète pleinement l'une des principales constantes de la campagne électorale en cours: la lassitude envers les deux vieux partis traditionnels.

Des mécontents, on en retrouve partout dans cette région qui devra élire 11 députés aux élections du 29 avril.

A partir des agriculteurs qui, encadrés par l'UCC, ont décidé, cette année, de se servir de cette campagne comme tremplin pour améliorer leur sort et qui, depuis quelques semaines, font de l'action politique en tenant des séances d'information dans tous ces comtés et en projetant ainsi, avec son effet d'amplification, leurs problèmes sur la place publique.

A partir également d'un fort groupe de petits salariés dont le sort est

complètement rattaché aux quelques usines régionales ainsi qu'aux mines d'amiante et de cuivre, et qui sont littéralement "écoeurés" de cette situation de stagnation économique à laquelle les partis traditionnels ont bien promis de remédier... il y a de cela des décennies..."

En passant évidemment par les centaines d'assistés sociaux qui, fort paradoxalement, croient devoir l'assistan-

ce publique aux bons soins de leurs députés mais qui espèrent autre chose qu'un chèque insuffisant chaque mois. Pour eux aussi, le renouveau ne peut plus venir des vieux partis.

Enfin jusqu'aux milliers de nouveaux électeurs, en majorité étudiants, qui s'inscrivent dans la vague péquiste provinciale et qui ont même réussi à propager cette vague au niveau (Suite à la page 36, 1ère col.)

ELECTION 1970

• Lévesque offre aux journalistes de scruter les finances du PQ

— page 3

• Bourassa tente de démontrer l'exactitude du slogan "Québec au travail"

— page 3

SOMMAIRE

Table of contents: Arts et Lettres 16 et 17, Annonces classées 19 à 23, A Québec aujourd'hui 16, Bandes dessinées 37, Bridge 21, Décès 41, Documents 14, Famille 28, Finance 8 et 9, Horoscope 20, Mots croisés 19, Patron 22, Sport 30 à 33, Télévision 18

LA MÉTÉO

Ciel variable. Demain généralement ensoleillé, plus frais, vents légers. (détails page 2)

Double victoire pour Paisley en Irlande du Nord

BELFAST (AFP) — En remportant une double victoire aux élections partielles qui se déroulaient hier soir en Irlande du Nord, le pasteur Ian Paisley, le leader des extrémistes protestants, vient d'infliger un revers terrible au premier ministre, M. James Chichester-Clark.

Sa présence au Stormont, où il va pouvoir faire entendre sa voix de tribun, risque de mettre à nouveau le feu aux poudres en Ulster, car elle constitue un échec retentissant de toute la politique de conciliation et de réformes péniblement mise en

place par le gouvernement.

Pour le premier ministre, la victoire du pasteur Paisley est en effet une défaite personnelle d'autant plus sévère pour M. Chichester-Clark qu'il avait, avant les élections, mis tout son poids dans la balance pour empêcher l'élection du leader extrémiste en intervenant personnellement dans la campagne. Or non seulement le révérend Paisley remporte le siège précédemment occupé par l'ancien premier ministre, le capitaine O'Neill, mais sa majorité de 1,260 voix est nettement plus importante que l'on n'aurait pu l'imaginer.

### Manipulation...

(Suite de la première page)  
fontaine des exemples de ses affirmations, ne voulant pas qu'on lui découvre un complexe de persécution s'il était la situation dans son comté de Laurier.

"L'énumération des électeurs, cette année, c'est ce que j'ai vu de plus effarant comme incompréhension: on a omis de recenser les électeurs de rues entières; on a fait deux fois l'énumération des électeurs dans d'autres rues; on a multiplié les erreurs en indiquant le nom de centaines d'électeurs ou leur adresse; on a inscrit le nom d'électeurs fictifs à la place de ceux des individus n'ayant pas droit de vote; on a inscrit le nom d'électeurs fictifs là où il y avait des lots vacants."

M. Lévesque a dit que des exemples "à la centaine" pouvaient être cités, uniquement dans le comté de Lafontaine, actuellement représenté par M. Jean-Paul Beaudry, ministre de l'Industrie et du Commerce dans le cabinet de M. Jean-Jacques Bertrand, mais qu'il lui fallait simplement regarder le dessus du panier pour être convaincu de ce qu'il avance.

Sur la liste d'un seul bureau de scrutin de ce comté, les réquisites auraient relevé pas moins de 300 ou 400 électeurs fictifs; à Ville D'Anjou, quelque 200 électeurs auraient été "oubliés" sur la liste d'un bureau de scrutin.

Dans ce même comté de Lafontaine, alors que seulement 200 demandes de radiation de noms des listes électorales ont été faites aux membres du bureau de révision local, ce même bureau aurait fait venir de Québec pas-moins de 9.000 formulaires d'avis de radiation.

M. Lévesque se demande si les membres de ce bureau de révision n'ont tout simplement pas l'intention de faire radier des listes électorales les noms de tout électeur entre 18 et 21 ans. Il dit posséder des preuves que cette hypothèse n'est pas illogique.

Il a montré un affidavit signé par un jeune électeur du comté de Lafontaine, qui dit avoir reçu, du bureau de révision de la liste électorale, un avis de radiation lui enjoignant de comparaître dans la journée de mardi, alors que cet avis lui a été livré par un messager dans la même journée.

La loi électorale du Québec précise qu'un délai d'un jour franc doit être accordé à l'électeur dont on a demandé la radiation de la liste électorale, entre la réception de l'avis de radiation et le moment où il doit comparaître devant le bureau de révision.

L'avis de radiation envoyé à ce jeune homme dit qu'il y a eu demande pour que son nom soit enlevé de la liste électorale. Les collaborateurs de M. Lévesque, qui se sont entretenus avec les membres du bureau de révision de la liste électorale du comté de Lafontaine (avec la permission du représentant du président général des élections du Québec), affirment qu'aucune demande en radiation n'a été faite dans le cas de ce jeune homme.

Le même jeune homme écrit, dans l'affidavit, qu'au moment où il attendait son tour de comparaître devant les membres du bureau de révision, il a entendu une employée de ce bureau dire aux messagers qui livrent les avis de radiation de s'appliquer à leur travail, parce que c'est très important pour que la majorité des votes soient du bon bord.

M. Lévesque craint que plusieurs électeurs, ayant reçu de tels avis de radiation, ne se soient pas préoccupés de comparaître devant le bureau local de révision de la liste électorale, et qu'ils aient ainsi perdu leur droit de vote.

Il craint aussi que les membres de certains bureaux de révision n'aient attendu à la dernière minute pour faire parvenir à certains électeurs les avis de radiation, ne leur laissant pratiquement pas de délai pour comparaître ou leur demandant de comparaître dans des endroits très éloignés de leur lieu de résidence.

En milieu urbain, c'est hier soir que se terminait la période accordée aux citoyens pour faire radier des noms des listes électorales, ou pour faire réparer toute autre erreur ou omission.

M. Lévesque a expliqué pourquoi le Parti québécois avait attendu si longtemps pour dévoiler le "pot aux roses", en disant que les 20 copies que chaque candidat doit recevoir des listes électorales de son comté n'ont commencé à arriver, et par-

tiellement encore, que lundi de cette semaine, alors qu'en vertu de la loi électorale, chaque candidat aurait dû être en possession de ces 20 copies de listes électorales dès le 11 avril, soit depuis samedi dernier.

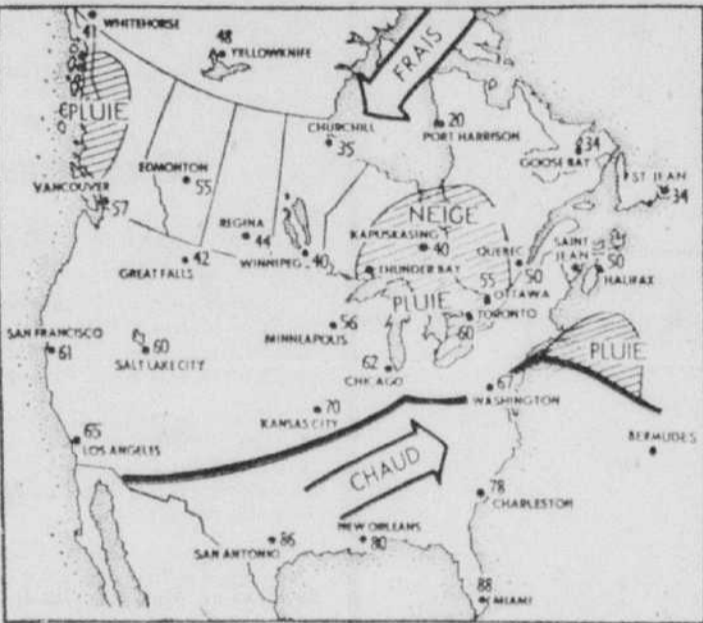
Me Pothier Ferland, l'un des conseillers juridiques du PQ, dit qu'il s'est quotidiennement tenu en contact avec le président général des élections du Québec, Me François Drouin (à Québec), et l'adjoint de ce dernier, Me Paul-René Lavoie (à Montréal), pour leur souligner les irrégularités.

Selon Me Ferland, Mes Drouin et Lavoie ont tout tenté pour faire cesser les pratiques de certains bureaux de révision, mais "essaient tout simplement de tenir le coup, parce qu'ils n'ont pas juridiction".

M. René Lévesque voit, dans toute cette situation, une confirmation de la nécessité de réaliser une partie du programme électoral du Parti québécois, celle à propos de la confection d'une liste électorale permanente, avec l'obligation de porter une carte d'identification unique.

Chaque fois qu'il y a une pression maximum sur les électeurs, comme durant la présente campagne électorale, il y a toujours tentation de fausser le résultat de l'élection en faussant, au départ, la liste électorale, a-t-il souligné.

Il a dit que son parti ne voulait pas accéder au pouvoir en contestant l'élection de candidats d'autres partis, mais qu'il était possible qu'on en soit réduit à cela.

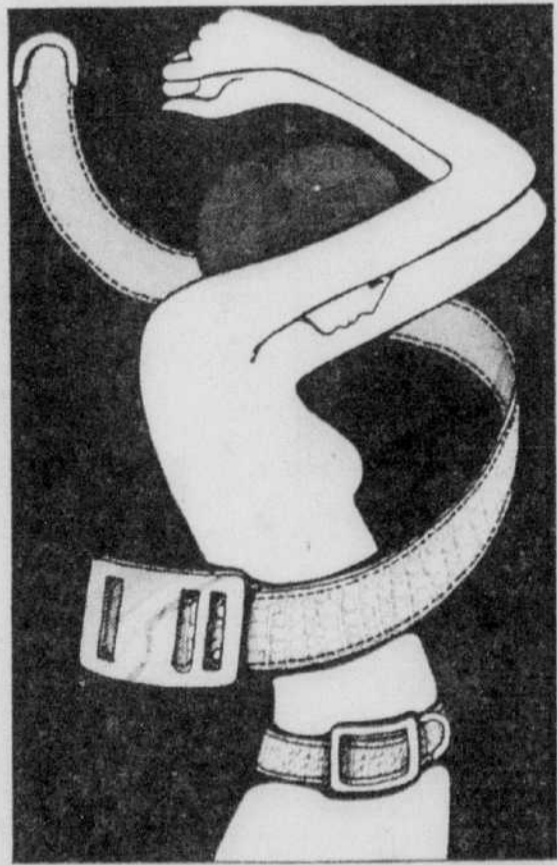


MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo: Régions de Montréal, Ottawa et Laurentides: Nuageux en début de journée puis ensoleillé. Nuageux cette nuit avec chutes de neige dans les Laurentides. Samedi, généralement ensoleillé et frais. Vents légers. Maximum aujourd'hui et minimum à Montréal et Ottawa, 55 et 35; Sainte-Agathe, 50 et 35.

Régions du St-Maurice et Lac St-Jean: Généralement nuageux aujourd'hui et samedi avec risques d'averses ce matin. Chutes de neige locales cette nuit. Maximum et minimum à La Tuque et Chicoutimi, 45 et 30.

Régions des Cantons de l'Est et Québec: Nuageux suivi de périodes ensoleillées plus tard samedi, ensoleillé et plus frais. Maximum et minimum à Sherbrooke, 55 et 30; Québec, 50 et 30.

Régions de Baie-Comeau, Rimouski, Sept-Îles et Gaspé: Généralement nuageux aujourd'hui et samedi. Averses ou chutes de neige locales intermittentes. Maximum et minimum à Rivière-du-Loup et Mont-Joli, 45 et 30; Baie-Comeau, Sept-Îles et Gaspé, 40 et 30.



pour bien ceinturer la languette

De Paris, le ceinturon qui fait de l'oeil aux languettes bien alignés. Piqué seller. Bouclé de métal doré lourd. Exclusif. Brun, noir, cognac, \$12.

**simons** québec et place sainte-foy

Tous droits réservés sur la typographie des titres

### De retour...

(Suite de la première page)  
phère, John Swigert, pilote d'Odyssee, a commencé à rebrancher les appareils de la cabine de commandement sur les batteries rechargées grâce aux réserves du module lunaire. D'habitude, cette mesure n'est appliquée qu'une demi-heure environ avant la rentrée dans l'atmosphère, mais cette fois, il faut plus de temps pour vérifier les appareils qui n'ont pas marché depuis la panne de lundi soir.

Aussitôt après le branchement, le contrôle de Houston a constaté que la température à l'intérieur du module de commandement atteignait à peine 38 degrés F., ce qui a confirmé la plainte émise tôt ce matin par Swigert quand il disait: "Je n'ai pu dormir tellement il faisait froid".

**PANNEAU DISPARU**  
Les dernières heures qu'Apollo 13 passe dans l'espace avant sa chute dans le Pacifique, à 13h07 vendredi, s'écoulent normalement et les opérations prévues, telles que le largage du module de service, se sont déroulées sans accroc, mais avec des observations sensationnelles.

Le module de service dans lequel une explosion s'était produite lundi soir, qui avait failli tourner en catastrophe, a été largué.

Au moment où il s'éloignait de la cabine-mère Odyssee, les trois astronautes se sont aperçus qu'il en manquait une paroi entière.

Le commandant de bord, James Lovell, a fait le rapport suivant au contrôle au sol à Houston: "Un panneau entier a disparu... presque de la base du module jusqu'au moteur. C'est un désordre indescriptible".

Lovell et ses camarades se sont rendu compte des dégâts subis par cette partie du train spatial qui contenait une grande partie de l'oxygène et de l'énergie électrique destinés à la cabine de commandement et surtout le gros moteur qui devait servir à arracher le train spatial à l'attraction lunaire, au moment où les deux engins, Odyssee et Verseau, attachés l'un à l'autre, se séparent du module de service, un peu moins de cinq heures avant l'impact de la cabine dans l'océan Pacifique, au sud de Pago Pago, dans les Samoa américaines.

### Projets d'égouts, à Lac-Saint-Charles

Les ingénieurs Bernier, Bouchard et Marchand ont déposé, hier soir, sur la table du conseil municipal de Lac-Saint-Charles, un projet d'égouts sanitaires, dont la réalisation promet de coûter environ \$700.000. Cette firme a été autorisée à entrer en communication avec le BAEQM et la Régie des eaux pour leur soumettre les plans dans le but d'obtenir les approbations requises.

**LA PHARMACIE DU VIEUX QUEBEC**  
**Pharmacie Centrale**  
JACQUES MACDONALD, L.P.H. PROP.  
36, DE LA FABRIQUE, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE  
TEL.: 525-4813

Le commandant Lovell a ajouté en parlant du module de service: "On dirait que des débris pendent à son côté". Les astronautes ont photographié ce "désordre indescriptible" afin que les techniciens tentent de découvrir les causes de l'explosion de lundi soir. Le module de service, après cette explosion, alors que le train spatial s'approchait de la Lune qu'il devait atteindre mercredi, avait pour ainsi dire paralysé la cabine de commandement avant que l'énergie électrique n'y soit restaurée vendredi matin, au moyen de batteries de bord, en fin rechargées grâce à celles de Verseau.

**SEPARATION**  
Pour effectuer la séparation du module de service de la cabine principale, le commandant de bord, James Lovell, a mis à feu les petits moteurs du module pour le pousser en avant. En même temps, John Swigert actionnait les boulons explosifs pour assurer la séparation.

Immédiatement, Lovell faisait faire marche arrière à la cabine-mère afin qu'aucune collision ne se produise entre les deux engins lors de la rentrée dans l'atmosphère.

**DERNIERE RECTIFICATION**  
Dans le courant de la matinée, Swigert avait actionné les batteries et l'appareil à oxygène situés dans la cabine-mère, opération essentielle à la rentrée dans l'atmosphère.

A 7 heures 53, les astronautes avaient mis à feu pendant 23 secondes les moteurs d'attitude du module lunaire pour effectuer la dernière rectification de trajectoire avant la rentrée dans l'atmosphère.

"En plein dans le mille", leur a dit le contrôle au sol après l'opération qui fait se diriger Apollo 13 droit vers son point d'impact, dans le Pacifique.

### Il n'a pas froid aux yeux

TALLULAH FALLS, Floride (PA)—Un célèbre funambule de 65 ans, Karl Wallenda, franchira les chutes Tallulah, dans les Appalaches. Sur un fil de fer de 1 pouce et demi de diamètre, il marchera sur une longueur de 800 pieds au-dessus du précipice.

**DOMAINE à vendre**

Piscine, 17 chalets bord de rivière, pive, pêche, chasse.  
Tel.: 681-6520

**Exposition du meuble inc.**

*"Arrêtez... entrez voir  
Nous ne voulons rien déménager.  
toute notre marchandise en magasin à sacrifier  
Profitez-en!"*

**Exposition du meuble inc.**

1285 OUEST, Boul. CHAREST  
TEL.: 683-3675  
Stationnement facile  
Facilités de paiement  
TOUTE VENTE FINALE



la combinaison en languette laquée

Idée brillante à la Twik: une combinaison en languette coupée bien près. L'un (presque manteau en jersey laqué, bouclé, surpiqué, manches à part) ne va pas sans l'autre (combinaison en jersey mat, zippée long). Rouge ou noir luisant sur blanc. Tailles: 7 à 13. \$45.

**simons** twik®  
québec et place sainte-foy

Tous droits réservés sur la typographie des titres

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.

# Lévesque offre aux journalistes de scruter à fond les finances du PQ

par André-A. BELLEMARE  
envoyé du Soleil à  
MONTREAL

M. René Lévesque a demandé aux journalistes de désigner trois d'entre eux pour former un comité qui aura le droit de scruter à fond les finances du Parti québécois et de révéler publiquement ce qu'ils auront constaté. Il a défilé l'Union nationale et le Parti libéral du Québec de faire de même dans leur cas.

C'est ce qu'a offert le président du Parti québécois, hier, au cours d'une conférence de presse tenue au comité central du PQ dans le comté de Laurier, à Montréal, au moment où il dévoilait un bilan sommaire de la caisse électorale du PQ jusqu'au 13 avril.

Les journalistes s'engageraient solennellement, toutefois à ne pas dévoiler les noms des individus et des entreprises qui ont remis de l'argent au PQ, "pour ne pas que les honnêtes travailleurs des "vieux partis" s'acharment à leur couper le cou," a-t-il expliqué.

Le Parti québécois a adopté un budget de campagne électorale minimum de \$275,000 et, du montant de \$259,391 amassé jusqu'à maintenant, une proportion de 95.9 pour cent provient d'individus qui ont versé des montants minimes, surtout au cours des campagnes de financement et des quêtes durant les assemblées publiques du parti.

Au moment du déclen-

chement de l'élection provinciale, le 12 mars dernier, le Parti québécois avait \$3,609 à lui.

"Quand j'ai dit, lors du déclenchement de l'élection que le PQ n'avait pas "une maudite cenne" en caisse, j'étais bien près d'avoir raison", a fait remarquer M. Lévesque, "quoique nous avions en caisse \$36,250 et des dettes de \$32,641. Nous avions donc, bien à nous, la fantastique somme de \$3,609, que nous avons immédiatement engouffrée dans la campagne électorale".

Il croit qu'en récoltant encore \$75,000, lors des "quêtes" qu'il fait durant les assemblées publiques du parti, le PQ pourra boucler son budget "minimum" de dépenses du-

rant la campagne électorale.

Evidemment le chef séparatiste préférerait amasser beaucoup plus d'argent, pour essayer de faire concurrence aux autres formations politiques québécoises au niveau de la publicité dans les moyens d'information, au cours de la douzaine de jours qu'il reste avant le scrutin du 29 avril.

Mais M. Lévesque dit que le PQ n'ira jamais jusqu'à s'abaisser devant les membres du grand cartel financier, qu'il dénonce constamment et qu'il accuse de manipuler en coulisse les "vieux partis".

D'ailleurs, a-t-il noté, les 17 entreprises qui ont

remis un total de \$10,650 au PQ depuis le déclenchement de l'élection (soit 4.1 pour cent des fonds électoraux accumulés) sont des entreprises canadiennes - françaises, des entreprises du terroir, dont les contributions ont été étudiées et approuvées une à une par le comité exécutif du parti.

La plus forte contribution fournie par l'une de ces 17 entreprises a été de \$2,500.

"Ca fait un maudit contraste avec les "vieux partis", dont la caisse électorale est garnie de fonds provenant, dans une proportion de 90 à 95 pour cent de ces entreprises qui les contrôlent après l'élection", a conclu M. Lévesque.



Le Dr Gaston Tremblay, candidat créditiste dans Montmorency, en compagnie de son chef, M. Camil Samson.

## Le Dr Gaston Tremblay serait ministre dans le cabinet Samson

par Benoit LAVOIE

CHATEAU-RICHER — Le Dr Gaston Tremblay, député du comté de Montmorency à l'Assemblée nationale, démissionnaire de l'Union nationale, serait ministre dans le cabinet de M. Camil Samson.

Le chef du Ralliement créditiste n'a pas mentionné de quel ministère M. Tremblay hériterait, mais à en croire la propension de celui-ci à dénoncer le ministère de l'Éducation, on peut en conclure que ce serait naturellement son choix.

M. Samson a parlé en ces termes, hier soir, à Château-Richer, au cours d'une très longue assemblée de quelque 350 partisans, où on a assisté à une réunion du type qu'affectionnent particulièrement les créditistes.

D'abord, le Dr Tremblay dut s'engager dans un débat-marathon de plus d'une heure, afin de faire patienter la salle dans l'attente du chef créditiste qui n'arriva au Manoir Gravelbourg que sur le coup de 11h.

Après, le chef créditiste s'était rendu à une assemblée à Montmagny, qui n'avait été aucunement prévue, ni annoncée à la presse.

La soirée à Château-Richer, qui avait commencé par une assurissante présentation d'un corps de majorettes, s'est terminée par le couronnement de la reine du Ralliement créditiste, une demoiselle Odet dont on omit de dire le nom de famille, et par la présentation officielle du disque créditiste: "On y va, on y sera" à Québec naturellement.

Il faut dire que le retard du chef Samson était dû, une fois de plus hier soir, à une déficience d'organisation. Alors que ce dernier attendait son avion à l'Ancienne-Lorette, l'appareil était déjà rendu à Montmagny, le pilote croyant que M. Samson devait être là. Avec tous les ennuis qui s'en suivent, il était donc normal qu'il n'arrivât pas à Château-Richer à l'heure prévue.

DISCOURS ET DISCOURS

Après, les participants à l'assemblée avaient pu entendre celui qui fut pré-

senté comme "le fils de Réal Caouette", Gilles Caouette, candidat dans Limoilou.

Celui-ci a loué son parti, qui "veut changer un système négatif en un système positif". Selon lui, le Ralliement créditiste est le seul parti à s'attaquer directement aux problèmes, parce que ses candidats, en majorité, sont des administrateurs avant d'être des avocats.

"L'orgie politique est terminée," a-t-il dit à l'adresse des vieux partis.

Le suivit à la tribune, le candidat de Jean-Talon, Claude Boyer, suivi du Dr Tremblay, qui incidemment faisait hier soir ses 46 ans.

Tablant fortement sur le culte des ancêtres, celui-ci a dit aux personnes présentes que leurs ancêtres seraient heureux s'ils pouvaient les voir tous: "Nos ancêtres seraient fiers de vous voir ici ce soir, en train de prendre la décision que vous allez mettre en pratique le 29 avril, celle d'élire un gouvernement qui défendra la nation canadienne-française".

Dénonçant successivement l'étatisation des hôpitaux, de l'électricité et de l'éducation, il a présenté ce processus comme une progression continue des vieux partis vers les conséquences désastreuses que l'on connaît aujourd'hui.

Il a particulièrement entretenu son auditoire de sa foi catholique, dénonçant le gouvernement actuel qui a continué dans les traces du gouvernement libéral pour déchristianiser les écoles, a-t-il dit.

C'est une des choses qui l'ont poussé à délaisser le parti de l'Union nationale. Il a promis que le gouvernement créditiste prochain retirera le projet de loi 62, qui, sous le couvert d'une réorganisation scolaire de l'île de Montréal, poursuit la tâche de déprofessionnalisation, a-t-il remarqué.

A la fin de son épuisant discours, alors que plusieurs personnes s'étaient découragées en attendant l'arrivée du chef, il a déclaré que dans son comté de Montmorency, les deux vieux partis avaient pris entente pour faire la lutte ensemble afin de "battre Gaston Tremblay".

par Gilbert ATHOT  
envoyé du Soleil à  
MONTREAL

Les statistiques publiées hier, et montrant une augmentation du taux de chômage au Québec, donnent raison plus que jamais à notre slogan "Québec au travail", a soutenu, hier soir, M. Robert Bourassa, devant quelque 400 partisans de son comté de Mercier.

Le chef du Parti libéral a également affirmé que 90 pour cent du programme du Parti québécois pourrait être appliqué dans le régime fédéral actuel, en même temps qu'il a dressé un tableau assez serré des risques que présente l'option indépendantiste.

L'avocat économiste de 36 ans a aussi qualifié de nouveau l'Union nationale de Père Noël et attribué l'impopularité du parti que dirige M. Jean-Jacques Bertrand au fait "qu'ils prennent les Québécois pour des imbéciles en faisant des promesses dans toutes les directions".

LE CHOMAGE

Le député de Mercier a soutenu que l'objectif du Parti libéral, de créer 100,000 nouveaux emplois en 1971, apparaît plus réaliste que jamais, surtout, a-t-il signalé, quand les statistiques d'hier indiquent une hausse exceptionnelle du chômage contrairement à la tendance générale.

M. Bourassa a rappelé les nombreux outils de l'Etat (Caisse de dépôt, Société générale de financement,

SOQUEM) et soutenu qu'un changement de climat politique avec le Parti libéral au pouvoir constituerait deux facteurs importants pour créer ces 100,000 emplois.

Le chef du Parti libéral a de nouveau signalé la contradiction qui existe, selon lui, quand M. René Lévesque affirme d'une part que l'indépendance est réalisable avec tous les risques que cela comporte et que, d'autre part, il soutient que la création de 100,000 emplois n'est pas réaliste.

90 POUR CENT DU PROGRAMME DU PQ

Le député de Mercier a admis, en réponse à une question, qu'il a déjà examiné sérieusement le manifeste initial de M. René Lévesque qui, a-t-il dit, proposait alors une nouvelle forme de fédéralisme et non pas la séparation du Québec d'avec le reste du Canada comme maintenant.

M. Bourassa a soutenu que le fédéralisme n'a pas profité au Québec comme ce fut le cas pour l'Ontario, surtout durant la période duplessiste.

Il a énuméré une longue série de moyens et de domaines où le fédéralisme pourrait profiter au Québec, notamment une aide spéciale d'Ottawa au Québec pour l'industrie chimique, comme le gouvernement central l'a fait pour Michelin, en Nouvelle-Ecosse, et le secteur de l'industrie automobile en Ontario.

Quant à la question linguistique, le député de Mercier a demandé: "A-t-on besoin d'être indépendant pour défendre la langue de travail au Québec? Tout cela peut se faire sans briser le Canada", a-t-il lancé.

RISQUE DE L'INDEPENDANCE

Puis, M. Bourassa a énu-

méré une série de domaines où, selon lui, l'indépendance présente des risques sérieux:

A — Si l'indépendance du Québec survient, l'éventuel marché commun avec le reste du Canada nécessiterait une uniformisation, de toute façon, dans les coûts de production et les politiques sociales.

B — Qui paiera le déficit de la monnaie québécoise, a-t-il demandé, avant d'engager une discussion serrée sur ce point et parvenir à convaincre son interlocuteur de la difficulté plus que sérieuse que pourrait entraîner une dévaluation de la monnaie.

C — Dans un troisième secteur, l'avocat économiste s'est interrogé sur les dangers que peut présenter un Québec indépendant dans le cas des investissements étrangers. "Je ne dis pas que tous les investissements vont partir", a-t-il précisé, avant d'expliquer que le danger se situait surtout au niveau des portefeuilles (titres, placements de compagnies d'assurances, etc.).

D — Au chapitre des impôts de toutes sortes que Québec paie à Ottawa, M. Bourassa a soutenu que M. René Lévesque trompe les Québécois quand il dit qu'un Québec indépendant aurait un budget de \$6 milliards, parce que, selon lui, le chef du Parti québécois ne dit pas ce que cotéteraient les nouvelles responsabilités que nous devrions assumer.

E — "Où prennent-ils ce 2?" d'autre part lancé M. Bourassa en réponse à l'affirmation de M. Lévesque voulant que Québec économise quelque \$400 millions au niveau administratif.

F — Enfin, comme conclusion, l'avocat économiste a lancé: "On va être 6 millions, une force qui ne pourra pas jouer des muscles

sans interruption. Lorsque notre journaliste demanda aux citoyens de l'île la raison d'une telle fidélité, on lui répondit: "Vous voyez le pont, là? Eh bien, c'est Johnston qui nous l'a donné." Or, le fameux pont a été construit il y a au moins 12 ans. "Cela ne fait rien, retournent les électeurs. Duplessis nous l'avait promis pendant 20 ans et c'est Johnston qui l'a décroché." Le fameux pont relie l'île-aux-Allumettes à l'Ontario.

Nouvel appui au PQ

30 chauffeurs de taxi de la métropole ont formé mercredi soir une association visant à appuyer le Parti québécois dans la campagne électorale en cours.

Ces chauffeurs espèrent pouvoir fournir de 200 à 300 automobiles à la disposition du PQ pour "charrier" les électeurs le 29 avril.

"Pour qui se prend Parizeau?"

Le candidat libéral dans Jean-Talon, M. Raymond Garneau, a qualifié de ridicules les arguments employés par M. Parizeau, alors que ce dernier refusait de l'affronter dans un débat télévisé.

M. Garneau a rappelé que c'est son chef, M. Robert Bourassa, qui l'a lui-même mandaté pour le remplacer à l'occasion de cette rencontre. "Pour qui M. Parizeau se prend-il, a ajouté le candidat libéral; il n'est pas lui-même chef de parti."

M. Garneau a conclu en affirmant que si le Parti québécois ne le considérait pas comme un interlocuteur valable, il avait tout à gagner dans un tel débat.

## Le nombre des candidats a baissé à 469

Le nombre des candidats pour les élections provinciales du 29 avril, au Québec, a baissé à 469, jeudi, lorsque M. Richard Grant s'est retiré de la lutte, dans le comté de Chateauguay.

Le président d'élection pour cette circonscription, M. Alonzo Belliveau, a fait savoir que M. Grant a retiré sa candidature après avoir appris qu'il ne pouvait pas faire la lutte comme candidat libéral indépendant.

En vertu de la loi électorale du Québec, un candidat qui ne brigue pas les suffrages pour un parti reconnu peut être inscrit sur le bulletin de vote à titre d'indépendant ou sans aucune désignation. Un parti doit présenter au moins dix candidats pour être reconnu comme parti en lice, en vertu de la loi électorale.

M. Belliveau a indiqué qu'en se retirant, M. Grant a perdu son dépôt de \$200 que tous les candidats doivent faire en entrant dans la course.

Juste avant l'annonce du retrait de M. Grant, le président d'élection, M. François Drouin, avait déclaré qu'une dernière vérification avait établi à 470 le nombre de candidats à la fin de la période des mises en nomination, à 2 h. p.m., mercredi. Lors du premier compte, mercredi, on avait déclaré un nombre de 472 candidats.

En considérant le retrait de M. Grant, la répartition des candidats est maintenant la suivante: Union nationale 108; Libéraux 108; Parti québécois 108; Créditistes 90; Nouveau parti démocratique 14; indépendants 27 et sans affiliation à un parti 5.

Les statistiques sur le chômage donnent raison au slogan "Québec, au travail" (Bourassa)

par Gilbert ATHOT  
envoyé du Soleil à  
MONTREAL

Les statistiques publiées hier, et montrant une augmentation du taux de chômage au Québec, donnent raison plus que jamais à notre slogan "Québec au travail", a soutenu, hier soir, M. Robert Bourassa, devant quelque 400 partisans de son comté de Mercier.

Le chef du Parti libéral a également affirmé que 90 pour cent du programme du Parti québécois pourrait être appliqué dans le régime fédéral actuel, en même temps qu'il a dressé un tableau assez serré des risques que présente l'option indépendantiste.

L'avocat économiste de 36 ans a aussi qualifié de nouveau l'Union nationale de Père Noël et attribué l'impopularité du parti que dirige M. Jean-Jacques Bertrand au fait "qu'ils prennent les Québécois pour des imbéciles en faisant des promesses dans toutes les directions".

bien longtemps avec les Etats-Unis."

L'UNION NATIONALE

Blâmant de nouveau sévèrement l'Union nationale pour ses "promesses dans toutes les directions", M. Bourassa a affirmé "qu'on est le seul parti qui ne fait pas le Père Noël et c'est pour cela qu'on va gagner le 29. On a confiance dans la maturité politique de la population".

Le chef du Parti libéral a aussi insisté sur l'amélioration des conditions de vie nécessaires pour les chauffeurs de taxi, dont plus de 1,000 habitent dans le comté de Mercier. M. Bourassa n'a pas manqué de rappeler ses nombreuses interventions en Chambre depuis quatre ans en faveur de ces mêmes chauffeurs de taxi.

Avant son assemblée publique dans son comté, M. Bourassa a connu son premier bain de foule avec succès au centre commercial Versailles, dans le comté de Bourget. Détendu et souriant, il a serré des centaines et des centaines de

Le Dr Gaston Tremblay, candidat créditiste dans Montmorency, en compagnie de son chef, M. Camil Samson.

## COURS DU SOIR

Sténodactylo  
Débutant en avril,  
Nombre limité  
Secrétariat Professionnel  
Ecole Normale  
Marguerite d'Youville  
2700 Quatre-Bourgeois, Ste-Foy  
Tel.: 653-7360



ANDRE ROY  
Candidat Libéral  
Comté St-Sauveur

Comité Central  
615 Ouest, St-Vallier  
Tel.: 529-6208

Comité Ville Vanier  
98 Av. Plante  
Tel.: 681-0065

Comité Ville Duberger  
2261 rue Robitaille  
Tel.: 683-3408

Comité quartier Les Soules  
1300 rue Marivault  
Tel.: 683-3406  
683-3407

QUÉBEC:  
AU TRAVAIL!

VOTONS  
ANDRE ROY

Cette annonce a été retenue et payée par Armand Brunneau, 324, Ste-Agnès, Québec. Agent officiel de M. André Roy, Candidat Libéral, Comté St-Sauveur.

## 12 jours avant

### Une question plutôt originale

"Nous voulons les avortements libres et gratuits", a lancé hier soir une jeune femme dans le cadre d'une question au chef du Parti libéral, M. Robert Bourassa, au cours d'une assemblée publique dans son comté, celui de Mercier.

La jeune femme faisait partie d'un groupe d'une dizaine de femmes qui se disaient membres du "Front de libération des femmes", et dont les pancartes disaient, entre autre chose: "Femmes mariées égale prostituées légales sans salaire minimum".

Il va sans dire que l'assemblée et M. Bourassa ont eu la sourire au coin des lèvres quand la question fut posée.

"J'aimais mieux votre première question" (sur le salaire égal entre hommes et femmes), a tout d'abord répondu M. Bourassa avant de préciser qu'il n'était pas d'accord avec les avortements gratuits et libres, ajoutant que cette question relevait de toute façon du code criminel qui est de juridiction fédérale.

### Trudeau reste coi

M. Trudeau a refusé de commenter les propos de M. Bourassa qui avait déclaré mercredi à Hauterive: "la politique fiscale et monétaire est préparée dans un esprit de mandarinat en circuit fermé", et qu'il fallait changer cela.

Il était alors interrogé par M. Douglas et M. Diefenbaker.

### Une chanson insolite

"Le Québec est en faillite et J.J. B. (M. Bertrand) prend panique.

"Le Québec fait naufrage et les ministres voyagent. On veut des jobs..."

"Pendant que le chômage double, le gouvernement s'écroule. On veut des jobs..."

Cette chanson, plutôt insolite, est sur un air très rythmé, a été enregistrée sur disque et est diffusée par certains petits autobus qui servent à l'organisation de certains candidats libéraux.

On dit même que ce disque a déjà été utilisé dans certains postes de radio en province...

### Les adhésions s'accroissent

Le président du Parti québécois, M. René Lévesque, a affirmé à plusieurs reprises, au cours des derniers jours, que le nombre de membres inscrits officiellement au PQ atteint maintenant 60,000.

Le nombre de nouvelles adhésions serait de 1,000 en moyenne chaque jour, depuis que le premier ministre Jean-Jacques Bertrand a déclenché les élections générales, à la fin de mars dernier. A cette époque, le Parti québécois comptait déjà quelque 40,000 membres inscrits.

Certains dirigeants du parti nous ont affirmé, en fin de semaine, que l'on espérait atteindre le nombre de 80,000 adhésions officielles et plus, d'ici le scrutin général du 29 avril.

### Une histoire de pont

La fidélité des électeurs à un député ne tient parfois qu'à un... pont. C'est le cas des habitants de l'île-aux-Allumettes qui content aussi la petite localité de Chapleau, dans le comté de Pontiac. L'hon. Raymond Johnston représente le comté pour l'Union nationale depuis 1948, et ce

# Le sort réservé aux immigrants

Le livre IV de la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme s'intéresse aux autres groupes que ceux rattachés à nos deux cultures officielles. L'Ouest du pays, notamment, s'étant un peu développé comme cette partie des Etats-Unis en recourant aux immigrants, venant dans la plupart des cas d'Europe centrale, cette proportion de Canadiens provenant de souche ni britannique ni française a donné à notre existence nationale une nouvelle coloration. Très généreuse pour la minorité française au pays, la Commission l'est également vis-à-vis des autres minorités.

La Commission rejette cependant la conception d'un pays bilingue mais multiculturel. En vertu de l'histoire de ce pays, qui prend sa source dans son double passé colonial, français et anglais, ces deux cultures représentent en effet les deux piliers sur lesquels doivent s'élever notre existence nationale. Lorsque, au tournant du siècle, les immigrants ont commencé à arriver au pays, cette double culture canadienne était déjà inscrite dans nos institutions, elle était déjà une composante notable de la personnalité canadienne. En venant ici, les immigrants étaient donc en face de deux cultures distinctes suffisamment bien implantées pour qu'elles restent vivaces. Selon les régions du pays, où ils s'établissaient, ils avaient le choix entre l'adoption de l'une ou de l'autre culture ou même des deux à la fois, comme l'ont fait certains immigrants, juifs notamment.

Ces Canadiens de souche non britannique et non française représentent maintenant 25 p.c. de la population nationale. On ne saurait pour autant parler d'un pays multiculturel; aucun des groupes autres que français et anglais n'étant assez nombreux ni assez homogène pour représenter une troisième culture officielle.

La Commission ne se montre pas moins très large vis-à-vis des cultures et des droits humains (ce qui devrait aller sans aucune discussion) de ces différents groupes ethniques. Les questions de culture et d'enseignement relevant des provinces, la Commission BB fait un certain nombre de recommandations dont l'application relève des provinces. Elles suggèrent que toutes les provinces promulguent des lois visant à éliminer les pratiques discriminatoires à l'endroit des minorités.

On pourrait justement se demander si le fait pour une province d'obliger les immigrants à s'assimiler à une culture plutôt qu'à l'autre culture officielle n'est pas discriminatoire. L'affaire des écoles de Saint-Léonard en est un exemple vis-à-vis duquel le premier ministre Bertrand, avec le bill 63, a réagi courageusement. Si souhaitable soit-elle, cette recommandation de la Commission

doit être acceptée par toutes les provinces. Vis-à-vis des minorités n'appartenant pas à l'une de nos deux cultures officielles un consensus devrait se dégager dans toutes les provinces afin qu'elles se prémunissent contre la discrimination à leur endroit.

La Commission d'enquête pousse la sollicitude à l'égard des immigrants à la radiodiffusion, à l'enseignement de leurs langues dans les écoles, lorsque les parents le demandent. Elle déplore, par exemple, que la loi sur la radiodiffusion limite les émissions radiophoniques dans les autres langues à 15 p.c. du temps total des émissions. On peut toutefois se demander si cette réglementation ne vise pas précisément à empêcher une sorte de tour de Babel des langues au Canada. Le jour où un multiculturalisme de fait se sera établi au pays, il faudra le reconnaître officiellement. Ce ne semble pas souhaitable pour l'unité canadienne.

En revanche, il est normal qu'un pays accomplisse les efforts nécessaires pour assimiler les nouveaux venus. Comme en ce pays, il y a deux cultures officielles, les immigrants doivent avoir le choix. Afin de faciliter l'intégration à l'une ou l'autre de nos deux cultures nationales, la Commission suggère la création de classes, françaises ou anglaises, à part. Des professeurs spécialement entraînés à cette tâche aideraient les enfants des immigrants à obtenir rapidement la connaissance de l'une de nos langues officielles. L'un des points intéressants de cette initiative est que les frais qui en découleraient pourraient être couverts par le fédéral. Le Québec aurait certainement intérêt à s'en prévaloir en vue d'initier les jeunes Néo-Canadiens au français.

Les immigrants au Canada représentent un apport certain, tant au plan culturel qu'à celui du développement général du pays. Ils contribuent à leur manière à l'édification de l'unité nationale, à l'approfondissement de notre identité canadienne. La présence de deux cultures officielles en ce pays est le signe que celui-ci refuse le "melting pot" américain, ce qui se traduit également par la conservation de certaines traditions et d'une certaine survivance de la langue des immigrants, notamment dans l'Ouest.

Le livre IV de la Commission Laurendeau-Dunton-Gagnon rejette également le "melting pot", de même que le principe d'une nation multiculturelle. Il ne faudrait pas, toutefois, que des recommandations particulièrement généreuses en arrivent à conduire dans les faits à un multiculturalisme canadien. Le pouvoir d'assimilation de nos deux cultures est suffisamment fort pour qu'on évite d'aller jusque là.

Gilles BOYER

# La neutralité du Cambodge

Au fur et à mesure que les événements se succèdent, on constate qu'il n'est pas facile de faire respecter la neutralité du Cambodge, ni non plus du Laos. La guerre d'Indochine fait penser à la deuxième guerre mondiale à ses débuts. Quand Hitler et Staline se donnaient la main pour envahir le nord de l'Europe, la Suède neutre penchait pour la politique des deux compères. En 1939-40, Hitler envahit le Danemark et la Norvège, tandis que Staline envahit la Finlande. Ce dernier pays fut attaqué par les Russes, on le sait, en novembre 1939 et il capitulait en mars 1940.

Durant ces cinq mois, plusieurs pays voulurent porter secours à la Finlande, notamment la France, dirigée alors par Reynaud. Mais la Suède refusa de laisser transiter les troupes alliées par son territoire; sa neutralité aidait par le fait même Moscou. De même, la politique suédoise ne refusait pas d'approvisionner les Nazis. C'est que la politique germano-russe d'alors suscitait en plus une évidente sympathie en Suède, en raison de la présence d'une minorité suédoise, en Finlande. On sait que la population finlandaise compte une importante minorité suédoise et le bilinguisme est en vigueur sous certaines formes officiellement et officieusement à Helsinki. Dès lors, la neutralité suédoise pensait servir les frères de race de l'autre côté du golfe de Bothnie et Stockholm n'était pas loin de voir dans les Russes à Helsinki des "libérateurs".

Au fond des choses, cette politique de neutralité suédoise sera contrée plus tard par la neutralité de l'Espagne franquiste qui refusera de laisser passer les troupes allemandes sur son territoire pour aller porter secours à Rommel en Afrique du Nord. La neutralité sert toujours les intérêts de quelqu'un tout en nuisant aux intérêts de quelque autre.

Il y a des similitudes en Indochine. Le Laos occupe une position officiellement neutre. On pouvait voir ré-

comment le roi Svrintra du Laos à la pêche avec les ambassadeurs de Pékin, de Moscou et de Washington en même temps, même si le Laos du gouvernement Phouma est pro-occidental. Au Cambodge, avec Sihanouk, c'était le contraire. Comme pour la Suède, en 1940, on dit que le Cambodge de Sihanouk ne pouvait pas empêcher ce qui s'y passait et que les Sihanouk père et fils faisaient montre d'un grand doigté politique en donnant asile au Vietminh d'abord, puis au Vietcong. De plus, une importante minorité vietnamienne habitait ou habite encore le Cambodge, de sorte que le Vietcong faisait figure de "libérateur" au Cambodge comme Staline et Hitler en Finlande. D'où ces inexplicables et lamentables massacres de Vietnamiens dont on a fait état ces jours derniers en montrant des photos de ribambelles de cadavres pieds et poings liés dérivant sur le Mékong.

Apparemment, cette propagande voudrait en faire porter le poids au nouveau gouvernement de Pnom Penh, puisqu'on laisse entendre que cette minorité vietnamienne avait été endoctrinée par le Vietcong et qu'elle était la serre-chaude que Sihanouk devait laisser travailler pour les communistes. Le coup d'Etat aurait ensuite réveillé la haine séculaire des Khmers pour les Annamites et comme le Cambodge est un pays qui a ses minorités comme tous les pays du monde (il n'y a pas de pays de race pure), la guerre du Vietnam pourrait être le prétexte d'un règlement de comptes raciste.

On voit comment toutes ces questions indochinoises sont complexes et que leur évolution peut engendrer nombre de surprises. N'a-t-on pas vu ces jours derniers, par exemple, des Mig soviétiques vendus au Cambodge de Sihanouk, il y a plusieurs années, faire le coup de feu contre des Vietcongs (communistes)? Ne verrait-on pas peut-être des Sud-Vietnamiens envahir cette partie frontalière du Cambodge, truffée de Vietcongs vietnamiens lesquels alimentent depuis dix ans la guerre du delta du Mékong? Si la neutralité du Cambodge n'est pas respectée par le Nord-Vietnam, elle pourrait bien ne pas l'être non plus par le Sud-Vietnam. C'est ce que maints observateurs ont prévu au lendemain du coup d'Etat du général Lon Nol. De toute manière, l'enjeu sera de taille, car un Laos et un Cambodge vraiment pacifiés et vraiment neutres, pourraient signifier la fin de la guerre du Vietnam.

A. TREMBLAY



LE MINISTRE LUSSIER: "NON! PAS ENCORE DES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES! J'AI MON VOYAGE!!!!!!"

## VU D'OTTAWA

# Le livre blanc Benson

(par Amédée GAUDREAU)

OTTAWA — Les discussions autour du livre blanc Benson sur la réforme fiscale se continuent, aussi bien en Chambre, dans les journaux et à la télévision, que dans les comités parlementaires (Sénat et Communes) et il vaut sans doute la peine de faire le point sur le sort de ce document rendu public le 7 novembre dernier.

A la vérité, tout ce que M. Benson propose, il aurait pu le faire dans un budget et c'est vraiment, dans le domaine fiscal, un précédent que l'on pose en consultant la population avant d'agir. Ceci permettra au gouvernement d'apporter plus commodément des amendements à son projet, sans perdre la face comme cela arriva jadis à des ministres des Finances avec certains Budgets, mais la manoeuvre permet aussi à ceux qui s'opposent aux modifications, généralement parce que ça leur coûtera plus cher, de "monter" une campagne pouvant devenir assez... lourde contre le livre blanc. M. Benson veut des "suggestions constructives" mais on devine qu'il reçoit surtout des critiques. Il y en a d'organisées, de canalisées, mais aussi des spontanées. M. Benson hérite encore... de mille lettres par semaine. A tel point que des milliers de lettres n'ont pas encore reçu de réponse et que le ministre des Finances a dû embaucher ces jours-ci dix comptables additionnels pour essayer de mettre cette correspondance à jour. Quand M. Diefenbaker a critiqué l'opération, M. Trudeau a répliqué que ce n'est pas gaspiller que d'informer le peuple. D'ailleurs, celui-ci continue à réclamer des copies gratuites du livre blanc, qu'on peut obtenir en écrivant au ministère des Finances, à Ottawa.

Il est d'ores et déjà établi que M. Benson apportera des modifications, mais celles-ci ne changeront pas la philosophie de la réforme, qui veut... transvaser 1 milliard de dollars de taxes, au profit des contribuables moins nantis. C'est un but que tout le monde souhaite officiellement, mais quand vient le moment de trouver une formule, beaucoup de ceux qui écopent estiment qu'on devrait procéder autrement. Il faut tout de même aller chercher l'argent quelque part, insiste M. Benson, qui invite ses critiques à formuler précisément leurs alternatives. Avec son plan, 750.000 contribuables cesseraient de payer l'impôt sur le revenu, 3.100.000 en paieraient moins, 820.000 ne verraient guère la situation changer, tandis que 3.030.000 paieraient davantage, ceci en grande partie chez le "contribuable moyen". M. Robert Stanfield, qui avait lancé en février une "opération majeure" contre le livre blanc, a déjà parlé d'aider 1.500.000 contribuables à faible revenu, avec une formule qui ne coûterait que 85 millions de dollars, mais son projet est encore loin d'être complètement défini, notamment sur le sort réservé aux contribuables fortunés et aux entreprises commerciales.

Le chef conservateur est dans une position délicate car il ne veut pas se faire accuser de défendre principalement les "intérêts spéciaux", qui montent actuellement de coûteuses campagnes de publicité contre le livre blanc. Il a déjà déclaré à la TV le 15 mars que ce serait de la "calomnie" que de le faire. A Toronto, le 6 avril, après avoir dit que la question de la réforme fiscale "sera la plus importante pour les électeurs canadiens au cours des prochaines années", M. Stanfield a toutefois ajouté que les positions sont claires, puisque "les libéraux et les néo-démocrates sont dans un camp et les conservateurs dans l'autre".

Les néo-démocrates avaient commencé leur bataille en accusant les libéraux de ne pas aller assez loin au profit du petit contribuable, d'autant plus que pour eux, traditionnellement, tout peut s'arranger avec des déficits. Mais devant l'opposition bien organisée et bruyante amorcée par certains "lobbies" financiers contre le livre blanc et qui ont sûrement eu un certain effet dans le public, les néo-démocrates ont mis récemment la pédale douce. On en a eu un nouvel indice important quand le CTC, dont les dirigeants sont très intimes avec le NPD, a présenté son mémoire sur le livre blanc, ces jours-ci, au comité parlementaire des Banques et du Commerce du Sénat, trouvant beaucoup... de bon à la formule Benson. Beaucoup plus que, en fait, quelques jours plus tard, l'exécutif de la Chambre de Commerce du Canada. Celle-ci, après avoir reconnu que "la nécessité d'une importante réforme fiscale n'est pas contestable" et que le livre blanc comporte de nombreux aspects positifs (sur lesquels elle n'a pas... tellement insisté) a ajouté que dans l'ensemble, le projet fédéral "pourrait compromettre l'essor et la prospérité du Canada et avoir une influence néfaste sur la situation de l'emploi". Puis arrive la thèse capitaliste: si nous voulons avoir un niveau de vie acceptable, il faut accorder la priorité aux agents de production des richesses, ce qui veut dire favoriser l'épargne, une position concurrentielle, des stimulants pour ceux qui prennent des risques ou produisent davantage, etc. Il n'y a, en passant, rien d'anormal là-dedans sous notre système où ça n'est tout de même pas un crime de "faire de l'argent" et où l'ensemble de la population a un niveau de vie qui fait l'envie de la plupart des autres pays du monde. Le chambardement fiscal que propose M. Benson en est un de taille et le ministre y apportera sans doute des retouches favorables à l'industrie, mais mineures. Même en système socialiste, où le niveau de vie est inférieur au nôtre et embourbé dans les contrôles, les revenus ou leur

équivalent sont loin d'être les mêmes pour tout le monde. Les priorités sont d'ailleurs différentes, souvent inspirées par des motifs politiques. Chez nous, les individus de tous partis... peuvent avoir des revenus élevés, y compris les néo-démocrates et les... créditistes.

Pour revenir au livre blanc, de M. Benson, le gouvernement ontarien lui a reproché de profiter d'une réforme fiscale pour augmenter les taxes à un rythme qui atteindra 1.3 milliards de dollars dans 5 ans. Le ministre fédéral des Finances a nié cette prétention, rappelant qu'il faut tenir compte de l'augmentation normale des revenus et a trouvé des "erreurs flagrantes" dans la thèse ontarienne. Il appert, la-dessus, que les experts de Toronto sont à la veille de venir à Ottawa pour comparer leurs chiffres avec ceux des experts de M. Benson. Encore à propos de l'Ontario, le fait que cette province ait décidé, dans son récent budget, de ne pas imposer elle-même le revenu des particuliers et de continuer de procéder... via Ottawa, est interprété comme l'indice de l'intention du gouvernement Robarts de ne pas livrer de combat majeur au livre blanc fédéral.

Les pressions des compagnies minières, ce qui inclut l'industrie du pétrole, ont été vigoureuses ces derniers temps, y compris devant le comité sénatorial. On a aussi affirmé qu'une énorme vente de minerai de fer québécois au Japon était mise en péril par le livre blanc et à ce propos, la société "Iron Ore", qui a été invitée à donner des précisions il y a près de deux mois, pourra le faire la semaine prochaine quand ses représentants auront un entretien personnel avec le ministre des Finances, qui rentrera lundi à Ottawa d'un voyage en Asie où il a participé à des colloques financiers et bancaires.

On s'est en outre plaint de ce que ce réaménagement fiscal soit interne, ignore les provinces. Celles-ci ont le pouvoir de procéder chez elles à pareil chambardement, tandis que ça n'empêche pas les discussions fédérales-provinciales de se poursuivre, tout comme les sommes d'argent versées par Ottawa aux provinces d'augmenter chaque année, comme par exemple la péréquation, qui vaudra de "420 à 440 millions de dollars au Québec en 1970", comme le rappelait M. Benson dans une récente lettre adressée à M. Mario Beaulieu.

Il ne faut pas oublier, encore une fois, que tout le livre blanc Benson aurait pu "survenir" dans un budget. De sorte que, si les conditions économiques changent et que le ministre des finances estime, disons au début de 1971 quand il voudra appliquer son livre blanc, que des réductions de taxes s'imposent dans la conjoncture du moment, le tableau s'en trouvera de nouveau modifié.

Il est possible, enfin, que les comités parlementaires du Sénat et des Communes qui étudient le livre blanc et qui ont des centaines d'organismes ou d'individus à recevoir, siègent durant les vacances d'été afin de permettre à M. Benson de passer à l'action, comme prévu, au début de l'an prochain.

## L'OPINION DU LECTEUR

### Une réponse au président du Bell

M. Robert C. Scrivener, président Bell Canada, 655 rue Belmont, Montréal 101 Québec

Monsieur,

Entre autres clichés à la mode et explications faciles, j'extrait les deux affirmations suivantes de votre conférence à un club social de Québec: "Une carrière hors du Québec... est une occasion de faire connaître au reste du Canada, les talents exceptionnels de nos jeunes, qui ne tarderont pas à obtenir les postes de commande". Les éducateurs de l'Ontario sont beaucoup plus conscients des questions économiques que ceux du Québec, particulièrement au sein de la population de langue française.

Je ne juge pas utile d'entreprendre ici la démonstration du simplisme des avancés que vous faites. Je me limiterai à vous rappeler qu'il existe telle chose que des liaisons d'information entre les entreprises et les institutions d'une société, liaisons qui sont susceptibles de déterminer les valeurs et les orientations des membres de cette société. Sans espoir de vous com-

vaincre, je me permets quand même de vous suggérer un peu de lecture sur le sujet et entre autres, une étude qui doit paraître en mai prochain dans le Canadian Journal of Economics. Qu'il en soit, je constate que depuis le début de décembre dernier, la très bilingue et très biculturelle entreprise dont vous êtes président a annoncé au moins à deux reprises des offres d'emploi d'économistes (déc. 1969 et février 1970) (et d'autres spécialistes aussi). Il s'avère en plus que les postes à combler se trouvent à Montréal.

Or l'annonce de ces emplois a paru dans de nombreux journaux anglais de Montréal et de Toronto, dont The Gazette, The Montreal Star, The Globe and Mail et Financial Post (copies ci-jointes). Comme par hasard, ni la Presse, ni le Devoir, ni le Soleil n'ont rien publié à ce sujet.

Je vous laisse le soin d'apprécier le mécanisme par lequel joue le "hasard".

Recevez, Monsieur le Président, l'assurance de ma sincérité.

Jean-Luc MIGUE  
Université Laval

### L'OPINION DU LECTEUR

Le Soleil du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinion. Le journal se réserve toutefois le droit de choisir des lettres à publier, une sélection basée sur l'intérêt général pour les lecteurs. Ces opinions émises par nos correspondants ne doivent être résumées dans toute la mesure des possibilités et comporter un caractère général.

Nous nous devons également de publier toutes les lettres sous la signature et l'adresse véritables des auteurs.

# Les propositions de la CRTC sont irréalistes

— les diffuseurs canadiens

OTTAWA (d'après PC) — L'Association Canadienne des Diffuseurs a déclaré hier que les propositions de la Commission de la Radio-Télévision du Canada sur l'augmentation du contenu canadien des émissions de radio et de télévision n'étaient pas réalistes, parce qu'on n'a pas au Canada les ressources financières et artistiques qu'il faut pour mettre en application ces propositions.

Le mémoire qu'a présenté l'Association constituait la plus dure opposition aux propositions de la CRTC. L'Association représente la plupart des postes de radio et de télévision privés.

M. McGregor, président de l'organisme, a déclaré que l'Association croit qu'on doit permettre aux lois du marché d'agir jusqu'au point d'encourager les diffuseurs à donner de bons services.

M. Juneau, président de la CRTC, a demandé à un mem-

bre de l'Association si celle-ci avait cherché bien loin pour faire l'inventaire des talents disponibles au Canada. Ce membre lui a répondu que les talents étaient rares au pays, mais que l'Association était prête à les encourager et à poser certains gestes pour favoriser l'éclosion de nouveaux talents canadiens.

Quant à M. Harry Boyle, vice-président de la Commission de la Radio-Télévision du Canada, il a dit qu'après plus de trente ans dans le domaine de la diffusion, il s'était rendu compte que les talents ne s'ex-patrieraient pas seulement à cause de l'argent. Ils quittent le pays quand ils constatent qu'il ne leur est pas possible de pratiquer ici leur art.

M. Hamilton, vice-président de l'Association, a affirmé que l'augmentation de la proportion de musique canadienne à la radio allait obliger les postes à employer plus de personnel.

## L'assistance judiciaire

### Une formalité sur le chemin de l'égalité

OTTAWA (PC) — L'assistance judiciaire constitue en fait à peine un peu plus qu'une formalité sur le chemin de l'égalité, déclare l'Association canadienne des libertés civiles, dans un mémoire remis hier au comité sénatorial sur la pauvreté.

Dans de trop nombreux cas touchant au bien-être public, l'impartialité de base est violée. Même le droit d'appel n'est pas conforme aux normes prévalant dans la procédure d'appel.

L'une des plus flagrantes insuffisances dans l'administration de la loi du Bien-être est l'étendue de l'ignorance des droits et devoirs que crée la loi, indique l'association.

Un trop grand nombre de candidats au bien-être social et de bénéficiaires ignorent leurs droits et sont hésitants à les faire valoir. Un trop grand nombre de responsables du service de bien-être social n'en connaissent pas les limitations et s'empresent de les dépasser.

L'association, en conséquence, recommande que le gouvernement fédéral lance un programme d'éducation, une campagne de renseignement sur la loi du bien-être social, à une grande échelle, à l'intention du public.

L'association insiste égale-

ment sur le fait que le premier objectif majeur devrait être d'uniformiser les services d'assistance judiciaire dans l'ensemble du pays.

#### SITUATION INTOLERABLE

"On ne peut tolérer plus longtemps une situation qui fait que les personnes indigentes aux prises avec des problèmes relevant d'une même loi, appliquée différemment dans diverses provinces, seront plus ou moins protégées selon l'endroit où l'affaire se produit".

Le mémoire recommande qu'un système d'octrois fédéraux soit mis sur pied pour permettre que partout au Canada, l'assistance judiciaire atteigne un niveau semblable à celui qui est actuellement obtenu en Ontario.

L'association affirme par ailleurs qu'à peu près à n'importe quel moment, on pourrait trouver dans les prisons du Canada un certain nombre d'individus qui sont emprisonnés sans avoir jamais été trouvés coupables d'une offense criminelle.

Elle cite le cas suivant: Elle a examiné le "rôle" d'une cour de Toronto, pour le mois d'août 1968, et a ainsi relevé que le rôle indiquait que six personnes avaient passé un total de 232 jours en prison alors que les accusations portées contre elles furent par la suite retirées.

## En Ontario

### Le ministre de l'Éducation rencontre des parents qui veulent une école française

NORTH BAY, Ont. (PC) — Le ministre ontarien de l'Éducation, M. William Davis, se rendant à une cérémonie officielle, à North Bay, a été l'objet d'une manifestation de la part de parents et d'élèves qui réclament, depuis quelque temps, une école de langue française à Sturgeon Falls, municipalité de la région.

M. Jerrrie Sallie, un des membres de l'Ontario Catholic Students' Federation, a fait remarquer au ministre que l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique garantit les subventions provinciales aux écoles séparées, si ces dernières constituent un besoin.

M. Sallie a critiqué le gouvernement pour sa politique qui consiste à subventionner les écoles séparées jusqu'au niveau de 10ème année seulement. Il a demandé que ces subventions soient étendues aux niveaux de 11ème, 12ème et 13ème année de scolarité.

Ce même porte-parole a également réclamé que la juridiction sur les élèves du niveau supérieur, présentement à la commission scolaire publique de

Nipissing, soit confiée à la commission scolaire catholique, "de manière à ce que nous puissions assurer complètement la formation intellectuelle, morale et religieuse des jeunes.

#### REPONSE

Le ministre Davis s'est contenté, en guise de réponse à ces requêtes, de féliciter les quelques 250 étudiants présents pour l'intérêt qu'ils semblent porter aux problèmes d'éducation et de la discipline dont ils ont fait preuve dans leur manifestation.

Il a ensuite rencontré des délégués de l'Association éducative de Nipissing Ouest, groupe de parents et contribuables qui revendiquent l'établissement d'une école de langue française, à Sturgeon Falls, à quelque 23 milles de North Bay.

On sait que la commission scolaire de Nipissing a déjà rejeté, récemment, une telle requête, alléguant que le projet est irréalisable. Cette attitude avait provoqué des boycottages d'écoles dans plusieurs localités de la région.

## Prorogation de l'Assemblée législative au Nouveau-Brunswick

FREDERICTON (PC) — La troisième session de la 46e Législature du Nouveau-Brunswick a été prorogée hier, après que le lieutenant-gouverneur Wallace S. Bird eut donné l'assentiment royal à 37 projets de loi publics et 13 bills privés.

En tout, 64 projets de loi ont été adoptés durant la session de huit semaines; 14 d'entre-eux avaient reçu l'assentiment royal plus tôt.

Les faits saillants de la session, qui a été ouverte le 24 février, comprennent notamment:

— un budget record de \$449.000.000, ne comportant aucun changement majeur de taxes;

— l'annonce que la province adhérerait au programme fédéral-provincial d'assurance-santé le 1er janvier 1970;

— l'annonce d'accords pour

d'importants programmes fédéraux-provinciaux;

— une controverse au sujet d'un projet de loi permettant au Cabinet d'accorder des subsides à titre direct à de nouvelles compagnies ou à des industries en expansion;

— un Livre blanc sur le bien-être social et le développement social;

— la fixation au 31 décembre 1971 de la limite impartie aux usines de pulpe et compagnies minières pour installer des systèmes antipollution;

— une réforme de l'administration de la justice.

A la prorogation, la répartition des sièges (58 au total) était la suivante: libéraux: 30; progressistes - conservateurs: 26; deux sièges vacants.

# DECOUVRONS de Pollack CENTRE-VILLE SAINTE-FOY ÉTÉ 70

Légereté  
Imperméabilité  
C'est le nylon ciré



- Ultra-pratique
  - Ultra-léger
  - Ultra-économique
- a) Modèle centré avec poches sur le biais.
- b) Genre classique à double croise.
- c) Col à pointe et poches appliquées.
- Rouge, noir, marine. Grs: 5 à 15 ans.

**1700** ch.

Centre-Ville, Manteaux pour dames,  
rayon 510, 2e étage,  
Sainte-Foy, étage Laurier

ECRIVEZ C.P. 1277  
TELEPHONEZ 529-9292

## L'opposition tente sans succès d'obtenir un débat d'urgence sur la situation du chômage au Canada

OTTAWA (d'après PC et UPI) — L'opposition a vainement tenté, hier, à deux reprises d'obtenir la tenue d'un débat d'urgence, aux Communes, sur la situation du chômage au Canada.

Selon les dernières statistiques rendues publiques hier, 542.000 personnes étaient sans emploi en mars au pays, dont 206.000 au Québec, soit 16.000 de plus qu'en février dernier.

Devant se contenter de procéder par des questions répétées, tour à tour, mais sans trop de succès à nouveau, les conservateurs et les néo-démocrates ont pressé le premier ministre Trudeau de reconnaître que le chômage, et non l'inflation, était le problème "numéro un" au Canada.

M. Trudeau s'est évidemment bien gardé d'abandonner dans le même sens, non sans admettre toutefois que le chômage est "un problème sérieux".

L'opposition a par ailleurs tenté de connaître les intentions du gouvernement vis-à-vis la lutte qu'il mène contre l'inflation depuis l'automne dernier.

Le gouvernement entend-il adopter bientôt des politiques expansionnistes, a demandé le

leader parlementaire des néo-démocrates, M. David Lewis? "Non", a répliqué sèchement le premier ministre.

M. George Hees (PC—Prince-Edward—Hastings) fut le premier à réclamer la tenue d'un débat d'urgence, en suggérant que les Communes étudient des solutions susceptibles d'améliorer la situation.

Puis, ce fut le chef du NPD, M. T. C. Douglas, qui a demandé l'unanimité de la Chambre, qui lui a été refusée, pour présenter une motion qui aurait amené les Communes à discuter du chômage.

Ces deux tentatives ayant échoué, l'opposition n'en continua pas moins à harceler de questions le gouvernement. Cette fois, le chef conservateur, M. Robert Stanfield, a demandé à M. Trudeau si son gouvernement mettrait fin à ces restrictions qui sont, selon l'opposition, l'une des causes de l'augmentation du chômage.

Le premier ministre a rappelé alors que son gouvernement avait demandé la collaboration de tous les secteurs de l'économie canadienne, lorsqu'il a dé-

clenché sa lutte contre l'inflation.

D'autre part, mercredi soir, au cours d'une interview qui était enregistrée pour être diffusée le 28 avril sur le réseau CIV au programme "Face to Face", M. Trudeau a déclaré que le plein emploi est impossible dans une économie de marché.

"Parce que nous acceptons le principe de la liberté de mouvement et de la liberté de choix des travailleurs, nous acceptons le fait qu'il y aura toujours du chômage", a dit le premier ministre.

**REPLIQUE DU CTC**

Par ailleurs, commentant le taux actuel du chômage au pays, le Congrès du travail du Canada déclare que le gouvernement est sur "la voie d'une collision entre le chômage massif et la récession", parce qu'il n'a pas tenu compte des avertissements lancés par le monde syndical au sujet de sa politique économique.

Le président du CTC, M. Donald MacDonald, prie instamment le gouvernement de changer de politique avant qu'il ne soit trop tard.

## Bellemare songe à une restructuration profonde de la Commission des Accidents du travail

par Jean-Paul GAGNE

C'est une ouverture complète sur le monde qui l'entoure sinon une restructuration profonde de la Commission des Accidents du travail que son président, M. Maurice Bellemare, a laissé percevoir, hier, au cours d'une rencontre avec une cinquantaine d'employeurs et de représentants des associations patronales.

Tout d'abord, M. Bellemare a annoncé la création d'un conseil consultatif dont les fonctions pourraient être similaires à celles du Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre et au sein duquel seraient représentés à la fois les employeurs et les employés.

D'autre part, le nouveau président a indiqué que la Commission étudierait la possibilité d'unifier sous la juridiction de la CAT tous les services d'inspection des différents ministères ainsi que ceux offerts par des associations indépendantes.

De plus, M. Bellemare a annoncé une restructuration des différents services de la Commission et spécifié les responsabilités respectives de chaque commissaire qui, dorénavant, bénéficiera des services d'un chef de cabinet qui fera le travail de bureau, départissant ainsi le commissaire des tâches de "gratte-papier" qui lui incombent actuellement.

C'est ainsi que le vice-président de la Commission M. Roger Mathieu, sera responsable entre autres choses du personnel, des procédés administratifs, du contentieux (actuelle-

ment inexistant) et des relations publiques. Le Dr Bertrand Bellemare sera responsable du Service médical, M. Saint-Georges White, des finances et M. Conrad Lebrun, du Service des réclamations.

Ces révélations ont été faites par M. Bellemare aux employeurs que la CAT avait convoqué pour leur faire part de ses intentions de "faire entrer la Commission dans une ère complètement nouvelle caractérisée par des exigences de rentabilité administrative et d'efficacité à tous les niveaux".

Pour atteindre ce but, M. Bellemare a demandé aux employeurs "de la collaboration, de la compréhension et de manifester un véritable esprit de dialogue car, si nous savons exactement où nous allons et ce que nous voulons, nous ne savons rien des modalités et ces modalités nous les trouverons ensemble si vous le voulez bien".

Après la création du conseil consultatif, M. Bellemare entend et ce, avec la collaboration du ministère du Travail, bâtir une loi qui régirait à la fois la prévention des accidents, l'inspection et la réparation; "actuellement nous ne nous occupons que de la réparation", a dit l'ancien ministre.

"L'importance du budget (\$100 millions) que nous administrons, exige que nous arrivions à une plus grande efficacité administrative et c'est pourquoi

toutes nos opérations comptables seront bientôt faites par ordinateur".

De fait, la Commission a fait l'an dernier 350.000 chèques et a reçu près de 200.000 réclamations; elle couvrira en 1970, 1.355.600 employés répartis dans 91.700 établissements qui font les frais de l'assurance-accident qu'elle offre la Commission.

Avec le nouvel ordinateur dont elle sera dotée, elle deviendra la commission la mieux équipée du monde au niveau de l'informatique.

Cet équipement devait d'ailleurs fournir un argument dans la demande formulée par le président du Conseil du patronat, M. Charles Perreault à l'effet de permettre un système de cotisation basé sur le mérite; ce système permettrait à des employeurs de bénéficier de taux de cotisation moindre lorsque leur entreprise montre une fiche d'accident exceptionnellement basse.

Par ailleurs, M. Perreault a affirmé au cours d'un entretien qu'il voyait d'un bon oeil les réformes proposées par le nou-

veau président dans l'ensemble, sujet de la composition du futur mais qu'il avait des réserves au conseil consultatif.

**Nous désirons informer notre clientèle que**  
**M. WELLY TREMBLAY**  
 n'est plus à l'emploi de la compagnie  
**LAJOIE & RENAUD INC.**  
 entrepreneur-électricien  
 Nous sommes toujours à la disposition de notre clientèle pour vous servir.  
 842-1965

## Négociations préliminaires rompues entre la CECM et ses professeurs

Les négociations préliminaires entre la Commission des écoles catholiques de Montréal et l'Alliance des professeurs sont rompues. C'est ce que vient d'annoncer le président de l'Alliance, M. Mathias Rioux.

M. Rioux a précisé que depuis une semaine, les représentants de la Commission des écoles catholiques évitent de rencontrer ceux de l'Alliance afin de discuter sérieusement du travail des secrétaires d'écoles et du retrait des sanctions qui ont été imposées à des professeurs.

On se souvient que le 25 février dernier, les professeurs du secondaire décidaient d'appliquer de façon stricte leur nouvelle convention collective. Un compromis avait alors été convenu concernant une partie du problème, soit les sanctions et le travail clérical.

Ledit compromis prévoyait le retrait de toutes les sanctions et une étude conjointe des deux parties en cause sur le travail de secrétariat dans les écoles.

Pendant cette étude, les professeurs s'engageaient à exécuter le travail clérical comme ils le faisaient avant le 25 février, tandis que les deux parties entreprenaient des pourparlers sur les autres problèmes relatifs à l'application de la convention collective.

M. Rioux souligne que les professeurs du secondaire ont accepté ce compromis en ramenant toutefois la date limite de cette étude conjointe sur le travail clérical du 1er juin au 25 avril.

Devant cette décision des professeurs, la CECM exige de nouvelles conditions, soit que les représentants de l'Alliance s'engagent à l'avance à poursuivre les travaux du comité d'étude au-delà du 25 avril.

M. Rioux se demande alors comment l'Alliance peut-elle prédire que le comité n'aura pas terminé ses travaux à la date prévue. Elle ne peut donc s'engager à recommander une continuation des travaux avant de connaître les résultats de cette étude.

Pour le président de l'Alliance, il est évident que la date du 25 avril n'est qu'un prétexte que se donne la CECM pour refuser d'étudier la question du travail clérical.

La CECM exige également que les représentants de l'Alliance s'engagent à assurer la paix dans les écoles de Montréal jusqu'à la fin de l'année scolaire. Selon M. Rioux la CECM revient ainsi en arrière puisqu'il avait été entendu le 8 avril dernier que cet engagement n'était valable que pour la durée de l'étude sur le travail clérical.

M. Rioux a également révélé que la CECM refuse maintenant de retirer toutes les sanctions comme cela avait été convenu au départ. Elle veut tout simplement les suspendre.

M. Rioux précise que de cette façon, advenant que l'étude conjointe sur le travail clérical ne satisfait pas la CECM, les sanctions réapparaîtraient dans les dossiers des enseignants en cause.

Selon M. Rioux, ce durcissement de la CECM s'accompagne d'une mauvaise foi de ces représentants y compris le président de la Commission, M. Pierre Carignan; depuis une semaine, d'ajouter M. Rioux, il est presque impossible de lui parler alors que nous, nous sommes prêts à travailler sérieusement.

M. Rioux se demande les raisons pour lesquelles la CECM affiche un tel regain d'antisindicalisme en posant des conditions aussi ridicules pour la poursuite du travail.



# Pollack

## Le "Safari"

- Veste "Safari" avec 4 poches appliquées et ceinture à la taille.
- Tissu genre canevas à surpiqûres.
- Choix de bleu, beige ou blanc, grs: 36 à 42.

# 22<sup>95</sup>

Centre-Ville, Confection pour hommes, rayon 600, rez-de-chaussée.  
 Sainte-Foy, étage Laurier.

TELEPHONEZ: 529-9292 ou UTILISEZ LE COUPON CI-JOINT  
 Veuillez m'expédier l'article suivant port payé:

Rayon	Quant.	Description	Prix unit.	Total
				Plus taxe de 8%
				TOTAL.....

Portez à mon compte   
 Chèque inclus  Mandat-poste  Envoyez C.O.D.

Nom.....  
 Adresse.....

529-9292  
 Ecrivez C.P. 1277

# FESTIVAL D'ARTICLES MENAGERS

DERNIERE CHANCE, PROFITEZ-EN!



## EN PRIMEUR CHEZ POLLACK

Nouvel aspirateur "Hoover" automoteur

- Fonctionne presque sans aucune intervention
- Possède un nouveau bec d'aspiration
- Projette les saletés directement à la bouche d'aspiration
- Triple système de filtrage d'air
- Accessoires 25.30

199.95  
 AUSSI PEU que  
 9.83 PAR MOIS



Centre-Ville, Appareils ménagers, rayon 787, 4e étage.  
 Sainte-Foy, étage du Mail.

### DITES PORTEZ A MON COMPTE

## L'industrie du camionnage étudiera l'utilité d'une corporation fermée

par Pierre CHAMPAGNE

L'Association du camionnage du Québec Inc. doit étudier aujourd'hui la création d'une corporation fermée pour l'industrie du camionnage public dans la province de Québec.

C'est du moins la principale recommandation sur laquelle les membres de l'Association auront à se pencher durant leur congrès annuel qui a débuté, hier après-midi, au Château Frontenac.

Cette proposition que les délégués devaient avoir en main ce matin est rédigée comme suit: Etant donné que plusieurs métiers ou professions de la province de Québec fonctionnent avec le système dit de "Corporation fermée":

Considérant que ces systèmes semblent fructueux et permettent à une profession ou une industrie d'obtenir une stabilité avantageuse dans l'intérêt public;

Attendu que le transport par camion sous permis de la Régie des Transports est un service public essentiel et qu'il y aurait lieu de légiférer de façon à régler certains problèmes d'une façon plus expéditive;

Considérant que par l'obtention d'une corporation fermée pour le transport public de marchandises sur les routes du Québec cette industrie pourrait se discipliner elle-même en matière de sécurité routière, de fixation des tarifs et particulièrement dans l'observance des lois, des règlements ou d'un code d'éthique;

Il est proposé que cette assemblée approuve le principe d'une corporation fermée pour l'industrie du camionnage public dans la province de Québec et qu'elle demande au conseil provincial des administrateurs de faire l'impossible pour obtenir une telle législation des autorités compétentes.

### AUTRES PROPOSITIONS A L'ETUDE

Les membres de l'Association

devront aussi décider s'ils appuient les recommandations du juge Smith à l'effet que le Conseil des ports nationaux partage la responsabilité du contrôle des ports de Québec, Trois-Rivières et Montréal avec ces municipalités ou des organismes locaux reconnus.

Il se pourrait que l'Association demande aussi la modification des articles 20 et 56 du Code provincial du travail afin de prévoir la possibilité de reconnaître les procurations des membres d'une association professionnelle comme étant valable au moins pour la durée d'un contrat négocié.

Enfin, les membres de l'Association étudieront aussi le texte d'une recommandation demandant au gouvernement de la province de Québec de donner instructions à son comité d'enquête de produire, au plus tôt, un rapport en vue d'instituer, dans l'intérêt du citoyen québécois, une régie d'assurance.

L'Association, pour justifier une telle demande, prend en considération qu'encore cette année, le coût de l'assurance-automobile doit augmenter d'environ 13% à Montréal et de 19% dans la province.

b) Que les primes acquittées par les automobilistes du Québec sont très supérieures à celles payées par les conducteurs ontariens.

c) Qu'il semble que les compagnies d'assurance elles-mêmes ne sont pas étrangères aux fluctuations périodiques des primes, soit par leurs méthodes d'opération, soit par les évaluations exagérées des dommages, soit aussi par leur tolérance envers certains garagistes;

d) Qu'un député fédéral a recommandé qu'Ottawa régisse sur une base nationale, les taux d'assurance-automobile, et que si la province de Québec ne se décide pas à prendre ses responsabilités, elle se fera damer le pion par le gouvernement central.

## Colloque de la CSN, de la FTQ et de la CEQ à Québec

par Pierre BOULET

La Confédération des Syndicats Nationaux (CSN), la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ) et la Corporation des Enseignants du Québec (CEQ) tiendront un colloque régional conjoint, en fin de semaine prochaine à Québec.

Ce colloque se déroulera dans le cadre de 14 autres réunions du genre qui ont commencé à se tenir et se poursuivront jusqu'à la fin de mai dans toutes les régions du Québec.

Il constituera une première prise de contact entre les travailleurs syndiqués de la région pour discuter des problèmes économiques, sociaux et politiques qui confrontent les salariés québécois, qu'ils soient de quelque allégeance syndicale... ou non syndiqués.

Le projet, qui se concrétisera à Québec en fin de semaine, a pris naissance en juin dernier lorsque les exécutifs de la FTQ, de la CEQ, de la CSN et de l'UCC ont délégué des officiers et des permanents pour étudier la possibilité de réunir des militants syndicaux qui étudieraient les problèmes des salariés afin de dégager un consensus sur les solutions qu'on pourrait y apporter.

Le projet a donc été soumis en septembre aux exécutifs des centrales syndicales et la CSN, la FTQ ainsi que la CEQ l'ont

adopté au niveau de leurs principaux organismes.

### OBJECTIFS DU COLLOQUE

Les travailleurs qui participeront au colloque devront d'abord trouver les moyens d'augmenter la cohésion des mouvements syndical et coopératif québécois quant à leurs objectifs sociaux, économiques et politiques.

Ils chercheront de plus à fournir l'occasion au plus grand nombre possible de salariés syndiqués de participer à l'analyse et à l'élaboration de ces politiques.

Ils amorceront également l'élaboration d'un programme définissant clairement les objectifs du salariat québécois.

Les participants susciteront enfin l'organisation des mécanismes requis pour que les salariés, qui sont l'immense majorité, exercent le rôle politique qui leur revient dans les municipalités du Québec.

Afin de favoriser la participation du plus grand nombre possible de syndiqués, les organisateurs ont prévu la tenue de 15 colloques dans les villes les plus importantes du Québec.

A la fin de cette série de rencontres, le comité central de coordination publiera un cahier des résolutions adoptées par les 15 colloques régionaux.

Il est même fort possible que des l'automne prochain, les trois centrales impliquées tiennent un colloque national.

## Les 70 grévistes de Squibb acceptent les offres patronales

Un communiqué émis par la Confédération des Syndicats Nationaux annonce que les soixante-dix employés affectés à la production à la compagnie Squibb and Sons, fabricant de produits pharmaceutiques, viennent d'accepter les offres patronales. En grève depuis le 21 janvier, ils auraient ainsi obtenu, selon le communiqué, une convention collective de travail supérieure à toute autre convention dans l'industrie pharmaceutique au Québec.

L'acceptation des offres patronales est sujette à la ratification par les deux parties d'un protocole d'entente concernant le retour au travail des employés.

Les employés ont accepté une augmentation générale des salaires de \$0.69 l'heure. Un montant de \$0.30 est rétroactif au 1er août 1969. Ils ont aussi obtenu des ajustements de salaires allant de \$0.06 à \$0.16 et s'appliquant à la période comprise entre le 1er janvier 1970 et le 21 janvier 1970. Le contrat est d'une durée de vingt-neuf mois.

Les employés recevront une augmentation de \$0.30 l'heure le 1er janvier 1971. Il y a aussi augmentation des primes versées à ceux qui travaillent la nuit.

Ils ont obtenu des gains appréciables en ce qui concerne la santé et la sécurité. On sait que la C.S.N. avait dénoncé les conditions de travail des employés affectés à la production à la compagnie Squibb and Sons.

**Vous trouverez toujours en STOCK un bon vermouth rouge sucré ou blanc extra dry!**

Adoptez **STOCK**

Idéals pour les mélanges, aussi appréciés après qu'avant les repas, ces vermouths italiens se boivent nature, avec glaçons ou en mélanges.



A LA PORTÉE DE TOUS  
Stock rouge 558D — le litre \$2.30  
Stock dry 558E — le litre \$2.30

# DECOUVRONS Pollack ÉTÉ 70

## PISCINE, FILTRE ET ECHELLE A UN SEUL BAS PRIX

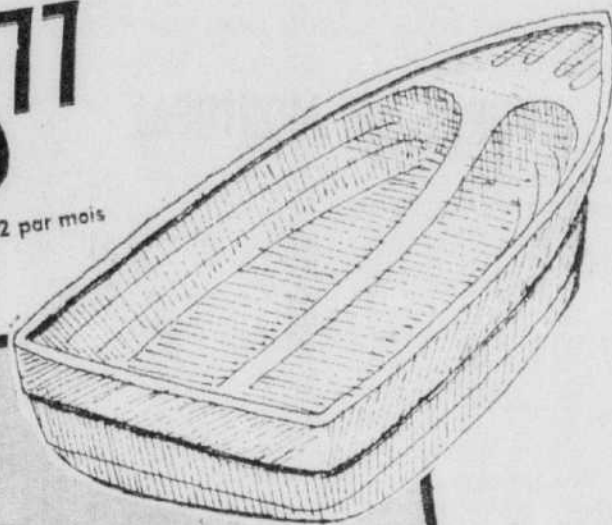


Piscine à paroi en acier ondulé électroaluminisé; 15' de diamètre et 42" de hauteur. Fini émail cuit résistant à la rouille et aux intempéries. Revêtement en vinyle épais. Filtre à cartouche, moteur de 1/2 c.v., pompe à débit horaire de 1296 gal. can. Echelle avec montant en acier fini émail cuit, marche de plastique moule.

**PRIME:** bateau en vinyle longueur de 4 pieds, une valeur de 5.00 qui fera la joie des enfants.

LE TOUT **28877**

Aussi peu que 14.22 par mois



## Ensemble de patio pratique et décoratif

Meubles résistants à structure très solide et canevas imprimé de bonne qualité. Style "Hawaii" de couleurs vives. Ensemble 7 morceaux comprenant: 4 chaises, une table, une nappe et un parasol.

Chaise longue 69.95  
Garde-soleil 8.95  
Balancoire de luxe 139.95

**299<sup>00</sup>**

Aussi peu que 14.75 par mois

**HEURES D'AFFAIRES: LUNDI MARDI MERCREDI 9H.30 A 5H.30**  
**CENTRE-VILLE SAINT-FOY JEUDI VENDREDI 9H.30 A 9H. SAMEDI 9H.30 A 5H.**

# Actualité financière

Par Marcel BOUTIN, rédacteur financier — Un nouvel effrètement des cours — le quatrième en l'espace de 5 jours — a caractérisé la séance d'hier à la Bourse de New York. Il semble bien que le marché ait été sous l'influence des mêmes facteurs qui l'ont déprimé récemment, entre autres le pessimisme engendré par la baisse des bénéfices des sociétés durant le premier trimestre et le ralentissement continu de l'économie américaine.

Cependant, l'un des principaux experts économiques de l'administration Nixon a fait naître un certain espoir en disant que les Etats-Unis semblent avoir complété la pire phase du ralentissement des affaires et que l'économie est apparemment au seuil d'un nouveau rebondissement. Ces propos ont été tenus par M. Maurice Mann, directeur adjoint du Bureau du budget, lors d'une allocution qu'il a prononcée à Bal Harbour, en Floride, devant l'Association nationale des chaînes de pharmacies.

De son côté, M. Gabriel Hauge, le président de la Manufacturers Hanover Trust Co., semble moins optimiste au sujet d'une relance des affaires. Selon lui, il ne faut guère s'attendre à une forte reprise de l'économie durant le dernier semestre de 1970. Il a cependant indiqué que les Etats-Unis pourraient retrouver le chemin de la prospérité vers la fin de l'année.

La liste mobilière a été lourde dès le début de la séance et le repli s'est poursuivi jusqu'en fermeture. La moyenne des industrielles de Dow Jones a clôturé à 775,87, soit une baisse de 6,73 points. Mercredi, cet indicateur boursier avait progressé de 2,04 points. Le virement a été légèrement plus élevé que celui de la séance précédente même si, au dire des courtiers, les affaires se déroulaient à un rythme modéré. Un total de 10,250,000 actions ont changé de main au lieu de 9,420,000.

Les investisseurs ont préféré se tenir sur la défensive face au danger d'une majoration des impôts. M. David M. Kennedy, le secrétaire au Trésor, a fait naître cette possibilité en déclarant qu'un allourdissement du fardeau fiscal pourrait s'avérer nécessaire si les restrictions sur le crédit étaient adoucies. De plus, la faiblesse du marché des obligations et le malaise causé par l'attitude du Cambodge qui réclame des armées américaines ont été loin d'améliorer l'ambiance à la Bourse. On sait que celle-ci est habituellement très sensible aux événements internationaux.

Les bourses canadiennes qui avaient connu, la veille, une certaine reprise ont été incapables d'ajouter à leur avance. A Toronto comme à Montréal, la cote a retrouvé le sentier de la baisse même si les pertes individuelles étaient peu importantes. La tenue erratique de la Bourse de New York a déprimé les marchés canadiens. L'une des vedettes de la journée a été Algoma Steel dont la cote a progressé de \$0,37 1/2 pour fermer à \$15, le plus haut niveau de l'année. La compagnie a fait savoir que le gain par action durant le premier trimestre 1970 a été de 56 cents, comparativement à 36 cents pour la même période l'an dernier. En revanche, Abitibi a fermé à \$10,87 1/2, en baisse de \$0,50, ses bénéfices nets ayant passé de 16 à 12 cents par action durant le même espace de temps.

## BOURSE DE MONTREAL

Tableau des cours de la Bourse de Montréal. Titres, Ventes, Haut, Bas, Ferm., Chang.

## BOURSE CANADIENNE

Tableau des cours de la Bourse Canadienne. Titres, Ventes, Haut, Bas, Ferm., Chang.

### NOMINATION CHEZ CIF



LUCIEN-G. ROLLAND

Lucien-G. Rolland, Président et Gérant Général de la Compagnie de Papier Rolland Ltée, a été élu administrateur de Canadian Investment Fund. Ltd., le premier fonds mutuel établi au Canada. Le conseil d'administration de CIF comprend maintenant: Graham F. Towers, C.C., C.M.G., Président du conseil, David W. Barr, Henry Borden, C.M.G., Q.C., Hugh Bullock, K.B.E., Alan Chippindale, Norris R. Crump, G. Blair Gordon, G. Arnold Hart, M.B.E., William S. Kirkpatrick et Lucien-G. Rolland, Canadian Investment Fund, Ltd., dont l'actif totalise \$170,000,000 compte parmi les entreprises de placements sous la surveillance de Calvin Bullock, Ltd.; cette dernière gère des placements de plus de \$800,000,000.

## Début des travaux de construction de Manic 3

C'est hier qu'ont débuté les travaux de construction de Manic 3, sixième ouvrage du complexe Manicouagan-Outardes. Ce nouveau complexe hydro-électrique sera construit au coût de \$340 millions par l'Hydro-Québec, elle-même au cours d'une période de sept ans.

Cette nouvelle a été annoncée hier par l'Hydro-Québec. La centrale hydroélectrique Manic 3, qui sera située à 58 milles au nord de Baie-Comeau, aura une puissance installée de 1,176,000 kilowatts.

Le barrage, érigé sur la rivière Manicouagan au cours des années 1973, 1974, et 1975, sera une structure à remplissage de terre d'environ 11 millions de verges cubes.

L'Hydro-Québec envisage la possibilité de réduire considérablement le coût et le temps nécessaire à l'érection du barrage à la suite d'études complètes de simulation faites par ordinateur.

Dans le temps le plus achalandé de la construction, l'effectif de la main-d'oeuvre atteindra de 2,500 à 3,000 ouvriers.

Le barrage principal de Manic 3, en terre, aura une hauteur de 353 pieds et mesurera 1,280 pieds de long et 40 de large; à la base, son épaisseur sera de 2,400 pieds.

La centrale sera équipée de six turbines d'une puissance nominale de 268 horsepower chacune sous une tête de chute de 300 pieds; elles actionneront six génératrices de 196,000 kilowatts chacune. L'énergie sera transportée à Québec et Montréal via les lignes de 735,000 volts spécialement construites pour le transport de l'énergie du complexe Manicouagan-Outardes.

La première étape du calendrier d'exécution consiste à construire les habitations qui serviront à loger les ouvriers et leurs familles dont le nombre augmentera jusqu'en 1974; viennent ensuite la construction de la route d'accès de 3,5 milles à partir de la route principale de l'Hydro-Québec desservant tout le complexe hydroélectrique et d'une ligne d'énergie de 2,6 milles reliant le chantier à la ligne en provenance de Manic 2.

## Surplus commercial de \$607,200,000

OTTAWA (PC) — La balance commerciale du Canada a enregistré un surplus de \$134,300,000 le mois dernier, ce qui porte le surplus total pour le premier trimestre de 1970 à \$607,200,000, a fait savoir jeudi le Bureau fédéral de la statistique.

Le surplus de nos exportations pour le mois de mars est néanmoins plus bas que celui enregistré en février, qui était de \$199,400,000.

Par contre, le surplus total pour le trimestre est fortement plus élevé que celui de l'an dernier pour la même période. Il n'atteignait en effet que \$202,600,000.

## Cours en baisse à la Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — La Bourse de Londres a souffert d'un manque d'intérêt hier et les cours étaient en régression dans la plupart des compartiments.

Parmi les valeurs vedettes qui ont subi des pertes allant jusqu'à un shilling, figurent: ICI, Beechams, Fisons, Glaxo, Rank A, EMI et Courtaulds.

## Nouvelles brèves des sociétés

### American Telephone and Telegraph élit ses directeurs

CLEVELAND (PA) — Les actionnaires de American Telephone and Telegraph Co. ont élu le groupe de directeurs proposés par l'administration, en dépit de la clameur provoquée à l'extérieur de l'édifice de la réunion, par des individus manifestant contre la guerre.

Huit personnes ont été attraites aux cours de démonstrations pacifiques auxquelles ont participé près de 3,000 personnes à proximité du lieu de l'assemblée nationale des actionnaires de la compagnie, à Cleveland. Les manifestants protestaient contre les contrats militaires dont bénéficie American Telephone and Telegraph.

Un total de 2,362 actionnaires assistaient à l'assemblée.

### Baisse des profits de Chemcell Limitée

Au cours du premier trimestre de 1970, le revenu net de Chemcell Limitée s'est élevé à \$1,788,000 soit 12 cents par action ordinaire, ce qui représente une baisse de 28 pour cent par rapport au résultat de \$2,464,000 ou 17 cents par action, enregistré au cours du premier trimestre de l'an dernier. Le volume des ventes s'est chiffré par \$28,975,000 soit 5 pour cent de moins que les \$30,557,000 atteints pendant la période correspondante l'an dernier.

### Domtar offre d'acheter Buntin Reid Paper Ltd.

MONTREAL (PC) — La société Domtar Limitée a annoncé qu'elle proposerait d'acheter toutes les actions ordinaires en circulation de la compagnie Buntin Reid Paper Ltd. de Toronto.

Domtar offre \$15 pour chacune des 456,000 actions ordinaires en circulation de Buntin Reid, dont les deux tiers, environ, sont détenues ou contrôlées par des administrateurs ou des membres de la direction de cette société.

### Famous Players se plie aux restrictions d'Ottawa

Famous Players Canadian Corp. Ltd., de Toronto, déclare dans son rapport annuel, que des négociations sont en cours pour compléter des accords de vente concernant Hamilton Co-Axial (1968) Ltd., CableVision Lethbridge Ltd., Co-Ax Television (1962) Ltd., et Lakehead Video Ltd.; les accords formels pourraient être signés d'ici quelques semaines.

Pour se conformer aux restrictions imposées par le gouvernement fédéral sur la propriété étrangère, 15 des compagnies de télévisions dans lesquels Famous Players avait un intérêt ont déjà été vendues sous réserve de l'approbation de la Commission canadienne de la radio-télévision.

Tel que rapporté antérieurement, les profits de la compagnie pour l'année terminée le 31 janvier, ont monté à \$5,856,230 soit 82 cents par action au regard de \$4,585,190 ou 66 cents par action un an plus tôt.

### Ford voit l'ampleur des ventes de petites voitures

Ford Motor Co. of Canada Ltd. de Oakville, en Ontario, a déclaré qu'elle a une attention particulière au marché des petites voitures, en développant un moyen d'accroître sa pénétration globale du marché. Le rapport annuel de la com-

pagne, qui vient d'être rendu public, note que les ventes de voitures étrangères ont presque doublé durant les trois dernières années, pour atteindre 136,000 unités en 1969. Les petites voitures l'an dernier ont représenté 27,6 pour cent de tout le marché de détail au pays.

Tel que rapporté précédemment, les ventes consolidées de Ford Motor Co. et de ses filiales, se sont élevées en 1969, à un montant de \$1,340,890, comparativement à \$1,292,318 un an auparavant. Le pourcentage de profit sur les ventes s'est établi à 5,4 pour cent en 1969, à comparer à 3,9 pour cent un an plus tôt. Les ventes canadiennes, excluant celle de la compagnie mère de Detroit, ont flechi en 1969, passant à \$817,400,000 à rapprocher de \$863,400,000 en 1968.

### Profits record de Campeau Corp. Ltd.

OTTAWA (PC) — La société Campeau Corp. Ltd. fait état d'un chiffre record de profits réalisés au cours de l'exercice financier clôturé le 31 octobre 1969. En effet, les profits se sont élevés, au cours de cette période, à \$1,988,574.

Au cours des dix premiers mois de l'année 1968, cette entreprise ontarienne de construction et de biens immobiliers avait réalisé un bénéfice de \$1,046,242.

Pour le dernier exercice financier, les bénéfices s'élevaient à 33 cents par action, contre 20 cents pour l'exercice précédent.

### Vente d'un siège à la Bourse Canadienne aux Américains

Un ancien membre de la commission qui enquête sur les conséquences de la propriété américaine des firmes de courtage canadiennes a vendu son privilège de membre de la Bourse Canadienne, à une firme de placement des Etats-Unis.

En effet, M. Jacques Bélanger, de Montréal, a vendu son siège à la Bourse Canadienne, à White, Weld and Co., une firme membre de la Bourse de New York. La vente de ce siège a été approuvée par le conseil d'administration de la Bourse Canadienne et attend l'approbation finale des firmes membres de la Bourse Canadienne.

M. Bélanger a été nommé l'an dernier, à une commission mise sur pied pour étudier les besoins financiers futurs des firmes canadiennes de placement.

### La Cie de la Baie d'Hudson célébrera son tricentenaire

La Compagnie de la Baie d'Hudson, la plus ancienne compagnie commerciale d'Amérique du Nord encore en exploitation, célèbre cette année son tricentenaire. Les célébrations de cet anniversaire donneront lieu à nombreuses manifestations à travers le Canada.

Outre des activités diverses qui se succéderont dans les magasins de la Compagnie, le programme des festivités comprendra: la réalisation d'un film original par le cinéaste canadien bien connu, Christopher Chapman; le périple dans les eaux canadiennes du Nonsuch, réplique exacte du premier voilier de cette Société à atteindre les rives du Nouveau-Monde, en 1668; et la création d'une médaille commémorative, spécialement frappée à cette occasion.

### Un tour d'horizon

Algoma Central Railway Co. s'attend à une amélioration de ses résultats en dépit du fait que le rythme de la croissance

### SHOP & SAVE (1957) LTD. NOMINATIONS



M. GUY HUDON

M. SYD LESSER

M. JEAN RICHER

M. Ray D. Wolfe, président d'Oshawa Wholesale Limited et M. Frank A. Juno, président de Shop & Save (1957) Ltd., sont heureux d'annoncer les nominations de M. Guy Hudon au poste de vice-président administratif et directeur général de Shop & Save (1957) Ltd., de M. Syd Lesser au poste de vice-président, opérations au détail, et de M. Jean Richer au poste de directeur de la commercialisation, Shop & Save (1957) Ltd., est une filiale d'Oshawa Wholesale Limited.

M. Hudon qui compte 23 années d'expérience dans la vente de produits alimentaires au détail et en gros, était auparavant vice-président administratif et directeur de la mise en marché M. Lesser, comptant 20 années d'expérience dans la vente de produits alimentaires au détail, était auparavant directeur des opérations des magasins sous licence, dans la division alimentaire d'Oshawa en Ontario. M. Richer, comptant 23 années d'expérience dans la vente de produits alimentaires au détail, était directeur de la promotion des ventes chez Shop & Save. Tous les trois sont nés, ont fait leurs études et ont reçu leur formation en administration dans la province de Québec.

## Tendance des marchés

### TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK

Tableau des titres les plus actifs à la Bourse de New York. Titres, Ventes, Haut, Bas, Ferm., Chang.

### COURS MOYENS DE DOW JONES

Tableau des cours moyens de Dow Jones. Ind., Trans., Ut., Tot.

Volume des transactions: 10,250,000 actions.

A Londres, la moyenne des titres américains a baissé hier, de 6,4 points à 280,1.

## Le marché des oeufs

Tous les prix des oeufs ont baissé hier, en conséquence aux dévaluations, qu'on a vu à Québec, telle que l'annonce par le ministre fédéral de l'Agriculture, l'Ontario, A. K. Brown, le 12 avril. A Toronto, le prix des oeufs a baissé de 10 cents à 30 cents. A Montréal, le prix des oeufs a baissé de 10 cents à 20 cents.

## La construction est commencée à la raffinerie de Petrofina

Les travaux de construction, qui marquent la réalisation d'un investissement de \$44,000,000, ont débuté sur le terrain de Petrofina Canada Ltée, à Pointe-aux-Trembles rapporte le journal La Presse. MM. A.F. Campop et J.R. Patton, respectivement président du conseil d'administration et président de la compagnie ont participé en compagnie de M. Jean-Paul Beaudry, ministre de l'Industrie et du Commerce, à la brève cérémonie d'inauguration.

Les travaux de construction de la raffinerie se poursuivront durant deux ans et demi et nécessiteront jusqu'à 2,000 ouvriers durant la période la plus intense. Ils seront dirigés par la société allemande Thyssen Mannesmann Contractors Ltd.

C'est en soulignant que "le Québec industriel continuait sa marche en avant" que le ministre Beaudry a amorcé son bref exposé au cours duquel il a révélé que les travaux s'inscrivent dans le cadre du programme d'assistance du gouvernement à l'industrie de pointe.

En vertu de ce programme d'aide, Québec versera \$2,915,000 à Petrofina, soit le montant auquel l'industrie a droit sur l'investissement qu'elle consacre à la production de nouveaux produits.

L'investissement total sera réparti entre la construction d'une usine d'extraction de composé aromatiques, le benzène, le toluène et le xylène, la construction d'une nouvelle tour de fractionnement à l'hydrogène et l'installation d'une unité de traitement des huiles lourdes.

## LOCAUX A LOUER

Magasins Bureaux de tous genres Entrepôts et bureaux Disponibles en septembre 1970. Situes Chemin Ste-Foy, Ste-Foy Possibilités de 1,000 p.c. à 7,000 p.c. Pour informations: Jean-Pierre Cadorette 3190 Chemin Ste-Foy Tels : bureaux: 653-3054 soir, rés. 656-9031

ne remplissez pas ce coupon

Form with fields: Nom, Adresse, Occupation

## avant...

- D'avoir ÉTABLI vos OBJECTIFS de PLACEMENTS
D'avoir PLANIFIÉ vos BESOINS FINANCIERS
D'avoir CONSIDÉRÉ votre position vis à vis l'IMPÔT
D'avoir ÉTUDIÉ le degré de LIQUIDITÉ de vos PLACEMENTS
D'avoir eu l'assurance que vos DOLLARS seront bien ADMINISTRÉS
De connaître les plans FLEXIVAL et 510

150 représentants sont à votre disposition pour vous offrir un service personnel

RENSEIGNEZ-VOUS EN REMPLISSANT CE COUPON

## PRÊT ET REVENU LTÉE

850 place d'Youville, Québec, Qué.

Form with fields: Nom, Adresse, Occupation



BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE NEW YORK

PEINTURES MONT-ROYAL (1969) INC.



CHARLES LEBER

La direction de Peintures Mont-Royal (1969) Inc., fabricant de peinture depuis 1899, annonce la nomination de Charles Leber au poste de directeur général des ventes.

M. Leber est entré au service de la compagnie en 1945 à titre de représentant. Il fut tour à tour surintendant de district et directeur des ventes commerciales pour la province de Québec. Il est également délégué auprès de Spectro-Matic Associates Inc. (Rockford, Ill.), au-nucl Peintures Mont-Royal est affiliée.

Volume des transactions: 10.260.000

Table of stock market data for Toronto, including columns for stock names, prices, and changes.

Table of stock market data for New York, including columns for stock names, prices, and changes.

Table of stock market data for Montreal, including columns for stock names, prices, and changes.

Advertisement for Entrepreneurs. Voulez-vous... libérer vos capitaux gelés dans de l'outillage inactif... featuring E.E. LES ENTREPRISES EXCELSIOR INC.

Advertisement for Peugeot 504, titled 'Performance pour professionnels PEUGEOT 504' and 'Voiture de l'année'. Includes a photo of the car and technical specifications.

Nouvelles breves... économique générale montre des signes de ralentissement possible en 1970... La société International Business Machines (I.B.M.) a réalisé des profits, au cours du premier trimestre de 1970, s'élevant à \$230,261,417, soit 11,8 pour cent de plus que les profits de \$205,960,914 de la période correspondante de l'exercice précédent.

Table of mutual funds (Fonds mutuels) with columns for fund names, assets, and performance.

Table of mutual funds (Fonds américains) with columns for fund names, assets, and performance.

# Interruption éventuelle du service postal à Montréal?

OTTAWA (d'après PC) — Les ex-camionneurs postaux de G. Lapalme Inc., maintenant chômeurs invétérés aux yeux du fédéral, mais ne renonçant pas à leurs droits, sont revenus à Ottawa en compagnie de leur exécutif qui voulait rencontrer le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury. Mais le ministre était absent.

L'exécutif du syndicat et le président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Marcel Pepin, ont alors remis au bureau du ministre une lettre du syndicat en réponse à celle qu'il leur avait lui-même fait parvenir plus tôt cette semaine, les pressant une dernière fois d'accepter les propositions du fédéral.

La lettre, selon plusieurs informateurs, avait le ton d'un ultimatum, dont le syndicat se dit fort surpris, étant donné le ton conciliant antérieur de M. Drury. La question que pose le syndicat est donc: "A-t-elle été écrite par le ministre?"

Les syndicats ont tenu, comme dans leurs quatre autres visites précédentes à Ottawa, une marche autour de la pelouse devant le Parlement fédéral.

Apparavant, dans l'après-midi, leurs dirigeants leur ont expliqué que le gouvernement fédéral, faisant maintenant face à une rupture éventuelle du service postal à Montréal s'il essayait de le rétablir sans eux. "La seule menace qui pèse contre vous, c'est si nos adversaires, par leurs tactiques, réussissent à vous faire perdre la tête", a affirmé M. Pepin.

"Mais tels que je vous ai vus à l'oeuvre précédemment, pendant les deux dernières semaines, ou les deux derniers mois, je sais que je peux vous faire confiance. Nous allons garder notre sang-froid."

Le président de la centrale syndicale du Québec a assuré les quelque 400 syndiqués de Lapalme de son appui entier dans tous leurs efforts "pacifiques" pour obtenir la reconnaissance de leurs droits par le gouvernement fédéral.

**PROTECTION SUFFISANTE**  
Aux Communes, M. Eric Kiernan, ministre des Communications, a soutenu que le gouvernement a tiré la ligne finale avec les ex-employés de Lapalme. Ceux-ci avaient jusqu'au 15 avril, à minuit, soit mercredi soir, pour accepter les offres finales du gouvernement fédéral et ils ne l'ont pas fait.

Le ministre a répliqué à M. Warren Allmand (L. — Notre-Dame-de-Grâce) que le gouvernement procéderait maintenant à l'engagement de camionneurs postaux autres que ceux de Lapalme et prendrait de plus des mesures pour assurer "une sécurité suffisante" aux camions, chauffeurs et autres propriétés postales.

M. Drury, autre ministre montréalais, n'assistait pas à la période quotidienne des questions.

**ERREUR DE JUGEMENT**  
Dans sa réponse écrite, M. Frank S. Diterlizzi, président du syndicat de Lapalme, qui, étant hospitalisé, n'a pu se rendre à Ottawa, hier, affirme que M. Drury avait commis "une grossière erreur de jugement" en affirmant que les employés se devaient d'accepter les offres "très généreuses" contenues dans sa lettre d'il y a trois jours. "Il n'appartient pas au

président du Conseil du Trésor de décider pour les ouvriers le meilleur ou le pire pour eux", affirme M. Diterlizzi.

"Je continue de croire que la négociation est le meilleur chemin et j'ose vous suggérer que celle-ci reprenne rapidement.

"Après tout, Montréal n'est pas la seule ville du Canada où les camionneurs constituent une unité distincte et nous comprenons difficilement pourquoi le ministre des Postes a décidé qu'il ne voulait plus discuter avec nous alors qu'il continue de le faire avec les autres unités de camionneurs au pays."

M. Diterlizzi a contesté un à un les points soulevés par M. Drury: le grossissement inconsideré par le syndicat des rangs des camionneurs de Lapalme, la mauvaise qualité du service, l'endettement injustifié et le caractère démocratique du vote pris à Ottawa, lundi, par les syndiqués.

Le président du syndicat affilié à la CSN apporte aussi des corrections aux offres fédérales qui ne sont pas, à son avis, aussi alléchantes qu'on le dit. Entre autres points, les embauchés n'auraient pas eu vacances la première année et le salaire en cas d'accidents de travail aurait été réduit à \$86,30 par semaine, après 15 jours d'incapacité.

"N'avez-vous pas convenu que, sans nous, il n'y aurait jamais eu de service postal, après Rod?" a ajouté M. Diterlizzi, en rejetant une fois de plus le blâme pour l'échec de la compagnie Lapalme sur les dirigeants de celle-ci. Le gouvernement offrirait d'embaucher 330 des 437 camionneurs de Lapalme.

**A MONTREAL**  
L'administration postale de la région montréalaise organise maintenant afin d'assurer la circulation normale du courrier.

"Nous ne sommes certes pas préparés à cela, a dit un porte-parole des services postaux au cours d'une entrevue. Il nous faudra bien deux à trois semaines pour y arriver."

Mais, déjà de nouvelles difficultés pointent à l'horizon. Le personnel des Postes semble avoir enlaid un mouvement de ralentissement pour protester contre la lenteur des négociations en cours entre leur syndicat et le gouvernement fédéral, en vue du renouvellement de la convention de travail.

L'administration postale a tout de suite engagé des surnuméraires à temps partiel ainsi que quelque 200 contractuels, ce qui permet au porte-parole de parler d'un retour à la normale.

Les Postes ont reçu 599 de

mandes d'emploi, dont 58 de la part d'employés du ministère de la Défense à Montréal, qui seront mis à pied le 1er septembre. Les demandes ont déjà été examinées et les candidats acceptés devraient en être informés dès cette semaine.

"Mais, même s'ils commencent à travailler aujourd'hui,

(hier) a dit le porte-parole, le service n'en serait pas amélioré, puisqu'ils auront d'abord à apprendre leur nouveau métier."

Hier, une centaine de camions loués ont assuré le transport du courrier et sa livraison aux 33 bureaux postaux de l'île de Montréal.

# Transport de gaz par navires Les Etats-Unis semblent vouloir faire fi des exigences du Canada

WASHINGTON (D'après UPI) — Le Secrétaire d'Etat des Etats-Unis, répondant à une protestation canadienne, a révélé que les cargaisons de gaz passant par le détroit Juan De Fuca, près de Victoria, Colombie-Britannique, ne seront pas acheminées par des voies fluviales canadiennes.

L'armée américaine est à mettre au point les modalités

du transport de ces gaz actuellement entreposés à la base d'Okinawa, et entrevoit de les expédier par cinq navires à travers jusqu'à Bangor, Washington, d'où ils seront transportés par wagons au dépôt de munitions d'Unatilla, près d'Hermiston, en Oregon.

Hier, l'ambassadeur canadien, M. Marcel Cadieux, s'est rendu au Secrétaire d'Etat pour faire

part de l'inquiétude d'Ottawa à ce sujet. La lettre qu'il a transmise demandait "que l'on reconsidère la question afin de trouver un autre moyen ou d'autres chemins de transport pour éliminer tous les risques que cette décision constitue pour le Canada".

Un porte-parole du Secrétaire d'Etat a déclaré que la proposition canadienne serait prise en considération mais ajouta:

"En passant par le détroit Juan de Fuca, qui est un cours d'eau international, les cargaisons voyageront dans cette partie des eaux considérées comme américaines".

Les ministères de la Santé, de l'Education et du Bien-être des Etats-Unis ont approuvé, après une étude de trois mois, le transport de ces gaz à travers les Etats de Washington et d'Oregon.

## CARRIERES et PROFESSIONS

### DIETETISTE EN ADMINISTRATION

demandée

Avec internet, pour organiser, surveiller et diriger la distribution des repas aux patients.

Faire parvenir curriculum vitae à:

L'Administration du Personnel  
HOPITAL DE L'ENFANT-JESUS  
1401, 18e Rue, Québec 3

### COMPTABILITE-IMPOTS

Service professionnel pour tout genre d'entreprises ou individus.

Dept 3117, Le Soleil

### VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?

Consultez régulièrement

"CARRIERES et PROFESSIONS"

### L'HOPITAL D'AMQUI

recherche présentement

DES INFIRMIERES ET DES INFIRMIERS AUTORISES  
DES INFIRMIERS AUXILIAIRES AUTORISES  
posédant permis de pratique de l'A.I.P.Q. pour 1970.

Les demandes devront être adressées à:

Gilbert Fortin,  
Directeur du Personnel,

Hôpital d'Amqui,  
Amqui, Cte Matapédia, Qué.

### HOPITAL ST-MICHEL ARCHANGE

demande un

### PHARMACIEN LICENCIE

LE CANDIDAT: possédant un diplôme en pharmacie d'hôpital aura la priorité.

TRAITEMENT: selon les qualifications et l'expérience, bénéfices marginaux, assurance-santé, vie, salaire, fonds de pension, etc.

La personne intéressée doit faire sa demande par écrit au:

DIRECTEUR DU PERSONNEL,  
Hôpital St-Michel Archange,  
Mastai, Qué. 5

Toute demande sera traitée de façon confidentielle.

### ARCHIVISTE MEDICAL (CHEF)

(homme ou femme)

Hôpital moderne, 450 lits.

Excellentes conditions de travail.

Faire parvenir curriculum vitae en écrivant à

DEPT 3118, LE SOLEIL

### REPRESENTANTS

Dames ou jeunes filles de bonne apparence pour la vente de nos produits dans Québec et les environs. Trousse de démonstration et entraînement fournis. Très bon salaire et commission très intéressante. Notre système de mise en marché assure une carrière d'avenir à celles qui possèdent de l'ambition. Préférence accordée aux candidates possédant une voiture. Ecrire incluant curriculum vitae à:

Dept 3123, Le Soleil.

### REPRESENTANT

Une compagnie majeure en alimentation a présentement un poste vacant pour la région de Québec et le Lac-St-Jean.

LE POSTE: Visiter les grossistes ainsi que les magasins à chaîne.

LE CANDIDAT: Expérience préférable mais non nécessaire. Avoir complété une 12e année de scolarité. Age: entre 22 et 35 ans.

AVANTAGES: Salaire avantageux, compte de dépenses, automobile fournie, fonds de pension, participation aux profits. Faire parvenir curriculum vitae complet, donnant âge, statut marital, éducation et expérience en écrivant à:

Dept 3126, Le Soleil

Toute réponse gardée confidentielle.

### LE CEGEP DE THETFORD MINES RECHERCHE DES PROFESSEURS

pour les spécialités suivantes:

Professeurs en soins infirmiers, pédiatriques  
Professeurs en soins infirmiers, obstétricaux  
Professeurs en soins infirmiers, médico-chirurgicaux  
Professeurs en soins infirmiers, psychiatriques.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Baccalauréat en sciences infirmières.

- Certificat dans la spécialité.

- Expérience dans la spécialité.

### TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

OPTION PRODUCTION

Toute soumission de candidature doit être accompagnée des documents suivants:

- attestations officielles d'études (photocopies).

- liste des emplois détenus dans l'industrie.

### PSYCHOLOGIE

Un professeur de psychologie (psycho-pathologie)

Un professeur de psychologie (psycho-pathologie)

Qualifications: licence en psychologie.

### ANGLAIS

Un professeur d'anglais

PHYSIQUE APPLIQUEE

Un professeur en physique appliquée

### UN BIBLIOTHECAIRE DE REFERENCE

Les candidatures éventuelles devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 mai à l'adresse suivante

DIRECTEUR GENERAL  
CEGEP de Thetford Mines

671 sud, boul. Smith, THETFORD MINES, P.Q.

### LE CEGEP DE THETFORD MINES

Recherche les services d'un professeur à temps plein, pour l'enseignement de la:

### TOPOMETRIE

(arpentage)

à son département de techniques minières, à partir de l'année scolaire 1970-1971.

TACHE:

Enseignement des principes de la topométrie. Utilisation des instruments. Problème de topométrie particuliers aux entreprises minières. L'accent est mis sur la pratique.

QUALIFICATIONS:

Ingenieur ou au moins technicien diplômé. Avec expérience dans les mines.

SALAIRE:

Selon l'échelle des salaires fixée par la Convention Collective. Les stages dans l'industrie et les cours de perfectionnement durant l'été permettent d'améliorer la classification originale.

Pour toute demande de renseignement, prière d'écrire avant le 4 mai à l'adresse suivante:

DIRECTEUR GENERAL  
CEGEP DE THETFORD MINES

671 sud, boul. Smith, THETFORD MINES, P. QUE.

N.B.: Toute soumission de candidature doit être accompagnée des documents suivants:

- attestations officielles d'études (photocopies).

- liste des emplois détenus dans l'industrie.

## UNIVERSITE D'OTTAWA

Le Centre d'étude de l'enfant a des disponibilités pour:

- 2 PROFESSEURS D'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE, D'EXPRESSION FRANCAISE;

ayant expérience dans l'enseignement et intérêt pour le travail dans des petites classes d'enfants intelligents.

Salaire: à déterminer

- 1 PROFESSEUR FRANCAIS;

pour enseigner le français à des enfants d'expression anglaise de 8 à 12 ans. Soutien dans les méthodes d'enseignement et attentif aux besoins éducatifs d'enfants intelligents.

Salaire: à déterminer

Veuillez appeler: La Directrice,  
Centre d'étude de l'enfant,  
Université d'Ottawa,  
160, rue Nicholas,  
Tel.: 231-2258 (613)

## ANALYSTE SENIOR

Ceci est un nouveau poste, dans une compagnie florissante, de Pâtes et Papiers située à l'est du Canada.

Il fera appel à celui qui est intéressé à l'analyse des résultats des services et des finances.

Le titulaire aura à effectuer des recherches, à formuler des recommandations et à réaliser des programmes destinés à améliorer les méthodes, les techniques, les systèmes et les procédés.

Les candidats seront des gradués d'université avec expérience en comptabilité. Ils devront être bilingues.

Le poste offre un travail intéressant, une possibilité de carrière excellente et en outre un salaire et un programme de bénéfices sociaux des plus attrayants.

Toute offre de services sera reçue confidentiellement par Monsieur M.P. Malone à notre bureau de Montréal, 1440 ouest, rue Ste-Catherine, suite 810, Montréal 107, Québec.

## LEETHAM, SIMPSON LIMITED

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION - MONTREAL, TORONTO, VANCOUVER, NEW YORK

## CARRIERES et PROFESSIONS

### DISTRIBUTEURS

BATIMENTS

D'ACIER PREFABRIQUES

Utilisations illimitées pour terrasses, garages, entrepôts, aéroports, etc. Excellentes possibilités d'avenir. Pour plus amples détails, écrivez à:

ARCHIDROME, Suite 120, 6,000  
boul. Métropolitain Est, Mil 451,  
Tel.: (514) 254-4545.

### SECRETAIRE

Compagnie manufacturière dans comté de Parthenon requiert les services d'une secrétaire réceptionniste bilingue et d'expérience. Le salaire sera basé sur l'expérience. Nous offrons les avantages marginaux habituels. Pour obtenir une entrevue, appelez:

878-2028

Il ne faut pas s'attendre à une solution-miracle de la pollution

— Robarts

HAMILTON (PA) — Le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a averti la population du fait qu'il ne faut pas s'attendre à une solution-miracle du problème de la pollution, précisant qu'on ne pourrait enrayer les dangers aussi rapidement et aussi facilement que tous le souhaitent sans, par ailleurs, compromettre dangereusement le niveau de vie d'une bonne partie de la population et l'existence de nombre de grandes industries.

"Il faut en arriver à un certain équilibre entre ces deux pôles extrêmes, il faut parvenir à vaincre la pollution sans toutefois empêcher nos entreprises d'opérer", a-t-il déclaré devant les membres d'un club social.

M. Robarts a, entre autres, souligné le cas de la fermeture d'une manufacture de colle; à la suite de ce geste, le gouvernement ontarien a été accusé d'avoir privé 64 pères de famille de leur emploi.

Le seul moyen, selon M. Robarts, d'interrompre immédiatement les émanations de fumée des nombreuses cheminées d'usine qui polluent l'air de l'Ontario serait de fermer ces entreprises.

M. Robarts a précisé que le gouvernement envisageait présentement des mesures qui permettraient de corriger les dommages déjà causés par la pollution et d'empêcher, à l'avenir, que la pollution n'atteigne de nouveau pareil niveau.

## Même dans le cadre des expositions, les jeux de hasard seront sous le contrôle de la Régie provinciale

Toute personne qui exploitera à son profit des jeux de hasard (loteries, bingos, etc...) dans le cadre des expositions ou foires agricoles au Québec devra, pour respecter la loi, obtenir préalablement un permis d'exploitation de la Régie des loteries et courses du Québec.

C'est en substance ce qu'a déclaré le président de la Régie des loteries et courses, le juge Réginald Tormey, devant les membres de l'Association des expositions du Québec réunis hier, à Québec.

On sait que la nouvelle régie provinciale a été créée en décembre dernier, à la toute fin de la session, avec l'adoption du bill 86.

M. Tormey a annoncé que les règlements devant régir tout le

domaine des loteries et courses devraient être rendus publics en mai prochain. Ces règlements pourraient apporter des changements notables quant à l'exploitation des jeux de hasard.

Les exploitants de bingos, loteries, etc... qui veulent opérer, cet été, dans le cadre des foires agricoles régionales ne pourront le faire qu'en obtenant un permis d'exploitation de la régie.

L'an prochain de nouvelles mesures viendront réglementer tout ce secteur.

M. Tormey a cependant tenu à rassurer les membres de l'Association en leur déclarant que le but de la régie n'était pas de leur nuire mais bien plutôt de les aider, en les protégeant à l'occasion.

## Une Torontoise pratique la respiration

### bouche à bouche sur un chat asphyxié

TORONTO (PC) — Une Torontoise a réussi à ramener un chat à la vie hier, en pratiquant sur lui la respiration bouche-à-bouche après que le félin eut été asphyxié par de la fumée mais ayant retrouvé ses sens, le chat a... mordu sa bienfaitrice.

Mme Pat Swanson ne lui en veut pas pour autant: "Il s'agissait seulement d'une réaction instinctive, et je ne m'en fait pas", a-t-elle déclaré, lavant ainsi le chat de tout soupçon d'ingratitude.

D'ailleurs, Mme Swanson est volontaire de l'Ontario Humane Society et, à ce titre, a aidé les pompiers à secourir des animaux qui se trouvaient en fourrière dans les locaux de la société, où un incendie avait éclaté. On trouva de la sorte un chat Persan mâle, du nom de Skippy, enfermé dans sa cage.

"Il était inconscient. Je l'ai mis par terre, lui ai ouvert la bouche avec mon doigt et ait couvert sa gueule avec ma bouche", a expliqué Mme Swanson.



# SPECIALS VE DETTES

## SAMEDI SEULEMENT

SPECIAL

### COUVERTURE KRESFAIR

72" x 84"

Douce et luxueuse couverture en mélange de viscose et nylon avec bordure de satin. Plusieurs couleurs attrayantes.

Prix rég. K mart 3.94

Spécial du samedi

2<sup>99</sup>

SPECIAL

### SERVIETTES DE BAIN "JACQUARD"

21" x 40"

Une autre bonne valeur K mart

Prix rég. K mart 1.00 chacune

Spécial du samedi

72¢ chacune

SPECIAL

### CHEMISES SPORT POUR HOMMES

De fine popeline, collet régulier, manches longues. Couleurs et grandeurs assorties.

Prix rég. K mart 1.87

Spécial du samedi

1<sup>47</sup>

SPECIAL

### ROBUSTES TASSES A CAFE DE TERRE CUITE

Grande variété de couleurs.

Prix rég. K mart 29¢ ch.

Spécial du samedi

6 pour 93¢

SPECIAL

### CARPETTES DE NYLON 18" x 27"

Parmi une vaste gamme de coloris.

Prix rég. K mart 1.17

Spécial du samedi

79¢

SPECIAL

### ELEGANTS PANTALONS DE TRICOT CREPES POUR DAMES

Lavables. Choix de jolies teintures printanières unies. Tailles 8 à 20 ans.

Prix rég. K mart 8.77

Spécial du samedi

5<sup>99</sup>

SPECIAL

### FILM POUR DIAPOSITIVES COULEUR 64 OU 100 ASA

Ansochrome 35 mm - 20 poses. Développement inclus.

SPECIAL DU SAMEDI

2<sup>69</sup> le film

S.V.P. AUCUNE COMMANDE TELEPHONIQUE



## AU CENTRE D'ACHATS FLEUR DE LYS

Ouvert: Lundi - Mardi - Mercredi de 9h. A.M. à 6h. P.M.  
Jeudi - Vendredi de 9h. A.M. à 9h. P.M.  
Samedi de 8h.30 A.M. à 5h. P.M.

## L'Ontario a publié les règlements et procédures qui régiront ses loteries

TORONTO (PC) — Le ministre ontarien des Affaires financières et commerciales, M. Bert Lawrence, a publié, jeudi, les règlements et procédures qui régiront les loteries dans cette province.

En publiant ces règlements, M. Lawrence a souligné, par voie de communiqué, que l'expérience a démontré ailleurs la "nécessité d'établir certains contrôles", en plus de la régie des licences d'exploitation. Il faisait alors allusion à certaines craintes émises récemment, voulant que le crime organisé en vienne à prendre le contrôle de ces activités.

On sait que les loteries sont permises, avec l'approbation des

## Le couple accusé de grossière indécence attend le verdict

Les procureurs de la Couronne et de la Défense ont déclaré leur preuve close, hier, dans la cause d'un couple de Saint-Romuald, accusé d'avoir posé des actes de grossière indécence sur la personne d'une gardienne d'enfants, alors âgée de 17 ans.

L'accusé et l'accusée ont raconté que le jour où le délit a été commis ils devaient se rendre à Montmagny dans le but d'y acheter une voiture. Ils ont expliqué qu'étant donné l'appréhension qu'a leur gardienne habituelle de garder leur foyer, tard en soirée, ils avaient fait appel aux services d'une seconde, domiciliée dans le quartier Limoilou à Québec, jeune soeur d'une amie de l'accusé. Ce dernier l'aurait pris à Québec lors d'une course au centre commercial de Place Fleur de Lys. L'attitude de la jeune fille lui aurait inspiré des craintes qui auraient en partie conditionné l'annulation du voyage projeté.

Pour sa part, l'accusée a raconté que la jeune fille lui a fait part d'aventures sentimentales et sexuelles faites à la pointe du couteau. A un certain moment elle lui demanda la permission d'essayer une de ses brassières. Elle aurait vêtu ce vêtement sans même changer de pièce.

S'étant temporairement absent du foyer l'accusé revint vers les onze heures du soir pour trouver cette dernière, couchée, à demi-nue, sur le lit de sa chambre, à cause d'un malaise qu'elle aurait subitement eu.

Du côté de la Couronne, on a tenté de démontrer qu'à un certain moment l'homme et la femme se sont déshabillés, de même que la gardienne; puis que de part et d'autre, on s'est échangé des caresses. Des photos déposées au dossier portent à croire que la gardienne a possiblement été mordue aux seins.

Les procureurs doivent faire entendre leurs plaidoiries jeudi prochain, le 23 avril.

## Prix Lénine de la Paix à Svoboda

MOSCOU (AFP) — Le "Prix Lénine pour le renforcement de la paix entre les peuples" a été décerné hier au président de la République tchécoslovaque, le général Ludvik Svoboda, a annoncé l'agence Tass.

Sept autres personnalités reçoivent également le "Prix Lénine". Parmi elles, le chimiste américain Linus Pauling, le président de la fédération des syndicats soudanais Chafi Akhmed, le secrétaire général des syndicats japonais Akira Iwai, le journaliste suédois Bertil Swanström.

## Importante saisie d'héroïne à N.Y.

NEW YORK (AFP) — La police a trouvé et confisqué, mercredi, 220 livres d'héroïne pure dans un appartement new-yorkais. C'est une des plus importantes saisies de stupéfiants qui aient jamais été effectuées dans cette ville.

Trois hommes et une femme ont été arrêtés pour possession de drogues dangereuses et d'un revolver également découvert dans l'appartement. L'un des accusés est espagnol, un autre chilien.

Le secrétaire-gérant de l'Association des expositions M. Jacques Lavoie, a déclaré pour sa part, qu'il ne voyait de problème quant à l'organisation cet été de jeux de hasard dans le cadre des foires agricoles. Il croit de plus que les règlements de la régie ne devraient pas apporter de difficultés majeures pour les prochaines années.

## A LIQUIDER

300 MILLE PIEDS 2 x 4 - 8' m.p.	\$90 <sup>00</sup>	2 x 3 - 6, 7, 8 pi. m.p.	\$80 <sup>00</sup>
CONTRE-PLAQUE 5/16 4 x 8 feuille	\$2 <sup>50</sup>	ASPENITE pour chalet feuille	\$2 <sup>95</sup>
Bardeau de cèdre paquet	\$1 <sup>60</sup>	MARQUETTERIE chêne le pied	.30
Scie Black and Decker 1 1/4"	\$36 <sup>95</sup>	Scie Black and Decker 1 1/2"	\$46 <sup>95</sup>
PEINTURE Latex gal.	\$3 <sup>25</sup>	PEINTURE à l'huile gal.	\$4 <sup>95</sup>
CONTRE-PLAQUE 1/2" 4 x 8 feuille	\$3 <sup>75</sup>	BOIS NEUF à partir de m.p.	\$60 <sup>00</sup>

## LIVRAISON GRATUITE

PRIX SPECIAUX SUR QUANTITE POUR CULTIVATEURS



## CENTRE DE RENOVATION

839-8813

200 rue DE L'EGLISE - ST-ROMUALD



Sûr! Vous contenterez tout le monde...tout le temps!

HIRAM WALKER & SONS DISTILLENT DES WHISKYS DE QUALITÉ DEPUIS PLUS DE 100 ANS.



# Un hôpital de 230 lits sera bâti, à l'ouest de la Capitale

Le ministère de la Santé du Québec vient d'approuver la construction d'un hôpital de 230 lits, à l'ouest de la ville de Québec, plus précisément à proximité du point de rencontre des principales voies de communication et destiné à rempla-

cer les hôpitaux de Notre-Dame-de-l'Espérance (67 lits) et de Saint-Joseph-de-Belleuve (25 lits et 5 en pouponnière). Cette décision gouvernementale fait suite à des études qui ont démontré que la population du secteur ouest

de Québec est passée, en huit ans, de 87,000 à 142,000 habitants. Le secteur choisi offre plusieurs avantages, selon le ministre, M. Jean-Paul Cloutier. On peut notamment, dès le départ, songer à l'expansion future de l'hôpital projeté, en raison

de l'étendue des terrains qui l'entoureront. En fait, les hôpitaux Notre-Dame-de-l'Espérance et Saint-Joseph-de-Belleuve, qui sont dirigés respectivement par les Sœurs de la Sainte-Famille et les Sœurs de Saint-Joseph de

Saint-Vallier, seront fusionnés dans le nouvel hôpital de 230 lits. "Nous sommes fières et heureuses à la fois de cette décision, nous a déclaré ce matin la directrice de l'hôpital Saint-Joseph-de-Belleuve, bien que nous étions

attachées à notre petit hôpital, installé à cet endroit depuis 1948, où l'on pratique la chirurgie, l'obstétrique et la médecine. Nous disposons d'un bon équipement de laboratoire, notamment pour les rayons X." La directrice s'est dite heureuse de pouvoir bientôt travailler, avec les autres membres du personnel, dans un cadre plus vaste et plus moderne, doté des derniers perfectionnements dans le domaine médical.

Le nouvel hôpital fournira en effet des services médicaux de première qualité, groupant des spécialistes et des généralistes de la ville et de la périphérie. Cette nouvelle réalisation s'insère dans le contexte d'un programme de services de la santé, destinés à l'ensemble de la région de Québec.

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

# LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

73e ANNEE — No 92 QUEBEC, VENDREDI 17 AVRIL 1970 PAGE TREIZE



L'ELEMENT DESTRUCTEUR FAIT RAGE — En moins d'une heure, hier après-midi, la salle de quilles Saint-Rodrigue, à Charlesbourg, a été détruite par un incendie d'une grande violence. Les pertes seraient de l'ordre de \$130,000.

## Un incendie détruit une salle de quilles

par Jos.-L. HARDY

La salle de quilles Saint-Rodrigue, située au 4950 de la 3e Avenue ouest, à Charlesbourg, a été entièrement ravagée par un incendie. En moins d'une heure, le vaste immeuble de 110 x 60 pieds et d'un étage a été consumé. Seuls les quatre murs de blocs de ciment restent debout. Une partie du mur, côté sud, s'est toutefois effondrée sous la force d'une explosion provoquée par la pression de la chaleur. Le propriétaire de la

bâtisse, M. Rosaire Royer, évalue ses pertes à plus de \$130,000. Appelés sur les lieux à 2h40, hier après-midi, les pompiers de Charlesbourg dirigés par le chef-adjoint Serge Daigle ont combattu les flammes à l'aide de sept jets. Ils sont demeurés sur les lieux jusque vers 6h. Attisés par un vent de l'est, les flammes se sont propagées avec rapidité à tout l'immeuble et la toiture n'a pas tardé à s'abîmer entre les murs.

Un court-circuit, provoqué par deux fils d'une rallonge électrique a allumé ce désastreux incendie. M. Royer était à effectuer des réparations à un planier automatique de l'une des huit allées de quilles lorsqu'il laissa échapper l'appareil. Les étincelles mirent alors le feu dans de la mousse, de la poussière et de l'huile. "En peu de temps" a-t-il expliqué "le feu s'est propagé à la longueur des huit allées". Une épaisse fumée s'est d'abord répandue dans la salle et le propriétaire de l'immeuble a

eu à peine le temps de fuir après avoir donné l'alerte. Quelques moments plus tard, une forte détonation se produisit sous l'intensité des flammes et une partie du mur, sur le côté sud, s'effondra. L'immeuble d'un étage devint rapidement un vaste brasier. La fumée opaque et noire qui s'en dégageait couvrait une partie du secteur ouest de Saint-Rodrigue. Dans la lutte contre les flammes, les sapeurs se sont aussi employés à protéger des maisons et une roulotte situées à l'arrière du

brasier, sur la 50e Rue. Heureusement le vent soufflait en sens contraire. Les pompiers et policiers de Charlesbourg ont répondu au nombre d'une trentaine environ à l'alarme. Au cours de leur travail, tous s'en sont tirés sans blessure. Pendant que la plupart d'entre eux combattaient l'incendie, les autres avaient aussi une lourde tâche à accomplir pour détourner la circulation qui était considérable sur la 3e Avenue.

Une entente presque conclue

## Beauport alimentera Courville en eau

par Monique GIGUERE

Un sentiment manifeste de satisfaction mutuelle régnait hier soir, à Courville, entre les édiles de Beauport et de Courville. À l'issue de la réunion à huis clos visant à régler par la conclusion d'une entente entre les deux municipalités le problème d'alimentation en eau potable que connaît Courville.

Les deux conseils municipaux étaient au complet, sauf pour le maire de Beauport, le Dr Gaston Tremblay, qui poursuit actuellement sa campagne électorale sous la bannière du Ralliement chrétien. La firme d'ingénieurs de Courville, Gilbert et Lévesque, était représentée, et l'ingénieur de Beauport, M. Maurice Gravel, était également présent, à titre de conseiller.

Au cours de la séance, les ingénieurs des deux municipalités ont reçu le mandat d'étudier la possibilité d'une entente, en vertu de laquelle Beauport s'engagerait à alimenter Courville en eau potable et d'en déterminer les conditions. On s'attend à ce que les ingénieurs soient en mesure de produire leur rapport d'ici un quinzaine de jours, ce qui permettra d'en arriver à une décision finale.

Courville, qui doit apporter une solution rapide à son problème d'eau, a le choix entre deux possibilités. D'une part, la construction d'une usine de pompage sur les bords de la rivière Montmorency et, d'autre part, l'approvisionnement par Beauport pour combler l'insuffisance de son propre débit d'eau.

Le coût de construction d'une usine de pompage aurait été évalué à \$150,000, sans compter les expéditions, la pose de tuyaux d'amenée et l'entretien de la bâtisse. Par ailleurs, une solution d'entente avec Beauport ne nécessiterait qu'un raccourcement des tuyaux, plus l'achat et l'installation d'une pompe surpres-

sion 150 forces, évaluée à \$13,688. Le projet global pourrait être réalisé au coût d'environ \$30,000.

Un premier contact avait été fait, à la mi-février, auprès du conseil municipal de Beauport, par les conseillers municipaux Jude Audet et Jean Galarneau, de Courville. La possibilité avait alors été entrevue, pour Courville, d'acheter de l'eau de Beauport à un coût moindre que celui déjà négocié par l'ancien conseil municipal, il y a deux ans.

"Le nouveau conseil de Courville, ont déclaré les conseillers Audet et Galarneau, avait donné un mandat à la firme Hawey d'étudier la possibilité de fusion

des six municipalités de la Côte-de-Beauport, pense bon de débiter dans le domaine de la coopération en s'alimentant à l'usine de pompage de Beauport, qui peut alimenter 60,000 âmes. Les populations de Beauport et de Courville réunies ne totalisent que 23,000 âmes. Les contacts établis entre les deux conseils municipaux semblent de bon augure pour la réalisation du projet d'entente, ont conclu MM. Audet et Galarneau.

Le mot de la fin revient au conseiller municipal Jude Audet, de Courville, qui a déclaré: "Sur la Côte, il n'y a plus de frontières."

## Villeneuve aura le stade couvert

La décision est finale: un seul stade couvert régional sur la Côte-de-Beauport, à Villeneuve. Les autorités de la Côte ont fait l'unanimité, et le projet d'un stade couvert, conçu par la municipalité de Villeneuve, deviendra une réalité.

L'annonce a été faite, hier soir, au cours d'une entrevue, par le maire de Villeneuve, M. Gérard Grenier. Le projet de Villeneuve, qui avait suscité des initiatives semblables dans d'autres municipalités de la Côte, a finalement rallié l'opinion générale.

Le stade couvert, qui sera situé boulevard des Chutes, à Villeneuve, est un projet global de \$25,000, y compris les frais d'architecte, l'aménagement extérieur et l'installation des services d'égoûts et d'aqueduc. La construction extérieure du stade seul est de l'ordre de \$360,000.

Le projet sera financé de trois

façons. Tout d'abord, par une campagne de souscription publique, dont l'objectif est de \$200,000, et qui a été confiée à M. Jacques Langlois, coordonnateur. De plus, la municipalité de Villeneuve bénéficiera, par l'entremise du Haut-commissariat aux Sports, Jeunesse et Loisirs, d'une subvention provinciale de \$125,000. Pour payer la différence de \$200,000, Villeneuve devra aller sur le marché des obligations.

Selon le maire Grenier, ce stade couvert desservira une population de 60,000 âmes, couvrant tout le territoire de Giffard à Beauport, y compris l'Île d'Orléans. La construction débutera au mois d'août pour se terminer en décembre 1970.

Les plans ont été préparés par l'architecte Guité, de la maison Gauthier, Guité & Jean-Marie Roy, de Sainte-Foy, et les travaux de génie ont été confiés à l'ingénieur Denis Lefrançois.

## MÉTRO QUÉBEC

par JOSEPH VOISARD

L'industrie attend les futurs diplômés

Un avenir brillant est promis aux futurs diplômés qui savent s'orienter vers certaines carrières où il y a toujours grande pénurie de personnel. C'est l'impression très nette qui se dégage d'une soirée d'information organisée, cette semaine, par l'Association des parents du CEGEP de Limoilou. Des représentants du monde des affaires, de l'industrie et même du gouvernement ont prêté leur concours au succès de ce colloque. Le président de l'Association, M. Alfred Lessard, du Centre de main-d'œuvre du Canada, agit comme animateur. Un conseiller en main-d'œuvre, M. Roger Samson, a déploré, pour sa part, le manque de techniciens. Il a affirmé que le nombre de diplômés disponibles est de beaucoup inférieur, chaque année, à celui des emplois offerts. Et M. Samson en sait quelque chose puisqu'il est proposé au placement des techniciens du CEGEP. M. François Leclerc, de l'Assurance-vie Desjardins, a parlé du système coopératif et des nombreux secteurs où il œuvre. M. Hector Monette, directeur du département des mines et de métallurgie de l'université Laval, a souligné l'essor de l'industrie minière et les carrières auxquelles prépare l'université en ce domaine. M. Alfred Lessard a brossé un tableau assez optimiste des perspectives d'emplois dans de nombreuses sphères d'activité et des salaires alléchants offerts aux diplômés d'universités. Enfin, M. Roger Dumas, secrétaire-trésorier de Lignosol Chemicals Limited, a insisté sur les besoins et les exigences de l'industrie canadienne. Quelque 500 personnes, parents et étudiants, ont profité de cette rencontre.

Les parents québécois épaulent l'école

Le service des parents de la Commission des écoles catholiques de Québec a déclenché une collaboration encore jamais faite des parents avec l'école. On estime en effet à 75 p.c. le nombre des parents qui ont participé, cette année, aux réunions éducatives dans les écoles. Quelque 90 p.c. d'autre part, ont répondu à l'invitation de rencontrer les maîtres pour la remise des bulletins de notes. Fondé en 1966, cet organisme a encouragé la naissance, dans notre ville, de 46 comités de parents qui se sont groupés en une fédération, en juillet 1967. L'étude des moyens d'améliorer l'enseignement et l'éducation, la participation aux phases d'implantation du nouveau pédagogique, l'intégration des parents à la vie même de l'école et l'acceptation de leurs responsabilités en matière d'éducation furent les préoccupations majeures des comités dès le début. Ceux-ci se révèlent des agents de liaison très efficaces entre les parents et l'école. Le service des parents, pour sa part, répond aux demandes de renseignements et publie un bulletin mensuel qui motive solidement l'intérêt. De leur côté, les comités ont organisé plusieurs séances d'information. Ces colloques ont porté surtout, cette année, sur le regroupement de certaines écoles et la planification au niveau élémentaire, sur l'aménagement, l'éventail et la distribution des options professionnelles au niveau secondaire. Les comités de parents se penchent sur toutes les questions touchant le progrès et le bien-être des jeunes.

Un avocat faillit devenir l'accusé

Un jeune homme bien mis et portant une abondante chevelure blonde était à la barre des accusés. Il répondait d'une accusation de possession de drogue. Une femme fut appelée pour l'identification du prévenu. Sans remarquer la présence de ce dernier dans l'enceinte, elle entreprit de le décrire en insistant sur sa belle chevelure blonde. Me Gaston Desjardins, avocat du ministère public, y vit l'occasion de faire une blague amicale dont serait la cible son collègue de la défense, blond lui-même et de taille à peu près identique. "Est-ce l'homme que vous voyez ici...?", interrogea Me Desjardins en pointant son confrère du doigt. A l'habileté générale du prétoire, la femme hésita un moment pour affirmer ensuite avec assurance: "Non, c'est l'autre blond près de lui".

## Travaux de voirie

La ville de Québec investira \$1,300,000 au niveau des rues et des trottoirs. Le conseil de ville a autorisé trois emprunts temporaires en ce sens, hier après-midi.

Le premier emprunt au montant de \$600,000 sera consacré aux pavages permanents. Ces travaux seront effectués au cours de l'année fiscale 1970-1971.

On a aussi mis une somme de \$200,000 à la disposition du Service de la voie publique pour l'ouverture de nouvelles rues dans la ville de Québec. Le reste du montant, \$500,000, servira au pavage permanent de certains trottoirs. Cette dernière somme pourra être obtenue sous forme de découverts de comptes à la banque ou par bons du trésor.

Il est à noter que les \$10,000,000 obtenus sur le marché européen des obligations ne peuvent être affectés à ces travaux. En effet, cet argent a servi à défrayer des travaux de ce genre, mais qui avaient déjà nécessité des emprunts temporaires.

Au sujet de cette émission d'obligations, les conseillers ont autorisé le greffier à emprunter, par bons du trésor, une somme n'excédant pas \$550,000 pour payer les frais de finance de l'emprunt. Selon le maire Gilles Lamontagne, cette proportion de 5 pour cent de frais est tout à fait normale et raisonnable.

Pour la dernière année fiscale, la ville de Québec s'est vu dans le but d'obtenir les approver \$31,878 des sommes dues en taxes d'affaires. Ce montant représente 81 pour cent des \$3,932,279 que la ville de Québec aurait dû recevoir.

La compagnie Bell Canada doit encore \$232,380 en taxes d'affaires. Cependant, on n'a pas tenu compte de ce montant parce que le contentieux municipal est présentement en pour-parlers avec la compagnie. On espère en venir à une entente à ce sujet.

Par ailleurs, le "vent bienfaisant" de la campagne électorale s'est fait sentir à l'hôtel de ville. En effet, la ville a obtenu deux chèques de \$500,000 chacun, en subventions, du ministère des Affaires municipales. Ces derniers sont véridiques et ils ont été encaissés, a spécifié le maire Lamontagne.



EN CAS D'INONDATION — C'est le printemps et c'est le temps des inondations. A Saint-Émile, l'eau de la fonte des neiges dans un champ vague menaçait d'inondation les maisons du voisinage. Rien de mieux qu'un fossé pour mettre l'eau sur la voie des égouts.

## Nouveaux embâcles sur la rivière Lorette

La rivière Lorette a continué à faire des siennes, hier, dans les limites de l'Ancienne-Lorette. Les employés de la voirie de cette ville ont dû travailler toute la journée pour éviter que ses franges ne prennent trop d'ampleur.

A la suite d'un embâcle qui s'était formé près du Gilberte Camping, la Lorette avait envahi plusieurs rues et inondé des sous-sols, mercredi soir. Avec une pelle mécanique, les employés de la voirie municipale avaient pu briser l'embâcle qui s'est reformé plus loin où ils ont dû recommencer leur travail.

Hier, deux nouveaux embâcles se sont formés successivement à des points en aval de ceux de mercredi soir. Les employés de la voirie ont dû revenir à la charge dans la journée et dans la soirée pour prévenir toute inondation désastreuse.

Alléluia dans la région, la situation est à peu près normale. Il y a eu de petites inondations ici ou là, mais aucun dommage important n'est rapporté. A Saint-Émile, des employés de la municipalité ont utilisé une pelle mécanique pour creuser un canal dans un champ vague où l'eau de fonte des neiges menaçait d'inonder les maisons du voisinage.

A l'Échambert, sur la rivière Montmorency, tout semblait normal, hier soir. Seule une pluie abondante pourrait compliquer la situation.

## St-Nicolas, futur jardin du Québec métropolitain

par Michel TRUCHON

La ville de Saint-Nicolas se réveille et est prête à aborder une expansion rapide pour se présenter à juste titre comme "le jardin du Québec métropolitain".

C'est ce qu'a soutenu hier le maire de l'endroit, M. J.-P. Côté, en soulignant que l'ouverture du nouveau pont Frontenac, l'automne prochain, coïnciderait avec la naissance réelle d'un deuxième Sainte-Foy dans la région de la capitale.

Selon le maire Côté, même si l'on ne peut pas penser à l'implantation d'industrie lourde dans cette municipalité, à cause de sa configuration géographique, tous les espoirs de développement de l'industrie légère sont permis. Selon lui, les autorités vont s'attaquer à ce problème dès le mois de mai prochain.

Actuellement, la seule industrie possible à Saint-Nicolas est celle du tourisme et du loisir, et déjà un premier pas a été fait en acceptant que le premier ciné-parc de la région métropolitaine de Québec, le ciné-parc de la Colline, soit installé à cet endroit.

Représentant un investissement total de plus d'un million et demi de dollars au cours des trois prochaines années, ce ciné-parc signifiera un apport considérable de fonds pour la municipalité, en ce qui regarde la taxe d'amusement, puisque des 1264 admissions au prix de 300,000 admissions à \$1.25 chacune.

À l'actuelle réalisation du ciné-parc de la Colline qui doit ouvrir ses portes le 3 juin prochain, viennent se greffer deux autres projets: celui d'un théâtre et celui d'un parc d'amusement pour enfants.

VILLE COMPLETE

"D'une vocation essentiellement agricole, notre ville termine une période de transition vers une future ville complète",

a dit le maire Côté en rappelant que de quelque 200 cultivateurs que l'on pouvait compter à Saint-Nicolas il n'y a pas si longtemps, il n'en reste que 34.

En 1970, Saint-Nicolas atteint une population de 1,860 âmes, à laquelle vient s'ajouter une population estimée de 1,700 âmes pour un total de 3,560 habitants dont 46 pour cent sont âgés de moins de 20 ans.

M. Côté a ajouté que la municipalité dont il a actuellement la direction jouit d'une situation exceptionnelle qui peut offrir des possibilités de développement domiciliaire de premier ordre: selon lui, cette situation est principalement due aux quelque 15 milles de rive sur la Saint-Laurent et la rivière Chaudière, et ses points de vue.

Il a ajouté que sa municipalité en était présentée rendue au même stade que Sainte-Foy en 1951 avec toutes les mêmes possibilités de développement, et qu'elle jouissait d'un avenir aussi prometteur que la voisine de la Vieille Capitale.

"Nous avons foi en un développement rapide et les faits sont là pour prouver que nous n'avons pas tort", a-t-il ajouté.

BILAN FINANCIER

Rappelant que le taux d'imposition (\$0.55 du \$100 d'évaluation) était demeuré inchangé depuis 1964, M. Côté a souligné que c'était grâce à un régime d'austérité très sévère que la ville de Saint-Nicolas avait réussi à terminer l'année financière de 1969 avec un excédent des revenus sur les dépenses de \$51,000.

La section générale indique un excédent de \$28,100, alors que la section aqueduc et égouts a enregistré de son côté un excédent des revenus de \$22,900.

Les principales sources de revenus proviennent de l'imposi-

tion foncière (\$79,300), de la taxe d'eau (\$82,200), de subventions diverses (\$109,400) et de la taxe de vente (\$31,200).

Quant aux prévisions budgétaires pour 1970, elles s'équivalent, soit un montant égal de \$264,242 pour les revenus et les dépenses.

La principale dépense sera pour le service de la dette (\$150,803), alors que l'administration, le service de la protection, les travaux publics, la salubrité et le service récréatif se partageront le reste.

Les édiles estiment cependant que le montant de \$1,000 à l'item "taxe d'amusement" du côté des revenus est un minimum, car l'on s'attend à ce que le ciné-parc de la Colline apporte beaucoup plus.

Selon le maire Côté, Saint-Nicolas devait se réveiller et selon lui, cette nécessité s'est traduite par des investissements élevés au chapitre de l'aqueduc, des égouts, de l'hôtel de ville, du garage municipal et de l'équipement de voirie et d'incendie.

Il a ajouté qu'avec la réalisation de tous ces travaux, la ville de Saint-Nicolas est actuellement en mesure de faire face à l'essor considérable qu'elle est appelée à connaître à la suite de l'ouverture du nouveau pont Frontenac, cet automne.

**SIMPSONS-SEARS**  
**RAYON D'OPTIQUE**  
Place Fleur de Lys  
EXAMEN DE LA VUE  
VERRES DE CONTACT  
DR ROBERT NOEL  
Optométriste  
529-9841 Loc. 243

Le trait marquant de l'organisation des activités scientifiques au Canada est le rôle de premier plan joué par le Gouvernement fédéral. Cette situation résulte d'un ensemble d'exigences de l'action politique fédérale, provinciale et du pouvoir fédéral. Cependant, l'apparition de nouveaux centres de recherche non gouvernementaux donne aujourd'hui une importance nouvelle à son rôle d'élaboration et d'animation de la politique scientifique nationale. Pour les responsables de cette politique, l'objectif essentiel est de concilier l'activité scientifique avec le progrès économique et social en empruntant une voie spécifiquement canadienne.

Dans l'article suivant les problèmes de la recherche industrielle et les objectifs économiques sont analysés par François Héman et ceux de l'appareil fédéral de recherche, de l'enseignement supérieur et de l'organisation de la politique scientifique par Georges Terrie; les deux auteurs appartiennent à la Direction des Affaires scientifiques de l'OCDE, qui a entrepris l'étude du Canada dans le cadre de sa série (1) L'étude a été publiée sous le titre "Examens des politiques de la science - Canada", OCDE, 1969.

# AU FOND DES CHOSES AU FOND DES CHOSES

Hier, nous soulignons qu'il y a eu, depuis peu de temps, une orientation délibérée et sélective par l'action gouvernementale sur l'évolution récente des industries manufacturières canadiennes.

Cette orientation coïncide, disait-on, avec la création d'un nombre d'institutions spécifiques dont le Conseil économique du Canada, des banques de développement, des conseils de productivité, des programmes de formation professionnelle, etc... Ces différentes initiatives ont pour tâche d'imprimer à l'industrie canadienne une direction nouvelle et de stimuler, par des mesures tant économiques que fiscales, aussi bien sa propension à investir que celle à s'engager plus hardiment dans les activités de R-D. On peut y voir une tentative de programmation non formelle qui reste bien dans l'esprit des institutions canadiennes.

### LES BUTS NATIONAUX ET LES GRANDS PROGRAMMES

Cette politique d'orientation plus délibérée devrait s'accroître au cours de la décennie à venir. Le Conseil des Sciences a déjà présenté au Gouvernement des recommandations relatives aux grands objectifs nationaux. Ces objectifs sont conçus comme des points de ralliement qui doivent se traduire par de grands programmes de recherche où les tâches scientifiques seraient liées plus étroitement à l'innovation et à de nouvelles filières industrielles. Cet enchaînement conduit à une dramatisation du rôle de la science: le but de l'effort scientifique est lié d'une manière explicite à l'expansion économique, mais aussi à l'unité nationale et aux problèmes d'indépendance.

Cette esquisse des grands programmes de recherche suggérés permet de dégager dans leurs grandes lignes les tendances probables de la future politique de la science.

1) L'accélération considérable du taux de croissance des fonds

gouvernementaux alloués aux activités de R-D.

Le lancement de grands programmes de recherche exigera de toute évidence un effort financier accru et soutenu. Les premières projections du total des dépenses de R-D présentent un éventail de taux de croissance, allant de 11,4% à 21,5% par an, où le taux le plus faible est déjà sensiblement supérieur à celui de la décennie passée.

La majeure partie des fonds dégagés aux fins de R-D serait destinée à l'industrie, alors que l'Etat fédéral prendrait en charge la plus grande partie du financement. A la fin de la décennie 1970-1980 on s'attend que les dépenses seront portées à près de 3% du PNB, proportion considérée comme désirable pour que le Canada dispose d'une base de recherche suffisamment solide en comparaison des autres principaux pays industrialisés.

2) La poursuite du rythme de progression très rapide des dépenses de R-D dans les Universités, grâce surtout à une participation fortement accrue du gouvernement fédéral, qui pourrait entraîner des transformations importantes dans l'exécution de la recherche universitaire. Aucun problème ne suscite du reste plus de débats au Canada que celui qui a trait à la recherche universitaire. Une enquête récente sur le financement fédéral de la recherche universitaire a conduit à la publication d'un rapport recommandant non seulement des aménagements des techniques juridiques, mais encore des transformations institutionnelles importantes (1).

3) Le freinage relatif de l'expansion des dépenses de R-D dans les ministères et organismes fédéraux, ce qui aurait pour résultat un recul relatif de l'importance de la recherche fédérale.

Les laboratoires fédéraux ont en effet joué au Canada un rôle scientifique de premier plan depuis la première guerre mon-

diale. Leur organisation est cependant remise en cause aujourd'hui du fait de la nécessité de développer les activités scientifiques et techniques des autres secteurs.

C'est ainsi que les laboratoires fédéraux subissent actuellement deux séries de critiques. Pour les uns, la recherche fondamentale, qui devrait être confiée au système universitaire, a pris une part excessive dans l'activité de certains laboratoires dont les tâches n'ont pas été suffisamment bien redéfinies une fois accomplies les missions primitives. Pour les autres, quelques laboratoires fédéraux importants se sont vu trop systématiquement confier par les autorités gouvernementales des programmes de recherche appliquée qui auraient dû être distribués à l'industrie par contrats.

Le caractère contradictoire de ces critiques souligne la complexité du problème posé par l'importance des laboratoires fédéraux au sein de l'appareil scientifique canadien et explique la prudence avec laquelle le Gouvernement examine les diverses propositions de réorganisation. Parmi ces propositions, il faut mentionner celles qui tendent à scinder des organes tels que le Conseil national des recherches afin de permettre une double concentration: d'une part, celle du soutien à la recherche universitaire qui serait confiée à une ou plusieurs institutions n'effectuant pas de recherches propres; d'autre part, celle de la recherche fédérale qui serait partiellement regroupée en différents instituts, définis en fonction des programmes nationaux retenus et chargés de jouer un rôle pilote dans l'accomplissement de ces programmes (2).

4) La réorientation des dépenses nationales de R-D grâce au lancement de grands program-

mes nouveaux, intégrés en amont dans les objectifs nationaux et en aval dans les filières d'innovation et de production de l'industrie canadienne.

tion et du degré d'interdépendance des deux économies.

### LE BESOIN D'INITIATIVES MULTIPLES

Toutefois, le principe des

principaux de cette politique est de confier aux entreprises une très grande partie de ces programmes. Cela implique une certaine taille et un éventail so-

point de vue de l'orientation future de la recherche, assez d'entreprises — authentiquement canadiennes — de ce type. Cela soulève le problème de fond, à savoir comment concilier les grands objectifs d'une politique de recherche, inspirés par la poursuite des buts nationaux,

portant un certain nombre d'écarts de discrimination, suffisamment souples pour éviter de paralyser la croissance économique et néanmoins efficaces pour encourager l'élément canadien.

Trois variantes sont le plus souvent envisagées:

a) créer un cadre socio-économique privilégié; b) mettre sur pied un fonds d'investissement spécial pour encourager les entreprises canadiennes; c) intervenir directement en créant des entreprises à caractère public.

Il n'est pas sûr que le Gouvernement canadien puisse aller très loin dans une quelconque de ces trois directions. L'ampleur relative des intérêts étrangers n'est qu'un aspect d'un fait profond et indiscutable qui est l'intégration fonctionnelle de l'économie canadienne dans le marché nord-américain.

Cependant, les trois approches ne s'excluent pas mutuellement. Elles devraient être plutôt combinées dans une large vue d'ensemble des aspirations canadiennes, articulées dans le long terme. Une telle politique ne semble pouvoir porter des fruits que dans un système de régulation "cybernétique" dont les centres de décision peuvent se concentrer, selon les besoins, sur des objectifs précis et orienter ainsi tous les intérêts qui couvrent sur le territoire canadien vers des buts de la société canadienne.

### Schéma des grands programmes de recherche-développement

#### Groupe A Programmes majeurs types

- Programme spatial
- Gestion et développement des ressources en eau
- transports

#### Groupe B Domaines de programmation immédiate

- développement urbain
- applications de l'informatique
- aide aux pays en voie de développement

#### Groupe C Domaines d'intérêt continu

- santé
- développement économique du Nord canadien
- sources d'énergie
- océanographie et techniques marines et sous-marines
- météorologie, contrôle et modification des climats.

avec le fait que les centres de décision des entreprises les plus importantes se trouvent souvent en dehors des frontières du pays.

Pour d'aucuns, la réponse semble être la "canadianisation". Celle-ci est envisagée, dans la plupart des cas, non pas comme un bouleversement des situations acquises mais bien plutôt comme un système com-

(1) Etude Spéciale No 7. Le Gouvernement fédéral et l'aide à la recherche dans les Universités canadiennes, étude réalisée pour le Conseil des Sciences du Canada et le Conseil des Arts, Ottawa 1969.

(2) Voir en particulier les propositions de réorganisation formulées par le rapport sur la recherche universitaire susmentionné.

# Le Canada et sa politique de la recherche (2)

## En 10 ans, augmentation de plus de 150% des crédits gouvernementaux

Depuis une dizaine d'années, tandis que les dépenses fédérales augmentaient de plus de 150% (passant de 249 à 600 millions de dollars), le Gouvernement canadien a entrepris un effort systématique de réorganisation de l'appareil de la politique scientifique, en procédant par touches successives qui lui ont permis de tenir compte des conclusions de nombreuses commissions d'enquête instituées ces dernières années.

Il a choisi, dans ses efforts de réorganisation, de laisser coexister des organes déjà anciens avec des rouages nouveaux installés ces dernières années. Les premiers dépendent en effet essentiellement du Cabinet, les seconds du premier ministre.

Le principal organe rattaché au Cabinet est un comité interministériel, le Comité du Conseil privé sur la recherche scientifique et industrielle, qui avait été installé en 1916 pour assurer la coordination et la surveillance générale des activités scientifiques gouvernementales. Il devait notamment permettre de faciliter l'élaboration de compromis entre les intérêts parfois divergents des diverses agences gouvernementales. En 1947 il fut chargé de surcroît d'examiner toutes nouvelles propositions de caractère scientifique avant qu'une décision finale ne soit prise. Le Comité ne se réunissait pourtant que rarement et paraissait plus particulièrement orienter son action vers la discussion de nouveaux programmes susceptibles d'entraîner des investissements élevés.

Il fut décidé en mai 1969 de renforcer l'action du Comité qui fut donc réactivé par une instruction du premier ministre. Le comité se réunit actuellement une fois par semaine. Son

président est le président du Conseil du trésor qui est aussi ministre de tutelle du Conseil national des recherches (1).

Pour tenter de donner plus de permanence à l'action de coordination, un second organe avait déjà été créé avant la guerre au niveau des sous-ministres et des sous-présidents des administrations intéressées. Cette Commission consultative sur la science et la technologie ne se réunissait elle aussi que très rarement.

On peut penser que la rénovation du comité du Conseil privé dont elle dépend ne pourra que contribuer à une relance des activités de la commission.

Ni le comité, ni la commission ne pouvaient cependant suffire à affronter toutes les tâches de la politique scientifique moderne, tâches qui exigent une réelle compétence technique et une attention quotidienne. De plus, l'ampleur croissante des problèmes indiquait que le premier ministre devait lui-même être plus directement associé à l'élaboration et à l'animation de la politique de la science.

Un premier organe fut installé au sein du bureau du Conseil privé dont la fonction est de soutenir le premier ministre dans sa tâche sur les plans techniques et administratifs. Créé en 1964, le Secrétariat des sciences a essentiellement pour tâche d'adresser au premier ministre, au Cabinet et au comité du Conseil privé des avis techniques sur les problèmes de l'heure. Il organise aussi les travaux de commissions d'études à la demande du Gouvernement et fournit des avis au ministère des Affaires extérieures sur les problèmes de caractère scientifique liés aux relations internationales.

### DISTRIBUTION DES TACHES DE FINANCEMENT DE RECHERCHE ET D'EXECUTION DEVELOPPEMENT, 1965 (pourcentage)

	Financement	Exécution
Etat	51,5	35,8
Enseignement supérieur	10,4	21,4
Industrie	31,2	41,6
Institutions sans but lucratif	2,1	1,2
Etranger	4,8	—
TOTAL	100,0	100,0

L'importance du rôle du Gouvernement fédéral dans la science canadienne apparaît aussi bien dans le financement que dans l'exécution de la recherche.

Comme l'indique le tableau 21,4% des fonds de R-D étaient destinés à l'enseignement supérieur en 1965 — pourcentage nettement plus élevé que celui d'autres pays industrialisés de la zone.

La contrepartie de cette situation est la faiblesse relative généralement reconnue du secteur de la recherche - développement industrielle. Des efforts spéciaux sont jugés nécessaires pour renforcer la recherche industrielle canadienne.

Le Secrétariat des Sciences a été aussi chargé, à partir de 1966, d'assurer le support administratif permanent du nouveau Conseil des sciences, composé de scientifiques nommés à titre individuel et chargé d'adresser au premier ministre des recommandations sur les orientations de la politique nationale de la science. Organe gouvernemental participant à la préparation des décisions et ayant accès aux informations les plus confi-

Cette perspective suppose donc un remodelage des activités nationales de R-D dans un sens plus concret et plus immédiatement assimilable par le corps économique et social, se rapprochant en cela du système américain. Ce dernier est le point de référence permanent. Cela découle de l'interpénétra-

grands programmes peut se heurter à un certain nombre de difficultés au niveau de l'industrie. En effet, un des objectifs

de capacités de recherche. Or, il n'est pas évident qu'il existe, dans les domaines particulièrement intéressants du

**Si vous êtes du genre bon vivant**



**voyagez par le CN c'est un délice!**

Il y a des réputations qui se paient cher. Et pourtant, chaque voiture-restaurant du CN vous offre un voyage au pays de la bonne chère... à peu de frais. Et même sans frais du tout, puisque votre repas est inclus dans le prix du billet de voiture-club ou de voiture-lits. Sans compter notre spécialité maison: le sourire!

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS SUR LES HORAIRES ET LES TARIFS, AINSI QUE POUR TOUTES RÉSERVATIONS, CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE OU UN BUREAU DES VENTES VOYAGEURS DU CN.

Montréal-Maritimes  
Au menu du jour, tous les jours:  
l'Océan et le Scotian. Bon appétit!

(1) Cf. Robert J. Uffen — Recent Changes in Government Organization for Science Policy — Science Forum, octobre 1969.

# Devant le tribunal

## IL VOLE \$90, MENAÇANT SA MÈRE D'UN COUTEAU

Un chômeur de Neufchâtel, âgé de 19 ans, Roger Leblond, a été condamné à deux ans de pénitencier par le juge Cyrille Potvin, de la Cour des sessions de la paix, pour avoir volé \$90 à sa mère en se servant d'un couteau pour la menacer, le 26 mars. Le juge a dit toute son indignation devant un geste aussi inhumain.

## TROIS VOLS D'AUTOS

Un adolescent âgé de 18 ans, dont le dossier n'était pas mis en cause, a été condamné par le même juge à un an de prison sous chacune de trois accusations de vol de voitures, dans la ville de Québec, et à six mois et à trois mois sous deux autres accusations de moindre importance. Le juge a déclaré que ces vols avaient été commis en un très court laps de temps, soit depuis la fin du mois dernier et la mi-avril. Avant d'être pris, le jeune homme a décidé de faire un nettoyage du printemps et d'avouer des crimes que la police tentait toujours de résoudre.

## VISITE DE JEAN CAQUETTE

Menotté à deux policiers, Jean Caquette, 20 ans, anciennement du 280 des Commissaires, à Québec, et maintenant du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, a fait une très courte visite, hier, devant le juge Cyrille Potvin. Un tas de dossiers traitent encore dans son cas pour différents vols avec effraction. Il s'agissait de trouver une date pour procéder: on a choisi le 18 juin. Caquette, on se souvient, est au pénitencier à perpétuité pour le meurtre du colonel Burran, de la rue de Répigny, lors d'une tentative de vol avec effraction. Lui et Denis Daigle, 21 ans, du 148 Boulevard Hamel, à Québec, ont écopé d'une sentence de pénitencier à vie dans cette cause, à quatre ans dans une cause de tentative de meurtre sur la personne du propriétaire d'une mercerie, M. Madden, de la rue Saint-Vallier. Diane Lessard, 20 ans, du 881 Cartier, à Québec, a été acquittée dans le cas du colonel Burran et de M. Madden. Elle attend son enquête sous une accusation de vol avec effraction.

## LES VIGNETTES DE LAVAL

Deux mandats d'arrestation

## Arrestations en rapport avec un vol

par Lucien LATULIPPE

Deux jeunes hommes de Charny ont été arrêtés, hier, par la police de Sainte-Foy en rapport avec le vol qualifié dont un jeune homme de Sillery a été victime, mardi soir, au croisement des rues Parc et Aquarium, à Sainte-Foy.

Au moment du vol, il y avait trois autres individus dans le véhicule des suspects. Mais ces derniers ont laissé entendre qu'il s'agissait de trois jeunes qui faisaient de l'auto-stop et qu'ils avaient fait monter dans leur auto. La police prend cette version avec un grain de sel.

Le plaignant roulait en auto avec sa mère quand son chemin a été coupé par un autre véhicule qui s'est immobilisé. Plusieurs individus sont descendus de cette voiture et ils ont réclamé l'argent du plaignant et de sa mère.

La femme et son fils ont été molestés. Le jeune homme a encaissé plusieurs coups avant que les voleurs ne lui dérobent son argent. Sa mère a dû remettre l'argent contenu dans son sac à main, mais elle n'a pas été blessée. Onze dollars leur ont été volés.

Les deux suspects sont incarcérés aux cellules du poste de police de Sainte-Foy. Ils doivent être traduits en Cour des sessions de la paix, aujourd'hui.

Les trois individus qui ont été capturés sur le fait, dimanche dernier, dans le magasin J.-M. Clément Lié, du centre Laurier de Sainte-Foy, se sont vus refuser tout cautionnement, hier, par le juge Fortin, de la Cour des sessions de la paix.

L'enquête a révélé que ce trio ferait partie du groupe dont un des membres a été arrêté, mercredi matin, avec \$23,000 de lingerie provenant du magasin E.-E. Lemieux Inc., du centre commercial de Lévis. Les individus auraient été vus au même motel.

D'autre part, la Sûreté de Québec, qui poursuit l'enquête sur le cambriolage à la mercerie Lemieux, est certaine qu'au moins quatre autres individus sont impliqués dans ce coup. L'identité de quelques-uns serait connue, mais il sera difficile de les dénicher.

Le butin a été récupéré à la suite d'une chasse à l'homme par les agents Gobeil et Sirois, du poste de la SQ au pont de Québec. Après avoir immobilisé sa camionnette à la requête des policiers, le suspect a démarré en vitesse et il a tenté de semer les agents qui l'ont suivi jusqu'à Charny. La camionnette et le butin ont été trouvés dans une cour et le conducteur a été déniché dans une entrée de maison.

ont été appelés, hier, dont celui d'une jeune fille. Elle aussi était absente, mais les autorités étaient déjà au courant que sa cause devait être remise au 5 mai à cause des examens universitaires. Un employé de Bell Canada a admis avoir vendu l'un des collants de parebrise permettant aux étudiants de stationner sur le campus de l'université. Un étudiant a nié avoir fraudé l'université de \$195 en utilisant une vignette du genre. Cinq étudiants ont admis leur culpabilité et se retrouvent maintenant avec un sursis de sentence d'un an. Les autres ont

nié leur culpabilité et leur enquête préliminaire a été remise au 21 mai. Me Narcisse Proulx représente plusieurs des étudiants. On a laissé entendre que 200 étudiants se seraient servis de ces fausses vignettes. Certains les achetaient, d'autres changeaient la couleur de la vignette pour obtenir un meilleur stationnement sans payer un prix supérieur, d'autres en auraient imprimé et vendu \$50 pièce, etc.

## MANDAT D'AMENER

Le juge en chef Albert Dumontier, de la Cour des sessions

de la paix, a déclaré qu'une jeune fille, Johanne Papillon, qui demeure à Montréal, semble ne pas vouloir se présenter devant le tribunal. Plusieurs remises ont été accordées parce qu'elle était absente lors de l'appel du rôle depuis qu'elle a comparu sous une accusation de vol d'une bague de \$2,000. Il a donc décidé d'émettre un mandat d'amener contre elle afin que la cause puisse être complétée.

## ELLE EST ANTISOCIALE

Un médecin a déclaré devant le juge Potvin qu'une mère céli-

hataire de Saint-Romuald est antisociale et il a recommandé qu'elle soit remise au soin de ses parents car il semble que ce sont eux qui peuvent la surveiller adéquatement. Alors qu'elle venait de plaider coupable à l'accusation de vol à l'étalage de marchandise valant \$14,19, lundi, à Sainte-Foy, elle a interrompu à plusieurs reprises le médecin et le juge pour dire qu'elle savait ce qu'elle faisait, qu'elle n'avait pas de dossier et enfin que ce n'est pas le pape qui va élever son enfant. Elle a déjà été internée six fois pour examens et soins psychiatri-

ques. Le juge l'a condamnée à \$20 d'amende en lui recommandant de retourner chez ses parents où demeure son enfant.

## BARRE DE FER VS AUTO

Deux hommes de Sainte-Anne-de-Beaupré, dont un unijambiste, ont nié avoir causé \$150 de dommages à une voiture d'un citoyen de Saint-Ferréol à l'aide d'une barre de fer et ont été envoyés à leur enquête préliminaire à la fin du mois. La Cour exigeant un cautionnement personnel de \$200 chacun pour leur remise en liberté.

## PROMENADE COUTEUSE

Un commis âgé de 27 ans a admis le recel d'une voiture appartenant à un citoyen de Lévis... seulement après que Me Maurice Lagacé, substitut du procureur général, eut refusé d'accepter son plaidoyer de culpabilité sous l'accusation de vol de ce véhicule. Ce dernier a dit que l'accusé s'était baladé dans la voiture avec un copain qui avait commis le vol et que l'accusé savait que la voiture avait été volée. Il n'a aucun dossier antérieur. Le juge Potvin a remis le prononcé de la sentence au 19 mai.

# LE Cyclone GL '70

## 100 PLUS FORT

### QUE TOUT CE QUI S'EST DÉJÀ VU!

**LAVE-VAISSELLE ENCASTRE**  
 Prix suggéré \$379.95

**PRIX SPECIAL CYCLONE GL**  
**\$264<sup>95</sup>**

**REFRIGERATEUR AUTOMATIQUE**  
 13 pi. cu. - 2 portes, avec congélateur zone zéro.  
 Prix suggéré \$339.95

**PRIX SPECIAL CYCLONE GL**  
**\$249<sup>95</sup>**

**LAVE-VAISSELLE PORTATIF**  
 Prix suggéré \$329.95

**PRIX SPECIAL CYCLONE GL**  
**\$229<sup>95</sup>**

**CUISINIÈRE AUTOMATIQUE**  
 30" - Porte du four amovible.  
 Prix suggéré \$249.95

**PRIX SPECIAL CYCLONE GL**  
**\$169<sup>95</sup>**

**LESSIVEUSE AUTOMATIQUE**  
 Prix suggéré \$389.95

**PRIX SPECIAL CYCLONE GL**  
**\$249<sup>95</sup>**

**SECHEUSE AUTOMATIQUE**  
 Prix suggéré \$229.95

**PRIX SPECIAL CYCLONE GL**  
**\$159<sup>95</sup>**

Des cadeaux seront distribués parmi tous les acheteurs!

**EN PLUS**  
**GROS LOT DE \$3,500**  
**A GAGNER**  
**PARTI TOUTS NOS CLIENTS**

C'est facile... chaque achat de \$100 vous donne un coupon de participation.

**Futurs mariés**  
**GAGNEZ UN**  
**TELECOULEUR**  
**DE 25"**

L'ACHAT D'UN MENAGE DONNE UN COUPON DE PARTICIPATION

**GASTON Bevesque INC.**  
  
**100 RUE CHABOT - VILLE VANIER**

**NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES:**  
 • LUNDI • MARDI • MERCREDI • JEUDI • VENDREDI • SAMEDI  
 ouvert de 9h. a.m. à 6h. p.m. ouvert de 9h. a.m. à 9h. p.m. ouvert de 9h. a.m. à 5h. p.m.

# A Québec aujourd'hui

## Les Arts

**Art traditionnel du Québec:** Peintures, sculptures, mobiliers, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

**Art contemporain du Québec:** Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.

**Galerie des Artisans:** Peinture, sculpture et céramique au 4605, 4ème avenue, Suite 1, Charlesbourg.

**Peintres traditionnels de la Galerie:** A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

**Marian Scott:** A la Galerie L'Atelier, René Le Sieur, 46 Côte de la Montagne.

**Salon des Artistes Français:** Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

**Georges St-Pierre:** A la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

**Marie Laberge:** A la Galerie Champagne, 16 Petit Champlain.

**Fernand Léger:** Au Musée du Québec.

**Brigitte Deceiro:** Exposition de tapisseries à la Maison Emilian Rochette (coin de la Couronne et Côte d'Abraham).

**Exposition:** Peinture et dessin des élèves du cours des adultes de l'Éducation permanente, au Belvédère de l'Édifice de La Laurentienne, 500, est, Grande-Allée, de 13h à 22h.

**Suzanne Blouin:** Gravures et dessins à la Galerie Zanettin, 25 Côte de la Montagne.

## Cinéma

**Cin-Musée:** "Les Peintres Romains", "Les Médias médiévaux", "Le mont Saint-Michel", et "Un vrai paradis" au Musée du Québec à 14h30.

## Théâtre

"Le chemin de la croix" de Jean Barbeau, par le Théâtre Quotidien de Québec, à la Résilie, Pavillon Pollack à 20h30.

## Variétés

**Enrico Macias:** Au Palais Montcalm à 20h30.

**Rhythm & Blues:** A la discothèque, 61 rue Duberger, Ville Duberger, à 21h.

## Convocations

L'Association du Camionnage du Québec Inc.: 2e journée du Congrès annuel au Château Frontenac.

Colloque P.M. - A.Q.P.F.: "L'enseignement du français et la littérature québécoise"

# Le cinéma

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

- Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.
- Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
- Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

- CANADIEN:** "Z" (3) Couleur à 7h00; 9h10. FIN: 11h20.
- CANARDIERE:** "Ta femme cette inconnue" (6) Couleur à 12h45, 2h40, 6h40, 9h35. "Alerte à la drogue" (5) 2h15, 6h15, 8h15. FIN: 11h15.
- CAPITOL:** Représentation continue de 12h30 à 11h. "L'initiation" (6) représentations complètes à 12h30, 2h05, 3h50, 5h25, 7h25, 9h15.
- CARTIER:** "Duel à la vodka" (5) Couleur à 7h44. Films à venir: 9h17. "Moi, une femme" (-) 6h15, 9h37. FIN: 11h05.
- CINE-CLUB INTERNATIONAL au cinéma Bijou:** "Le grand amour" (A-3) Couleur à 6h20, 9h45. "Casse-tête chinois" (5) Couleur à 8h10.
- CINEMA DE PARIS:** "Adieu Gringo" (6) Couleur à 1h00, 4h20, 8h00. "Les sept sauvages" (6) Couleur à 2h40, 6h00, 9h35.
- EMPIRE:** "Erotissimo" (4) Couleur à 1h00, 3h00, 6h00, 7h00, 9h05. FIN: 11h.
- IMPERIAL:** Fermé.
- LAIRET:** "Duel à la vodka" (5) Couleur à 7h44. Films à venir: 9h17. "Moi, une femme" (-) 6h15, 9h37. FIN: 11h05.
- LIDO:** "Les souliers de Saint-Pierre" (-) 7h45.
- ODEON - SALLE FRONTENAC:** "Le Paris" (5) Couleur à 1h15, 4h40, 8h05. "Helga et Michel" (-) Couleur à 3h05.

## Cabarets

**Auberge de la Colline:** Danse ce soir avec le trio Jacki, de 7h p.m. à 2h a.m.

**Auberge des Gouverneurs:** Ce soir à partir de 10h. — Pierre Roche au piano-bar.

**Au Coin de la Porte Saint-Jean:** Le Temple Discothèque psychédélique — La Mousse Spatèque sons et lumières. La Licorne: Bar Disco-Club.

**Au "Lil Marlene" du Baril d'Huitres:** tous les soirs à partir de 5h (excepté le lundi) Sepp Mayer et ses musiciens.

**Bal Tabarin:** De midi à 7h, danses à gogo. Ce soir: Dailia Dan — Sickan Latour — Lyne Robert — Roger Lachance.

**Cabaret Bull Dog Pub:** Ce soir au piano, Germain Veilol.

**Cabaret Panorama:** Ce soir: 8h30, 10h30 et 12h30 — Danseuses — Lize Diamond — Danse avec Jacques à l'orgue.

**Cabaret Victoria:** Ce soir, danses. Musique havarosise avec Georges Turgeon et son ensemble.

**Château Bonne Entente:** Bar-Salon — de 19h à 21h. Salle La Tailleuse pianiste et violoniste Miles Veireault et Turcotte.

**Château Frontenac:** Piano-Bar: de 5h p.m. à 2h a.m. Jacques Antonin au piano et Alexandre à la guitare — Discothèque de 4h p.m. à 2h a.m.

**Château Lac Beauport:** Tous les soirs (sauf le lundi) de 8h30 à la fermeture, danse avec discothèque.

**Chez Gérard:** Ce soir: "La Chasse-Galerie". Danse avec discothèque.

**Club du Vieux Bardeau:** Ce soir, danse. — Roméo Pérusse et revue. Orchestre: Les Azzurro.

**Club Lafayette:** Ce soir, danse. Club Napoli: Danse avec Euzo Anthony et Les Fantastics. Tous les soirs sauf le lundi.

**Hôtel Carol:** Mardi, mercredi, jeudi, danses à gogo.

**La Diligence au Nouveau Bar:** Ce soir: Danse, de 9h, à la fermeture.

**La Fiche Restaurant Nouvelle-Orléans:** Tous les soirs (excepté le lundi) "Bibi la Crème" et son groupe.

**La Tournée du Moulin:** Tous les soirs (sauf le lundi) Les Bavarois.

**Le Barillet:** Ce soir, danse, Vensimbi Jean Rousseau, de 8h à 2h.

**Motel Carillon:** Orchestre de danse — Marcel Robitaille.

**Motel Le Voyageur:** A la suite Rendez-vous "Le Trio Rendez-vous". Ce soir de 9h30 à la fermeture.

**Place Rialto:** Au Bar - Danstang, Marcel Brault.

**Restaurant La Cloche d'Or:** Ce soir, danse avec l'orchestre Marc Combo.

**Restaurant Laurentien:** Salon-bar, danse tous les soirs, sauf lundi.

**Restaurant Le Caillou:** Tous les soirs sauf lundi, mercredi et jeudi: "Les Combos".

**Restaurant Sam Wong:** Ce soir et dimanche, au Salon-Bar, de 9h, à 2h. Danse avec André Laforce.



VESTIGES DE LA LUMIERE — Tel est le titre de l'exposition de photographies du peintre Michel Hébert inaugurée hier soir au Foyer du Palais Montcalm par le conservateur du Musée du Québec, M. Jean Soucy.

## Regard sur la place qu'occupe la publicité dans la vie des Québécois

La publicité: ange ou démon? Telle est l'alternative que propose à ses lecteurs le seizième numéro de Culture vivante qui vient de paraître.

Ange, elle charme, séduit, persuade, intéresse; démon, elle agace, ennue, fatigue, irrite. Des publicitaires s'expliquent et expliquent la publicité. Faut-il redouter de la publicité les pires contraintes ou faut-il porter sur elle les plus surs espoirs? En d'autres termes, sommes-nous condamnés à nous laisser submerger par une marée de savons ou doit-on croire que la publicité peut se mettre au service de causes plus nobles, la promotion du français par exemple?

"Publicité au zénith," l'article d'introduction, donne le ton du numéro et laisse entrevoir à mi-distance entre la critique et l'apologie les différents thèmes qui seront abordés plus loin.

"Pris dans le moule américain," texte de M. Maurice Watier, président de la société Watier Publicité, se présente comme un bref historique de la publicité au Québec. A travers des expériences, des souvenirs et des exemples, M. Watier met en lumière le caractère original que pourrait revêtir la publicité composée en français en Amérique du Nord. Aux imperfections actuelles, aux caïques et aux traductions existant des remèdes.

Autre intermédiaire entre producteur et consommateur: "La séduction sur nos murs ou l'art de l'affiche." Cet article signé Massue Belleau évoque les divers artifices qu'utilise la plus vieille des formes publicitaires pour paraître toujours jeune et agaçante.

"Sociologie et publicité: comment se faire des clients et motiver les gens" de Jean-Marie Crantelle démonte avec minutie les multiples mécanismes qui orientent la stratégie publicitaire. On découvre ainsi les leviers de ce qu'on appelle les études de motivation et leur rôle: en-

## Premier film de Gérald Brach

Gérald Brach, le scénariste de Roman Polanski pour "Répulsion" et "Cul-de-sac" et "Le bal des vampires", va entreprendre son premier film comme metteur en scène. Le héros de ce film, dont le titre n'est pas encore arrêté, sera un vieux savant misanthrope, qu'incarnera Michel Simon. Ce savant vit seul avec un fidèle valet (Jacques Dufilho), jus-

**Faroun présente**  
Cinéma pour les jeunes  
le gros et le petit

1 jour seulement samedi 18 avril à 1h et 3h p.m.

**Canadien:** 656-9922 Place Laurier, Ste-Foy

## palais montcalm

Samedi 2 mai à 8h.30

**MARIE LAFORET**

BILLETTS EN VENTE AU GUICHET - \$2.50 à \$4.50

## "Le Prix" d'Arthur Miller, dernier spectacle de la saison du TNM

Pour terminer la présente saison, le Théâtre du Nouveau Monde met à l'affiche une pièce d'Arthur Miller, "Le Prix" avec Claude Dauphin dans le rôle de Salomon.

Après O'Neill et en même temps que Tennessee Williams, Miller, vers les années '50, découvre au monde entier, par le théâtre, toutes les complexités de la société américaine et ses contradictions. Dans "La Mort d'un commis-voyageur" et "Les Sorcières de Salem", lesquelles chacune à leur façon, constituent une charge contre les abus de cette société, Miller dénonçait la chasse aux sorcières dirigée contre les gauchistes de l'époque et mettait en lumière la grande misère morale de l'homme aux prises avec les exigences d'une société devenue trop puissante.

Avec "Le Prix," c'est l'argent qui est mis en cause. L'action de cette pièce est très simple et nous est révélée uniquement à travers le dialogue et par l'affrontement des personnages.

Pour incarner ces personnages, aux côtés de Claude Dauphin, l'on pourra voir sur la scène du Port-Royal, à compter du 1er mai, Monique Miller, Jacques Godin et Gérard Poirier. La pièce d'Arthur Miller sera représentée dans une adaptation de Thierry Maulnier, dans une mise en scène de Jean-Louis Roux et dans des décors et éclairages de Robert Prévost. Les costumes sont de Lydia Randolph.

## "Le Tréteau de Paris" connaît un succès avec deux pièces de Pinget

NEW YORK (AFP) — "Le Tréteau de Paris" a inauguré, mercredi soir, la seconde des quatre séries de spectacles que la compagnie française offre cette année au Barbizon-Plaza de New York. Au programme: "Le treteu mort" et "Architruc" de Robert Pinget. Ces pièces, la seconde surtout, paraissent plus aptes à capter l'attention d'un public étranger que celles de René de Obaldia présentées sur la même scène, la semaine dernière. Elles ont en tout cas valu à Michel De Re et à Olivier Hussenot — fort bien secondés par Michel Robbe, Francis Lax et Anne-Marie Coffinet — un beau succès. Jeudi matin, le New York Times rend à nouveau hommage aux comédiens dont il avait déjà souligné le talent, il y a huit jours.

La nouvelle tournée américaine du Tréteau de Paris, aux Etats-Unis, organisée par M. Jen de Rigault, est placée sous le patronage de l'Association

**GAGNANT DE 2 OSCARS!**  
MEILLEUR FILM ÉTRANGER...  
MEILLEUR MONTAGE...

Y. MONTAUD / J. PAPAS / J.L. THIRIONNAUT

**Z**

MEILLEUR FILM

- \* FESTIVAL DU FILM (CANNES 1969)
- \* ASSOCIATION DES CRITIQUES DE FILMS (NEW YORK 1970)
- \* IMPORTATEURS ET DISTRIBUTEURS DE FILMS ÉTRANGERS (MONTREAL 1970)
- \* PRIX GOLDEN GLOBE (NEW YORK 1970)
- \* NOMINATION DE L'ACADEMY AWARDS (OSCAR)

COULEURS

SPECTACLE COMPLET 7.00 à 9.10

**Canadien:** 656-9922 Place Laurier, Ste-Foy

un film drôlement érotique et...  
J'AI... érotiquement drôle! 2e SEM!

**Erotissimo**

ANNIE GIRARDOT en couleurs

SPECTACLE COMPLET: 1.00-3.00-5.00-7.00-9.00

**EMPIRE**  
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

## LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

ACHÉTEZ DES LIVRETS DE BILLETTS DES CINÉMAS "FAMOUS PLAYERS" MAINTENANT EN VENTE... UN BILLET GRATUIT DANS CHAQUE LIVRET

**Maintenant EN FRANÇAIS!**  
DIRECTEMENT DE PARIS...

Ne sous-estimez jamais le pouvoir d'une femme!

"C'est un film à voir!"

l'unique ESSY PERSSON dans

d'après le roman de SIV HOLM réalisation de MAC AHLBERG

**"moi, une femme"**

VERSION FRANÇAISE de "I, A WOMAN" avec CURT JÜRGENS PASCAL PETIT

2e film "DUEL A LA VODKA"

**CARTIER LAIRET** 1019, AVENUE CARTIER, 525-9340 1046, 3e AVENUE, 523-3050

CINÉPIX PRÉSENTE:

CHANTAL RENAUD l'apprentissage de la sexualité DANIELLE QUIMET

LA JOIE DE L'AMOUR

UN FILM EN COULEURS DE DENIS HEROUX avec la participation de JACQUES RIBEROLLES GILLES CHARTRAND, SERGE LAPRADE, CELINE LOMEZ, LOUISE TURCOT

4ième SEMAINE! **CAPITOL** 972, ST-JEAN, 522-6300

Spectacle complet 12.30 - 2.05 3.50 - 5.35 7.25 - 9.15

## GAGNANT DU PRIX DE L'ACADEMIE! MEILLEURS COSTUMES

**GENEVIEVE BUIJOLD**  
JOUE ANNE BOLEYN

**RICHARD BURTON**  
JOUE HENRY VIII

DANS LA PRODUCTION DE HAL WALLIS

**Anne of the Thousand Days**

IRENE PAPAS ANTHONY QUAYLE-JOHN COLICOS

**ALOUETTE**  
2500, BOUL. LAURIER PLACE STE-FOY, 656-0592

AUJOURD'HUI! SPECTACLE COMPLET 6.05 - 8.40 ENFANTS MOINS DE 14 ANS - 75c

**Petulia**  
...un film inusité.  
De Warner Bros.-Seven Arts.

14 ANS

Le pire champ de bataille qui soit. Vous le connaissez sous un nom différent. Mariage.

**Petulia**

Richard Chamberlain dans DAVID DANFEE  
ARTHUR SHIRLEY et JOSEPH HILL-KNIGHT et COTTEN dans Mr. Donner

2e FILM **Le plus grand des hold-ups** avec Zero Mostel - Kim Novak - Technicolor

**CHAMPLAIN** 2500, BOUL. LAURIER PLACE STE-FOY, 656-0592

AUJOURD'HUI! DEPUIS 4.10 DERNIER SPECTACLE COMPLET 7.50

**CINEMA LIDO** Centre d'Achats, Rond-Point, Lévis Tel.: 837-2272

le destin BOULEVERSSANT d'un homme qui conserva sa foi et son courage devant les tourments de l'humanité

David Jackson - Victoria De Sica Barbara Jefford et Lauretta Oliver

UN GRANDIOSO SPECTACLE DE 3 HRES

Adultes \$1.50 - Étudiants 75c - Enfants moins de 12 ans: 50c

**Anthony Quinn les SOULIERS de ST-PIERRE**

SAMEDI APRÈS-MIDI À 1 HRE, POUR ENFANTS REPRÉSENTATION SPÉCIALE DU FILM "LES SOULIERS DE ST-PIERRE" Entrée 50c

# Radio-Télévision

## Loto-Québec, deuxième édition

Si le super-spectacle inaugural de Loto-Québec fut considéré, à juste titre, comme un magistral "flap-TV", le 14 mars dernier, celui de mercredi soir au Palais Montcalm ne peut, tel que vu à l'antenne de Télé-4, se voir coiffer d'un tel qualificatif.

Le sombre Roger Baulu qui, la dernière fois, s'était montré tout aussi ennuyant, et peut-être davantage, qu'à ses apparitions funestes aux "Couches-Tard", l'an dernier, fut remercié de ses services à l'occasion du deuxième tour, au profit d'un speaker plus gai, et certes un peu moins excité que d'habitude, en l'occurrence Michel Vinet, vedette de "Yé-yé quelle heure" (Télé-4). En fait, Vinet joua en quelque sorte un rôle de soutien auprès de Mario Verdon, le vieux animateur "in" de la Métropole, un des dix plus beaux hommes de l'année, qui parla, s'exclama et hurla pour deux au cours du spectacle.

La distribution fut quantitativement inférieure à celle du 14 mars, mais en revanche, Georges Dor et Ginette Reno dépassèrent de loin en qualité le spectacle faussement psychédélique donné, en quelques minutes, par la dizaine d'artistes sans âme, retenus aux fins de la toute première remise des prix.

Nonobstant le prestige entourant ces deux artistes de réputation nationale et internationale, il eût été de mise que Loto-Québec présentât au moins un artiste de la Vieille Capitale au cours d'un spectacle retransmis depuis Québec. Il me semble en effet que la Métropole reçoit un peu plus que sa part du lion quand un super-variétés d'envergure provinciale voit le jour.

Néanmoins de la présence de personnalités québécoises pour casser les boules généreuses, et de la participation de l'ensemble musical de Léon Bernier, sur la scène du Palais Montcalm, le spectacle de mercredi aurait très bien pu, aux yeux du téléspectateur, se dérouler dans la Métropole. Au plan de l'animation, la participation de Michel Vinet constituait un atout non négligeable, mais n'empêche que c'est plutôt Mario Verdon qui accaparait le micro. Et ce Mario Verdon, on aurait dû nous soulager de sa présence, d'autant plus que parmi la kyrielle de speakers oeuvrant à Québec, il s'en serait trouvé quelques-uns qui auraient assumé adéquatement cette tâche de maître de cérémonie.

Sans mettre en doute la qualité du spectacle en général, il faut toutefois regretter le contrôle systématique de la Métropole en matière de spectacle et de radiotélédiffusion. C'est connu: chaque fois qu'une manifestation d'éclat se déroule "en province", Montréal en assume la coordination. Pour une agence puisant ses ressources dans les goussets de la princesse, il me semble que Loto-Québec aurait dû, cette fois, mettre l'accent sur la décentralisation.

Jacques DUMAIS

# Sur les ondes

## Cinéma

A 23h45, à Télé-4, Heure exquise vous propose "Le Diable dans la peau", un western (Américain 1960) de G. Sherman avec Audie Murphy et Stephen McNally et Felicia Parr. Un cow-boy injustement accusé de meurtre s'échappe et emmène une jeune fille comme otage.

A 1h15 cette nuit, à la télévision de Radio-Canada, Cinéma vous présente "Via mala" (Allemand 1961), un drame de P. May avec Gert Frobe et Christian Wolf. Un juge enquête sur la mort d'un homme brutal et alcoolique.

## Information

Pendant toute la journée et la soirée, surveiller, aux canaux 4, 5 et 11, les bulletins de nouvelles concernant le vol d'Apollo-13.

A 21h30, à la radio de Radio-Canada, Documents vous présente la deuxième de trois émissions intitulées "Japan 1970".

A 22h, à la télévision de Radio-Canada, surveiller Format 60.

## Musique

De 20h à 22h, à CHRC-FM Stéréo, Les Grandes Heures de la Voix d'or vous font entendre la Suite "Tsar Saltan", de Rimsky Korsakov, par l'orchestre de la Suisse Romande; également au programme, un concert donné par l'orchestre du Hollywood Bowl et un récital du soprano Gwyneth Jones.

De 23h20 à 1h, à la même antenne, Les Portes de la Nuit s'ouvrent sur Aaron Rosand, violoniste, et sur l'orchestre des Boston Pops de même que sur celui de Percy Faith.

## Variétés

A 18h30, à Télé-5, This Is Tom Jones. Invités: Lulu et Robert Goulet.

A 19h30, à la télévision de Radio-Canada, surveiller l'émission "Expression".



## AVIATION

Cours D'entraînement pour Jeunes Hommes et Jeunes Filles

Si vous êtes âgés de 17 à 34 ans et avez complété votre 11e année. Voici une occasion unique de vous préparer pour une carrière excitante et sans pareille avec compagnies d'Aviation commerciales. Nous vous offrons une chance de vous entraîner comme préparé, aux passagers, agent de communication, opérateurs, préparés au bagage, agent de Gares-Aériennes, préparés aux billets, etc.

La période initiale d'entraînement s'effectuera en aucune manière votre présent emploi. Pour obtenir de plus amples informations et ceci sans obligation de votre part, arrivez, demandez votre degré d'instruction, votre adresse et no de téléphone à Dept 08-110 Airline Training Division, Atlantic School, Département 3074, Le Soleil. Une reconnaissance de l'anglais est essentielle.

Dimanche 19 avril, 21h.15 à 00h.30

Dégustation de vins et fromages

JAZZ

avec un trio de musiciens professionnels

NEILSON SWINSDON, guitare

CHARLES BÉDIE, contrebasse

NORMAN VILLENEUVE, batterie

DERNIER SPECTACLE DE LA SAISON

Prix: Étudiants: \$1.50 - Autres: \$2.00

LA RESILLE, Pavillon Pollack

Cinéma ST-ROMUALD

37, rue de l'Église, St-Romuald, 839-8553

A l'affiche cette semaine: 18 ans

LE LAUREAT

Anne Bancroft - Dustin Hoffman

Panévision - Couleur

## Directement de 'MUNICH'



## "SEPP MAYER"

vous invite au restaurant Allemand

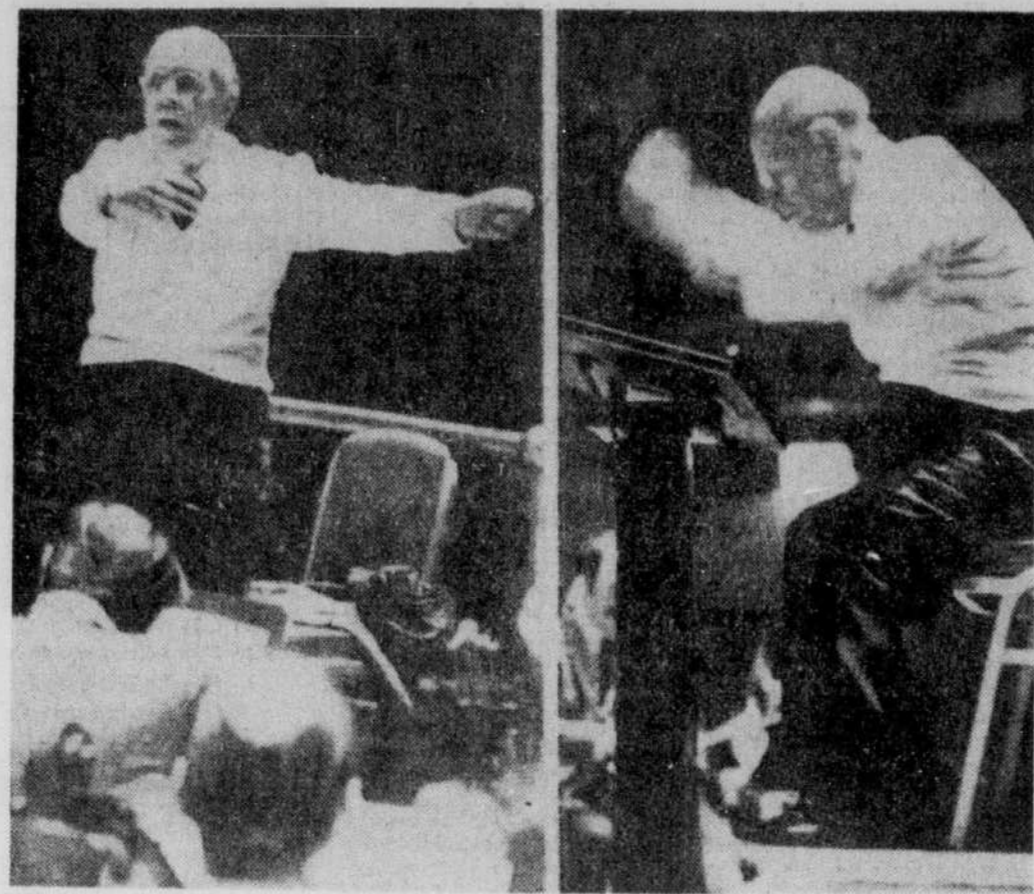
## "LILI MARLENE"

2e étage du BARIL D'HUITRES

## "DANSE"

• CHOUX-CROÛTE (3 sortes)  
• RIBES ALLEMANDES  
• METS ALLEMANDS

• Pas de couvert  
• Pas de minimum  
Ouvert de 5h. p.m. à 1h. a.m. et dimanche de 4h. p.m. à minuit. (ferme le lundi)



INFATIGABLE — Le violoncelle Pablo Casals ne manque certes pas d'énergie, comme le démontrent ces photos, même s'il a atteint l'âge respectable de 93 ans.

## Agrandissement du Musée Metropolitan de New York

NEW YORK (AFP) — La Musée Metropolitan de New York célèbre son centenaire cette semaine. A cette occasion son directeur, M. Thomas Hoving, a annoncé officiellement l'agrandissement du musée auquel seront ajoutés environ 300,000 pieds carrés de galeries et de

**LA BOITE** ★ JEAN-GUY ★  
**MOREAU**  
vendredi et samedi à 9h. et 11h.  
785, des Glacis, Place d'Youville (en haut du restaurant Laurentien)

Tous les soirs (excepté le lundi) à  
**LA TOURNEE DU MOULIN**  
(face au zoo)  
**"LES BAVAROIS"**

• BOB • CLAUDE  
• BOBBY • BILL  
• PAUL

ET • GASPARD  
LE MEILLEUR ENSEMBLE BAVAROIS AU QUEBEC

• Salles de réception pour repas de noces • Endroit enchanteur  
• Site merveilleux • Relais gastronomique renommé

MUSIQUE EN DINANT LE DIMANCHE,  
de 5h. p.m. à 8h. p.m.  
Pour réserver: 623-2361

D'UNE FRANCHISE ET D'UNE AUDACE SAISSISSANTES !

EN PRIMEUR des demain  
2 films en couleurs

ROBERT HOSSEIN  
Elsa Marinelli

**maldonne**  
"t'as bonne mine Joe"

UNE PRESENTATION DU CINE-CLUB INTERNATIONAL

Aujourd'hui dernier jour:  
LE GRAND AMOUR • CASSE-TETE CHINOIS

**CINEMA LE BIJOU**  
15, Chemin Ste-Foy, Québec - Tél. 522-7956

Dimanche, 19 avril, à 2 heures



Hervé Filion



Eddy Freundt

Admirez les plus fiers coureurs, guidés par les plus célèbres personnalités de la compétition: Hervé Filion (Canada), Stanley Dancer et George Shortly (Etats-Unis), Ernst Fisher (Autriche), Kevin Newman (Australie), Eddy Freundt (Allemagne de l'Ouest), Nello Bellei (Italie) et Peter Wolfenden (Nouvelle-Zélande).

**Blue Bonnets**

## Pablo Casals dirige l'exécution d'une de ses oeuvres d'inspiration catalane

NEW YORK (AFP) — A 93 ans, Pablo Casals a dirigé mercredi soir, à un train d'enfer, l'exécution, par un groupe de 100 violoncellistes et d'un unique flûtiste, de sa "Sardana", que lui a inspirée sa Catalogne natale. L'oeuvre clôturant un concert de trois heures offert en l'honneur du maître au Philharmonic Hall de New York par l'American Symphony, sous la direction de son vénérable chef d'orchestre, Leopold Stokowski, qui a lui-même 89 ans. La soirée de gala avait été organisée au profit de l'Ecole internationale des Nations-Unies et a rapporté plus de \$150,000.

La salle comble, debout, fit une ovation à M. Casals lorsque celui-ci prit le bâton. Le célèbre compositeur, qui s'était assis pour diriger l'orchestre, mais qui n'avait pas tardé à se lever pour les passages les plus dramatiques, accéléra alors encore le rythme et fit exécuter l'oeuvre en cinq minutes alors qu'il en avait pris sept la première fois.

M. Casals, écrit le New York

Times, jeudi matin, "peut être âgé, il peut marcher lentement, mais une fois qu'il a le bâton en main, il est le patron. A certains moments, il était prêt à s'envoler du pupitre". Les 100 violoncellistes jouaient à titre gracieux et avaient assumé leurs frais de déplacement. Ils venaient de différentes régions des Etats-Unis, certains même de Yougoslavie, du Danemark, du Japon, du Canada, de Suisse et d'Israël.

CINEMA TEL. 522-7811  
**DE PARIS** A L'AFFICHE 18 ANS ADULTES

**LES SEPT SAUVAGES**

AUSSI **ADIOS GRINGO** EN COULEURS

TEL. 525-9724  
**LE PIGALLE** Toujours 3 FILMS  
continuel à compter de 1h. p.m.

14 ANS COMMENCANT SAMEDI:

1- FILLES DERRIERE LES BARREAUX  
2- UN MILLION D'ANNEES AVANT J.-C.  
3- KID DE CINCINNATI

**TOUJOURS A PRIX POPULAIRES**

Dernier jour: 18 ANS

ETUDIANTS 75¢  
toute la journée vendredi

palais montcalm  
Les 17, 18 et 19 avril à 8h.30

**ENRICO MACIAS**

Billets en vente au guichet \$2.50 à \$5.50

TA FEMME, CETTE INCONNUE 18 ANS Adultes

7e SEMAINE!

3ème partie

APRES MIRACLE DE L'AMOUR 1 et 2 VOICI LA DERNIERE PARTIE DE LA SERIE DES FILMS DU DR. OSWALT KOLLE EN COULEURS

**CANARDIERE** STATIONNEMENT GRATUIT  
CENTRE D'ACHATS CANARDIERE — 661-8575

## CE SOIR ET DEMAIN SOIR DE MINUIT A L'AUBE...

PASSEZ UNE NUIT INOUBLIABLE AVEC LA SEDUISANTE ET MERVEILLEUSE....

# ANGÉLIQUE

VOYEZ les 5 épisodes

• ANGÉLIQUE Marquise des anges  
• Merveilleuse ANGÉLIQUE  
• ANGÉLIQUE et le ROY  
• Indomptable ANGÉLIQUE  
• ANGÉLIQUE et le SULTAN

EN COULEURS. STATIONNEMENT GRATUIT  
**CINEMA CANARDIERE**  
Centre d'Achats, Colborne — 661-8575

LES CINEMAS ODEON

Des Demain! Des filles sensuelles prises dans le tourbillon de la révolution sexuelle...  
**EMMANUELLE ET SES SOEURS**

Des Demain! UNE STUPEFIANTE COMEDIE! pleine de gaieté, d'humour et de rires!  
**GOLDIE HAWN** la révolution de l'année!  
Walter Matthau, Ingrid Bergman  
**"Fleur de Cactus"**

Des Demain! "L'Interlude"  
**FRONTENAC**

DU PONT & BOUL. CHAREST INF. 529-9745



**BIENTOT IMPRATICABLE** — A cause du dégel, le ministère de la Voirie a annoncé la fermeture des routes dans la région de Montréal et des Cantons de l'Est. Il en sera de même bientôt dans la région de Québec. Ici, un camion chargé de gravier doit franchir de grandes flaques d'eau pro-

venant de la fonte des neiges des champs voisins. Cette route secondaire entre St-Emile et Neufchâtel a commencé à souffrir du dégel comme bien d'autres routes principales et secondaires. Prochainement, elle sera impraticable.

**Liberté provisoire accordée à Y. Cayer**

Yvan Cayer, 23 ans, de Saint-Apollinaire de Lotbinière, a comparu hier, devant Me J.-Armand Drouin, coroner de Québec, qui lui a accordé sa liberté provisoire moyennant un cautionnement de \$500.

Un mandat de détention comme témoin important a été émis contre le jeune homme, lundi, à la suite de la tragédie routière qui a coûté la vie à Denis Boucher, 19 ans, de Saint-Apollinaire.

La victime était dans l'auto conduite par le jeune Cayer. A la suite d'une manœuvre quelconque de son conducteur, le véhicule s'est engouffré sous l'arrière d'un camion.

La tragédie est survenue, tôt samedi matin, sur le boulevard Henri IV et la police de Sainte-Foy mène l'enquête nécessaire à l'enquête du coroner qui a été fixée au 30 avril prochain.

**Un automobiliste arrêté deux fois**

Un automobiliste de Saint-Gilles de Lotbinière a été arrêté à deux reprises, hier, par la Sûreté du Québec.

Lors de sa première arrestation, l'individu a passé le test de l'ivresse qui a marqué 0.27. Il a comparu à la Cour des sessions de la paix et il a été libéré sous cautionnement.

Hier soir, des agents du poste de la SQ de Laurier-Station ont reçu une plainte de Saint-Gilles où ils se sont rendus. Ils ont procédé à l'arrestation du mé-

me individu pour la seconde fois, au volant d'une auto avec laquelle il se permettait des freinages.

Une auto volée au centre commercial Fleur de Lys de Québec, hier soir, a été interceptée dans le comté de Dorchester, quelques heures plus tard. Il y avait six jeunes gens à bord.

Le groupe a été ramené à Québec par la SQ et remis entre les mains de la police de Québec. Il s'agit de jeunes de Québec et de la région.

**TUILES DE PAVAGE**  
 Choix de grandeurs: 9" à 30". Assortiment de modèles, belle variété de couleurs.  
**PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION**  
 Spécialités:  
 • Tuiles de pavage • Chânes de trottoirs  
 • Sols d'auto • Marchés d'escaliers • Patis • Pats à fleurs • Briques et pierres décoratives (épaisseur 1/2") - couleurs assorties.  
**LES PIERRES LEVISSIENNES**  
 680 rue Trans-Canada - St-David, Lévis - Tel.: 837-0347 - 837-9719

**ROTAIRE DE TÉLÉVISION**

Comprenant également les postes transmis par câble

- (4) Québec CFQM-TV
- (3) Burlington WCAX-TV
- (10) Montréal CFTM-TV
- De 6 P.M. jour de publication et horaire complet de lendemain.
- (5) Québec CKMI-TV
- (7) Sherbrooke CHLT-TV
- (12) Montréal CFCF-TV
- (c) Émission couleur
- (11) Québec CBVT
- (8) Mt. Washington WMTW-TV
- (13) Trois-Rivières CKTM-TV

**LE VENDREDI 17 AVRIL 1970**

- P. M.**
- 6.00 (3) World of Sports c
  - (10) Studio 10 c
  - (5) Dateline
  - (8) News
  - (7) Troisième édition
  - (12) Pulse c
  - (11) Les deux D
  - 6.15 (3) Weatherwise c
  - (7) C'est mon opinion
  - 6.20 (7) Edition sportive
  - 6.25 (3) Newstime c
  - 6.30 (4) Panorama c
  - (11) Le téléjournal
  - (13) Sur la scène du monde
  - (8) Beat the clock c
  - (5) This is Tom Jones c
  - (7) Les mystères de l'Ouest c
  - 6.40 (11) Nouvelles du sport
  - 6.45 (11) 24 heures
  - 7.00 (3) News c
  - (4) Commando du désert c
  - (10) Le 10 vous informe c
  - (11) Format 30
  - (8) To tell the truth c
  - (12) The Andy Williams Show c
  - (13) Claude Blanchard
  - 7.25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand c
  - 7.30 (4) En première: "F.B.I. appelle Istanbul"
  - (10) En première: "Le bouffon du roi" c
  - (7) Les découvertes de Jean Rogér
  - (3) Julia c
  - (11) Expression
  - (3) Adventure special
  - (8) The flying nun c
  - 8.00 (7) (11) (13) Donald Lautrec Chaud
  - (5) Rowan and Martin's laugh-in c
  - (12) Friday movie c Geneviève
  - (8) The brady bunch c
  - 8.30 (8) Hollywood's finest c
  - "Bugles in the afternoon" c
  - (7) Le septième art: "Les nuits de Raspoutine"
  - (13) Cinéma Kraft
  - "Massacre pour un fauve"
  - (11) Les règles du jeu c
  - (3) Hogan's Heroes c
  - 9.00 (3) Friday movie: "The Third day" c
- A. M.**
- 12.30 (10) En pantoufles: "La peau d'un espion"
  - 12.48 (4) Heure exquise nocturne: "Le diable dans la peau" c
  - 1.15 (13) Nouvelles anglaises
  - (11) Ciné-nuit: "Via Mala"
  - 1.24 (5) Postlude Marc Legrand
  - 1.30 (12) University of the air
  - 2.00 (12) Montréal bulletin board
  - (10) Dernière édition
  - 2.15 (12) News Headlines
  - 2.20 (4) Musique Marc Legrand

**LE SAMEDI 18 AVRIL 1970**

- A.M.**
- 7.00 (8) Faith For Today
  - 7.30 (8) World of Life
  - (3) Skippy the bush kangaroo c
  - 8.00 (3) The Jetsons c
  - (8) Olby Telecourse
  - (10) Ciné-jeunes c
  - (13) Newsroom's
  - 8.20 (4) Musique Marc Legrand
  - 8.30 (8) The smoky bear show c
  - (3) The Bugs Bunny road runner hour c
  - (4) Dessins animés
  - (12) Uncle Bobby c
  - 9.00 (8) The cattanoga cats c
  - (4) Intrigues à Hawaii
  - (12) Hercules
  - 9.25 (11) Aujourd'hui à CBVT
  - 9.30 (3) Dastardly and Muttley in their flying machines c
  - (10) Les petits bonshommes
  - (13) Escadrille sous-marine
  - (12) Laff time
  - (7) (11) L'Age heureux
  - 10.00 (3) Wacky Races
  - (10) Capitaine Bonhomme
  - (8) Hot Wheels c
  - (13) Les amis de Popeye
  - (12) Batman
  - (4) Encan TV des lions spécial
  - 10.30 (3) Scooby-Do, Where are you? c
  - (12) Joe 90 c
  - (8) The Hardy Boys c
  - (7) Le cirque à tonton
  - (11) Roquet, belles oreilles
  - 10.50 (10) Mes amis les animaux
  - 11.00 (8) Sky Hawks c
  - (10) Jeunesse en forme
  - (13) Banana split
  - (11) Robin-fusée c
  - (3) The Archie comedy hour c
  - (12) Lassie
  - 11.30 (8) George of the Jungle c
  - (12) Animal World c
  - (7) (11) (13) Lassie c
- P.M.**
- 12.00 (8) Get it together c
  - (10) Bon Week-End
  - (11) Les aventures célèbres de M. Magoo c
  - (7) Banana Split
  - (3) The Monkees c
  - (12) Earth men are coming c
  - (13) Mon Martien favori
  - 12.30 (7) (11) (13) Si jeunesse pouvait
  - (12) Scouting today c
  - (8) American Bandstand '70
  - (3) CBS Children's Hour spécial c
  - 12.50 (5) Prélude Marc Legrand
  - 1.00 (11) Les quatre saisons c
  - (5) Hi-Diddle Day c
  - (7) Super Car
  - (10) Ciné-samedi: Programme double: "Le Gaucher" et "Un étrange marché"
  - (13) Les petites annonces
  - (12) Saturday movie: "The son of Robin Hood" c
  - 1.15 (11) Le golf et ses étoiles
  - 1.30 (5) Klahanie, documentaire c
  - (3) Jonny Quest c
  - (7) Fusée XI-5
  - (8) Upbeat c
  - 2.00 (7) (11) (13) Cent millions de jeunes
  - (3) Saturday Spotlite: "Bullet for a badman" c
  - (5) Kaleidosport c
  - 2.30 (7) (11) (13) Les aventures de Bob Morane
  - (12) Wrestling
  - 3.00 (4) De tout, de tous
  - (8) The American sportsman c
  - (7) (11) (13) L'univers des sports c
  - 3.15 (10) Le Ralliement créditiste
  - 3.30 (10) Sur le matelas
  - (4) La jeunesse optimiste vous parle
  - (8) Saturday showtime: "Comanche"
  - (12) Joe Foss
  - (3) Current events quiz c
  - 4.00 (3) CBS Golf Classic c
  - (7) (11) (13) Mes trois fils c
  - (4) Sur le matelas
  - (5) BBC soccer c
  - (12) Montreal sports scene c
  - 4.30 (7) (11) (13) Rue de l'Anse
  - (12) Wide world of sports
  - (10) La rampe sportive
  - 5.00 (5) The Bugs Bunny Road Runner Hour c
  - (11) D'Iberville
  - (10) C'est arrivé cette semaine c
  - (7) J.-A. Desfossés
  - (8) Wide world of sports c
  - (4) Allez-4 c
  - (13) Cinéma de 5 heures: "L'Or de la Nouvelle-Guinée"
  - 5.15 (7) Parti québécois
  - 5.30 (10) Union nationale spécial c
  - (11) L'heure des quilles
  - (3) Dance Date c
  - 5.45 (7) Le Ralliement créditistes
  - 6.00 (3) Capitol report c
  - (12) Like young
  - (5) "Teen Clubs"
  - (10) Terre des jeunes
  - (7) Le Parti libéral
  - (4) Court métrage
  - 6.10 (3) Weatherwise c
  - 6.15 (3) News
  - (7) Edition du samedi
  - (4) Le Ralliement créditiste
  - 6.30 (8) The Ghost and Mrs. Muir c
  - (11) Le téléjournal
  - (4) Samedi-informations
  - (7) Papa a raison
  - 6.35 (11) (13) Atome et galaxies c
  - 6.55 (12) Political telecasts
  - 7.00 (3) McHale's navy c
  - (11) Les jours et les hommes
  - (4) (10) Jeunesse c
  - (5) The Beverly Hillbillies c
  - (12) The Jackie Gleason show c
  - Spécial documentaire
  - (7) Soirée canadienne c
  - (8) The Arthur Godfrey Show
  - (13) C'est beau chez nous
  - 7.30 (11) Cher oncle Bill
  - (3) The Jackie Gleason show c
  - (3) Nanny and the Professor c
  - (8) Let's make a deal c
  - 7.45 (13) La clé d'or
  - 8.00 (4) Patrouille du Cosmos c
  - (10) Les grands spectacles: "Un magnifique salaud"
  - (5) Great movie: "Les misérables"
  - (7) (11) (13) Rue des pignons c
  - (12) Academy Performance: "The ballad of Insie" c
  - (8) The newlywed game c
  - 8.30 (3) My three sons c
  - (8) The Lawrence welk show c
  - (7) (11) (13) Les grands films: "La proie des vautours" c
  - 9.00 (3) Green Acres c
  - (4) Cinéma: "Le rafiot héroïque" c
  - 9.30 (8) Jimmy Durante presents the Lennon sisters hour c
  - (3) Petticoat Junction c
  - 9.55 (10) Le Parti libéral
  - 10.00 (3) Mannix c
  - (10) Peter Gun
  - 10.30 (5) Country Time
  - (10) Le 10 vous informe
  - (8) The Bill Anderson Show c
  - (7) (11) (13) Les couche-tard c
  - 11.00 (4) L'actualité
  - (5) (12) News
  - (7) (11) (13) Téléjournal
  - (3) Final Edition
  - (10) Le Parti québécois
  - 11.10 (4) La météo
  - 11.11 (4) Editorial
  - 11.12 (4) Nouvelles du sport
  - 11.15 (5) Union nationale
  - (3) Tomorrow's weather c
  - (7) Dernière édition
  - (12) Pulse c
  - (10) En pantoufles: "Le grand chantage"
  - (11) (13) Nouvelles du sport
  - 11.17 (4) Heure exquise: "Le roman de Mildred Pierce"
  - 11.20 (3) Sports Digest c
  - (5) Editorial c
  - 11.22 (5) After eleven: A communiquer
  - 11.25 (3) Late show: "The spiral road"
  - 11.30 (11) Cinéma: "Fanny" c
  - (7) Cinéma 7: "Les grandes personnes"
  - (8) Movie 8: "Triple déception"
  - (13) Cinéma: "Piège pour cendrillon"
  - 11.45 (12) Pajama Playhouse: "Wives and lovers"

**plus que jamais le Québec aux Québécois**



Objectifs '70: il faut répartir équitablement les richesses du Québec parmi tous les Québécois par un réaménagement fiscal. Ce n'est que justice. L'Union Nationale le sait et agit en ce sens. Voilà pourquoi...

~~IMPÔTS~~

Vous ne paierez plus d'impôt sur le revenu si vous êtes marié et gagnez moins de \$100, ou célibataire et gagnez moins de \$50 par semaine.

~~TAXES FONCIÈRES~~

Vous pourrez déduire de votre impôt le montant de vos taxes foncières et alléger ainsi vos charges de propriétaire de maison unifamiliale.

~~COMPTES DE MÉDECINS~~

Vous ne paierez plus de comptes de médecins, car vous et toute votre famille serez protégés par l'assurance-maladie dès le 1er juillet.

~~DROITS DE SUCCESSION~~

Vous ne paierez plus d'impôt de succession et pourrez garder intact votre patrimoine, conservant au Québec les biens acquis par les Québécois.



**Québec plus que jamais**

UNION NATIONALE

Publié pour le compte de Léo Davignon, C.A. 92 boul. Parisi, Lével, Qué. agent officiel de l'Union Nationale.





413 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE
CHAMBRE réfrigérateur, poêle, téléviseur, salle à manger, salon, etc.

416 CHARLESBOURG
1 PÈCE, neuf tout fourni, 1125 mois, imp. Rue Ouest, apt. 5, 631-1927.

418 SILLERY
IMMEDIATEMENT, 1 1/2 pièce, demi-chambre, entrée lavatoire et séjour.

419 STE-FOY
TERRASSE LAURENTIENNE
PÈCE auto-chauffe, magnétique 4 pièces, balcon chauffé, 631-7016.

419 STE-FOY
GRAND 4 1/2 pièces, 908 31er Grandin, coin Quatre-Bourgeois, face avenue.

414 QUARTIER ST-ROCH
RUE ARAGO
LOGEMENTS POUR MAI
De 2 à 2 1/2 pièces, meublé, chauffage, éclairage, tapis, salle de bain, libre, prêt à être occupé.

3040 Chemin St-Louis
Domaine St-Louis de France
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Tapis mur à mur, piscine intérieure, chauffage électrique, électricité fournie, terrasse-promenade et tous autres commodités et services pour un confort assuré.

419 STE-FOY
LE CHANEL
RUE DALLAIRE
PÈCE, Meublé, auto-chauffe, 3 pièces, piscine intérieure, sauna, buanderie, etc.

419 STE-FOY
L'ÉLYSÉE 925 MYRAND
3 1/2 à 4 1/2 MEUBLE ou non, auto-chauffe, entrée lavatoire, 631-7474.

420 BANLIEUE
3435-3445 Petitclerc, Giffard
VOYEZ NOS LOGIS, VOUS LOUEREZ CHEZ NOUS.
Quelques logements neufs encore disponibles.

415 QUARTIER ST-SAUVEUR
2 PÈCES, 2e étage, chauffage électrique, douche, entrée par la cour, visible tous les jours, de 9 à 5 p.m.

3040 Chemin St-Louis
Domaine St-Louis de France
2 1/2 NEUFS, 4 1/2
AVRIL, MAI, JUIN, JUILLET.
PÈCE UNIVERSITÉ, 3 1/2 PÈCES, 4 PÈCES, 781 ROUCOMONT, APT. 5, 653-8104.

419 STE-FOY
LE MARICOURT
3 1/2 à 4 1/2 PÈCES, meublé ou non, entrée lavatoire, piscine, garage, etc.

419 STE-FOY
3 1/2 à 4 PÈCES
PÈCE, auto-chauffe, éclairé, 631-9200.

VILLENEUVE
1 MOIS GRATUIT
PRET IMMEDIATEMENT
NEUF, 4 pièces, chauffage, eau chaude, éclairage, piscine, buanderie, etc.

417 RIVE-SUD
A L'ÉPREUVE DU FEU
ET DU SON
LOGEMENTS neufs, avec tous les services, chauffage, piscine, buanderie, etc.

3040 Chemin St-Louis
Domaine St-Louis de France
4 1/2 - 5 1/2 PÈCES
MAI GRATUIT
BEAUX LOGEMENTS RUE LOUIS-ARAGO, 4 PÈCES, 3 PÈCES, etc.

419 STE-FOY
RUE DUCHESNEAU
CHAUFFÉ, auto-chauffe, service de conciergerie, buanderie, piscine, etc.

419 STE-FOY
3 1/2 à 4 PÈCES
PÈCE, auto-chauffe, éclairé, 631-9200.

ORSAINVILLE
3 1/2 - 4 PÈCES
PÈCE ÉCOLE, AUTOBUS
TAPIS SALON
CHAUFFÉ
ESPACE LAVASSE SECHEUSE

418 CHARLESBOURG
PISCINE
GRANDER PISCINE NEUF CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, TAPIS MUR, A.M.P., BALCON, CONCIERGE, ÉTA. STATIONNEMENT, 631-5762.

3040 Chemin St-Louis
Domaine St-Louis de France
1 PÈCE INTERIEURE
TAPIS MUR À MUR, piscine intérieure, chauffage électrique, etc.

419 STE-FOY
LE CHASSEUR
CHAUFFÉ, service de conciergerie, auto-chauffe, 3 1/2 pièces, piscine, etc.

419 STE-FOY
3 1/2 à 4 PÈCES
PÈCE, auto-chauffe, éclairé, 631-9200.

Le bridge
contrat
Malgré la menace
Alors qu'un dernier atout se trouve encore aux mains des adversaires...

416 CHARLESBOURG
PISCINE
GRANDER PISCINE NEUF CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, TAPIS MUR, A.M.P., BALCON, CONCIERGE, ÉTA. STATIONNEMENT, 631-5762.

3040 Chemin St-Louis
Domaine St-Louis de France
1 PÈCE INTERIEURE
TAPIS MUR À MUR, piscine intérieure, chauffage électrique, etc.

419 STE-FOY
LE CHASSEUR
CHAUFFÉ, service de conciergerie, auto-chauffe, 3 1/2 pièces, piscine, etc.

419 STE-FOY
3 1/2 à 4 PÈCES
PÈCE, auto-chauffe, éclairé, 631-9200.

Le bridge
contrat
Malgré la menace
Alors qu'un dernier atout se trouve encore aux mains des adversaires...



471 QUARTIER ST-SAUVEUR MAISONS A REVENUS

MAISON COMMERCIALE SITUATION CENTRALE, BONS REVENUS, S'ADRESSER, TEL. 524-8858, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, QUÉBEC

12 LOGEMENTS \$39,500 CONCESSIONS, subsides, cause autre copropriété, accepte disposition, Concessionnaire, Paul Gagnon, 683-703, Québec, Couriers, 529-8152

MAISON neuve, 3 logements, 3 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

BOYFARD, 3 logements, 3 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

BAYARD, 4 logis, chauffés, 3-4 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

VANIER, 1 logement, bon revenu, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

RUBÉ-BÉARD, 3 logements, 3 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

SMALON, maison 60 ans, 2 logements, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

ALBAINE, propriétaire, 3 logements, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

OCCASION PRÉ ÉGALE, 3 logements, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

471A QUARTIER LES SAULES MAISONS SEULES

BONNE OPPORTUNITÉ 7 PIÈCES, peu de comptant, mensualité facile, G. L. Gagnon, 683-703, Québec, Couriers, 529-8152

INTERET 61% BUNGALOW 1966, pierre naturelle, 5 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

4 ENFANTS IDEAL, 5 pièces, comptant \$2,000, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

LES SAULES, bungalow, 14 pi., au propriétaire, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

MAISON à vendre, Place Lavoie, Ville des Saules, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

LES SAULES, maison 4 x 25, 6 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

471 B QUARTIER LES SAULES MAISONS A REVENUS

PLACE APOLLO 20 LOGEMENTS REVENU annuel garanti \$5,000, Place, 471 QUARTIER ST-SAUVEUR, Couriers, 529-8152

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES

REPRISE FINANCE OUVERT AUX VISITEURS 5 GRANDES chambres, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

MAISONS 9 1/2 % CHARLESBOURG, près polyvalente, maisons aux prix minimes \$20,000 à \$30,000, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

BIEN SITUÉ BUNGALOW, 5 pièces, pierre et briques, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

15 MAISONS A VISITER STYLELÉ, variés, 3 à 4 chambres, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

OUVERT TOUTS LES SOIRS VISITER A 7 H 30, 10ème Ave Est, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

SPECIAL \$14,750 DEMI duplex, facade brique, 3 étages, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

TRANSFERT BUNGALOW, 4 chambres, abri d'auto, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

DERNIERE SEMAINE INTERET 14, brique abri d'auto, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

MARIA GORETTI BUNGALOW, 4 chambres, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

PRES POLYVALENTE 9% CHARLESBOURG, bungalow, 5 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

SPLENDIDE propriété 12 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

TRANSFERT BUNGALOW, 4 chambres, abri d'auto, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

PROBLEME de logement VOYEZ ces maisons à louer, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

BUNGALOW 3 ans, nouveau développement, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

VENTE ou échange, contre commerce, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

SUPERBE style Normand, 6 pièces, 1200 sq. pieds, terrain, 32x120, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

MAGNIFIQUE 6 pièces, près style Canada, 472 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS

2 LOGEMENTS DE 5 PIÈCES PIERRE et brique, près autobus, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

DUPLEX PIERRE et brique, deux 5 pièces, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

VUE MAGNIFIQUE SILENT, 2 logements, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

BUNGALOW avec terrasse, 3 pièces, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

STYLE canadien, 1 cmo, 11 pi. 6 pi., 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

DIREC'TEMENT propriétaire, 16 loges, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

ST-ROMUALD, split level, 6 pièces, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

ON DEMENAGE! BUNGALOW 5 pièces, vue sans pareil, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

OUVERTE AUX VISITEURS ST-DAVID, bungalow, 1200 sq. pieds, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

ST-ROMUALD, split level, neuf, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, St-Romuald, 5 pièces, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

LEVIS, maison 10 pièces, 2 chambres, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

EXCELLENTE possibilité revenu, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

ST-ROMUALD, split level, 6 pièces, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

BIENVILLE, directement propriétaire, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

MERVEILLEUX propriété terrain, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

LAUREN, Place Guillaume-Couture, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

BUNGALOW, 5 pièces, pierre et brique, 473 CHARLESBOURG, Couriers, 529-8152

475 RIVE-SUD MAISONS A REVENUS

REVENU 14, brique abri d'auto, 475 RIVE-SUD, Couriers, 529-8152

BIENVILLE, maison 2 logements, 475 RIVE-SUD, Couriers, 529-8152

TRIPLETS, brique, split level, 475 RIVE-SUD, Couriers, 529-8152

ROND-POINT, split level, 3 logements, 475 RIVE-SUD, Couriers, 529-8152

476 SILENT MAISONS SEULES

REGLEMENT SUCCESSION HILLERY, 5 pièces, bungalow, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

PRES ECOLE ANGLAISE BUNGALOW, impeccable, tout tranquille, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

IDEAL POUR BUREAU 12 PIÈCES, 4 chambres, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

LE FAUT VOIR MAGNIFIQUE 6 pièces, salon avec floor, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

ST-MICHEL, SILENT MAISON à vendre, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

DIREC'TEMENT propriétaire, 7 pièces, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

PAROISSIALE, 8 pièces, 2 salles bain, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

HILLERY, split level, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

COTTAGE, 7 1/2 pièces, mensuclaire, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

RENTREZ, 6 pièces, 1-1/2 baigns, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

DEBIT, split level, brique, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

AVERT, revenu intéressant, 476 SILENT, Couriers, 529-8152

477 SILENT MAISONS A REVENUS

2 LOGIS, rénovation, 4 et 3 pièces, 477 SILENT, Couriers, 529-8152

478 STE-FOY MAISONS SEULES

INTERET 7-14% OUVERT AUX VISITEURS RUE Pavlov, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

POUR MAI ST-LOUIS DE FRANCE, spacieux bungalow, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

BON INVESTISSEMENT DUPLEX jumelé, construction 1968, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PRIX \$14,900 INCROYABLE, 5 pièces, propriété, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MENSUALITE \$152 SUPERBE bungalow, 10 pièces, intérêt 14%, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CHAMP LAVAL ALBAINE, bungalow 7 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PRIX REDUIT 5 PIÈCES, mensualité, \$110, intérêt 6%, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

BOIS DE VINCENTS PROFESSIONNELS, style canadien, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

OUVERT AUX VISITEURS LA Promenade, original bungalow 6 pi., 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-BENOIT, 6 pièces, foyer, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

2135 LALLUE, plain, 6 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PLAC Général Vanier, style canadien, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE, Rue Mont-Royal, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

SPLENDIDE maison 7 pièces, foyer, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE, 10 pièces, près polyvalente, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PLAC Général Vanier, magnifique duplex, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

RAVISSANT bungalow 6 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

SAINT-YVES PRES Université et centre d'échecs, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

\$23,000 ST-BENOIT, bungalow, tout brique, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MAGNIFIQUE propriété sur le 11ème, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

DE BOULOGNE, split-level, 6 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CHANCEUR, cottage canadien, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

SEULEMENT \$17,800 DEMI jumelé, rue Mont-Royal, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-BENOIT, bungalow, tout brique, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MAGNIFIQUE propriété sur le 11ème, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

DE BOULOGNE, split-level, 6 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CHANCEUR, cottage canadien, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

SEULEMENT \$17,800 DEMI jumelé, rue Mont-Royal, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-BENOIT, bungalow, tout brique, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MAGNIFIQUE propriété sur le 11ème, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

DE BOULOGNE, split-level, 6 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CHANCEUR, cottage canadien, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

SEULEMENT \$17,800 DEMI jumelé, rue Mont-Royal, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-BENOIT, bungalow, tout brique, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MAGNIFIQUE propriété sur le 11ème, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

DE BOULOGNE, split-level, 6 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CHANCEUR, cottage canadien, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

DUPLEX brique, 2 x 3 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PAPOISE, St-Mathieu, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MAGNIFIQUE jumelé, deux 7 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PREZ Université, autobus, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

FACE au centre d'échecs, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROPRETE IMPECCABLE BUNGALOW, 6 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE COTTAGE à 4 chambres, foyer, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

LE FAUT LA VOIR 9 PIÈCES, idéal pour location, 5 chambres, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE CHEMIN, clapboard, 9 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

IDEAL pour location, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, 12 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE CHEMIN, clapboard, 9 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

IDEAL pour location, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, 12 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE CHEMIN, clapboard, 9 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

IDEAL pour location, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, 12 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE CHEMIN, clapboard, 9 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

IDEAL pour location, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, 12 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE CHEMIN, clapboard, 9 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

IDEAL pour location, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, 12 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE CHEMIN, clapboard, 9 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

IDEAL pour location, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, 12 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-LOUIS DE FRANCE CHEMIN, clapboard, 9 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

IDEAL pour location, 5 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PROFESSIONNEL, 12 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CÔTE ROSS et VILLE MARIE BUNGALOW, coin rue, 5 1/2 pièces, 479 STE-FOY, Couriers, 529-8152

480 BANLIEUE MAISONS SEULES

DUPLEX, jumelé, \$18,000, hypothèque \$11,500, 480 BANLIEUE, Couriers, 529-8152

JURIELLE, placée brique, \$14,500, 480 BANLIEUE, Couriers, 529-8152

GIFFARD, maison seule, neuve, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-THÉRÈSE, maison seule, 3 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

BEAUFORT, maison seule, 3 1/2 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

LE FAUT VOIR COURVILLE, rue Metzer, très beau 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

LIBRE TER MAISON COMMERCIALE, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

SPECIAL \$14,750 ORESAUVILLE, Place des Outardes, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

LORETTEVILLE, facade brique, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

PETIT DOMAINE ST-NICOLAS, style suisse, très luxueux, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MAGNIFIQUE bungalow, 5 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

NEUFCHATEL \$12,600 VERITABLE ALBAINE, propriété, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ST-NICOLAS, style suisse, très luxueux, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

BEAUFORT, propriété, maison seule, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

NEUFCHATEL, tout quitter les lieux, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

MAISON antique, rénovation, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ORESAUVILLE, 6 pièces, avec magnifique terrain, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

REPRISE DE FINANCE NEUFCHATEL, 5 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

TRANSFERT NEUFCHATEL, 4 chambres, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

ORSAINVILLE 2 MAISONS, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152

CAP-ROUGE, NEUFCHATEL, 5 pièces, 478 STE-FOY, Couriers, 529-8152



**656 GARAGES - STATIONNEMENT A LOUER**  
 AVENUE des Jésuites, paroisse St-Sacrement, garage, chauffé, sans neige, 650-0864.  
 REMISAGE d'auto-neige, 1er avril au 15 novembre, \$10, 623-1561, quo-24

DIVERS garages à louer, plusieurs parties de la ville, 229-3894, quo-28  
 PRES 18e, 1ère Avenue, accès facile, \$10, \$12, \$15, 329-3095, quo-29  
 ST-FRANÇOIS d'Assise, pour entreposage, accès facile, auto, auto-neige, 681-7211, quo-21  
 ENTREPOSAGE motos-neige, \$10, avec remorque \$15, double \$20, 872-1123, quo-17  
 ATTENTION endroit pour remorque d'auto-neige, pour la saison, 872-7492, quo-20  
 ENTREPOSAGE pour moto-neige, 1er mai, au 15 novembre, pour information, 842-9087, 2399, Chemin, Ste-Foy, 881-9872, quo-23  
 CHAMPIGNY, grand garage, payé à louer, pour auto-neige, 872-7529, quo-18

**658 GARAGES A VENDRE**  
 GARAGE de bois, complet, 30 x 12 pieds, \$100, Tél. 626-3671, quo-18

**663 MACHINERIE A VENDRE**  
 GRADEUR, Allis-Chalmers, 1952, rouleau asphalté, gallon, 1952, 3 1/2 tonnes, tracteur sur chenille, Oliver, 1959, modèle C O C 12, 656-9339, quo-27  
 GRADEUR, Allis-Chalmers, 1952, rouleau asphalté, gallon, 1952, 3 1/2 tonnes, tracteur sur chenille, Oliver, 1959, modèle C O C 12, 656-9339, quo-27  
 D7, Caterpillar, état neuf, lame arrière Universel, prix raisonnable, 884-4321, St-Anne, quo-28  
 COMPRESSEUR 1967, Schramm 125, 4 vitesses avant, outillage complet, \$3,000, terme, Paul Proulx, 232, 2e Ave. St-Georges, Beauce, 278-3642, quo-21  
 SURPLIS de machinerie: Deux H.D. 11, 1967, noir, 842-2269, quo-28  
 BUILDORZER T.D. 3 International, diesel, avec lame Cockshutt, 30, avec sardeur, 828-3471, quo-12  
 INTERNATIONAL TD 15, avec remorque, Liti marque Tomoter, 5,000 livres, en parfaite condition, T194, International Trade, 2 boudes usagés 2, 3 vitesses, Liti 10,000 livres, pour 872-2425, Ancienne-Lorette, 878-2088, Neuville, Ste-Foy, quo-14  
 FINCH-PRESS, d'étable, en bon ordre, Tél. 623-3672, quo-18

**664 MOTOS-NEIGE**  
 ENTREPOSAGE de motoneiges avec remorque. Réservations: 873-3228, quo-28  
 MOTO-SKI 1969, 19 forces, Bombardier 1970, 18 forces, carrosse et traîneau, \$1,900, 327-4715, quo-29  
 SKIDOO Bombardier, 1970, TNT, 240, marche 20 saillies seulement, \$700, noir, 827-4900, voir 616-5447, quo-17  
 TENTE rolotte, 18 pieds, double, avec état neuf, \$850, 663-4954, quo-15  
 DEUX Ski-Doo Bombardier, Olympia, 18 forces, 1970, remorque incluse, Bombardier, \$1,200, Tél. 527-0749, 489, 4 heures, quo-18  
 SNOW-CRUISER, 1967, chenille 21 pouces, moteur, \$274, 626-4568, quo-29  
 SKI-DOO TNT, 20 forces, à l'état neuf, prix à discuter, 663-4711, quo-15

**665 VEHICULES TOUT TERRAINS**  
 P-P-T  
 PASSE PARTOUT 4 SAISONS  
 DEPOSITAIRE AUTORISÉE A QUÉBEC  
 PERRON TRANSPORT LITEK TEL. 866-6664, ENCLUSE CÔTÉ "NORD" LITEK, HAUTERIVE, TEL. 886-6220, quo-11

**666 ROULOTTES**  
 DEPOSITAIRE GLENDALE  
 MAISONS mobiles et roulettes Glendale et tente-remorque Rembec, Lévis, 837-8161 et 837-4446, quo-8

VENTE SERVICE REPARATION ROULOTTES MEME TOIT CAN-CAR TRAILER  
 DISTRIBUTEUR roulotte Corsair et tente-remorque Rembec, exposition permanente, installation de tous genres d'équipement, système électrique, lumières et freins, Can-Car Trailer, 683-2018, Graham Bell, Ste-Foy, 683-2018, quo-7

BIENVENUE VISITEURS  
 ARMAND REMILLARD LEE  
 LE plus important vendeur de roulettes au Québec. Maisons roulantes et roulettes Grand Prix, chauffées pour l'hiver, 229, Boul. Havel, Route 2, Ville Dubouché, ger. Tél. 527-9878, quo-29

LES ROULOTTES CHAMPION LEE  
 DISTRIBUTEUR exclusif des fameuses roulettes Champion, sans motorisation, modèles de toutes grandeurs. Tous les modèles 1970 disponibles, pièces accessoirisées, 1035 Route 2, Ancienne-Lorette, 832-1992, quo-30  
 TENTE rolotte, 18 pieds, double, avec état neuf, \$850, 663-4954, quo-15  
 TENTE rolotte, 18 pieds, double, avec état neuf, \$850, 663-4954, quo-15  
 CENTRE Mobile Elite Inc., 139 avenue St-Sacrement, visiter notre salon de roulotte à l'intérieur, voir nos convalescents, vendeurs autorisés de Chrysler, Van-Box et Rammer, service impeccable, tel. 683-2164, quo-24  
 ROULOTTE motorisée, Ford Econoline, 1969, accessoires de roulotte, camping, 626-0371, quo-29

DEPOSITAIRE Roulotte Rocket et Houdry, vente, échange, location, installation d'accessoires, Garage André Bélanger, 2367, Boul. Havel, Les Saules, 327-6749, quo-29

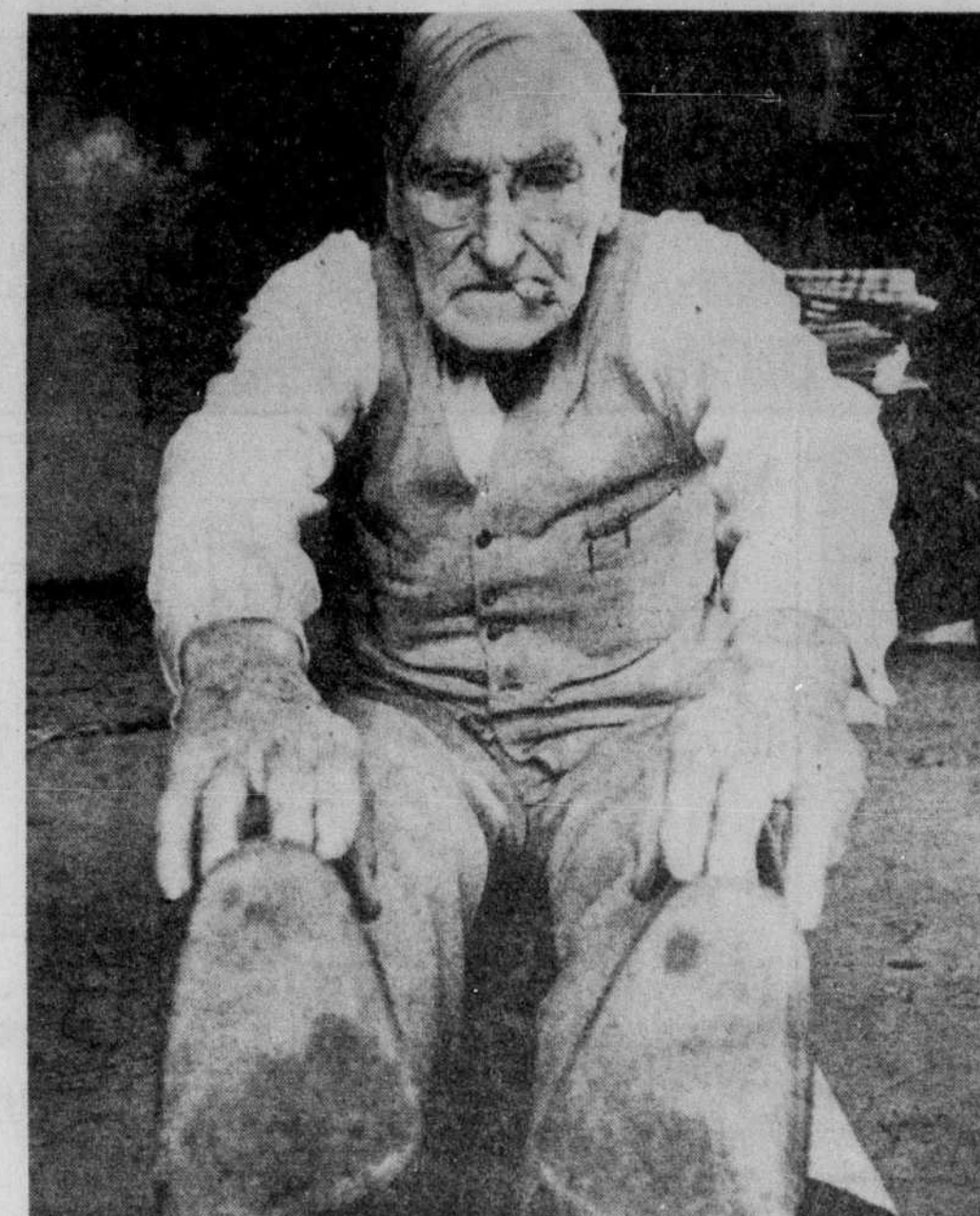
RIVE-SUD SPORT, TENTES, REMORQUES, ROULOTTES, ST-HENRI, LEVIS, ROUTE KENNEDY, 882-2290, quo-28

ROULOTTES Triple E 14, 16, tente-remorque, Rammer, route 2, Capécord, Roulotte RFL, 1090, Boul. des Capécords, 324-2888, quo-5  
 ROULOTTE palats friles, à vendre, Tél. 882-4576, quo-10  
 GLENDETTTE, 21 pieds, 1966, tout équipé, comme neuve, finance si désiré, 681-2283, 682-2222, quo-8  
 CAMPÉUR à vendre, Tél. 872-1896, quo-27

ALBAINE, amiable pour roulotte, Magné, Camé, rétroviseur, freins électriques, 872-7967, quo-29  
 TENTE-ROULOTTE, à louer à vendre, 3, grande, grosse, 622-4092, quo-11  
 ROULOTTE, Pyramide, 18 pieds, salle de bain, chauffette, \$2,300, 683-7887, quo-20

MAISON mobile, 10 x 32, un frame de maison mobile, 10 x 60, prix d'abaissé, 683-2194, quo-29  
 1969 GLENELLE, 15 pieds, équipé, peché, frigo, 3 lits, 626-6031, quo-20  
 TENTE remorque, tout rigide, ongles 8 personnes, 2 tables, 622-2169, quo-10  
 PETITE roulotte 13 pieds, accommodation 4 personnes, idéale pour pêcheur ou chasseur, facilité transport, 828-2285, quo-18  
 ALBAINE, 12 pieds, équipé, 4 personnes, électrique, 872, 7967, quo-29  
 TENTE roulotte, Houdry, 1968, à l'état de neuf, prix à discuter, Tél. 884-2610, quo-18

A LOUER, tente-roulotte, avec climatisation, 8 x 12, Tél. 842-3118, quo-18  
 ROULOTTE Champion, 16 1/2 pieds, 1969, tout équipé, comme neuve, 661-8272, quo-28  
 ROULOTTE Centurion, 18 pieds, tout équipé, comme neuve, \$1,500, 842-7198, quo-18  
 ROULOTTE à palats friles, tres propre, cause départ, 626-0156, quo-18  
 ROULOTTE, glendale, 14 pieds, 1967, \$1,600, 626-6031, quo-18  
 ROULOTTE Champion, 24 pieds, 1967, comme neuve, équipement complet, \$4,000, Tél. 683-0646, quo-29  
 ROULOTTE, 40 x 8, toute meublée, \$2,600, Tél. 224-2190, quo-23



## L'affaire des listes électorales

# Je n'ai aucune autorité sur les comités de révision (Me F. Drouin)

par Fernando LEMIEUX  
 "Il est vrai que je n'ai aucune autorité sur les comités de révision qui sont, en quelque sorte, des tribunaux d'appel," nous a déclaré, ce midi, Me François Drouin, président général des élections du Québec.

## Bourassa se dit surpris et choqué

"Je trouve qu'il dépasse complètement les bornes. Il y a des limites à utiliser de tels moyens," a déclaré cet avant-midi M. Robert Bourassa en commentant les déclarations de M. René Lévesque faites hier. Le chef du parti libéral s'est dit d'autant plus surpris que M. Lévesque inclut le parti libéral dans ce qui se serait passé lors de la révision des listes électorales, que des Néo-Canadiens ont aussi été rayés des listes et qu'ils sont reconnus pour voter pour le parti libéral.

M. Robert Bourassa a conclu que de toute façon, si jamais des organisateurs du parti libéral avaient été mêlés à cela, ils seraient mis à la porte, a-t-il lancé sur un air très choqué.

## Faits divers

**Vol, à la porte du Château Frontenac**  
 Deux individus se sont attaqués vers 11 h, ce matin, au propriétaire du restaurant "Café de la Paix" au moment où ce dernier allait déposer les recettes de la journée dans le casier de nuit de la succursale de la Banque de Montréal, au Château Frontenac. M. Berra, le propriétaire, a été bousculé par les deux individus mais il a eu le temps de jeter le magot avant que ses assaillants s'en aillent. Les assaillants étaient sans doute au courant des coutumes de M. Berra et ils attendaient sa venue.

Des voleurs ont opéré à plusieurs autres endroits. La police de Québec rapporte un vol d'argent au restaurant "Le Braisier", Boulevard Charest Est. Le voleur aurait réussi à se cacher dans la chambre aux fournaises, à la fermeture de l'établissement. Il y a eu également à l'épicerie Blouin, rue Arago-Ouest, au Centre Antioch, rue des Français et à la taverne "Le Tonneau", rue Saint-Joseph. Ces vols représentent au-delà de \$1,000 en argent en plus des dommages causés aux établissements.

**Incident, à Sayabec**  
 La Sûreté du Québec a institué une enquête sur les gestes posés par un ou des individus dans le bureau du Dr Lorenzo Caron, à Sayabec. Au cours de la nuit d'hier une balle de carabine a été tirée de l'extérieur à travers le haut d'une porte et s'est logée dans le plafond de la salle d'attente du bureau. Les agents de la Sûreté du Québec, à Amqui, ont entrepris une enquête. On se demande s'il ne s'agirait pas d'un incident électoral.

Deux jeunes inculpés de vols  
 Deux jeunes hommes de Charlesbourg âgés respectivement de 16 et 19 ans, seront mis en accusation, au début de la semaine prochaine, en rapport avec quatre vols perpétrés au cours des derniers mois. Les inculpés sont aussi soupçonnés d'autres délits. Ils seront d'abord accusés de vol chez M. Carrière et Charlesbourg ont déjà plusieurs plaintes à son sujet. A Montréal, l'inculpé aurait aussi obtenu des sommes d'argent assez rondelettes.

**VARITYPER**  
 à sacrifier  
 Modèle 160 avec 15 fontes neuves.  
 Tél.: 626-0948

**BELEM PHOTO INC.**  
 Vente de films, caméras et accessoires photographiques  
 SERVICE de FINITION  
 656-6525

**PLACS FLUR DELYS**  
 525-8542

**TOUJOURS ALERTE A 102 ANS** — M. Hugh Sutherland, de Toronto à 102 ans. A le voir vaquer à ses occupations quotidiennes, on le dirait pas... car le poids des années ne semble pas trop l'incommoder. Tous les matins, M. Sutherland fait 10 minutes de culture physique et il réussit à toucher le bout de ses souliers avec ses doigts, tout en prenant de profondes respirations. De plus, il fume régulièrement et ne se prive pas de prendre quelques consommations à l'occasion, tandis que la marche est pour lui un autre moyen de se tenir en forme. M. Sutherland est tellement occupé qu'il ne dispose pas de temps pour compter les millions qu'il a entassés, à la suite de l'exploitation de plusieurs mines.

## Régionale des Monts

# 8 commissions scolaires locales sont fermées

**RIMOUSKI** — Huit commissions scolaires locales sont fermées présentement, dont cinq à cause du débrayage des professeurs, à la régionale des Monts où une quinzaine de commissions scolaires locales se trouvent dans de sérieuses difficultés financières, qui affecte 1,200 élèves de l'élémentaire.

On sait que Gros-Morne (7 professeurs) a fermé ses portes le 8 avril dernier, alors que les professeurs n'avaient pas été payés depuis dix semaines et que la même situation s'est reproduite à Saint-Joachim de Toulle (14 professeurs) le 14 avril.

A Sainte-Marthe, la commission scolaire a aussi été fermée le 15 avril (on avait déjà fermé l'école en janvier à cause des fournisseurs), parce qu'on ne peut plus payer les professeurs.

Des débrayages ont eu lieu à cinq autres endroits les 15, 16 et 17 avril de ce mois. A Saint-Nil, les 4 professeurs n'ont pas été payés depuis 24 semaines, à Saint-Adelme (8) depuis 12 semaines. A ce dernier endroit, les professeurs qui ont débrayé sont appuyés par les deux propriétaires de transports, ce qui fait que le niveau secondaire est aussi quelque peu affecté.

A Saint-Léandre, les profes-

## Démission

M. Armand Trotter a remis sa démission comme membre du comité exécutif de la ville de Québec. Il demeure cependant conseiller puisque c'est là l'une des conditions essentielles à sa fonction au sein de la Communauté urbaine de Québec.

Dans sa lettre de démission, M. Trotter explique que son geste a été posé afin de lui permettre plus de temps à sa fonction de président du comité exécutif de la CUQ. Comme nous l'avions déjà annoncé, c'est le conseiller Jean-Paul Pelletier qui le remplacera au sein du comité exécutif de la Capitale.

**689 YACHTS-MOTEURS**  
 CHALOTTE Peterborough, 16 pieds, moteur Evinrude, 18 forces, 824-1696, quo-13  
 MOTEUR "Gray Marine" express 1162, 4 cylindres, 63 forces, 967-3224, quo-18  
 16 PIEDS, Owens, 15 forces, litte de verre, \$1,360, 601-1283, quo-12  
 VOLIER Skyles, 33 pieds, voile en dacron, moteur intérieur, équipement pour 4 personnes, 651-1288, quo-18  
 VOLIER Funfish, 14 pieds, voile dacron, parfaite condition, 1400, 651-0144, quo-18  
 BATEAU à voile, 13 1/2 pieds long, 1299, bonne condition, 875-3427, quo-12  
 YACHT Over 1965 Grenada 37 pieds, Cabine double et en bonne condition, avec toute complète d'équipement. Voir chez Beaudouin Yacht Club, Mont-Royal. Pour rendez-vous, appeler 371-7477 ou 381-0087, quo-18  
 VOLIER "Le Solitaire" 25 pieds, dacron, moteur, cabine, \$4,000, 327-7508, quo-14  
 VOLIER 1969, litte de verre, 25 pieds, course et croisière, 5 couchettes, double WC, voiles, moteur 20 forces, armement complet entre 6 et 9 p.m., 527-2392, quo-18  
 16 PIEDS, 6 pouces, moteur Evinrude 40 forces, remorque, 872-2259, quo-20  
 MOTEUR "Evinrude" 7 1/2 forces, 601-1283, 875-526-1861, quo-18  
 VOLIER 28 pieds, Flying Bridge Moteur 227, condition, 824-4762, 824-4201, quo-20  
 YACHT, avec remorque, pour cause décès, 837-9964, quo-18

## Fraudeur recherché par la police

Les corps policiers du Québec métropolitain sont à la recherche d'un jeune homme de 25 ans environ qui a réussi à échanger plusieurs faux chèques dans des établissements. Le fraudeur opère dans les grands magasins et dans les centres commerciaux. Les enquêteurs de Québec et Charlesbourg ont déjà plusieurs plaintes à son sujet. A Montréal, l'inculpé aurait aussi obtenu des sommes d'argent assez rondelettes.

## Perspectives cette semaine



## sur nos routes

Saviez-vous qu'en 1969, il y a eu 154 905 accidents de la route au Québec? Et que ces accidents ont fait 44 378 blessés et 1 709 tués? Et que les accidents mortels seulement (1 442) ont coûté la somme rondelette de \$180 000 000 aux assurés du Québec? Ce ne sont que quelques-unes des statistiques que le ministère des Transports et Communications a fait parvenir en exclusivité à Perspectives et que développe longuement Pol Chantraine.

## Dans le même numéro de Perspectives:

- Rencontre: lors de son récent passage à Montréal, Léo Ferré a rendu visite à Robert Charlebois. Perspectives aussi y était...
- Prix littéraires: saviez-vous qu'il y en a une vingtaine au Québec? Mais confèrent-ils la gloire — et la fortune — à nos écrivains?
- Un jeu si drôle: trois pages, en couleur, de scènes de hockey qui sauront vous divertir.
- De plus: la mode ponchos et la chronique de Guy Fournier.

Pour des moments captivants en fin de semaine, lisez "PERSPECTIVES" demain, avec votre journal

# LE SOLEIL

LE PASSE, LE PRESENT... ET LE PRINTEMPS — A Montréal comme ailleurs, c'est le printemps. Saison des amoureux de la solitude et des chasseurs d'images.

**SIMPSONS-SEARS**

**SAMEDI 18 AVRIL  
9 H. A.M. A 5 H. P.M.**

# VENTE-ECLAIR

**PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES, S.V.P.!**



Quantité limitée! Pour Hommes!

## CHEMISES HABILLEES!

Chemises de toilette manches longues pour hommes. Tissue 80% dacron et 20% coton, Perma-Prest pour facilité d'entretien. Col à pointes longues, manchettes doubles. Tons unis de jaune or, tan, brun, etc. Encolures 14 1/2 à 16; manches 32-35.

Rég. \$11  
**7.99** ch.

### CRAVATES NOUVELLE VAGUE!

Beau choix de cravates 3 1/2 à 4 pouces de largeur. Couleurs en vogue. Rég. \$3 à \$5 **1.99** ch.

Accessoires pour Hommes (Rayon 33), au Rez-de-Chaussée.



3 seulement!

## RADIO-PHONO STEREO!

Radio-phono stéréo AM-FM de style espagnol. Modèle élégant, puissant et fonctionnel. 6 haut-parleurs de qualité, table étudiée. Réception parfaite même des signaux faibles.

Rég. 518.88  
**439.88**  
Mensualités 17.50

Rayon de la Musique (Rayon 57), au Deuxième.



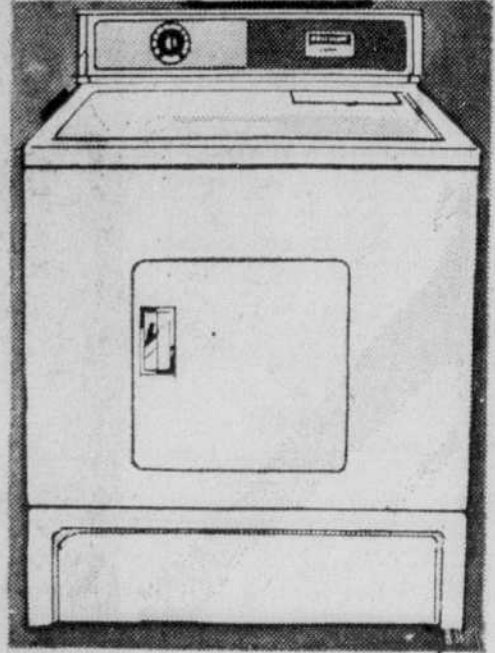
**RABAIS 20% à 40%**

## MOBILIERS DE DINETTE!

Choix de 8 modèles. - Rég. \$89 à 279.98

Groupe A 5 pièces	Groupe B 7 pièces	Groupe C 57 pièces
<b>69.88</b>	<b>99.88</b>	<b>129.88</b>

Meubles (Rayon 1), au Deuxième.

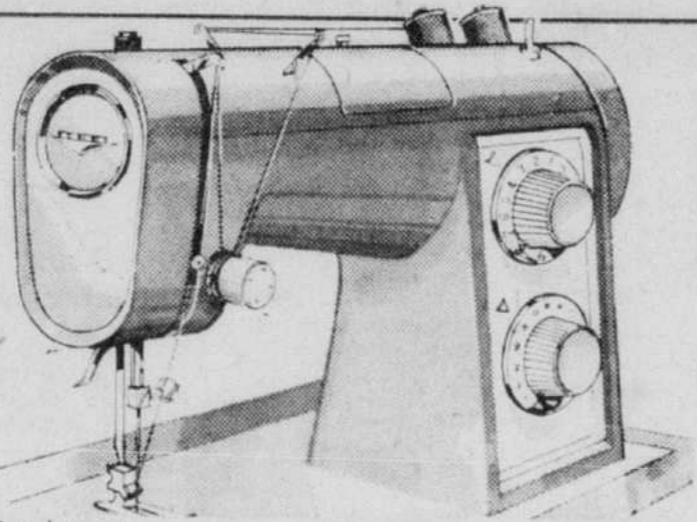


## SECHEUSE "KENMORE"!

Secheuse automatique "Kenmore" 2 programmes. Dessus porcelaine durable, tambour grande vitesse. Eléments durables.

Rég. 159.98  
**138.88**  
Mensualités 6.50

Appareils Ménagers (Rayon 26), au Rez-de-Chaussée.



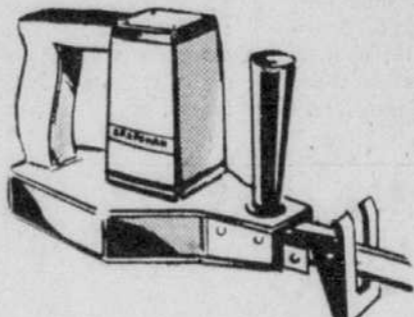
4 seulement!

## ZIGZAG AUTOMATIQUE!

Machine à coudre zigzag automatique. 52 points! Elle reprise, brade, fait le point invisible. Aiguille double. Complètement automatique, le mécanisme est garanti 25 ans! Beige.

Rég. 189.98  
**124.99**  
Mensualités \$10

Machines à Coudre (Rayon 20), au Deuxième.

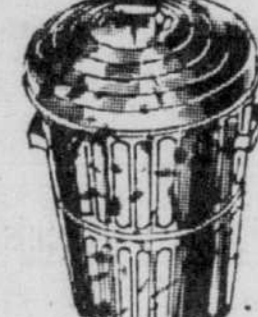


## SCIE VA-ET-VIENT!

Scie "Craftsman" à moteur 1/4 hp. exécutant 2,200 courses à la minute.

Rég. 79.98  
**59.88** ch.

Quincaillerie (Rayon 9), au Rez-de-Chaussée.



## POUBELLES!

Poubelles en tôle galvanisée. Contenance 16 1/2 gallons.

Rég. 4.98  
**3.99** ch.

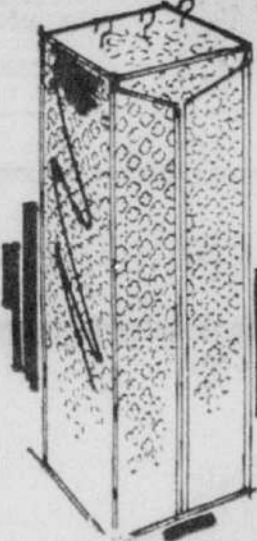


## TABOURETS DE BAR!

Tabourets de bar 30 pouces. Mandarine, jaune or ou vert.

Rég. 25.98  
**19.99** ch.

Articles Ménagers (Rayon 11), au Rez-de-Chaussée.



## SACS A VETEMENTS!

Modèle 19x19x57 pouces; devant plastique mate-lasse. Jaune or.

Rég. 4.98  
**2.99** ch.

## A MOTIFS!

Sac à vêtements 20x50 pouces. Etanche; glissière L étudiée. Profondeur 14 pouces.

Rég. 4.98  
**2.99** ch.

## SACS A VETEMENTS!

Sac à vêtements doté de 5 tablettes. Devant en épais vinyle transparent.

Rég. 5.98  
**3.99** ch.

Menus Articles (Rayon 25), au Deuxième.



## CHEMISES VARIEES!

Chemises de toilette ou sport pour garçons. Bon nombre de Perma-Prest dans le groupe. Choix de couleurs. Ages: 8-16 ans.

Rég. \$3 à \$5  
**1.49** ch.

Vêtements pour Garçons (Rayon 40), au Rez-de-Chaussée.

## VESTES!

Vestes en Acrlon\* pour bambins. Bleu ou jaune or. Ages: 4-6x ans.

Rég. 2.99  
**1.99** ch.

## IMPERMEABLES!

Imperméables nylon ciré pour bambins. Modèle en vogue, confortable. Bleu marine, brun, etc. 4-6x ans.

Rég. \$14  
**9.99** ch.

Vêtements pour Enfants (Rayon 29), au Rez-de-Chaussée.

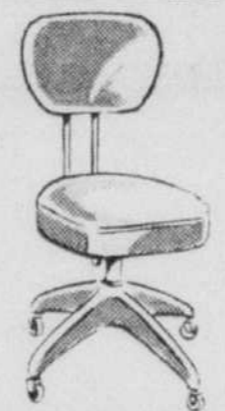


## CLASSEUR!

Classeur métallique 2 tiroirs. Pas de serrure. 15x18 pouces.

Rég. 25.95  
**19.88** ch.

Papeterie (Rayon 3), au Rez-de-Chaussée.

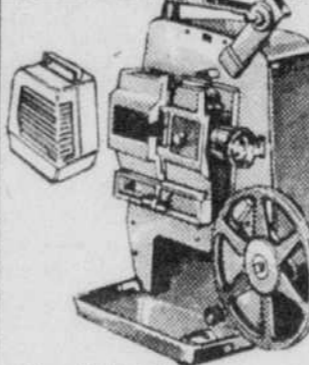


## CHAISE DE DACTYLO!

Chaise procurant le meilleur confort aux dactylos. Dossier inclinable.

Rég. 19.98  
**15.98** ch.

Photographie (Rayon 39), au Rez-de-Chaussée.



## PROJECTEUR!

Cine-projecteur "Sears" dual 8mm et Super 8. Marche avant/arrière, renouvellement automatique du film. Réalenti.

Rég. 169.98  
**139.88**  
Mensualités \$10

## FILMS SIMPSONS-SEARS!

135	135	8	Super	126
20 poses	36 poses	mm	8	20 poses
Rég. 3.29	Rég. 4.99	Rég. 3.29	Rég. 3.99	Rég. 3.29

**2.49** **3.99** **2.49** **3.49** **2.49** ch.

Photographie (Rayon 39), au Rez-de-Chaussée.

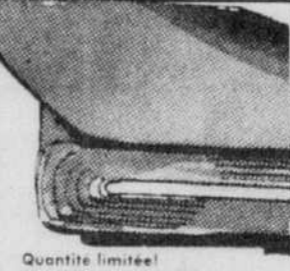


## ELECTRIQUE!

Montres "Times" électriques pour hommes. Avec ou sans dateur.

Rég. 44.95 et 49.95  
**29.99** ch.

Horlogerie (Rayon 4), au Rez-de-Chaussée.



## FLANELLE PRE-DOUBLEE!

Flanelle pré-doublee pour collection de manteaux, costumes, vêtements sport. Choix de 5 couleurs. Longueur 54 pouces.

Rég. 1.38  
**3.99** ver.

## SIMILI-CUIR!

Simili-cuir pour collection de vêtements. Entretien facile. Couleurs variées. 54 po. large.

Rég. 2.98  
**1.99** ver.

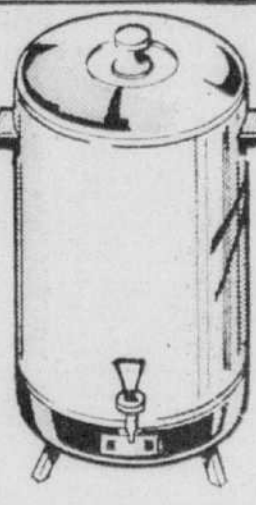
Articles Ménagers (Rayon 34), au Rez-de-Chaussée.

## CAFETIERE 32 TASSES!

Rég. 16.98  
**12.99** ch.

Cafetière électrique en aluminium, avec verseur manuel. Contenance 32 tasses.

Accessoires Electriques (Rayon 34), au Rez-de-Chaussée.

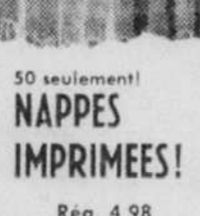


## FOURNAISE A AIR CHAUD!

Fournaise à air chaud 96,000 B.T.U. Modèle acceptant filtres 16x16x1 pouces. Moteur 1/4 hp., cheminée 7 pouces. Mesure: 19 1/2x52x42 1/2 pouces, brûleur compris.

Rég. \$359  
**\$269**  
Mensualités \$16

Plomberie-Chauffage (Rayon 42), au Rez-de-Chaussée.



## NAPPES IMPRIMEES!

Nappes de pure toile, doubles. Modèle rond 60 pouces. Imprimés dans un choix de couleurs "décorateur".

Rég. 4.98  
**2.99** ch.

Literie (Rayon 96), au Deuxième.



## CHAPEAUX!

Chapeaux de feutre ou de paille pour dames. Couleurs variées.

Rég. \$7 à \$22  
**5.99** **7.99** ch.

Chapeaux pour Dames (Rayon 78), au Rez-de-Chaussée.



## SOUTIEN-GORGE!

Soutiens-gorge pour dames, modèle court double ou non de Kodel. Bretelles, réglables ou non. Dentelle. Lycra. Blanc. Tailles désassorties.

Rég. \$5 à \$7  
**1.99** ch.

Cosmétique (Rayon 18), au Rez-de-Chaussée.

## ROBES-PANTALONS

Robe-pantalon Polyester et dentelle, modèle sans manches tout à fait saisonnier. La robe se porte aussi sans le pantalon! Motifs imprimés désassortis. Tailles 8-16.

Rég. \$35  
**19.99** ch.

Robes pour Dames (Rayon 31), au Rez-de-Chaussée.

## MANTEAUX POUR DAMES!

Rég. 19.98 à 89.98

**14.99** **66.99**  
à **66.99** ch.  
Manteaux en lainage de tons unis ou aspect tweed. Manches coupées au raglan. Couleurs désassorties. Tailles 8-20.

Manteaux pour Dames (Rayon 17), au Rez-de-Chaussée.

## ENSEMBLE-PANTALON!

Rég. **11.99** ch.

Ensemble-pantalon en lainage pré-double pour le printemps. Empiècement rayé, manches boutonnées. Pantalon uni. Orange et beige. Tailles 8-16.

Vêtements Sport pour Dames (Rayon 7), au Rez-de-Chaussée.



## DESODORISANT!

Desodorisant "Noxzema" au parfum saphir. Protection de 24 heures. 3 onces chacun.

Rég. 2 pour 2.50  
**2** pour **1.59**



## MEDICAMENTEUX!

Desodoriant médicamenteux procurant une protection de 24 heures. 1 1/2 once chacun.

Rég. 1.78  
**2** pour **1.09**



## HUILE DE BAIN!

Huile de bain "Noxzema", délicatement parfumée. 6 onces.

Rég. 1.99  
**1** flacon

Cosmétiques (Rayon 8), au Rez-de-Chaussée.



## INTERIEUR-EXTERIEUR!

Tapis intérieur-extérieur de robustesse surprenante. Convient aux sous-sols, vestibules, chambres d'enfants, etc. Presque indestructible! Subtile couleur 2-tons; bleuvert. Largeur 12 pieds.

Tapis (Rayon 37), au Deuxième.

## TISSU A RECOUVREMENT!

Tissu à recouvrement pour vos meubles. Vinyle texturé à envers jersey de coton. Fins de rouleaux! Couleurs variées. Largeur 54 pouces.

Rég. 4.98 à 7.98  
**2.49** ver.

Tentures et Rideaux (Rayon 24), au Deuxième.

## Nous voulons continuer la négociation

— J.-M. Morin

"Dans le contexte des problèmes que le Québec connaît actuellement, ce n'est pas le moment de soulever une question aussi vitale pour la province que celle ayant trait à son indépendance".

M. Jean-Marie Morin, ministre d'Etat à l'Education, a formulé cette opinion, hier soir, au cours d'une rencontre avec quelque 200 électeurs réunis dans la salle paroissiale de Charny.

Etablissant la position de son parti dans l'axe Québec-Ottawa, le candidat de l'Union nationale notamment: "Nous sommes prêts à continuer de négocier avec le gouvernement central, mais en tenant compte de l'avenir de tout un peuple."

"Si les négociations devaient aboutir à une impasse ou à un échec, nous saurons alors prendre les décisions qui s'imposent et le peuple québécois sera appelé à se prononcer, au moyen d'un plébiscite ou d'un référendum, sur la question s'il veut demeurer dans la confédération ou obtenir l'indépendance. Il aura alors toutes les données nécessaires pour lui permettre de faire son choix."

Dans un autre point de son discours, il s'appliqua à répondre à une prétention d'un candidat de son comté, qu'il n'identifierait pas. "Il m'accuse d'avoir fait du patronage. Pourtant, j'ai la conscience tranquille et je n'ai rien à regretter. De plus, personne ne peut me reprocher d'avoir agi d'une façon aussi éhontée. Si quelqu'un est dans le besoin, il appartient à un député de l'aider dans la mesure de ses ressources sans tenir compte de ses options politiques... et c'est ce que j'ai fait."

"D'ailleurs, l'accusation vient justement de quelqu'un que j'ai recommandé au service des achats, mais il peut être assuré que je ne le ferai pas de nouveau après le 29 avril."

Selon une nouvelle formule de l'Union nationale pour cette campagne, l'artiste de la soirée d'hier était le chanteur bien connu, André Bertrand, qui interpréta une vingtaine de chansons dans la forme de pots-pourris. On sait que le baryton réputé, Yoland Guérard, avait agrémenté la soirée d'ouverture de la campagne du ministre, qui eut lieu au collège de Saint-Romuald.

## Le ministre Maltais enlevé par de jeunes admirateurs

Par François DEMERS

Une quarantaine de jeunes écoliers et écolières unionistes ont "enlevé" hier soir M. Armand Maltais en plein milieu du discours qu'il prononçait au Centre Mgr Marcoux devant environ 175 partisans d'âge "mûr" venus assister au lancement officiel de sa campagne électorale dans le comté de Limoilou.

Après avoir fait irruption dans la salle en scandant des slogans unionistes, l'un d'entre eux est monté sur la tribune d'honneur et a annoncé à l'auditoire que "les jeunes aussi voulaient entendre leur candidat" et qu'ils empruntaient pour le conduire à la discothèque située dans le même édifice qui abrite le comité central de l'organisation de M. Maltais.

Dans un autobus "nolisé", ils ont conduit "leur candidat" à cet endroit et M. Maltais a été invité à haranger les quelque cinquante jeunes présents.

### HABITUEL

La première partie de ce lancement de campagne s'était elle, déroulée dans une atmosphère et un décor plus habituel. Non seulement, l'auditoire au Centre Mgr Marcoux était-il plus "agé", mais encore retrouvait-on sur les murs de la salle, les affiches traditionnelles, et sur l'estrade, un nombre imposant de personnes dont plusieurs membres de "l'élite" locale dont



TOURNEE DANS UN CENTRE D'ACHATS — Pour rencontrer plus d'électeurs, M. Robert Bourassa, chef libéral, s'est rendu hier soir dans le centre d'achats Versailles, à Montréal. Dans la photo du haut, on le voit distribuer les poignées de main. Dans la photo du bas, six filles de table semblent prêtes à lui servir le repas qu'il demanderait.

(Téléphoto PC)

## L'enseignement religieux est toujours à l'honneur La régionale Tardivel réfute les accusations du chef créditiste

Par Gérard ROCHELETTE

DONNACONA — "L'enseignement religieux est toujours à l'honneur dans les écoles au niveau secondaire. On y fait part de cet enseignement se donne au rythme de trois périodes par semaine et que les livres de religion sont préparés sur le plan provincial par une équipe compétente qu'on appelle l'Office de catéchétique provinciale qui a reçu son mandat de l'assemblée des évêques de la province."

"Quant à la supposée licence sexuelle, disent les commissaires de la Tardivel et des commissions locales, c'est aller un peu loin que de penser et faire croire aux gens que nos écoles sont des endroits de laisser aller à ce propos. Il est trop faci-

le de mettre en doute l'éducation et la surveillance étroite de la part du personnel de direction et du personnel enseignant de nos écoles sans avoir vécu, au moins quelques heures, à travers Phorair chargé de la journée de nos étudiants."

"En ce qui concerne les drogues, ajoute les commissaires, certains se sont malheureusement plu à faire planer des doutes sérieux sur nos écoles. Présentement, les parents de notre comté n'ont pas à s'inquiéter car, après des enquêtes sérieuses, contrairement à ce qui s'est dit dans les différents médias d'information, aucune espèce de drogue n'a été trouvée dans nos écoles."

Après avoir signalé le service de la pastorale mis sur pied par le ministère de l'Education, afin de conserver à l'école sa vie chrétienne, service qui assure la présence de 10 prêtres pour exercer le ministère à la régionale Tardivel, en plus du projet secondé par la commission pour permettre aux étudiants de vivre des journées intensives de réflexion intense en compagnie de leurs aînés, les commissaires concluent en disant espérer que ces enseignements éclaireront et rassureront les gens sur la situation qui évolue actuellement dans les écoles au territoire de Portneuf.

### PRESENCE CREDITISTE

Troisième fait à souligner: Mme A.-A. Drouin qui fait partie de l'organisation de M. Maltais, a été invitée à prononcer un discours dans lequel se présentait elle-même comme une ancienne coordinatrice générale dans toute la région de Québec pour le compte des créditistes fédéraux, elle a tenté d'expliquer l'appui actif qu'elle déploie présentement pour l'UN.

Tout en affirmant sa foi en la doctrine créditiste, elle a exprimé sa conviction que cette doctrine ne saurait avoir de succès qu'au niveau fédéral parce que les créditistes visent avant tout une réforme monétaire, laquelle n'est pas au pouvoir des gouvernements provinciaux...

## Bertrand veut un mandat clair pour éviter le chaos au Québec

Par Normand GIRARD  
envoyé du Soleil  
au Saguenay - Lac-Saint-Jean

M. Jean-Jacques Bertrand fait maintenant porter sa campagne électorale directement contre le Parti québécois, demandant à la population de donner à son gouvernement un mandat clair et majoritaire, "afin d'éviter au Québec le chaos, le désordre, l'inquiétude et l'insécurité que certains pays d'Europe ont connus à la suite de "contestations sociales".

"Et je pèse mes mots", a-t-il déclaré hier soir au CEGEP de Jonquière, où une trentaine de jeunes séparatistes l'ont importuné durant toute l'allocation qu'il a prononcée devant 150 à 200 organisateurs et adeptes de son parti.

Le premier ministre, pour qui c'était le deuxième incident du genre depuis le début de la semaine (il s'était fait chahuter au collège de Hauteville lundi), était visiblement mécontent de cet accueil pour le moins bruyant.

"Il y a dans tout pays démocratique, dit-il, une règle qui permet à chacun d'exprimer son opinion et de le faire de la manière reconnue, la plus digne et la plus raisonnable."

"Cette démocratie indique qu'on a le droit de participer à tout meeting, d'écouter, de différer d'opinion. C'est là qu'on reconnaît qu'on a Québec nos citoyens de toutes les libertés."

"La liberté de parler, la liberté d'agir, la liberté d'exprimer son opinion, la liberté de l'écrire. Disons que malgré tous nos problèmes, malgré toutes les secousses que nous connaissons, nous vivons quand même dans un pays heureux où nous pouvons encore discuter de politique avec bonne humeur, avec un caractère qui fait qu'on peut écouter l'autre, ne pas se choquer et différer d'opinion."

M. Bertrand a ensuite signalé qu'il était heureux de pouvoir s'adresser à cette assistance peu coutumière "parce que le jeu de quatre partis dans la présente campagne électorale, montre bien que ce que je viens de dire est respecté..."

"Il y a des chefs pour tous les partis, dit-il. Chacun est libre de les aimer, de les louer, de crier et c'est cela que l'on retrouve partout où je suis allé."

"Il y a moyen de tout faire cela sans s'insulter, sans s'injurier. Nous sommes tous, comme on le dit, des Québécois. Nous aimons notre Québec et nous voulons tous travailler pour le Québec d'abord et avant tout."

MESSIEURS LEVESQUE ET GREGOIRE

Le chef de l'Union nationale s'est alors attaqué au candidat péquiste dans Jonquière-Kénogami, M. Gilles Grégoire, qu'il a accusé d'avoir prouvé au Ralliement créditiste au Ralliement national jusqu'au Parti québécois, en passant par le Ralliement pour l'indépendance nationale.

"Un homme qui nous disait que tous les problèmes monétaires, c'était à Ottawa qu'il fallait les régler. Et, tout à coup, quand on recherche une carrière politique à tout prix, on se retrouve dans le PQ."

"Ce qui me surprend, a-t-il ajouté, c'est de voir tous ces nouveaux patriotes réunis pour sauver le Québec, réunis pour séparer le Québec du Canada."

Le premier ministre a aussi décoché ses flèches habituelles à l'endroit du président du Parti québécois, M. René Lévesque, rappelant qu'il a déjà été l'un de ceux qui préconisaient l'adoption de la formule Fulton-Favreau, laquelle aurait encarcené le Québec, selon lui.

mes, malgré toutes les secousses que nous connaissons, nous vivons quand même dans un pays heureux où nous pouvons encore discuter de politique avec bonne humeur, avec un caractère qui fait qu'on peut écouter l'autre, ne pas se choquer et différer d'opinion."

Ce qui me frappe de la théorie d'un des partis à l'heure actuelle, dit-il, c'est qu'on dit: "On va se séparer et le lendemain nous allons avoir la même monnaie..."

Le chef de l'Union nationale a conclu qu'on ne doit pas se surprendre si on a de la difficulté à trouver des hommes politiques quand ceux-ci savent qu'ils récolteront l'insulte, comme ce fut son cas hier soir, s'ils acceptent de se lancer dans la politique.

"Si vous ne voulez pas, dit-il alors, que le Québec connaisse, après les élections, le chaos et le désordre; si vous ne voulez pas, et je pèse mes mots, que le Québec soit placé dans l'inquiétude et l'insécurité; si vous ne voulez pas que nous connaissions ce que certains pays d'Europe ont connu à la suite de contestations sociales, vous devez élire le 29 avril, un gouvernement majoritaire, fort, avec un mandat clair. Au-delà des considérations partisanes, je vous invite à réélire votre gouvernement de l'Union nationale."

## Le premier ministre a connu sa pire assemblée

Le premier ministre du Québec a été abondamment conspué par un groupe d'une trentaine de jeunes péquistes, hier soir, au CEGEP de Jonquière où il a définitivement connu sa pire assemblée depuis le début de la campagne électorale.

C'est dans le tumulte et sous les vociférations que M. Bertrand s'est adressé, de même que son candidat, M. Claude Boly, à un groupe de quelque 150 à 200 organisateurs et partisans de l'Union nationale de Jonquière-Kénogami.

Le groupe de jeunes gens et jeunes filles a réussi à s'infiltrer dans la salle du CEGEP après avoir accueilli le chef de l'Union nationale à l'extérieur, en manifestant au double nom de "Québec Libre" et du "Québec aux Québécois".

Un organisateur voyant cela dirigea le premier ministre vers une porte de côté, qui était verrouillée à double tour, de telle sorte que M. Bertrand se retrouva coincé entre l'édifice et le groupe de jeunes qui avaient embloité le pas.

Il dut revenir à la porte centrale par où il se dirigeait finalement vers la salle qu'on lui avait assignée, suivi par les séparatistes qu'on n'empêcha pas d'entrer.

Ceux-ci se retrouvèrent en présence de plusieurs autres jeunes les mêmes, qui, la veille, avaient manifesté en faveur de l'Union nationale, à Chicoutimi. A partir de ce moment-là, l'affaire devint un engagement entre les deux groupes.

Les jeunes de l'Union nationale applaudissaient-ils, que les jeunes péquistes chahutaient et conspuaient de leur mieux. Ce fut comme cela tout le temps que durèrent l'assemblée et les discours.

Quand ces deux groupes de jeunes cessaient de manifester, ils s'engouillaient mutuellement, provoquant un brouhaha constant dans la salle. Aucun ne fut expulsé, ni par les organisateurs, ni par le service d'ordre qui se trouvait sur place.

Et, c'est sans difficulté que M. Bertrand, ses ministres Tremblay et Boivin, de même que le candidat Claude Boly quittèrent les lieux à la fin de la réunion.

C'est la deuxième fois depuis le début de la campagne électorale que le chef du gouvernement a maille à partir avec des séparatistes. Lundi dernier au collège de Hauteville, une vingtaine de séparatistes avaient également fait sentir leur présence.

## ECONOMIE EN 9 DIMENSIONS AVEC LES MAGNIFIQUES CHALETS



NOS CHALETS SONT PRÉFABRIQUÉS  
LE SEUL MOYEN PROUVE D'EXERCER UN CONTRÔLE SUR LA  
QUALITÉ DES PRODUITS UTILISÉS...



CES MODELES SONT AUSSI DISPONIBLES AVEC TOIT A 4 VERSANTS

- 2 CHAMBRES  
A COUCHER  
16' x 22' — \$1752.00  
16' x 24' — \$1853.00  
18' x 24' — \$2039.00
- 3 CHAMBRES  
A COUCHER  
18' x 26' — \$2168.00  
18' x 28' — \$2405.00  
18' x 32' — \$2584.00  
20' x 28' — \$2532.00  
20' x 30' — \$2663.00  
20' x 34' — \$3059.00

Inclus sans autres frais: choix de forme du toit, à 2 ou 4 versants fermes de toit (trusses), fenêtres de maison en cèdre, Bordeaux 210 lb collés, déclin de pin 8".

**SPECIAL**  
MAISONS  
A PARTIR  
DE  
**\$5,395**

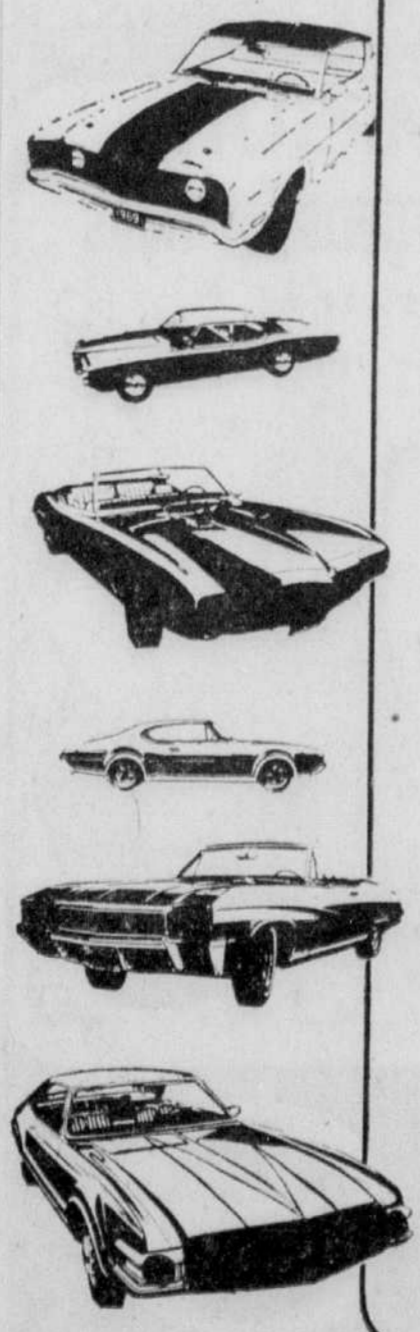
Ces prix sont pour les chalets livrés et érigés

ECONOMISEZ D'AVANTAGE DE 15% A 20% EN VOUS OCCUPANT DE L'ERECTION



**L. MIVILLE INC.**  
2524 boul. Hamel — Les Saules  
Tél.: 681-0133

Ouvert sur semaine de 10h. à 9h. — Samedi de 10h. à 5h. — Dimanche de 1h. à 5h.



## C'est maintenant la semaine de la grande PARADE PRINTANIERE DE L'AUTO USAGEE

Faites un choix avisé afin de tirer profit de votre argent! Nous avons un choix à nul autre pareil! Des garages et des particuliers vous offrent un choix illimité d'automobiles, de camions, de camionnettes de tous les modèles, de tous les prix.

Tous les jours, jusqu'au 19 avril inclusivement, consultez les pages

d'ANNONCES  
CLASSEES  
LE SOLEIL



LA BEAUTE DU LEOPARD — Très chère cette fourrure unique, mais toujours très belle, le léopard. Deux versions sont illustrées ici, mini et midi, bordées de cuir noir.



# LES FEMMES DANS LE BAIN ELECTORAL

## Les plates-formes électorales des candidates: économie vs culture

Une analyse de Michéline PARADIS

Les partis politiques ont traditionnellement de la difficulté à conjuguer harmonieusement la relance de l'économie et l'identité culturelle québécoise. Ils s'affirment le plus souvent, en optant carrément pour une priorité ou l'autre, mais rarement pour les deux en même temps.

Les sept candidates aux élections du 29 avril prochain obéissent à la loi de l'orthodoxie partisane. Elles exploitent alors les plates-formes électorales de leurs partis, étayant d'exemples concrets les grandes idées qui sont leurs.

À l'ère de la participation toutefois, elles tiennent à rencontrer leurs électeurs; à enregistrer leurs besoins.

C'est au cours de ces réunions plus ou moins formelles que nous les avons rencontrées alors qu'elles reprenaient les grands thèmes de la présente campagne électorale: constitution,

économie, culture, participation.

### Une pierre de touche sensible

La question de l'indépendance est une pierre de touche très sensible chez les électeurs de l'île de Montréal. Aussi les candidates y prennent-elles grand soin.

Au niveau des réunions locales, c'est, en effet, des questions "de pain et de beurre" qui priment. Cette situation prévaut, bien sûr, dans les comtés les moins favorisés, dans Ste-Anne et St-Louis par exemple.

Certains partis répondent à de tels problèmes par des arguments d'ordre économique. C'est le cas de Claire Kirkland-Casgrain par exemple.

D'autres vont exploiter l'excès de centralisation de la part du gouvernement fédéral, excès qui brime le Québec d'une partie de

ses droits... et capitaux! C'est la thèse de l'Union nationale. Les dernières, enfin, font valoir qu'il faut "posséder son gouvernement" avant de "posséder son économie". Les candidates péquistes reprennent ce thème, exploitant à fond de train le tandem économie-culture comme "la" pierre angulaire de l'instrument de la "dernière chance".

En fait, on a tellement dissocié le fait français et l'essor économique que les candidates du PQ doivent, pour traverser un certain sentiment de crainte, chez leurs interlocuteurs, insister sur "la lenteur du processus de la séparation", de ce "quelque chose qui ne se fait pas du jour au lendemain".

Elles doivent ensuite répondre à des problèmes localisés. Dans Ste-Anne, par exemple, les mères réclament la possibilité d'une éducation plus poussée pour leurs enfants et des débouchés certains sur le marché du travail. D'autres demandent des foyers pour vieillards accessibles à la classe moyenne. D'autres s'élèvent contre l'insalubrité des logements et le peu de protection pour les locataires. Dans St-Louis, les Grecs s'insurgent contre l'exploitation de

la main-d'œuvre à bon marché. La candidate du Parti communiste leur sert alors la théorie du parti sur la question: la solution du problème n'est pas dans le nationalisme, mais dans un parti de masse fédéré des travailleurs, indépendant des partis des capitalistes.

Claire Kirkland-Casgrain, axe sa campagne électorale dans Marguerite-Bourgeoys sur le développement économique, mais prône en même temps l'urgence d'une politique sociale centrée sur les droits de la femme et de la famille.

Les candidates mènent donc leur campagne "autour d'une amélioration du niveau de vie des individus. C'est l'aboutissement des arguments qui reviennent sur le tapis de part et d'autre. Ces questions sont abordées moins directement, il va sans dire, dans les comtés plus aisés, tels Notre-Dame-de-Grâce. La menace du phénomène séparatiste (qu'on appelle rarement indépendantiste) est la question du jour chez ces électeurs à 80 p.c. anglophones.

On veut savoir là, "ce qui arriverait après". L'accent de la campagne porte donc sur un dialogue éventuel entre deux groupes linguistiques. C'est l'objectif des candidates de l'UN et du PQ.

### La participation

Les candidates les plus séduites font plus que serrer des poignées de main et distribuer des petits fours. Elles insistent sur la participation des électeurs pour définir les besoins des comtés. Cet effort de politisation des groupes composants est assez accentué dans certains cas. On a vu des femmes poser une "colle" à une candidate, lui demandant si elle votera en faveur d'une augmentation de salaire des députés si elle est élue?

Le rôle du député n'apparaît plus auréolé de prestige comme il a pu l'être naguère. Les gens rencontrés le perçoivent comme un intermédiaire au service de la population qui l'a élu, sans plus. Dans cette veine, on semble de plus en plus s'attarder aux idées des partis et moins à leurs couleurs!

### Doyenne d'un collège de Yale à 27 ans

NEW HAVEN (PA) — Un précédent a été créé à l'université Yale, institution de haut savoir qui date de 269 ans.

Une femme a été nommée doyenne de l'un des 12 collèges du campus. Il s'agit de Brenda Jubin, 27 ans, professeur en philosophie, qui dirigera le Morse College.

En assumant ses fonctions, elle conseillera les 340 hommes et 70 femmes en regard du cours académique, et s'occupera aussi de la discipline.

Mlle Jubin n'appréhende aucun problème dans ses relations avec les étudiants, en grande partie représentés par le groupe masculin.

À l'automne dernier, cette université de renom à New Haven, Conn., avait pour la première fois rompu avec la tradition en ce qui concerne les femmes. Yale devenue alors une maison d'enseignement mixte, avait accepté 570 étudiantes. Toutefois, les hommes demeurent en majorité dans cette institution.

Brenda Jubin devient la troisième femme du personnel administratif de l'université, en contact avec les étudiants.

Pour l'obtention du poste, elle était la seule femme sur la liste de quatre candidats.

## courrier du dentiste

VOS DENTS... IMAGE DE VOTRE SANTE

COMMENT PRÉPARER L'ENFANT A UNE VISITE CHEZ LE DENTISTE

Nous abordons cette question aujourd'hui, sans citer de correspondant en particulier, puisque plusieurs lettres nous ont été adressées à ce sujet.

Voyons en premier lieu ce qu'il ne faut pas faire: tout d'abord ne pas promettre de récompense à l'enfant car il aura tôt fait de comprendre que, si on lui promet un cadeau, il a une dure épreuve à traverser.

Ne pas, non plus, dorloter l'enfant. L'emploi des "mon chou", "pauvre petit", "maman se tient près de toi", etc., n'est pas une invitation au courage.

Surtout pas parler de peur et de douleur. Si vous passez votre temps à dire à l'enfant: "N'aie pas peur, ça ne fera pas mal", vous suscitez vite chez lui de l'inquiétude.

Un visite chez le dentiste se prépare de longue haleine. Si l'enfant a entendu à la maison ses parents ou ses grands sœurs ou grands frères se lamenter à la seule pensée d'aller chez le dentiste, vous pouvez avoir la certitude qu'il vous fera une scène mémorable à sa première visite.

Il faut, avec le plus de franchise possible faire appel à la compréhension de l'enfant et lui expliquer avec des termes à sa portée qu'il a des tâches noires sur les dents, que cette carie va augmenter progressivement jusqu'à ce qu'elle cause de la douleur et nécessite l'extraction. L'enfant comprendra souvent mieux que l'adulte qu'il est normal de conserver ses dents et de se rendre chez "le monsieur qui enlève le gâté", et rend les dents très blanches.

Un autre point important. Il est presque toujours à conseiller de laisser l'enfant entrer seul dans le cabinet dentaire, sauf à l'occasion de la première visite. C'est un fait reconnu par tous les dentistes que le comportement de l'enfant est toujours meilleur quand les parents restent dans la salle d'attente. C'est que l'enfant, au lieu de chercher une fausse protection auprès des parents, prend conscience de ses responsabilités et il en est fier.

La Ligue d'Hygiène Dentaire sera heureuse de répondre à vos questions et de vous faire parvenir des dépliants traitant de santé dentaire.

Adresser les demandes au Dr Ephrem Vinet, administrateur et secrétaire-trésorier, 426 est, boul. St-Joseph, Montréal 176, Qué.

### Les "Jolies minettes" veulent être féminines avant tout

AMSTERDAM (AFP) — Une semaine après le premier congrès national des "Dolle Minnas" (folles guillaumettes) éerlandaises, un mouvement d'opposition à l'idéal égalitarisme avec les hommes de ces modernes suffragettes, vient d'apparaître avec les "Snoezpoezen" (Jolies minettes) sœurs des Pussy Cats américaines.

"Nous voulons avant tout être féminines," déclarent trois d'entre elles, qui viennent de lever l'étendard de la révolte contre les Dolle Minnas qui affichent des allures à leur goût trop masculines, sous prétexte d'égalité avec les hommes. L'une d'elles ajoute: "Je crois en l'amour et en une vie sexuelle normale".

"J'aime les beaux déshabillés féminins. Je pense que loin de vouloir être égale aux hommes, il faut être douce avec son mari, se soigner le visage et les cheveux, donner une atmo-

sphère romantique à la maison, se parfumer. Et de conclure: "Il faut être avant tout femme; ronronner auprès de son époux même si on a envie de le griffer."

Ainsi que le souligne un grave commentateur de la presse néerlandaise, "pour la première fois dans l'histoire des Pays-Bas, la guerre est ouverte entre deux sortes de femmes".

**VENTE ET SERVICE**  
**SPEED QUEEN**  
Qualité et satisfaction depuis 1908  
**AUTOMATIQUES ET AUTRES**

**QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE**  
213, 3e avenue  
Tél.: 529-8237

**MFA** **MAITRES FOURREURS ASSOCIES**

Depuis plusieurs années, vous portez le même manteau de Fourrure. Avant de l'entreposer, pensez à le transformer. Confiez-le à un membre reconnu MFA (Maître Fourreurs Associés). Lui seul peut vraiment effectuer un travail qualifié. Du même coup, vous devenez éligible à l'attribution d'un voyage à Hawaï, pour deux personnes. Via C.P.A. ou encore au tirage de 4 manteaux de fourrure - Une offre des Maîtres Fourreurs Associés.

**BI-SEXE**

**JUMPSUIT**  
pour garçons et filles

2 à 14 ans

Magnifique choix de modèles et de couleurs nouvelles du printemps.

**SPECIALS**  
sur  
MANTEAUX DE  
PRINTEMPS ET  
IMPERMEABLES  
pour enfants

De 0 à 18 ans

**MARGOT'S WOOLCRAFT**  
Place Laurier, Ste-Foy

**SECRETAREE demandée**

Agée de plus de 25 ans - ou mariée; parfaitement bilingue. Expérience nécessaire.

**AVANTAGES:** ● très bon salaire  
● semaine de 32 1/2 heures

Veuillez prendre rendez-vous, par téléphone, avec Mme D. CORMIER

**651-5221**  
Québec, P.Q.

**CLÉMENT** LTEE

2795 - 97 - 99  
boul. Laurier, Ste-Foy  
Tél.: 653-9363

Dîner en musique avec  
**PIANISTE et VIOLONISTE**  
tous les  
vendredis, samedis et dimanches  
à la Salle à Diner  
**"LE PAILLEUR"**  
de l'HOTEL-MOTEL  
**CHATEAU BONNE ENTENTE**  
3400, Chemin Ste-Foy - 653-5221

Un exemplaire **GRATUIT**  
de la célèbre revue française  
**Modes & travaux**

Une offre qui s'adresse à vous Madame!

Si vous aimez coudre, tricoter, crocheter, Modes et Travaux est fait pour vous:

- modèles et patrons de robes, jupes, manteaux, pulls, gilets, layette, etc...
- conseils et suggestions pratiques sur l'habillement des tout-petits et de la famille.

Si vous aimez broder et décorer votre intérieur. Si vous aimez mijoter de bons petits plats, et si vous suivez de près les grands principes de diététique et votre ligne en particulier:

**Modes et Travaux est votre revue!**

Renvoyez aujourd'hui même le bon ci-dessous qui vous donne droit à un exemplaire **entièrement gratuit** de la revue **MODES ET TRAVAUX**. Cette offre exceptionnelle et unique ne vous engage à aucun achat.

**BON GRATUIT**  
à recevoir de la revue  
**LIVRES REVUES & PRESSE INC.**  
C.P. 40, Station M. Montclair, Qué.

15-4-70

Veuillez me faire parvenir sans aucun engagement de ma part, un exemplaire gratuit de la revue **MODES ET TRAVAUX**.

NOM .....  
ADRESSE .....  
VILLE ..... ZONE .....  
PROV. ....

### Reconnaissance légale de l'autorité parentale en France

PARIS (AFP) — La mère de famille partagera dorénavant avec son époux la responsabilité de la conduite du ménage à la suite de l'adoption, hier par l'Assemblée nationale française, du projet de loi gouvernemental sur l'autorité parentale.

La reconnaissance de ce texte à l'unanimité de tous les députés permet un rajeunissement du Code civil. Ainsi, l'ancienne notion de puissance paternelle disparaît au profit de celle de l'autorité parentale, autrement dit de l'association des deux époux qui partagent la responsabilité du ménage et pourvoient ensemble à l'éducation de leurs enfants.

Les quelques députés qui ont émis des réserves sur le projet, au cours des débats, ont surtout insisté sur la difficulté de régler correctement la cellule familiale sans l'autorité reconnue de l'un des conjoints. Le texte prévoyant d'autre part qu'en cas de litige entre les époux, ils devront recourir à la justice, certains députés ont dénoncé le principe de ce ménage à trois (le troisième étant la justice) qui, selon eux, pourrait avoir pour conséquence l'augmentation du nombre des divorces.

### André Courrèges a participé au salon du prêt-à-porter parisien

PARIS (AFP) — Le salon du prêt-à-porter, accueillie pour la première fois, parmi ses exposants, un des "grands noms" de la haute couture française. En effet, André Courrèges, le plus avant-gardiste des grands couturiers, le moins accessible au plus grand nombre, non seulement par ses prix — qui sont ceux pratiqués par ses confrères — mais surtout par son style résolument jeune, a décidé de se mettre à la portée du plus grand nombre de femmes. Courrèges a pris cette initiative parce qu'il s'est rendu compte que ses modèles haute couture, qui sont créés surtout pour habiller les jeunes, ne sont achetés en réalité, en raison de leurs prix, que par des femmes plus âgées, et il voudrait que dorénavant ses clientes aient "une seule fois 20 ans".

seront exclusifs, que le "maître" s'occupe lui-même de chaque modèle type qui sort de ses studios parisiens et qu'il a ouvert sa propre usine à Tarbes.

### 15 MODELES

"Hyperbole 70" comprend une quinzaine de modèles, de la combinaison-pantalon au manteau chaud, le "long" descendant sous le mollet et le court s'arrêtant en haut des cuisses et s'accompagnant de collants et tricot blanc. Couleurs et charme: le rouge, le jaune, tous les pastels, le marine, le marron et le jersey Chine.

"Avec ma nouvelle ligne, je passe du futur... à l'infini," a déclaré Courrèges. "J'ai déjà en des contacts avec quelques détaillants, en France et en Europe, notamment en Allemagne, en Angleterre, en Belgique et en Italie. Dès septembre, la ligne "hyperbole - Courrèges" sera à la disposition de toutes les femmes".

**Yvette Bureau**  
LINGERIE - CORSETERIE  
VETEMENTS SPORT  
150 ouest, St-Vallier, Québec 8  
Tél.: 525-5033

**SECRETAREE demandée**

Agée de plus de 25 ans - ou mariée; parfaitement bilingue. Expérience nécessaire.

**AVANTAGES:** ● très bon salaire  
● semaine de 32 1/2 heures

Veuillez prendre rendez-vous, par téléphone, avec Mme D. CORMIER

**651-5221**  
Québec, P.Q.

**CANADIAN TIRE**

# St-Lawrence CLOTHING

## LE MAGASIN AUX MILLIERS DE COMPLETS !...



UNE SEULE ADRESSE...  
**95 EST,**  
ST-VALLIER



### VOICI L'ENSEMBLE IDEAL 6 ARTICLES DE QUALITE

- 1 CHIC COMPLET TOUT LAINE
- 1 PAIRE DE SOULIERS
- 1 CHEMISE "PERMA-PRESS"
- 1 CRAVATE A VOTRE CHOIX
- 1 CEINTURE EN VRAI CUIR
- 1 PAIRE DE CHAUSSETTES



C'est le bon temps de venir choisir votre nouveau veston sport...

1er LOT REG. 89.50	<b>59<sup>95</sup></b>	L'ENSEMBLE 6 ARTICLES
2e LOT REG. 99.50	<b>69<sup>95</sup></b>	L'ENSEMBLE 6 ARTICLES
3e LOT REG. \$110	<b>89<sup>95</sup></b>	L'ENSEMBLE 6 ARTICLES

Jamais vous n'avez vu un tel assortiment dans un seul magasin à Québec. Impossible de décrire tous les styles, les motifs et les couleurs. Une chose est certaine... Quel que soit votre budget, vous trouverez facilement un veston sport à votre goût. Venez pendant que le choix est à son meilleur.

PRIX DEPUIS

# 19<sup>95</sup>



OUVERT JEUDI SOIR  
ET VENDREDI SOIR  
JUSQU'A 9 H.

D'un seul coup et à très bon compte, vous vous habillez de la tête aux pieds... C'est la méthode préférée des hommes actifs et modernes. En plus d'économiser, vous avez l'assurance d'être bien mis pour la belle saison. Présentement, c'est l'abondance chez St-Lawrence... Abondance de modèles, tissus et coloris. Plus de 4000 complets attendent votre choix. Les nouveaux tissus worsteds et vénitiens vous enchanteront par leurs rayures, leurs carreaux et leurs gais coloris: olive, champagne, bronze, or, brun, bleu, gris, etc. Tous les physiques: 36 à 46.

Décision prise à l'heure du match

# Qui remplacera Filion ?

par Jacques ARTEAU

"Nous pouvons combiner les deux, le jeu franc et le jeu robuste. Mes joueurs seront tous habillés sans exception pour cette joute" a déclaré Jack Hynes, l'instructeur des Islanders de Charlottetown peu après leur arrivée hier soir à Québec.

"Pour nous, c'est la grande attente. Je reste convaincu que nous gagnerons cette série" fut

## Enquêtes sur l'imbroglio de Charlottetown

(Par J.-A.) — Après la sûreté provinciale du Québec, appelée à enquêter par le ministre de la Justice du gouvernement du Québec, la gendarmerie fédérale est entrée à son tour dans la mêlée hier en interrogeant les joueurs et l'instructeur-gérant des Remparts sur les événements de la deuxième joute disputée lundi soir à Charlottetown.

Des enquêtes sont donc conduites sur deux fronts pour éclaircir le comportement de la force policière au Forum de Charlottetown lors du deuxième match de la série demi-finale. Peu après l'arrêt de la joute par l'arbitre Jack Johnson, un joueur des Remparts, André Savard avait été mis sous arrêt pour avoir troublé la paix et devait être condamné à verser une amende de \$20.00, plus les frais de cour.

Par ailleurs, un membre du Conseil consultatif de la santé et du sport amateur au gouvernement fédéral, a fait savoir que l'imbroglio de Charlottetown serait également porté à l'attention de l'organisme fédéral.

D'autre part, la direction des Remparts a préféré attendre les développements à venir avant de prendre sa décision sur le retour ou non des Remparts à Charlottetown pour les prochaines joutes de la série, si nécessaires.

le bref commentaire de Maurice Filion, l'instructeur-gérant des Remparts qui reviennent devant leurs partisans ce soir au Colisée pour continuer leur série demi-finale de l'est Memorial 4 de 7 contre les Islanders de Charlottetown.

### ABSENCE DES DEUX INSTRUCTEURS

Les deux équipes seront privées de leur instructeur pour le troisième match de la série ce soir, mais le pilote des Islanders pourra revenir derrière le banc des siens dimanche soir tandis que Maur. Filion ne pourrait reprendre son poste que lundi soir après avoir écopé d'une suspension de deux joutes de l'Association canadienne du hockey amateur.

### Commentant les événements

de deuxième match à Charlottetown, Jack Hynes a déclaré: "Je crois que l'arbitre fut même un peu trop tolérant". Peu après, faisant allusion à sa suspension et celle contre l'instructeur des Remparts, Hynes qui sera remplacé ce soir par le gérant général des Islanders Boyd White, a jeté cette réflexion: "Il (Filion) aurait même dû être chassé dans la première joute".

Interrogé sur son remplaçant, Maurice Filion a répondu: "C'est une décision ne sera prise qu'à l'heure du match".

### UNE INCERTITUDE SUR DANIEL READY

Bien qu'il a été suspendu, Maurice Filion doit quand même résoudre trois points d'interrogation qui planent sur son

équipe, avant le troisième affrontement de la série ce soir. Ces trois points d'interrogation sont le gardien Daniel Ready, Paul Larose et Pierre Roy.

Ready est encore assez sérieusement handicapé par un pied blessé en bloquant un lancer frappé dans la deuxième joute à Charlottetown. Gilles Meloche des Maple Leafs de Verdun devra rester prêt à répondre à l'alerte. Les deux autres points d'interrogation dépendent de la décision sur un retour possible de Paul Larose qui s'était brisé un poignet dans la première joute à Charlottetown. Si Larose retourne au jeu, Filion devra décider s'il serait opportun ou non de s'en tenir encore au déplacement du défenseur Pierre Roy à l'offensive ou de le retourner à son poste défensif.

### LES ISLANDERS

Cette équipe de l'Île du Prince Édouard qui a surpris les Remparts à deux reprises à Charlottetown, capitalisant sur sa combativité et sur les punitions imposées aux Remparts, comptent dans ses rangs neuf des dix meilleurs compteurs de la ligue Junior "A" des Maritimes. Le capitaine des Islanders, Hillard Graves vient en tête avec 32 buts et 65 assistances en 38 joutes cette saison. Suivent dans l'ordre Bob MacGuigan (40-41-81), Angus Beck (44-46-80), Dave Murnaghan (27-47-74) et Bob MacMillan (32-37-69).

Les Islanders, qui sont arrivés hier par avion, ont obtenu le renfort de trois joueurs pour cette série. Ce sont Dale Turner et Terry White de Dartmouth et Gordie Gallant de Halifax qui avec le gardien Ray Gibbs, sont les deux joueurs qui ont le plus favorablement impressionné jusqu'ici chez les visiteurs.

Commentant les événements, de la deuxième joute de la série, le gérant général des Islanders a dit: "Je reconnais que cette joute aurait pu être complétée, je suis le premier qui le souhaitais. Pour demain (ce soir), j'espère qu'ils (Remparts) s'en tiendront au hockey. Je dirais même qu'ils pourraient gagner cette série en jouant strictement au hockey".



ISLANDERS ESCORTÉS PAR LA POLICE — A leur descente d'avion à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette, les Islanders ont souri à l'accueil du photographe. Les visiteurs ont été conduits à Québec en autobus, escortés par deux voitures de policiers en habits civils.

## Les Remparts lancent un appel au public

(Par J.-A.) — Consciente des rebondissements qui pourraient provoquer à Québec les événements qui se sont déroulés à Charlottetown lors du deuxième match, la direction des Remparts a décidé d'intervenir, hier.

C'est ainsi qu'en fin de soirée, un bulletin d'information a été envoyé à la presse dans lequel la direction de l'équipe lance un appel au public québécois dans l'intérêt des deux équipes.

"Les incidents à Charlottetown ne peuvent être imputés au club lui-même pas plus qu'aux spectateurs qui se sont conduits de façon normale. Les reproches du club de Québec s'adressent seulement à l'arbitre Jack Johnson et à la présence de la force constabulaire sur la glace. C'est pourquoi nous incitons le public de Québec d'être ce qu'il a toujours été, un public en or. Il se doit de laisser aux dirigeants du club le soin de régler selon les règlements du hockey l'imbroglio qui

## L'alignement des Islanders

- (1) — Ray Gibbs
  - (2) — Don Brown
  - (3) — Max Roy
  - (4) — Tim Steeves
  - (5) — Peter Williams
  - (7) — Erik Turner (Dartmouth)
  - (8) — Alex Dwyer
  - (9) — Alan McAdam
  - (10) — Tom Steeves
  - (11) — Luc Bédard
  - (12) — Angus Beck
  - (13) — Colin Younker
  - (14) — Dave Murnaghan
  - (15) — Hillard Graves
  - (17) — Terry White (Dartmouth)
  - (18) — Don Chalen
  - (19) — Gordie Gallant
  - (20) — Bob MacGuigan
  - (21) — Danny Goss
  - (22) — Bob MacMillan (Halifax)
- Instructeur: Jack Hynes

# La police intervient

## Les Bisons forcent le jeu et blanchissent les As 2-0

par Léonce JACQUES

BUFFALO, NY — Attaqué presque sans interruption du commencement à la fin, les Bi-

sons de Buffalo se sont rapprochés hier soir à une seule victoire de la ronde demi-finale des séries Calder alors qu'ils ont triomphé des As de Québec par 2-0 dans cette série quart de finale 4 de 7.

Les As devront l'emporter à tout prix demain soir au Colisée pour éviter l'élimination et s'ils viennent à égaliser les chances 3-3 dans la série, la septième et décisive rencontre sera jouée ici à Buffalo dimanche soir.

Un but de Bob Jones environ six minutes avant la fin de la troisième période alors que Guy Dufour était au pénitencier a lancé les Bisons sur le chemin de cette importante victoire. A la dernière minute, Broda retira Dunc Wilson en faveur d'un sixième joueur d'attaque et Denis Kassian en profita pour lancer dans un filet ouvert d'un bout à l'autre de la patinoire.

Dufour venait de prendre le chemin du pénitencier à la quatorzième minute de jeu pour avoir accroché Bob Ash dans la zone des As quand Jones hérita de la rondelle à la ligne bleue. Il laissa partir un véritable bou-

let qui devia sur un joueur des As pour tomber derrière Wilson.

On réserva une véritable ovation à Jones et à ses coéquipiers et il fallut plusieurs minutes pour nettoyer la glace. Avant la reprise du jeu, les joueurs des As eurent maille à partir avec deux ou trois partisans des Bisons qui se tenaient derrière le banc des visiteurs et il fallut l'intervention de la police pour rétablir l'ordre.

Les As se sont bien défendus devant les attaques répétées des Bisons qui forcèrent le jeu du commencement à la fin et qui remportèrent finalement une victoire bien méritée.

Dans les filets des vainqueurs, Gilles Villemure repoussa quelque vingt-cinq lancers mais on peut dire qu'il connut une soirée relativement facile, les As n'ayant eu que de très rares occasions de s'approcher dangereusement de lui.

### ENTRE LES PERIODES:

Les As ont joué le match d'hier sans les services de Serge Bernier... Bernier a été blessé à l'épaule gauche mercredi à Québec en bousculant Blackburn le long de la clôture au début de la troisième période et il avait peine à bouger le bras hier... "C'est de ma faute," a déclaré Paul Cates en parlant du but qui a donné la victoire aux Bisons en deuxième période supplémentaire mercredi à Québec... Guy Trotter des Bisons et Denis Dupéré qui jouait à Omaha passerait à l'organisation des Maple Leafs de Toron-

to pour compléter l'échange qui a permis aux Rangers d'obtenir Tim Horton des Leafs... Les As et les Bisons seront de retour à Québec cet après-midi en vue du sixième match de cette série qui sera disputé demain soir au Colisée. Vic Stasiuk n'a pas caché qu'il avait été désappointé de la tenue affichée par Sarrazin mercredi à Québec... Rosaire Paiement a mal à la main droite, résultat de la leçon de boxe qu'il donna à Wayne Maki mercredi... Les Bisons étaient de nouveau privés des services de Guy Trotter, Billy Knibbs, John Barber et Roger Côté... Trotter patina avec ses coéquipiers avant la rencontre... Buffalo eut l'avantage du jeu à la première période et Wilson fut tenu occupé que Villemure... Broda forma un trio avec Brossart, Gaudette et Pelletier, ce dernier alternant avec Dufour à l'aile droite. Boutin remplaça souvent Brossart sur ce trio à la deuxième période... Dans la deuxième reprise, les Bisons attaquèrent avec plus de fougue que les As mais se butèrent à un excellent jeu défensif de la part des visiteurs... Les Bisons ratèrent une couple de belles occasions dans cette deuxième période alors que Mair était au banc des punitions... Ralph MacSwain fut frappé au menton par un lancer à la troisième période mais put revenir au jeu par la suite.

Première période	
Américain	1-2-3
Québécois	0-0-0
Deuxième période	
Américain	0-1-1
Québécois	0-0-0
Troisième période	
Américain	1-0-1
Québécois	0-0-0
Supplémentaire	
Américain	0-0-0
Québécois	0-0-0

ARRÊTS PAR: Américain 10 5 6-21, Québécois 10 5 10-25

# Québec peut perdre ses joutes si...

Il y aura joute ce soir au Colisée entre les Remparts de Québec et les Islanders de Charlottetown, match qui sera sûrement suivi par l'une des assistances les plus importantes dans l'histoire du Colisée.

Mais ce sera peut-être la dernière joute de calibre Junior "A" présenté dans l'enceinte locale cette saison. Québec est en effet menacé de perdre les deux joutes suivantes Remparts-Islanders qui sont prévues pour le Colisée, dimanche et lundi prochains, si les étonnantes rumeurs qui circulent présentement sont fondées.

Des bruits inquiétants veulent en effet que certains amateurs locaux irrités par les événements de Charlottetown et subéquemment par le jugement partiel et inadmissible de Earl Dawson de la CAHA au sujet du protêt des Remparts, se sont munis de divers projectiles dont ils entendent cribler les visiteurs de Charlottetown.

Certes Dawson a jeté de l'huile sur le feu par son jugement pris à la hâte, mais si des événements répréhensibles se rapprochant d'un climat de tumulte se produisent ce soir au Colisée, les Québécois pourraient bien s'en repentir parce que les deux joutes suivantes pourraient quitter l'enceinte du Colisée sous deux présentées sur une glace neutre.

## Pourquoi Dawson a fait fausse route

Il n'en reste pas moins que les Remparts ont été lésés à la suite des événements de Charlottetown. Le protêt des Remparts s'appuyait sur le règlement 88 B à l'effet qu'une joute doit durer trois périodes complètes et Earl Dawson a fait complètement fausse route en le rejetant. D'ailleurs, Robert Lebel et Roland Mercier ont l'intention d'accuser Dawson dans les débats lors de l'assemblée de la CAHA prévue pour Montréal, samedi.

"En mettant fin à la joute cinq minutes avant la fin, l'arbitre Jack Johnson s'est arrogé le droit qu'il n'a pas d'amender dans la circonstance le règlement 88 B, plaidera Mercier samedi. Or aucun arbitre n'a le droit ni le pouvoir d'amender un tel règlement. Par son verdict Earl Dawson confirme ni plus ni moins que Jackson avait ce droit."

D'ajouter Mercier: "En 35 ans dans le hockey je n'ai jamais vu un arbitre faire appel aux policiers pour mettre fin à une bataille générale. Les batailles générales se produisent assez souvent dans le hockey et les officiels se débrouillent tout seul. Il y avait deux clubs impliqués dans ce combat, donc deux coupables. En mettant fin à la joute, il récompense une équipe et punit l'autre. Dans tout cela cet arbitre a prouvé qu'il n'avait pas assez de jugement pour arbitrer."

Mercier connaît l'identité des officiels appelés à travailler dans les trois prochaines joutes. Ils sont tous trois de la plus haute compétence. Il y aura justice sur la patinoire et les Remparts n'ont pas besoin de l'intervention des amateurs pour faire leur boulot.

## Gilbert a-t-il sauvé sa peau?

Rodrigue Gilbert des Rangers de New York s'est réveillé sur le tard. Il a contribué à 4 buts et 5 passes dans la série que les Rangers ont perdue aux mains des Bruins, mais il est certain qu'il ne parviendra pas à faire oublier une saison d'une médiocrité d'autant plus notable que c'est un gars bourré de talent... Il est tombé cet hiver de 29 à 16 buts, et il a été l'un des joueurs les plus pitoyables des Newyorkais quand l'équipe a subi une lèthargie qui a failli la rejeter des séries éliminatoires. Pas étonnant dans ces conditions que le bruit a circulé intensément qu'Emile Francis avait décidé de l'échanger... On peut se demander si son travail dans les éliminatoires l'a sauvé, mais ce n'est rien de certain.

Si l'on fait exception de l'humiliant revers de 8-2 subi par les représentants de Manhattan dans la première joute du détail, le gardien Ed Giacomin s'est assez bien comporté, mais il n'en reste pas moins qu'hier soir, il n'a pas réussi les arrêts éclatants qui font les grandes équipes... Emile Francis avait promis, l'an dernier, de procurer à Giacomin un gardien qui pourrait l'aider sans sa tâche, et il n'a trouvé que Terry Sawchuk... Cette fois Francis devra à tout prix corriger ce problème qui assiège son club dans toutes les fins de saison.

Claude LAROCHELLE CARREFOUR

Et ce n'est pas là une menace en l'air. Les autorités de la ligue Junior "A" du Québec ont été averties de ce danger. S'il survenait ce soir des événements regrettables dans la Vieille Capitale, les Québécois qui auront perdu les pédales se puniront eux-mêmes et puniront du même coup les joueurs des Remparts.

Charlottetown, par l'agissement de ses policiers et par l'intervention inadmissible de Pius Callaghan, ne s'est sûrement pas assurée la réputation la plus enviable. Il ne serait pas intéressant que Québec subisse le même sort. Les amateurs québécois tiennent une occasion unique de faire preuve de civisme.

Sur cette question, le vice-président de la ligue Junior "A" du Québec, Roland Mercier, lance le message suivant: "S'il y a tumulte au Colisée, les amateurs qui se seront mal conduits, seront expulsés de la balance de la série de Québec, et ils auront travaillé contre leur propre club. Ceux qui ont le geste rapide pour lancer des objets sur la glace devraient se rappeler le cas récent du petit bantam de Lauzon qui a perdu la vie à la suite d'un grave accident après avoir posé le patin sur un morceau de papier. Quand ils lancent des objets sur la glace, les amateurs devraient toujours se souvenir qu'ils risquent de blesser leurs propres joueurs."

**AU SALON RAMA** Enr.  
CENTRE D'ACHATS, Rond-Point, Lévis - Tél.: 837-1363

C'est avec plaisir que le Salon de barbier du Centre d'Achat de Lévis vous présente un maître coiffeur en la personne de M. Rodrigue Chouinard, ancien de Louise. M. Chouinard profite de l'occasion pour inviter ses clients et amis à venir le rencontrer ce dimanche au salon.

● Cinq (5) barbiers-coiffeurs pour vous servir.

**RODRIGUE CHOUINARD**  
Maître-coiffeur

**VISITEZ NOS CENTRES DE CAMPING**

PROFITEZ DE NOS PRIX SPECIAUX D'AVANT SAISON

Grand choix de:

- TENTES-ROULOTTES
- TENTES FRANÇAISES ANDRÉ JAMET
- et TENTES CANADIENNES

Choix complet de PISCINES EXTERIEURES

EQUIPEMENT POUR LE CAMPING

Aucun comptant - 36 mois pour payer

**QS québec sportif** Inc.

2570, rue Dalton, Ste-Foy - Tél.: 651-5442 (entrée par Parc Colbert)

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'À 9h.

1370 nord, Dorchester - Tél.: 525-7790

1050, rue St-Jean - Tél.: 522-4472

Il compte deux buts

# Orr élimine les Rangers

NEW YORK (PA) — Bobby Orr a compté deux buts hier soir en conduisant les Bruins de Boston à un gain de 4-1 aux dépens des Rangers de New York, qui ont ainsi subi l'élimination par 4-2 dans les séries quart-finale de la coupe Stanley.

Wayne Cashman et Derek Sanderson ont complété le total des Bruins tandis que Brad Park évitait le blanchissage aux locaux devant 17.250 spectateurs.

Les Bruins affronteront maintenant les Black Hawks de Chicago dimanche après-midi dans le premier match de la finale de la division Est de la LNH.

Orr, qui a été le premier défenseur à remporter le championnat des compteurs dans l'histoire de la LNH, a compté deux buts fort différents, le premier alors qu'il était près des filets et le deuxième avec un lancer frappé de 50 pieds.

Après que Park eut ouvert le pointage lors d'un jeu de puissance à l'occasion du seul but de la première période, Orr a amorcé le retour des Bruins en profitant également d'une supériorité numérique en faisant dévier un lancer derrière Ed Giacomin au début du 2e engagement.

Les Bruins ont pris les devants quelques instants plus tard lorsque Cashman a profité des difficultés des Rangers dans leur propre zone pour porter le compte à 2-1.

Orr a assuré la victoire aux Bruins avec son long lancer et 7e but des séries, puis Sanderson, cause de plusieurs déviés au début de la série la confirmant en complétant le total du match.

L'arbitre Art Skov n'a imposé que 18 minutes de pénalisation,

mais elles ont porté le total à 375, soit un record pour deux clubs dans une série de la coupe Stanley.

**Première période**  
1—New York, Park (1er) 11:31 (Gilbert)  
Punitions: Park NY 7:36, D. Smith B 11:32, Nelson NY 13:08, Bucyk B 18:12

**Deuxième période**  
2—Boston, Orr (4e) 2:48 (McKenzie, Bucyk)  
3—Boston, Cashman (2e) 4:38  
Punitions: Nelson NY 1:40, Awrey B 8:17, R. Smith B 12:34, Horton NY 16:38

**Troisième période**  
4—Boston, Orr (5e) 3:07 (Hodge, Zeposki)  
5—Boston, Sanderson (2e) 7:22 (Westfall, Carleton)  
Punitions: Nevin NY 12:42

**Lancers par:**  
Boston 5 10 11—28  
New York 12 10 12—34  
Gardiens: Cheevers, Boston; Giacomin, New York  
Assistance: 17.250

**Les Blues en finale**

ST-LOUIS (PA) — Grâce à Red Berenson et Ab McDonald, les Blues de St-Louis ont atteint la finale de la division Ouest de la LNH, hier soir, en triomphant des North Stars du Minnesota 4-2.

McDonald a compté deux buts et en a préparé un autre et Berenson a récolté un but et deux aides alors que les Blues éliminent les North Stars dans la sixième joute de la série 4 de 7. Larry Keenan a complété le total des vainqueurs tandis que Ray Cullen et Barry Gibbs répliquaient pour les vaincus.

McDonald et Berenson ont compté à 47 sec. d'intervalle dans la deuxième période alors que les Stars avaient deux hommes au pénitencier, ce qui a

procuré une avance de 3-1 aux Blues.

Les deux joueurs punis des Stars, Charlie Burns et Billy Collins, sont justement les joueurs qui "tuent" les punitions pour les vaincus.

Cullen a réduit la marge à 3-2 dans le 2e engagement avec l'aide d'un lancer de 10 pieds, mais Keenan a assuré la victoire aux Blues au début du dernier engagement.

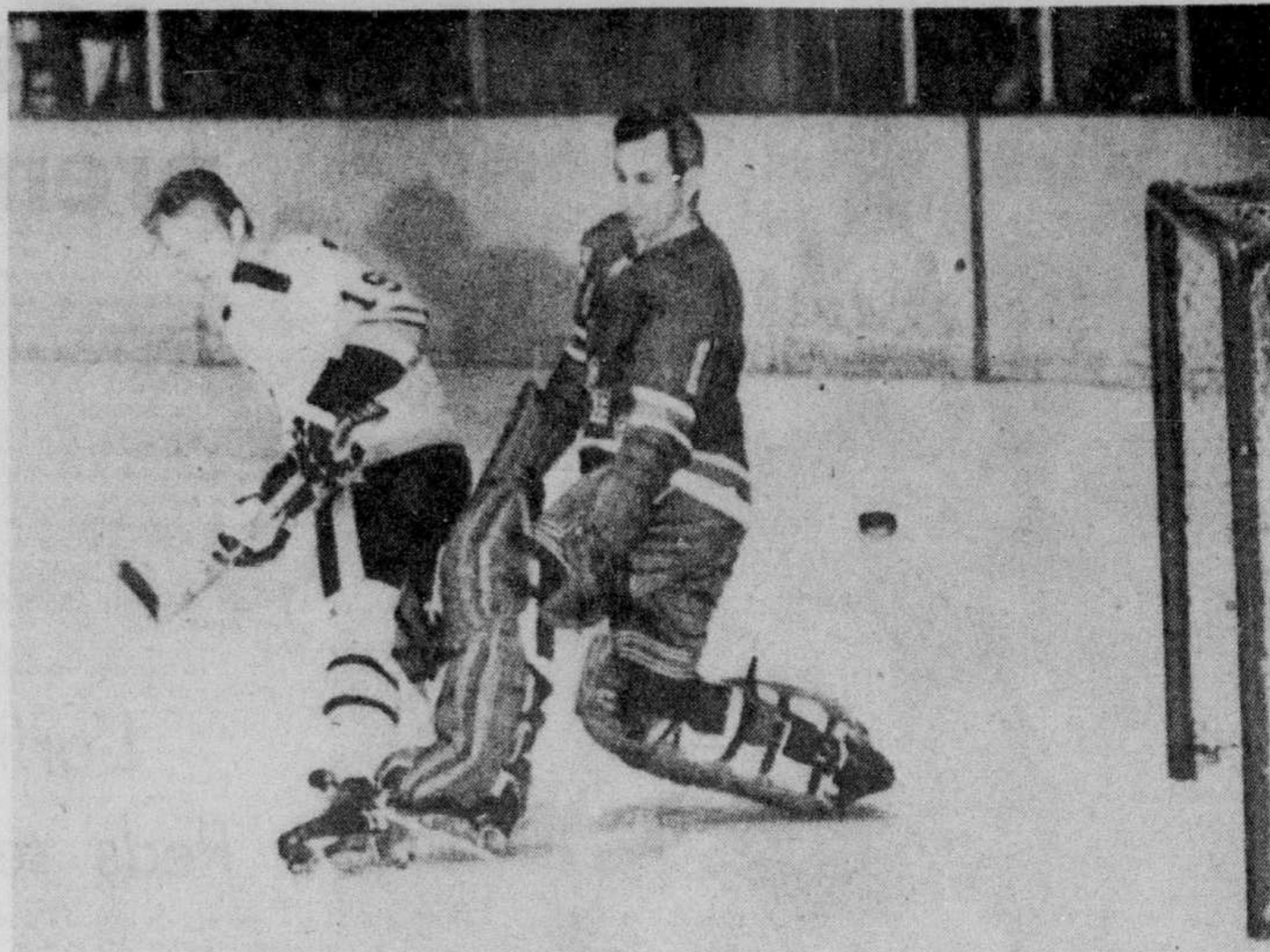
Gibbs avait profité de deux punitions simultanées aux Blues pour ouvrir le pointage au début de la première période, mais McDonald a également profité d'un jeu de puissance pour égarer les chances quelques minutes plus tard.

Les deux gardiens ont brillé, Glen Hall, des Blues, à son 108e match éliminatoire, a effectué 32 arrêts, en comparaison de 23 par Cesare Maniago, des North Stars.

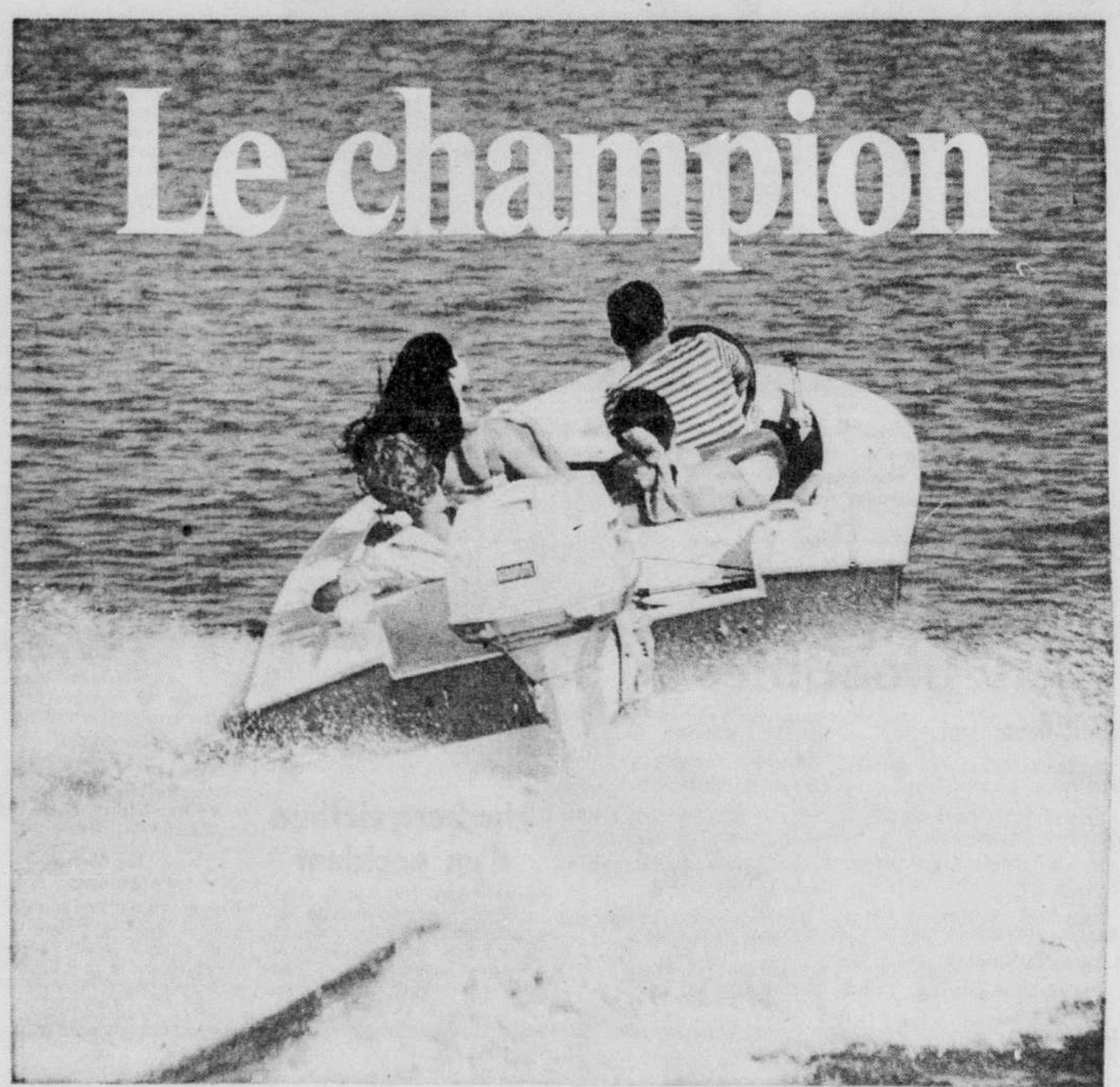
**Première période**  
1—Minnesota, Gibbs (1er) (Paris, Williams) 4:25  
2—St-Louis, McDonald (1er) (St-Maximilien, Berenson) 7:42  
Punitions: Picard SL 3:18, R. Pinger SL 4:07, O'Shea Minn. 6:08

**Deuxième période**  
3—St-Louis, McDonald (2e) 10:17  
4—St-Louis, Berenson (1er) (B. Pinger, McDonald) 11:04  
5—Minnesota, Cullen (1er) (Collins, Barlow) 14:34  
Punitions: Collins Minn. 9:06, 10:42, Burns Minn. 9:48, McDonald SL 11:22, Berenson SL 17:24

**Troisième période**  
6—St-Louis, Keenan (2e) (Tahbet, Berenson) 2:32  
Punition: Arthur SL 3:39  
**Lancers par:**  
St-Louis 10 9 8—27  
Minnesota 14 11 9—34  
Gardiens: Hall, St-Louis; Maniago, Minnesota  
Assistance: 14.968



PAS CETTE FOIS — John McKenzie (19) tourne le dos à Ed Giacomin, le gardien des Rangers, alors qu'un lancer d'un de ses coéquipiers semble le déjouer mais ce n'est qu'une illusion car il a fait l'arrêt. Les Bruins ont gagné 4-1 pour éliminer les Rangers en six parties. (Téléphoto PA)



# Harkness, le nouveau coach des Red Wings, se qualifie de disciplinaire

DETROIT (PC) — Ned Harkness, d'Ottawa, qui a conduit des équipes collégiales de hockey à trois championnats nationaux américains en 17 ans, a été choisi hier pilote des Red Wings de Detroit, ce qui permettra à Sid Abel de concentrer ses efforts à la direction générale du club après avoir succédé à l'entraîneur Bill Gadsby au début de la dernière saison.

Au cours de son dernier stade de sept ans à l'université Cornell, Harkness a dirigé le club au championnat national en 1967 et 1970, présentant une fiche de 110-5-1 au cours des quatre dernières années.

Harkness a révélé qu'il n'avait pas signé de contrat, mais avait convenu d'une entente amicale "qui durera toute ma vie, je l'espère".

Aucun montant n'a été divulgué, mais on croit qu'on a dû lui offrir au moins \$50.000 afin de quitter Cornell où il était logé gratuitement et où ses enfants étaient assurés d'une éducation gratuite.

Son club n'avait subi aucun revers en 27 matches cette saison.

Vétéran de l'aviation cana-

dienne, Harkness a toujours été un supporter des Red Wings, dont il a d'ailleurs copié l'uniforme pour ses clubs collégiaux.

**NOUVEAU CONCEPT**

Le propriétaire des Wings,



**HIER**

**Ligue Nationale**  
Quart de finale  
Boston 4, New York 1  
(Boston gagne en 6 parties)  
St-Louis 4, Minnesota 2  
(St-Louis gagne en 6 parties)

**Ligue Américaine**  
Quart de finale  
Québec 0, Buffalo 2  
(Buffalo mène 3-2)  
Springfield 2, Hershey 2  
(Springfield mène 3-2)

**Coupe Memorial**  
Weyburn 2, Thunder Bay 6  
(Thunder Bay mène 1-0 dans la finale de l'Ouest)

**AUJOURD'HUI**

**Ligue Américaine**  
Baltimore à Montréal  
(Montréal mène 2-1)

**Coupe Memorial**  
Demifinale de l'Est  
Charlottetown à Québec  
(Charlottetown mène 2-0)

**Coupe Allan**  
Finale de l'Est  
Victoriaville à Orono  
(Orono mène 2-0)

Bruce Norris, a révélé qu'il avait décidé avec Abel de choisir un entraîneur à l'organisation, ce qui est un nouveau concept d'ailleurs logique à la suite du congédiement de Gadsby, ex-défenseur des Wings qui, selon Norris, "était trop sophistiqué".

On avait cru que les vétérans Gordie Howe ou Alex Delvecchio qui veut prendre sa retraite l'an prochain, seraient des candidats au poste.

Howe, qui était présent à la conférence de presse, a crié "non" lorsque l'on a demandé à Abel s'il avait songé à un joueur des Wings.

A ce sujet, Harkness a déclaré: "Ils sont probablement trop habiles pour accepter le poste, mais je ne prévois aucun problème, car je suis certain d'apprendre beaucoup de Gordie et Alex que j'admire depuis des années".

Le directeur athlétique de Cornell n'a pas encore songé au successeur de Harkness qui s'est qualifié lui-même de disciplinaire. "Je crois à la discipline et au bon conditionnement physique, car vous ne pouvez triompher sans ces deux ingrédients. Un pilote n'a pas d'autres choix".



NOUVEL INSTRUCTEUR — Ned Harkness, à gauche, et Gordie Howe sont tous les deux souriants après qu'on ait annoncé hier que Ned serait le nouvel instructeur des Red Wings de Detroit. Harkness, ancien instructeur en chef de l'université Cornell, a déclaré qu'il avait toujours considéré Howe comme le plus grand joueur de hockey de tous les temps. (Téléphoto PA)

## Le V-4 d'Evinrude a établi un record et gagné la course du championnat mondial pour hors-bord.

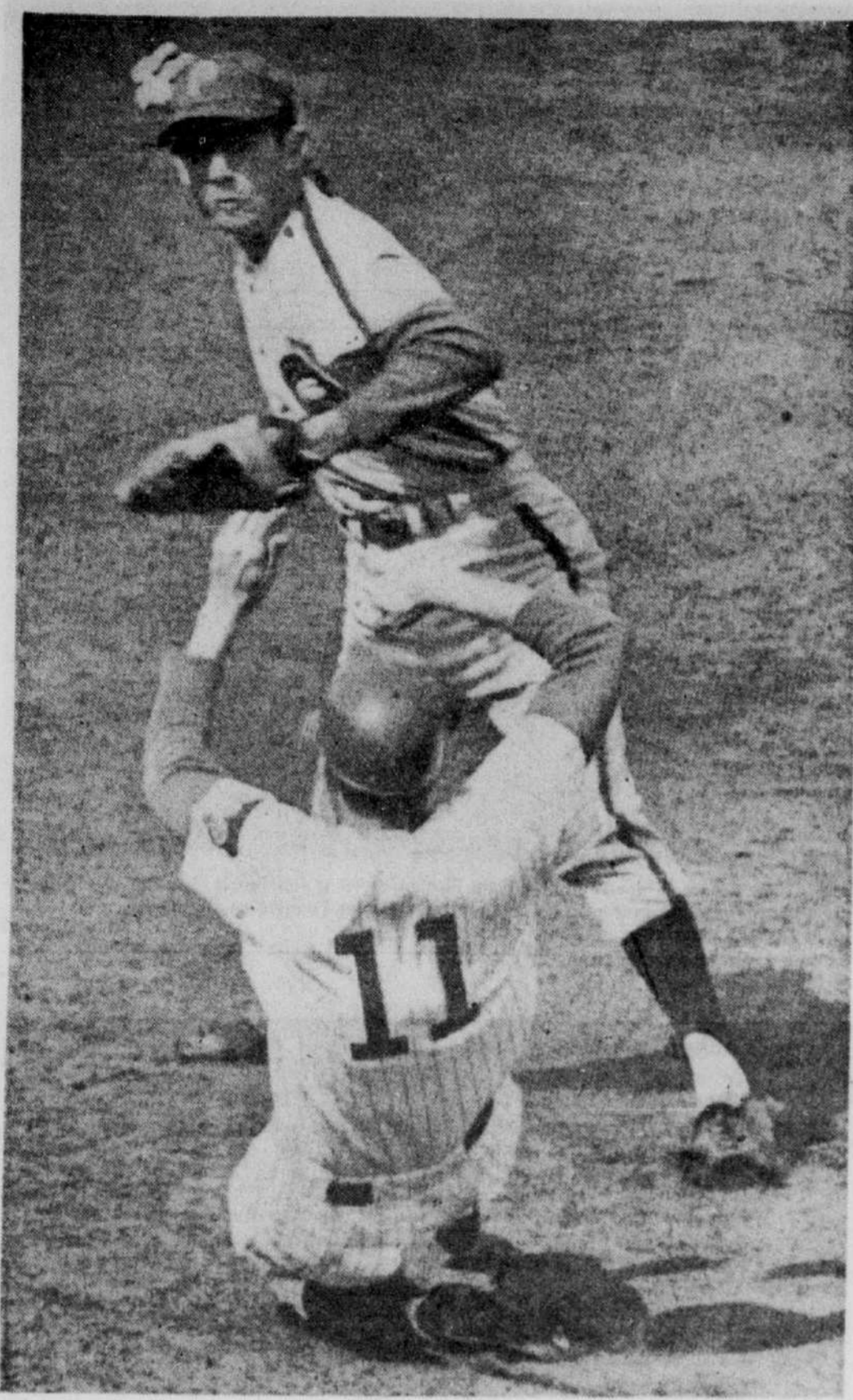
Gagner le record mondial de la vitesse à 131 milles à l'heure nous a beaucoup appris au sujet de la performance. Et ce savoir-faire nous a encore été favorable cette année lorsque le même moteur V-4 gagna la course du championnat mondial de hors-bord à Lake Havasu en Arizona. Vous pouvez maintenant vous procurer le cousin domestique de ce gagnant mondial dans le même moteur V-4, soit l'Evinrude 115. Une unité compacte dont la performance résulte de son efficacité plutôt que de sa forme compacte. Cette efficacité vous est offerte avec admission directe du carburant,

conception intérieure raffinée, système d'échappement à puissance synchronisée et allumage électronique. Dans le 115 champion vous obtenez aussi le changement de vitesses électro-hydraulique à boutons-poussoirs exclusif à Evinrude, la commande automatique à un levier et le câble, sans frais supplémentaires. Les modèles Evinrude 115 et 85 sont tous deux munis du puissant moteur V-4 à la vitesse incroyable qui a montré au monde ce que c'était que la performance. Votre dépositaire Evinrude voudrait maintenant vous le montrer.

# Premier pour les hors-bord Evinrude

Un produit d'OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA  
Manufacturiers des moteurs semi-hors-bord OMC, des tondeuses à gazon Lawn-Boy, des auto-neige Snow-Cruiser et des scies à chaîne Pioneer.

<p>ROUSSEAU &amp; FRERE INC. 2325 AVE DU COLISEE TEL.: 529-5711</p> <p><b>EVINRUDE</b></p>	<p>IL SIMPSONS-SEARS PLACE FLEUR-DE-LYS TEL.: 529-9811</p> <p><b>EVINRUDE</b></p>	<p>Robert Langlois Enr. 133-135 St-Joseph, Lauzon. Tel.: 837-7213</p> <p><b>EVINRUDE</b></p>	<p>ROGER FORTIN ST-FELICIEN 679-1333</p> <p><b>EVINRUDE</b></p>
<p>IL SIMPSONS-SEARS PLACE DU SAGUENAY</p> <p><b>EVINRUDE</b></p>	<p>Gagnon JULES NOUVEAUTES CHICOUTIMI</p> <p><b>EVINRUDE</b></p>		



TENTATIVE DE DOUBLE-JEU — Larry Bowa des Phillies de Philadelphie retire Don Kessinger qui glisse au deuxième but et tire au premier but pour tenter de compléter un double-jeu. Billy Williams a précédé le lanceur pour faire avorter la tentative. Les Cubs ont gagné 6-5. (Téléphoto PA)

# Les Twins subissent leur premier échec de la saison

ANAHEIM (PA)—Le jeu exceptionnel du lanceur de relève Ken Tatum et un coup de trois buts à la quatrième manche ont permis aux Angels de Californie de l'emporter par 3 à 2 contre le Minnesota, hier soir, alors que les Twins essuyaient leur première défaite de la saison.

Minnesota 000 000 200—2 7 1  
Californie 000 300 00x—3 8 0

Boswell 0-1 Hall 4 Williams 7 et Mitterwald; May 1-0 Tatum 8 et Azcue.

## Un circuit opportun

MILWAUKEE (PA)—Lou Piniella a cogné un circuit de trois points et Moe Drabowski a brillé en relève hier en conduisant les Royals de Kansas City à un gain de 8-6 aux dépens des Brewers de Milwaukee.

L'exploit de Piniella a procuré une avance de 6-2 aux Royals dans la 3e manche, puis Amos Otis a produit les points victorieux avec un simple dans la reprise suivante.

Les Brewers ont grugé l'avance avec un point dans la 4e manche, deux dans la 5e et un autre dans la 7e alors que Drabowski est venu à la rescousse de Bill Butler en retirant un troisième rival alors que les points égalisateurs étaient sur les sentiers.

Kansas City 204 200 000—8 11 1  
Milwaukee 011 120 100—6 8 3

Butler 2-0 Nelson 6 Drabowski 1-7 et Rodriguez; Krausse 1-2 Gelnar 4 Lazzerice 5 O'Donoghue 7 et McNertney; C-KC-Piniella 1; Milw-Goossen 1 Walton 4.

## Les Tigers vainqueurs

DETROIT (PC)—Dick McAuliffe a cogné un circuit et produit un autre point avec un simple hier en conduisant les Tigers de Detroit à un gain de 4-2 aux dépens des Indiens de Cleveland.

Earl Wilson a survécu à une 4e manche chancelante, où les Indiens ont compté leurs deux points après que les Tigers eurent pris une avance de 2-0 dans la 2e reprise, et a complété le match.

McAuliffe a ensuite procuré le gain aux Tigers avec son simple dans la 5e manche et son circuit au début de la 7e reprise.

Cleveland 000 200 000—2 6 0  
Detroit 020 010 10x—4 9 0

Chance 1-1 Hargan 7 Higgins 8 et Sims; Wilson 1-2 et Freeman; C-Det-McAuliffe 1.

New York 004 001 000—5 9 1  
Boston 004 000 40x—8 9 0

Bahnsen, Aker (1-1) 7 et Munson; Siebert, Stange (1-0) 3 Romo 8 et Moses, C. — Bos—Andrews 1 Petrocelli 1.

## Une attaque de 10 coups sûrs

OAKLAND (PA)—Les Athletics d'Oakland ont combiné une attaque de 10 coups sûrs et les six coups sûrs accordés par le lanceur John-Blue Moon-Odom pour obtenir une victoire de 3 à 1 contre les White Sox de Chicago, hier soir.

Chicago 000 010 000—1 6 0  
Oakland 001 011 00x—3 10 0

John 6-3 Rounsaville 7 Wood 8 et Josephson; Odom 2-1 et Duncan, C: Chi-Bradford 2.

## Les Orioles battus 4-2

BALTIMORE (PA) — Le double du lanceur Joe Coleman et le circuit de Frank Howard, les deux seuls coups sûrs du Washington jusqu'à la 8e manche, ont produit deux points chacun en procurant un gain de 4-2 aux Sénateurs sur les Orioles de Baltimore hier soir.

Le double de Coleman est survenu après deux retraits dans la 2e manche tandis que Howard cognait son deuxième circuit de la saison après un but sur balles dans la reprise suivante, ce qui a permis à Coleman de remporter son premier triomphe de la saison.

Washington 022 000 000—4 3 2  
Baltim. 002 000 000—2 7 0

Coleman 1-1 et Roseboro, Palmer 0-1 Watt 9 et Hendricks, C-Was-Howard 2.

## L'artillerie lourde des Reds se joue des lanceurs

CINCINNATI (PA)—Le grand chelem de Lee May et la belle tenue du jeune Don Gullett en relève ont permis aux Reds de Cincinnati d'écraser les Dodgers de Los Angeles 12-2 hier soir.

May en était à son deuxième circuit de la saison et au deuxième grand chelem de sa carrière.

Gullett, qui ne possède qu'une expérience de 11 matches dans les majeurs, a limité les Dodgers à trois coups sûrs pendant cinq manches, après avoir remplacé Jim Maloney qui a subi une blessure au tendon d'Achille en courant sur les sentiers.

Le nom de Maloney a été inscrit sur la liste des blessés des Reds pour une période de 60 jours.

Los Ang. 002 000 000—2 10 2  
Cincinnati 000 153 12x—12 14 0

Singer 1-2 Norman 6 Pena 6 Pascual 7 Lamb 8 et Haller, Sudakis 6, Maloney, Gullett 4 (1-0) Granger 9 et Bench, C-Cin-May 2 Perez 4.

burgh ont supplanté les Mets de New York 7-4.

Cette poussée de deux points a mis fin à une égalité de 4-4 après que les Mets eurent permis aux Pirates de compter trois points non mérités au cours des six premières manches.

Gene Oliver a ajouté un circuit pour les vainqueurs dans la 8e reprise.

Les Mets n'ont obtenu leur premier coup sûr aux dépens de Bob Veale qu'à la 6e manche alors qu'ils ont occupé tous les coussins, puis Cleon Jones a accueilli le lanceur de relève Gene Garber avec un triple.

Pittsb. 201 001 201—7 5 1  
New York 000 004 000—4 4 4

Veale, Garber 6 Dal Canton 1-0 (7) et May, Ricketts 7, Gentry, Cardwell 0-1 (7) McGraw 7 Koonce 8 et Grote, C-Pitts-Oliver 1.

## McCovey et Mays en vedette

HOUSTON (PA) — Un circuit de deux points de Willie Mays a permis, hier soir, aux Giants de San Francisco de niveler le compte dans la huitième manche, et Willie McCovey a cogné un coup identique dans la dixième, alors que les Giants ont disposé des Astros de Houston au compte de 11-9, dans une joute de la Ligue nationale de baseball.

Les Astros menaient 6-3 dans la sixième manche. Un circuit de Tito Fuentes donna les devants 7-6 aux Giants au début de la septième manche, mais dans la deuxième moitié de cette reprise les Astros réussirent à reprendre une avance de 9-7.

S. Fran 001 203 120 2—11 14 0  
Houston 301 100 300 0—9 12 2

McCormick, Johnson 4 Linzy 6 McMahon 7 Bryant 8 2-2 et Dietz, Bouton, Billingham 6 Gladding 8 Osinski 10 0-1 Di-Lauro 10 et Edwards, Martinez 10, Ctr: SF-Fuentes 1 Mays 1 McCovey 3; Hous-Menke 1 Wynn 3.

## Se revers d'affiliée

CHICAGO (PA)—Randy Hundley a produit le point victorieux avec un simple dans la 10e manche hier, alors que les coussins étaient tous occupés, et les Cubs de Chicago ont supplanté les Phillies de Philadelphie.

## BASEBALL

### hier

Ligue Nationale  
Pittsburgh 7, New York 4  
Philadelphie 5, Chicago 4  
San Diego 5, Atlanta 4  
Los Angeles 2, Cincinnati 12  
San Francisco 11, Houston 9

Ligue Américaine  
Kansas City 8, Milwaukee 8  
New York 3, Boston 4  
Cleveland 2, Detroit 4  
Chicago 1, Oakland 2  
Minnesota 2, Californie 2  
Washington 4, Baltimore 2

### Aujourd'hui

Ligue Nationale  
Philadelphie à New York  
Minneapolis à Chicago  
St-Louis à Pittsburgh  
Los Angeles à Atlanta  
San Francisco à Cincinnati  
San Diego à Houston

Ligue Américaine  
Minnesota à Oakland  
Kansas City à Californie  
Boston à Detroit  
New York à Baltimore

### LIGUE NATIONALE

Division Est	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	5	2	214	—
St-Louis	5	2	214	—
New York	3	4	178	2
Philadelphie	2	4	158	2
Montréal	1	6	142	4

Division Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	8	2	190	—
San Francisco	6	3	145	2 1/2
San Diego	5	3	100	3
Houston	4	6	80	4
Los Angeles	3	7	300	5

### LIGUE AMERICAINE

Division Est	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	5	2	214	—
Boston	5	3	162	1 1/2
Detroit	4	3	171	1
Washington	4	3	171	1
Cleveland	2	6	139	3 1/2

Division Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	6	1	180	—
Californie	6	1	179	—
Oakland	4	4	109	2 1/2
Kansas City	2	4	120	2 1/2
C.É.	3	6	133	2 1/2
Milwaukee	3	6	133	2 1/2

## Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE  
Minnesota (Kaatt 1-0) à Oakland (Hunter 1-1) S  
Kansas City (Morehead 0-0) à Californie (Murphy 1-0) S  
Boston (Peters 1-1) à Detroit (Niekro 2-0)  
New York (Stattlemire 0-2) à Baltimore (Phoebeus 1-0) S

LIGUE NATIONALE  
Philadelphie (Jackson 1-0) à New York (Seaver 1-0)  
Montréal (Stoneman 1-1) à Chicago (Jenkins 0-2).  
St-Louis (Culver 1-0) à Pittsburgh (Blass 1-0) S  
Los Angeles (Sutton 1-1) à Atlanta (Jarvis 2-0) S  
San Francisco (Reberger 0-1) à Cincinnati (Nolan 2-0) S  
San Diego (Santorini 1-1) à Houston (Dierker 2-0) S.

## Fairey sur la liste des actifs

MONTREAL (PC) — Les Expos de Montréal ont inscrit le nom de Jim Fairey sur la liste des joueurs actifs hier. Il est remis d'une opération à un genou subie le 25 mars dernier.

## Hagberg victime d'un accident

OAKLAND (PC-PA) — Roger Hagberg, centre-arrière du Winnipeg pendant plusieurs saisons, s'est tué lors d'un accident d'automobile mercredi soir alors qu'il était seul dans sa voiture.

"Nous étions comme les Remparts. Personne ne nous donnait aucune chance", rappelle Poulin. "Pour la première fois, nous étions sortis de la province et nous avions perdu 16-4 à Toronto, les Nats comptant dix buts à la troisième période."

Tout éclata dans la période supplémentaire, à Québec, après deux buts de Toronto et une décision douteuse des arbitres. Mais retournons aux pages sportives du "Soleil" de vendredi, 3 avril 1936, pour résumer la situation.

"Un millier de spectateurs envahissaient bientôt la patinoire pour prêter main-forte aux équipiers québécois", lit-on. "C'est à ce moment que la force constabulaire fit une première apparition sur la glace pour protéger les arbitres McKay et Mallison à qui les amateurs firent un mauvais parti. Ajoutons, pour terminer, que joueurs et arbitres portaient encore, ce matin, des marques évidentes de l'échauffourée d'hier soir."

Des types comme Johnny Crawford, Roy Conacher, Bobby Laurent, Red Heron et Peanuts O'Flaherty, qui s'alignaient pour le club torontois, ne nous ont pas caché, au cours des années, qu'ils n'avaient pas oublié cette fameuse soirée.

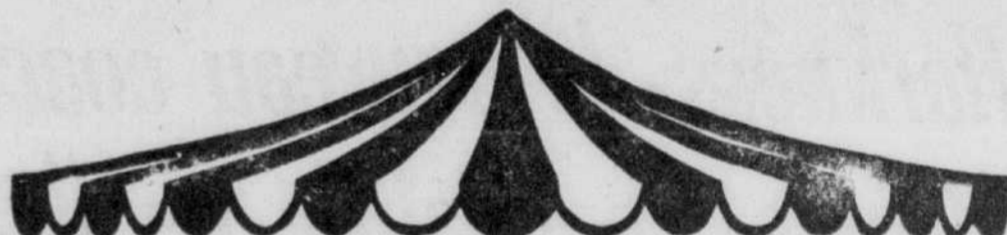
## Dans la bouillabaisse du vendredi...

De tout ce qui a été dit et écrit sur l'affaire de Charlottetown, il faut bien se rappeler que les spectateurs de l'endroit ne sont jamais intervenus... Leur conduite a même été jugée exemplaire par tous ceux de Québec qui étaient sur les lieux... Nous avons confiance que nos sportifs sont capables d'en faire autant et qu'ils vont à éviter le désordre... Les seuls à souffrir du désordre seraient les joueurs des Remparts, même au point de leur faire perdre par défaut une série qu'ils ont encore des chances de gagner... Rappelez-vous cela en vous rendant au Colisée, ce soir...

Notre bon ami Raymond Lemay, de la piste Blue Bonnets, attend pas moins de 20,000 personnes et un pari-mutuel approchant le million pour la finale du championnat mondial des conducteurs dimanche après-midi... Cette série nouvelle genre a obtenu un succès formidable à toutes les pistes où elle a été présentée jusqu'ici... De nombreux amateurs de Québec seront sur les lieux, avons-nous constaté au cours des dernières heures... Nous en profiterons pour assister à notre premier programme de trot et à mble en 1970...

Les As ont joué une autre partie de toute beauté à Buffalo, hier soir, et il est certain que nous devrions avoir un autre match de grande qualité demain soir... Même s'ils sont maintenant en arrière par 3-2 dans cette série, les protégés de Turk Broda ont encore de bonnes chances de l'emporter... Il n'y a aucun doute que cette série a présenté du jeu fort excitant jusqu'ici...

Quelques goailleurs de la région de Québec entendent profiter de la fin de semaine pour aller se dégourdir dans la région des Cantons de l'Est... André Gagné et Charles "Buddy" Fournier doivent être du nombre... Quant au confrère Louis Fusk, il nous quittera pour le sud des Etats-Unis, dimanche matin, et nous en profitons pour lui souhaiter trois semaines de beau temps...



# AVRIL, MOIS DE L'AQUATIVITÉ!

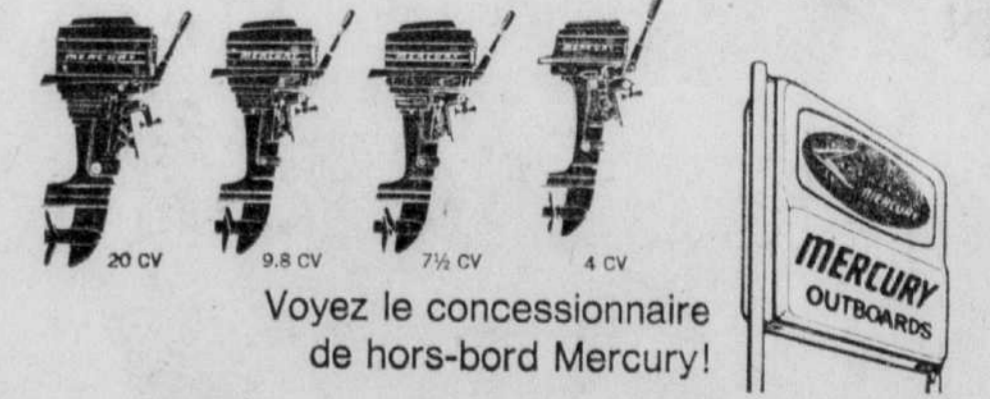
UN MOIS SPÉCIAL DE VENTE CHEZ LES CONCESSIONNAIRES DE HORS-BORD MERCURY!



Vous voulez changer d'équipement? Ou faire du bateau pour la première fois? Ne manquez pas de passer d'abord chez le concessionnaire de hors-bord Mercury. Avril est le mois spécial de "l'Aquativité," et sans doute voudrez-vous en profiter pour acheter à un prix avantageux le bateau, le moteur ou les accessoires nécessaires à votre plaisir nautique de cet été.

Voici l'événement de l'année! AQUATIVITÉ signifie "eau" et "activité." Pour vous ce terme représente aussi les économies spéciales que vous pouvez réaliser en profitant dès maintenant de cette grande occasion annuelle. Chez votre concessionnaire Mercury, vous trouverez le plus vaste choix de bateaux et de moteurs. Vous y constaterez pourquoi les Mercury sont les hors-bord les plus perfectionnés et les plus sûrs qui existent, de l'élegant et svelte Merc 6-cylindres de 135 CV au Merc 4 CV, incomparable pour la pêche. On vous présentera les exclusivités Mercury: bougies Perma-Gap "pour la vie," allumage Thunderbolt (jusqu'à 40,000 volts aux bougies), charge directe, carburateurs à gicleur fixe, arbre à l'épreuve des ruptures, échappement Jet-Prop, alliage spécial Mercury anticorrosion, etc. Ne nous croyez pas sur parole. Rendez-vous sans faute chez le concessionnaire de hors-bord Mercury pendant ce mois spécial!

CETTE ANNEE, ADOPTÉZ MERCURY! 4, 7 1/2, 9.8, 20, 40, 50, 65, 80, 115, 135 CV



Voyez le concessionnaire de hors-bord Mercury!



Roland SABOURIN SABOURINADES

## Des souvenirs d'une partie "no contest!"

Les regrettables incidents de Charlottetown, au début de la semaine, nous ont fait reculer plusieurs années en arrière. Après tout, ce n'était pas la première fois dans notre sport national, particulièrement au niveau junior, qu'une joute était interrompue ou qu'il y avait intervention de la police.

Personnellement, nous n'avons pu nous empêcher de retourner à une joute que les Hull Volants avaient jouée ici même contre les As, en 1937, dans les séries Allan. Comme nous demeurions à Hull dans le temps, nous avions écouté la radiodiffusion du match avec la voix de Phil Gimaël.

Les As avaient gagné la partie par 3-2, mais l'Association canadienne de hockey amateur, par l'entremise de son président Cecil Duncan, avait déclaré la joute "no contest". Il y avait eu désaccord entre les arbitres George Seed et Alphonse "Peton" Martineau sur le premier but des As. Selon Seed, la rondelle avait bien frappé le poteau du but, mais Martineau avait soutenu le contraire. Hull devant finalement gagner la reprise au Forum de Montréal pour éliminer les As.

Et nous avons eu beaucoup de plaisir à en causer cette semaine avec Gimaël, sans oublier Jack Latter, président du club dans le temps, ainsi que les joueurs Emile Fortin et Ray Malenfant. L'ami Gimaël s'en souvenait surtout plus que les autres parce que ses commentaires avaient amené des reprécisions contre ses commanditaires. Puis, le maire Moussette, de Hull, était venu de Hull, au match suivant, pour donner la réplique à Phil sur l'air.

Dans le temps, les As jouaient à l'ancien Aréna du Parc Victoria, administré par notre bon ami Nap Côté.

## La véritable émeute du printemps 1936

Nos conversations avec les gens au courant de cet événement ont ramené sur le tapis ce qui avait été une véritable émeute au même endroit, le printemps précédent. D'ailleurs, nous en avons entendu parler assez souvent par des joueurs qui y avaient été impliqués et avaient vécu la peur de leur vie.

Ce fut donc un téléphone à la résidence de Jean-Paul Poulin, qui s'alignait pour les As Juniors dans une série contre les Nats de Toronto en élimination Memorial. Magella Laforest, le maire de Ville Montmorency, était un autre membre de l'équipe locale, mais nous regrettons de ne pas en avoir pu causer avec lui.

Une première

Deux Mexicains s'affrontent pour le titre des poids coqs

LOS ANGELES (AFP)—Pour la première fois dans les annales de la boxe, deux Mexicains s'affrontent pour un titre mondial, celui des poids coqs.

C'est en effet samedi soir, au Coliseum de Los Angeles, que Ruben Olivares, champion du monde de la catégorie, défendra, son titre contre son compatriote Jesus "Chucho" Castillo.

Invaincu en 55 combats, dont 53 victoires par knock-out, une aux points et un match nul, Olivares partira favori dans cette rencontre, ceci malgré la classe indéniable de son adversaire. Le jeune de 22 ans, tenant du titre, est assurément l'un des plus grands champions de tous les temps de sa catégorie. Outre ses talents de cogneur des deux mains (il compte 28 triomphes successifs par K.O.), Olivares est un boxeur extrêmement habile, perpétuellement en action, rapide, précis dans ses coups et bien ancré sur ses jambes. Il est en outre doté d'excellents réflexes. Le Mexicain est pratiquement un boxeur complet. Il a remporté son titre en fin d'année 1969, en infligeant un retentissant knock-out au cinquième

round à l'Australien Lionel Rose.

Au début de cette année, il disposa facilement en six reprises du Japonais Takao Sakurai, un des meilleurs pugilistes de la catégorie. Puis c'était au tour de l'Anglais Alan Rudkin, son premier aspirant pour le titre, de mordre la résine du tapis en deux rounds. Ce dernier exploit situe particulièrement la grande valeur d'Olivares, car le Britannique, un boxeur très expérimenté et réputé bon encaisseur, n'avait jamais auparavant subi les affres du knock-out.

CASTILLO

Quant à Castillo, c'est un adversaire plus que valable pour Olivares. La plupart des organismes mondiaux de la boxe, classent en effet l'aspirant immédiatement à la deuxième place, derrière le champion. Sans posséder un palmarès aussi enviable que ce dernier, Castillo, 25 ans, compte 34 victoires, dont 20 par K.O., contre quatre défaites et un match nul en 39 combats. Il est également un frappeur, un excellent encaisseur et un bon scientifique du ring. S'il ne possède pas la verve d'Olivares, l'aspirant a, par

contre, l'habitude des combats très durs. Il a maintes fois — contrairement au champion — boxé en dix ou douze et même une fois en quinze reprises contre Lionel Rose qui le vainquit de peu aux points.

Ainsi, le point de comparaison de l'issue de la rencontre de chacun des deux adversaires de Lionel Rose est ainsi nettement à l'avantage d'Olivares, nombreux sont cependant ceux qui pensent que si Castillo arrive à endiguer les fulgurants assauts des premiers rounds du champion, il peut éventuellement triompher aux points.

Cette rencontre suscite un intérêt énorme parmi la colonie latino-américaine de Los Angeles. Les deux hommes étant également populaires dans leur pays, nombreux seront aussi les "Aficionados" qui viendront du Mexique pour encourager leur favori. Pour ne pas manquer ce combat des deux frères de sang, les "Aficionados" ont réservé leurs places bien à l'avance. C'était une précaution utile, car les 19,000 places du Coliseum ont tous été retenues et le match aura lieu à guichets fermés.

SPORT local

LIGUES MUNICIPALES

Les éliminatoires des ligues municipales de hockey du Service des Loisirs et des Parcs de la ville de Québec se poursuivent à l'aréna du Parc Victoria avec 4 rencontres chez les mosquitos, 2 chez les pee wee, 2 chez les bantams et 2 chez les midgets.

Dans la catégorie mosquito, le Stadacona a remporté une victoire de 3-1 sur St-Albert. Les buts des vainqueurs ont été marqués par Michel Deloy, Gaëtan Mercier et Guy Malouin. Pierre Bourget a compté pour les perdants. Ste-Odile a disposé de Saint-François d'Assise par le compte de 5-1. Michel Robitaille et Pierre Côté ont compté chacun 2 buts et Pierre Beaulé a complété le pointage pour Ste-Odile. Le seul but des perdants a été réussi par Patrice Déry. Dans le secteur de Québec-centre, Saint-Sauveur a disposé de Notre-Dame de la Garde par le compte de 5-1. Jocelyn Lamothe a réussi un truc du chapeau. Marc Bouthillier et Réjean Plante ont complété le pointage. Yves Andrews a compté le seul but des perdants. Notre-Dame de Grâce a causé une certaine surprise en blanchissant Saint-Malo par le compte de 2-0 grâce à la brillante performance de Yves Langlois dans les filets. Marcel Drouin et Steve Bertrand ont marqué les 2 buts des vainqueurs.

Dans la catégorie pee wee, Saint-Sacrement a remporté une victoire de 6-1 sur Saints-Martyrs. Sainte-Odile a blanchi Saint-François d'Assise par 4-0 avec 2 buts comptés par Guy Ouellet.

Dans la catégorie bantam, Saint-Pie X a pris la mesure de Saint-Esprit l'emportant par le compte de 3-1, tandis que Stadacona a disposé de Saint-François d'Assise par le compte de 2-1. Dans la catégorie midget, Notre-Dame de Grâce a remporté une victoire de 3-2 sur Saint-Malo, alors que Stadacona a disposé de Sainte-Odile par le compte de 5-3.

Ces séries éliminatoires pour le championnat de hockey mineur de la ville de Québec se poursuivront tous les soirs, les samedis et dimanches toute la journée, à l'aréna du Parc Victoria.

ELECTIONS

Depuis un an déjà, la zone de Loisirs Tilly-Sud est dotée d'un comité de zone. Celui-ci, malgré les moyens restreints dont il dispose, peut déjà porter à son actif la réalisation des 6e Jeux Régionaux de 1969 sur son territoire. Les membres de ce comité de zone étant élus pour un terme d'un an, le temps est venu de procéder aux élections du comité pour 70-71.

Une assemblée a été convoquée qui se tiendra à la Salle paroissiale de Charney, rue Commerciale, lundi le 20 avril 1970, à 8 h p.m. A cette occasion, il y aura d'abord la présentation d'un film très intéressant sur les Olympiques mondiaux; ce film sera suivi des informations les plus récentes concernant les Jeux du Québec. Il y sera également question de la programmation des loisirs de l'été qui approche et des stages de formation qui pourront être suivis par les responsables. La rencontre se terminera par l'élection des membres du Comité de la zone de loisirs Tilly-Sud 70-71.

TENNIS INTERIEUR

Le dernier programme de la saison régulière de la Ligue Féminine de Tennis Intérieur de Québec "O'Keefe" a été joué et le classement final se lit comme suit: Wilson 68 points, Slezenger 49 points, Dunlop 45 points et Spalding 32.

Dans le premier match, le Slezenger a remporté une victoire sans précédent de 8-0 aux dépens du Spalding, ce qui lui a permis la deuxième place au classement final de la ligue. Janet Giguère et Michèle Bédard ont donné les quatre premiers points à leur équipe en gagnant par défaut contre Lucette Morissette et Barbara Roy. Cécile Laurin et Marthe Leclerc ont battu Lise Bélanger et Renée Gauthier qui se sont bravement défendues, au compte de 6-1, 6-4. Les étoiles pour ces rencontres furent décernées à Cécile Laurin (SL) et Lise Bélanger (SP). Les étoiles pour les autres rencontres furent Céline Lapointe (D) et Isabelle Cloutier (W). Pour sa part, le Dunlop a bien terminé le calendrier régulier en annulant 4-4 avec le Wilson qui n'a pas subi la défaite une seule fois durant la saison.

Les quatre équipes s'affrontent maintenant en détail, le mardi 28 avril prochain soit: à 7h30: Slezenger vs Dunlop; à 8h30: Wilson vs Spalding. Les deux équipes qui sortiront victorieuses de ces rencontres, s'affrontent la semaine suivante pour la grande finale.

Esposito et Orr égaux

Par la PRESSE CANADIENNE

Bobby Orr et Phil Esposito, les deux meilleurs compteurs de la saison régulière dans la Ligue nationale de hockey, dominent également le classement des compteurs à la fin des séries quart-de-finales pour la coupe Stanley.

Bobby Orr a réussi deux buts et son coéquipier a récolté une passe, jeudi soir, alors que les Bruins de Boston ont éliminé les Rangers de New York avec une victoire de 4-2, pour ainsi s'assurer une place dans la finale de la division Est, contre les Black Hawks de Chicago. Les deux joueurs des Bruins ont récolté dix points, mais Orr domine le classement en ce qui a trait au nombre de buts avec sept, contre six pour Esposito.

Table with 3 columns: Player Name, B (Goals), A (Assists), Pts (Points). Rows include Orr, Esposito, Berenson, Gilbert, R. Hull, McDonald, Goldsworthy, Mikita, Govette, McKenzie.

La fièvre des courses

L'arrivée du beau temps ramène à chaque année la fièvre des courses sous harnais et cette année ne fait pas exception. L'ouverture officielle est prévue pour dimanche après-midi, le 26 avril.

blées mardi matin, le 21 avril, tions assez nombreuses puisque l'apparition du temps doux a permis un entraînement plus intense. Guy Cloutier, le secrétaire des courses, a annoncé hier qu'il y aura des courses de qualification des samedi matin.

Cloutier a fait savoir que les conditions pour son premier programme de 1970 seront publiées mardi matin, le 21 avril, avec tirage des positions jeudi le 23 avril. Il a bon espoir de pouvoir présenter une classe "Invitation" pour ce programme inaugural.

Les coursiers continuent à arriver. Pas moins de 202 réservations de stalles ont été reçues au cours des dernières semaines, ces chevaux venant s'ajouter à ceux déjà en place.

Des conducteurs bien connus comme Phil Sauvé, Claude Dupont, Michel Poulin et Jacques Paquet ont fait leur rentrée. René Grandmaison, Irénée Aubin, Denis Normandin, Edouard Bradette, Denis Laroche et Simon Pleau ont fait savoir qu'ils arriveront au début de la semaine prochaine.

Yvon Demers démenagera de la piste Connaught avec douze têtes. Mlle Eileen Morgan, ancienne secrétaire des courses à Sherbrooke, a également fait savoir quelle envoyait une douzaine de coursiers.

On peut ajouter des noms comme Florian Maio, Roy Simms, Martial Jacques et Claude Desjardins parmi ceux qui viennent tenter leur chance à la Piste de Québec.

HOMME DE PIECES demandé

avec expérience - pour notre magasin du boulevard Hamel, à Québec. Excellentes conditions de travail, très bon salaire et bénéfices sociaux complets.

TEL.: 651-6551



Marcial Allen signe avec les Aigles

TROIS-RIVIERES — La direction des Aigles de Trois-Rivières a annoncé que trois autres joueurs avaient accepté les conditions de ce club de la Ligue Provinciale de baseball, ce qui porte à douze le nombre de joueurs sous contrat avec ce club.

Les trois nouvelles signatures sont celles de Marcial Allen, de Victor Cruz et de Reynold Garcia.

Le joueur de champ extérieur Marcial Allen s'était avéré un des piliers offensifs des Aigles l'an dernier alors qu'il avait conservé l'excellente moyenne de .311 au bâton. En 59 joutes l'an dernier, l'ancien porteur-courus des Indiens de Québec a cogné 66 coups sûrs dont 14 doubles et un circuit, pour faire produire 28 points. L'athlète de 175 livres, cinq pieds et sept pouces, originaire de Porto Rico, est âgé de 29 ans.

Le lanceur gaucher Cruz jouait la saison dernière avec les Cardinals de Granby. Avec cette équipe, il avait conservé une fiche

de cinq victoires et de huit défaites pour une moyenne de 3.48 points mérités contre lui.

En 105 manches, il a concédé à ses adversaires 63 points, dont 44 étaient mérités, en plus d'accorder 98 coups sûrs. Il a fait mordre la poussière à 74 de ses ennemis et en a gratifié 71 autres de buts sur balles. En 1968, Cruz évoluait dans la ligue Eastern, pour le club Clinton où il avait gardé une fiche de quatre victoires et six revers.

Quant à Reynold Garcia, joueur de deuxième but, il se joint aux Aigles après avoir joué les deux dernières saisons avec les Cardinals de Granby. Natif de New York, le joueur de 26 ans, cinq pieds et huit pouces, 172 livres a conservé une fiche de 234 au bâton la saison dernière. Il a connu une saison de 69 coups sûrs dont 10 deux buts, un triple et un circuit, en plus de 20 points produits.

Les autres joueurs qui ont signé leur contrat avec les représentants de la Mauricie dans le circuit Ellyson sont: Raphaël Gagné, joueur de troisième but, repêché des Braves de Plessisville; James Pitt, Nick Testa, Tony Vincent, Nathaniel Dixon, Richard McAvoy, William Hooker, un spécialiste de la relève depuis trois ans dans le baseball semi-professionnel; Luis Rodriguez ainsi que le joueur-gérant Marcel Guilbault, qui était avec les Cardinals de Granby l'an passé.

LES MENEURS

MEILLEURS TRAFPEURS

Table with 5 columns: Player Name, G (Goals), A (Assists), P (Points), CS (Clubs). Rows include Henderson, Gallagher, Carter, Cepeda, Diak, Clemente, Jones, Moorey, Foyez, Bekas.

LIGUE AMERICAINNE

Table with 5 columns: Player Name, G, A, P, CS, Mos. Rows include Johnson, Moses, Brinkman, Hovley, Pineda, Engler, Yastrzemski, Frieslan, Aparicio.

CIRCUITS

Ligue Nationale: H. Aaron, All. Colbert, S. D. et Dieter, S. F. A. Johnson, Phil. Allen, Rick, Cepeda, All. Foyez, ne et Rader, Holt et Toan, Chi. S.

POINTS PRODUITS

Ligue Nationale: H. Aaron, All. 14; Henderson, S. F. et Toan, Chi. 12; Diaz, R. F. et Carter, All. et Colbert, S. D. 9.

LANCEURS

Ligue Nationale: Jarvis et Stone, Al. Nolan et Simpson, Can. Aquino, Chou, Decker, How, Torres, Sla et McMahon, S. F. et Merrill, Chi. 21.

Ligue Américaine

McNally, Ball, Ludwig, Bot, Jarecki, Chi., Butler, K. W. Nekro, Det. Perry, Minn. et Cox, Wash. Co., Messersmith, Cal. et Lottich, Det. 24.



DE QUELQUES POUCEs — Le Sud-Africain Gary Player fait un mouvement pour que sa balle pénètre dans la coupe. Il l'a envoyé à que quelques pouces de la coupe au 4e trou du New Orleans Open hier. Player

qui tentait de classer un "birdie" sur ce trou, a joué un 66, six sous le par, pour se classer deuxième à la suite de la première ronde (Téléphoto PA)

Journées d'aubaines INTERNATIONAL

GROSSES



Economisez des centaines de dollars sur un Travellall.

ÉCONOMIES



Economisez sur le pick-up de votre choix.

EN CE



Conditions spéciales pour le Scout à quatre roues motrices.

MOMENT



Et vous allez voir ce que vous pouvez économiser sur le Loadstar!

SUR LES CAMIONS INTERNATIONAL

Voici pour vous l'occasion d'économiser un joli montant sur de fameux camions! Le station-wagon par excellence! Vous pouvez économiser des centaines de dollars actuellement sur un Travellall. Douceur de conduite. Apparence somptueuse. La robustesse d'un camion. Et capable de tirer aisément une grosse remorque.

Vous cherchez un pick-up? Choisissez un International, son confort et son élégance, et économisez en l'achetant maintenant. Vaste choix de modèles, de moteurs et d'options pour votre travail ou vos loisirs.

Aimez-vous partir à l'aventure? Faites-le avec un Scout. Rien n'arrête le Scout à quatre roues motrices; rien ne surpasse son moteur V8. Passez chez International, et économisez.

Voulez-vous le champion des poids-moyens? Grosse économie actuellement à l'achat d'un Loadstar, le camion moyen le plus populaire au Canada. Conduisez-le cinq minutes et vous saurez pourquoi.

Profitez de ces aubaines. Passez chez le concessionnaire des camions International ou à la succursale des camions International.

QUEBEC 1300 BOUL. CHAREST OUEST



### 200 journalistes en herbe chercheront du travail bientôt

Plus de 200 diplômés sortant des diverses écoles canadiennes de journalisme commenceront dans quelques semaines à chercher des nouvelles ou du travail.

Comme par le passé, c'est surtout vers l'Ontario que devront se tourner les journaux qui sont à la recherche de diplômés en journalisme. En plus des écoles de journalisme reconnues, comme celles de l'Université Western Ontario, de l'Institut polytechnique Ryerson, à Toronto, et de l'Université Carleton, à Ottawa, plusieurs collèges communautaires de l'Ontario décerneront cette année leurs premiers diplômes de journalisme.

Un relevé transcanadien effectué par la Presse Canadienne démontre en fait que c'est dans l'Ontario, se trouve à l'université de journalisme de formation journalistique proprement dite.

Le plus grand nombre d'étudiants en journalisme, hors de l'Ontario, se trouve à l'Université Laval, à Québec, où 100 étudiants sont inscrits. Mais étant donné que le cours n'existe que depuis deux ans, il n'en sortira probablement que deux diplômés, cette année.

#### AILLEURS

Il n'y a aucune école de journalisme dans les provinces Atlantiques depuis la suspension du programme de King's College, à Halifax, en 1966. Ce cours, qui comptait 140 élèves, a été suspendu pour des raisons financières.

L'Ontario compte à lui seul environ 13 centres de formation journalistique. C'est l'Université Carleton, à Ottawa, qui possède la plus ancienne école de journalisme au Canada. Cette année, il en sortira environ 70 diplômés. Environ 300 élèves sont inscrits.

L'Institut polytechnique Ryerson, à Toronto, prévoit accorder des diplômes à environ 45 de ses 165 élèves. A l'Université Western Ontario, environ 18 élèves sur 200 termineront leur cours, cette année.

Alors que Ryerson prévoit un programme de trois ans, Western et Carleton offrent un cours d'un an pour les élèves diplômés d'une autre faculté, en plus du cours régulier de quatre ans.

Alors que les cours offerts par Western, Carleton et Ryerson sont nettement définis, les programmes adoptés par les collèges communautaires, en Ontario, sont entremêlés de cours sur la télévision et la radio.

La formation que reçoivent les élèves varie suivant les institutions, mais les directeurs des cours sont convaincus que leurs élèves sont en mesure de faire des reportages valables dans n'importe quel journal, sauf les grands quotidiens.

### Pas d'élections en Ontario cette année

BRANTFORD, Ont. (PC)—Il n'y aura pas d'élections provinciales en Ontario, cette année, a déclaré mercredi soir, M. John Roberts, premier ministre de la province, dans un discours prononcé à la réunion de l'Association des progressistes-conservateurs de Brantford et de la région.

Il n'y a aucune raison, dit-il, que son gouvernement qui n'est au pouvoir que depuis 2 1/2 ans organise des élections avant l'expiration des quatre années de son mandat.

« Je n'ai absolument aucune intention qui lui coûterait 37 ou 38 millions », a dit M. Roberts, ajoutant qu'il ne céderait pas aux amadouements de ceux qui relèquent le pouvoir et n'ont pas la patience d'attendre que leur tour arrive.

A ceux qui préconisent que le gouvernement provincial reprenne à son compte l'usine de la société Dunlop Canada Ltd à Toronto, M. Roberts a dit que ce serait là le comble de l'absurdité. Il n'appartient pas à ce gouvernement, dit-il, de prendre en charge, aux dépens du contribuable, une usine que l'entreprise privée ne trouve pas rentable.

M. Roberts affirme avoir examiné les comptes de la société Dunlop et être persuadé que celle-ci a bien fait de décider de fermer, à partir du ler mai, l'usine déficitaire.

### Trophées Maclaren à deux journaux

TORONTO (PC)—Le Toronto Telegram et le Kingston Whig-Standard ont été proclamés, jeudi, les deux gagnants des trophées John A. Maclaren pour l'excellence de leur présentation.

Un jury de quatre membres a choisi le Toronto Telegram dans les journaux au tirage de 30,000 exemplaires et plus, et le Kingston Whig-Standard, parmi les journaux de moindre tirage.

C'est la deuxième fois que le Whig-Standard est reconnu pour l'ensemble de sa présentation, parmi les petits journaux. Il remportait ce trophée en 1964. Le vainqueur de 1968 avait été le Stratford Beacon Herald.

Quant au Toronto Telegram, c'était son premier trophée pour l'excellence de la tenue d'ensemble, parmi les grands journaux. Le Devoir avait mérité cet honneur en 1968. Cette année, ce quotidien montréalais s'est d'ailleurs mérité un trophée spécial pour la qualité de sa page première.

Ces trophées ont été présentés à l'assemblée annuelle de l'Association canadienne des éditeurs de quotidiens.

# ENFIN LE VOICI ! ...

# L'ENCANAL TV

## DES CLUBS LIONS



### TOUS CES ARTICLES SONT NEUFS ET SERONT VENDUS A LA PLUS HAUTE ENCHERE, A LA FIN DE CHAQUE DEMI-HEURE

1 <sup>o</sup> DEMI-HEURE DE 10H. A 10H.30 A.M.	2 <sup>o</sup> DEMI-HEURE DE 10H.30 A 11H. A.M.	3 <sup>o</sup> DEMI-HEURE DE 11H. A 11H.30 A.M.	4 <sup>o</sup> DEMI-HEURE DE 11H.30 A MIDI	5 <sup>o</sup> DEMI-HEURE DE MIDI A 12H.30 P.M.	6 <sup>o</sup> DEMI-HEURE DE 12H.30 A 1H. P.M.
<b>1- ABONNEMENT D'UN AN VALEUR \$120</b> Piscine, sauna, douche écossaise et appareils de culture physique au Centre de Santé Roger Carrier, 1188 Colbert, Ste-Foy.	<b>23- ABONNEMENT D'UN AN VALEUR \$120</b> Piscine, sauna, douche écossaise, appareils de culture physique au Centre de Santé Roger Carrier, 1188 Colbert, Ste-Foy.	<b>45- ABONNEMENT D'UN AN VALEUR \$120</b> Au Centre de Santé Roger Carrier, 1188 Colbert, Ste-Foy. Piscine, sauna, douche écossaise et appareils de culture physique.	<b>67- ABONNEMENT D'UN AN VALEUR \$120</b> Au Centre de Santé Roger Carrier, 1188 Colbert, Ste-Foy. Piscine, sauna, douche écossaise et appareils de culture physique.	<b>89- ABONNEMENT D'UN AN VALEUR \$120</b> Au Centre de Santé Roger Carrier, 1188 Colbert, Ste-Foy. Piscine, sauna, douche écossaise et appareils de culture physique.	<b>111- ABONNEMENT D'UN AN VALEUR \$120</b> Au Centre Roger Carrier, 1188 Colbert, Ste-Foy. Piscine, sauna, douche écossaise et appareils de culture physique.
<b>2- BILLET DE SAISON SKI VALEUR \$100</b> Monte-pentes, cartes et assurance sur équipement, au Centre de ski Le Relais du Lac Beauport.	<b>24- BON DE \$150 SUR AUTO NEUVE</b> Marque Renault 1970. Chez Eugène Bégin Autos, Route Trans-Canada, St-David.	<b>46- BON DE \$200 SUR AUTO NEUVE</b> Applicable sur Ford 1970 et autres marques ou Garage W. Martin au Rond-Point de Lévis.	<b>68- ABONNEMENT DE SKI VALEUR \$100</b> Billet de saison 1971, cartes et assurance, au Centre de ski Le Relais, du Lac Beauport.	<b>90- BON DE \$150 SUR AUTOMOBILE</b> Applicable sur auto neuve ou usagée chez Luc Jacques Auto à St-David.	<b>112- BON DE \$200 SUR AUTO NEUVE</b> Marque Toyota 1970 chez Motiver Auto, Route Kennedy à Lévis.
<b>3- BON D'ACHAT \$150 SUR AUTO USAGÉE</b> Applicable sur auto de votre choix, chez Belonger Autos, 565 Trans-Canada, St-David.	<b>25- BON DE \$100 SUR PERRUQUE DAME</b> Style et couleur au choix chez Venapoli Beauté Capillaire, 924, 1re avenue, Québec, 613 ouest, St-Vallier.	<b>47- LOCATION DE CLIMATISEUR VALEUR \$104</b> Climatiseur Airtemp de Chrysler loué pour 4 mois, par Chabot Inc., 360 ouest, St-Vallier.	<b>69- BON DE \$200 SUR AUTO NEUVE</b> Applicable sur produits GM 1970 chez Lévis Autos, au Rond-Point de Lévis.	<b>91- BON DE \$125 SUR ALIMENTATION</b> Aux 2 marchés Edgar Carrier Ltee, 171 St-Georges à Lévis ou 239 av. Proulx, Ville Vanier.	<b>113- CHAUFFE-EAU 60 GALLONS VALEUR \$119</b> Marque réputée Phydrex. Don de Turgeon & Jabin Ltee, 205 Montmagny, Québec.
<b>4- CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE VALEUR \$119</b> Phydrex automatique 60 gallons, modèle 80 C-I-R, manufacture par Phydrex Ltee.	<b>26- FAUTEUIL DE REPOS VALEUR \$125</b> Style "lazy-boy" bergant et inclinable. Don de Claude Sioui, Village Huron, Loretteville.	<b>48- LOCATION D'OUTILLAGE VALEUR \$100</b> Location de compresseurs, pelles mécaniques, bulldozers avec les Entreprises Pelletier, St-David.	<b>70- 25 CAISSES D'EAU MINERALE VALEUR \$100</b> Eau minérale St-Malo, distribuée par la Société Commerciale Duboutier, 563 des Oblats, Québec.	<b>92- PLINTHES CHAUFFANTES VALEUR \$200</b> Bon applicable sur plinthes de chauffage Chaudoir, chez Turgeon & Jabin Ltee, 205 Montmagny.	<b>114- TAPIS A POIL LONG VALEUR \$150</b> Gr. 9 x 12 pieds. Marque Cassandra par Bigelow. Courtoisie de J.-B. Laliberte, Centre-Ville.
<b>5- BON DE \$100 EN CHARCUTERIE</b> Viandes à votre choix, chez Carrier & Goulet, 345 rue du Pont à St-Roch.	<b>27- COMPLET AU CHOIX VALEUR \$150</b> Marque Garnett. Couleur champagne. Chez Côte et Marmen, 12 Commerciale, Lévis.	<b>49- SCIE ELECTRIQUE 9" VALEUR \$209</b> Nouvelle scie Beaver par Rockwell, don de Turgeon & Jabin Ltee, 205 Montmagny.	<b>71- CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE VALEUR \$152.50</b> Marque Cascade 40, avec garantie de 10 ans. Don de J.-P. Lajeunesse Inc., 95 Bi-gaquette.	<b>93- 1 TONNE DE MOULEE VALEUR \$100</b> Provision de 25 sacs de 100 livres, mouleée pour porcs, de Ralston Purina du Canada, St-Romuald.	<b>115- COURS DE COIFFURE VALEUR \$450</b> Cours complet professionnel, par l'École de Coiffure Lemieux, 525 de l'Église, Québec.
<b>6- MACHINE A COUDRE VALEUR \$115</b> Modèle portatif White du Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canadienne.	<b>28- MACHINE A COUDRE VALEUR \$135</b> Modèle portatif White avec mallette. Au Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canadienne.	<b>50- MACHINE A COUDRE VALEUR \$199</b> Modèle portatif White avec mallette, du Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canadienne.	<b>72- MACHINE A COUDRE VALEUR \$205</b> Modèle portatif White Zig-Zag de luxe, du Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canadienne.	<b>94- MACHINE A COUDRE VALEUR \$249</b> Modèle portatif White avec mallette, du Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canadienne.	<b>116- MACHINE A COUDRE VALEUR \$225</b> Modèle portatif White avec mallette No. 764. Don du Centre de Couture Montcalm, 1758 la Canadienne.
<b>7- RABOT ELECTRIQUE VALEUR \$104.50</b> Outil de marque Rockwell, de Louis Canac-Marquis, 25 Marie-de-l'Incarnation.	<b>29- HUILE A CHAUFFAGE VALEUR \$110.40</b> Provision de 600 gallons d'huile à fournaise chez Eugène Desroches Fils Ltee, 369 ouest, St-Vallier.	<b>51- TELEVISEUR 9 POUCES VALEUR \$172.50</b> Marque renommée Hitachi, offert par Atkinson, Laroche Topping Inc., 375 Marconi, Ste-Foy.	<b>73- SCIE SAUTEUSE VALEUR \$200</b> Scie de marque Bosch, à mouvement orbital, de Turgeon & Jabin Ltee, 205 Montmagny.	<b>95- MONTRE INTERNATIONALE VALEUR \$100</b> Montre Gruen indiquant automatiquement l'heure internationale. Don de la Brasserie Molson Ltee.	<b>117- REFRIGERATEUR PROPANE VALEUR \$158</b> Idéal pour le camping. Offert par Gibeau Gaz Propane Inc., Chemin de la Gare, Ste-Foy.
<b>8- 50 PAIRES BAS-CULOTTES VALEUR \$100</b> Marque réputée Discretion. Don des Tricots Excel Ltee, de Mont-Joli.	<b>30- MOULEE HAUTE ENERGIE VALEUR \$100</b> Mouleuse laitière Energy, de la Cooperative Federée de Québec, à St-Romuald.	<b>52- MONTRE INTERNATIONALE VALEUR \$100</b> Montre Air Flight de Gruen, indiquant l'heure internationale, pour homme. Don de Molson Ltee.	<b>74- MONTRE INTERNATIONALE VALEUR \$100</b> Montre 17 rubis, indiquant l'heure internationale, marque Gruen. Don de la Brasserie Molson Ltee.	<b>96- ENSEMBLE DE 3 MALLES VALEUR \$110</b> Mallettes réputées Air Traveller de Dionite au choix chez J.-B. Laliberte, Centre-Ville.	<b>118- TELEVISEUR 23 POUCES VALEUR \$290</b> Magnifique modèle console Admiral, de Gason Levesque, 100 rue Chabot, Ville Vanier.
<b>9- TOUR DE LA GASPESIE VALEUR \$100</b> Voyage individuel de 5 jours, avec les Autobus Le Voyageur. Hôtel compris.	<b>31- ENSEMBLE DE 3 MALLES VALEUR \$110</b> Marque réputée Air Traveller de Dionite. Au choix aux magasins Syndicat de Québec.	<b>53- BON DE \$150 EN NETTOYAGE</b> Applicable sur nettoyage et autres services à la Teninterie Québec, 155 boulevard Hamel, Québec.	<b>75- ALBUM DE MARIAGE VALEUR \$125</b> Comprend 12 photos en couleurs 8 x 10 avec album de luxe, par le Studio Neuchâtel, 137 Racine, Loretteville.	<b>97- MATELAS ET SOMMIER VALEUR \$199</b> Ensemble "Duolet 300" garanti pour 20 ans. Don de Gaston Dussault Meubles, 9, Courcellette.	<b>119- PRODUITS DE BETON VALEUR \$200</b> Tuyaux, blocs, briques, etc. chez Les Industries Farrier Ltee, St-Henri de Lévis.
<b>10- MONTRE POUR HOMME VALEUR \$110</b> Montre automatique Oceanic, de la Bijouterie Lévis, Centre d'Achats Rond-Point de Lévis.	<b>32- BON DE \$100 SUR REPARATIONS D'AUTO</b> Mise au point, pneus, batterie, etc. à la Station Gilles Carrier, 26 rue Principale, St-Romuald.	<b>54- 4 PNEUS BLANCS 775-15 OU 14 VALEUR \$156</b> Marque réputée Fina 4 plus. Courtoisie de Paul Fina Service Entr., 241 chemin Ste-Foy.	<b>76- BON DE \$150 SUR TAPIS ET MEUBLES</b> Aux magasins de L'Université du Décor Inc., Phil Ltee à St-David et Gilles Cloutier, Ste-Marie de Beauce.	<b>98- BON DE \$100 SUR ISOLANT FLEXIBLE</b> Applicable sur isolant Armaflex, chez Georges Nadeau, 1595 rue du Parc, Ste-Foy.	<b>120- COURS CONVERSATION ANGLAISE VALEUR \$279</b> Cours complet de 24 semaines, jour ou soir, au Laboratoire Linguistique de Québec, 350 chemin Ste-Foy.
<b>11- RESSORTS ET AMORTISSEURS VALEUR \$105</b> Deux ressorts et quatre amortisseurs de Alphonse Blondeau et Fils, 145 des Cèdres, Qué.	<b>33- BON DE \$100 SUR VOLUMES</b> Applicable sur encyclopédie ou autres ouvrages Larousse, don des Editions Françaises, 192 sud, Dorchester.	<b>55- BON DE \$200 SUR DEMENAGEMENT</b> Déménagement local ou longue distance, par Cauture's Movers Canada Ltd., 48 St-Paul, Québec.	<b>77- BON DE \$100 SUR VOLUMES LAROUSSE</b> Applicable sur encyclopédie ou les plus grands ouvrages Larousse, des Editions Françaises Inc., 192 Dorchester.	<b>99- FAUTEUIL DE REPOS VALEUR \$169</b> Modèle de luxe inclinable, signé Sklar, don de G.-J. Lemieux, 15 St-Louis, à Lévis.	<b>121- BON D'ACHAT DE \$100 SUR FLEURS</b> Au choix de l'acheteur chez Maurice Gagnon à la Serre du Sacré-Coeur, 34 rue Bigaquette, Qué.
<b>12- BON DE \$100 SUR LUSTRES</b> Lustres et accessoires électriques au choix, chez Boiteau Inc., 1293 ouest, boul. Charest.	<b>34- BON DE \$100 SUR TAPIS</b> Au choix de Tachetier chez Emilien Rachet & Fils Ltee, 555 de la Couranne.	<b>56- ARRANGEMENT FLORAL VALEUR \$100</b> Superbe arrangement de fleurs séchées par les Créations Florales Inc., 23 rue Buade.	<b>78- BON DE \$150 SUR LINGERIE</b> Applicable sur lingerie et vêtements de bain chez Genevieve Morel, 287 St-Joseph, Québec.	<b>100- BON DE \$200 EN QUINCAILLERIE</b> Applicable sur toutes marchandises chez Home & Auto, Centre La Canadienne et 28 de la Fabrique.	<b>122- ABONNEMENT PISCINE VALEUR \$150</b> Donnant droit à la piscine, sauna et à massages à l'Hôtel Paul Ballifargeon, 638 ouest, St-Vallier.
<b>13- BON DE \$100 REMBOURRAGE</b> Rembourrage, meubles neufs ou usagés chez St-Romuald Rembourrage, 126 Du Soul, St-Romuald.	<b>35- FOYER PREFABRIQUE VALEUR \$107</b> Foyer en ciment, largeur 42" et hauteur 54". Les Foyers Lanouette, Ste-Catherine, Port-neuf.	<b>57- ENSEMBLE DE 3 MALLES VALEUR \$110</b> Marque Air Traveller de Dionite. Au choix chez Les Maroquins Inc., Place Laurier.	<b>79- 50 PAIRES DE BAS-CULOTTES VALEUR \$100</b> Marque réputée Perfection de Reliable. Au choix chez J.-B. Laliberte, Centre-Ville.	<b>101- REFRIGERATEUR VALEUR \$135</b> Modèle "mini" 5 1/2 pieds cubes Indesit, distribué par Martineau Electrique, 860 du Roi, Québec.	<b>123- HUILE A CHAUFFAGE VALEUR \$100</b> Bon applicable sur location d'un chauffe-eau au huile à chauffage. Les Huiles Carrier Inc., 901 Cardinal-Rauleau, Québec.
<b>14- BON DE \$100 SUR ESSENCE</b> Essence au choix au Gaz-Bar Castel, 345 rue Fortin, Ville-Vanier.	<b>36- 2 CHAISES BERCANTES VALEUR \$130</b> Style colonial, marque réputée Vilas, de La Galerie du Meuble Inc., 18 Courcellette, Québec.	<b>58- BON DE \$125 SUR VOLUMES</b> Collection de séries populaires des Editions Marabout Kanan Ltee, 226 est, Christophe-Colomb.	<b>80- ENSEMBLE DE MALLES VALEUR \$110</b> Mallettes de voyages "Air-Traveller" de Dionite au choix dans les grands magasins Paquet Inc., Centre-Ville et Place Laurier.	<b>102- BON DE \$200 SUR TERRASSEMENT</b> Applicable sur travaux de tous genres, arbutés, etc. par J.-B. Hamel Inc., 1520 rue du Vieux Chemin, Ste-Foy.	<b>124- TONDEUSE 20 POUCES VALEUR \$159</b> Modèle automatique, marque renommée Goodall, de Marin Equipment, 2075 Brantely, Ste-Foy.
<b>15- ABONNEMENT PISCINE VALEUR \$135</b> A la piscine de la nouvelle Auberge Normande au Lac Beauport.	<b>37- DEBOSSAGE ET PEINTURE VALEUR \$125</b> Bon échangeable au Garage Gerald Marcoux, 117, 23e rue, Chorney.	<b>59- MATELAS DE LUXE VALEUR \$109</b> Marque réputée Beautyrest "Back-Care" 1970. Don de G.-J. Lemieux, 15 rue St-Louis, à Lévis.	<b>81- TOUTPET POSTICHE VALEUR \$300</b> Modèle au choix pour homme, chez Venapoli Beauté Capillaire, 924, 1re avenue et 613 ouest, St-Vallier.	<b>103- BON DE \$100 SUR VETEMENT DAMES</b> Robes, manteaux, costumes, au choix chez J.-B. Laliberte, le magasin du juste milieu, Centre-Ville.	<b>125- COMPLET POUR HOMME VALEUR \$150</b> Marque réputée Garnett par Progress Brand, chez Nap Jacques Jr, 33 de la Couronne, Québec.
<b>16- PNEUS ET ALIGNEMENT VALEUR \$147</b> 4 pneus 825-14 Mark I avec alignement et balancement, par les Centres Jean Emond, 75 St-Cyrille et rue St-Paul.	<b>38- AIDE-MEMOIRE VALEUR \$100</b> Appareil enregistreur à cassette, format poche. Marque Philips. Don de Gerald Paulin, 770 Côte d'Abraham.	<b>60- BON DE \$150 SUR PEINTURES</b> Peinture Glidden intérieure ou extérieure au choix chez J.-B. Laliberte, Centre-Ville.	<b>82- CABINET EVIER VALEUR \$155</b> Fabrication tout métal, par Gerco Métal Ltee, 2013 boulevard Hamel, Ville Duberger.	<b>104- BON DE \$100 VETEMENTS HOMMES</b> Dernières créations masculines, au choix chez Vêtements Pierre Ltee, 645 est, St-Joseph.	<b>126- BON DE \$150 VETEMENTS POUR DAME</b> Manteau moxi avec capeaux et jumpsuit avec chaîne, de Norman's, St-Roch, Place Laurier et Fleur de Lys.
<b>17- COMPLET SUR MESURES VALEUR \$130</b> Tissu et couleur au choix chez E.-T. Coulombe Cie Ltee, 233 Dorchester, Qué.	<b>39- BON DE \$100 SUR REPAS</b> Repas et consommations au choix, à l'Hôtel-Motel Le Kébecois, Route Trans-Canada à St-Romuald.	<b>61- HUILE A FOURNAISE VALEUR \$110</b> Provision de 600 gallons d'huile à chauffage Sunaco, des Huiles du Québec Ltee, 252 de Villiers, Qué.	<b>83- RADIO TRANSISTOR VALEUR \$120</b> Radio portatif Panasonic AM-FM, du magasin G.-J. Lemieux Ltee, 15 St-Louis, Lévis.	<b>105- TAPIS OVAL 9 x 12' VALEUR \$188</b> Création originale de la Grange à Tapis, 728 rue de Brabant, Ste-Foy.	<b>127- MATELAS ET SOMMIER VALEUR \$200</b> Ensemble Serta Blue-Ribbon, Pasture de luxe, par la Cie Paquet Inc., Centre-Ville et Place Laurier.
<b>18- BON DE \$100 SUR REPAS</b> Repas et consommations à l'Hôtel-Motel l'Aristocrate, 3235 houl. Laurier, Ste-Foy.	<b>40- PRODUITS DE BETON VALEUR \$150</b> Tuyaux, blocs de béton, etc. chez Les Industries Farrier Ltee, St-Henri de Lévis.	<b>62- RADIO 15 TRANSISTORS VALEUR \$150</b> Modèle Plata 6 bandes AM-FM, provenant de J.-G. Ferland, 581 Route Trans-Canada, Lauzon.	<b>84- PURIFICATEUR D'AIR VALEUR \$129.50</b> Appareil Elcor pouvant purifier l'air jusqu'à 9000 pieds cubes. Don de Greca Ltee, 297 Du Pont.	<b>106- ENSEMBLE A SOUDURE VALEUR \$142</b> Ensemble complet Victor Super Range, don de Lemar Oxygène, 1925 boulevard Hamel, Duberger.	<b>128- BON DE \$100 SUR ESSENCE</b> Essence au choix, au populaire BAR PARAGAZ, 230 boulevard Hamel, Ville-Vanier.
<b>19- BICYCLETTE VALEUR \$100</b> Marque Marauder de CCM, équipée. Don de J.-H. Lamontagne Sports, 145 St-Georges, Lévis.	<b>41- BON DE \$100 SUR VETEMENTS SPORT</b> Pour dames et demoiselles, au rayon du sport chez J.-B. Laliberte, Centre-Ville.	<b>63- VACANCE A OLD ORCHARD VALEUR \$150</b> Une semaine pour 3 personnes au Motel Kébec, rue Walnut sur la plage à Old Orchard.	<b>85- PROVISION DE \$100 PATATES "CHIPS"</b> Craquillantes patates "chips" de Humpty-Dumpty, 185 rue Principale, St-Romuald.	<b>107- MOTEUR HORS-BORD VALEUR \$160</b> Moteur Johnson 1 1/2" force, pesant 20 livres. Don de La Maison d'Armes à Feu Inc., 181 St-Paul.	<b>129- BON DE \$100 SUR PRESCRIPTIONS</b> Applicable sur toutes marchandises au choix, à la Pharmacie Boninnet, 1317 chemin Ste-Foy.
<b>20- BON DE \$100 SUR VETEMENTS</b> Fourrures ou vêtements au choix chez Holt Renfrew Ltee, Québec et Ste-Foy.	<b>42- BROUYEUR A DECHETS VALEUR \$119</b> Marque Westinghouse. Don de Turgeon & Jabin Ltee, 205 Montmagny.	<b>64- FAUTEUIL BERGANT VALEUR \$130</b> Modèle Lazy-Boy fabriqué par De Luxe Upholstering, don des grands magasins Paquet, Centre-Ville et Place Laurier.	<b>86- BON DE \$100 SUR HUILE A CHAUFFAGE</b> Échangeable chez J.-C. Paquet Ltee, 751 rue Commerciale, à St-David.	<b>108- ENSEMBLE DE LITERIE VALEUR \$100</b> Comprend 16 morceaux: 8 draps, 4 paires de taies d'oreillers, 4 couvertures, chez Paquet Inc. Marque Tex-made.	<b>130- DON DE \$100 SUR REPAS</b> Repas et consommations au nouveau Restaurant Place Riello, 198, 4e rue, à Li-mailou.
<b>21- BON DE \$100 SUR FOURRURE</b> Bon applicable sur petite fourrure ou manteau chez Ovide Morceau Ltee, 281 ouest, St-Vallier.	<b>43- MONTRE 17 PIERRES VALEUR \$125</b> Marque Longine, pour homme ou dame. Don de P.-E. Moisin M.H.B. chez Cie Paquet, Centre-Ville.	<b>65- LAISSEZ-PASSER (COURSES) VALEUR \$135</b> Valable pour tous les programmes de courses, saison 1970 à la Piste de Courses de Québec.	<b>87- LAISSEZ-PASSER (COURSES) VALEUR \$135</b> Donnant droit d'assistance à tous les programmes de courses à la Piste de Courses de Québec.	<b>109- 75 LAVAGES D'AUTO VALEUR \$112.50</b> Au Love-Autos PARAGAZ chez Paradis Mul-tiers, 1250 ouest, boulevard Charest.	<b>131- 2 HABITS DE MOTO-NEIGE VALEUR \$100</b> Marque connue Walker-Bombardier. Courtoisie et grandeur au choix chez Presto Sport Inc., 4252 Henri-Bourassa, Charlesbourg.
<b>22- BROUYEUR A DECHETS VALEUR \$100</b> Marque "La-Sink-Erator". Courtoisie de Chabot Inc., 360 ouest, St-Vallier.	<b>44- BON DE \$200 SUR PEINTURES</b> Peinture Valco au choix, chez La Société Chimique Valco Ltee, 351 rue Julien, Québec.	<b>66- BON DE \$100 SUR REPAS</b> Repas et consommations au choix, au nouveau Restaurant Le Porcellet, 2750 chemin Ste-Foy.	<b>88- MAGNETOPHONE STEREO VALEUR \$125</b> Modèle Sharp avec 3 bobines et 8 bandes sonores. Don de Vaillancourt Inc., fabricant des produits Diana.	<b>110- BON DE \$100 SUR REPAS</b> Applicable sur repas et consommations au Restaurant Le Baron Rouge, Centre d'Achats la Canadienne.	<b>132- ABONNEMENT TV VALEUR \$120</b> Abonnement de 2 ans au Service de Télé-cable Inc., 376 du Roi. Installation non comprise.

UNE INITIATIVE DE 7 CLUBS LIONS DU QUEBEC-METROPOLITAIN

Québec-Centre • Sillery-Ste-Foy • Etch

**UNE EMISSION DE 5 HEURES  
DE 10 H. A.M. A 3 H. P.M.  
A CFCM-TV CANAL 4  
DEMAIN  
SAMEDI 18 AVRIL**

**MISEZ PAR TELEPHONE  
529-9861  
CE SOIR DE 7 A 11 H.  
ET DEMAIN SAMEDI  
A PARTIR DE 10 H.**



**VOICI COMMENT PROCEDER:**

- 1- Notez le numéro de l'article qui vous intéresse.
- 2- Composez 529-9861 ce soir de 7 à 11 heures ou demain durant l'émission télévisée au Canal 4.
- 3- Demandez quelle est la plus haute enchère à date.
- 4- Dites quelle est votre mise et donnez votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

**30 OPERATRICES  
A VOTRE SERVICE**

**CHAQUE DEMI-HEURE, TEL QU'INDIQUE DANS CETTE PAGE - PAYABLES SUR LIVRAISON - TOUTE VENTE FINALE !**

**7<sup>o</sup> DEMI-HEURE  
DE 1H. A  
1H.30 P.M.**

- 133- ABONNEMENT D'UN AN  
VALEUR \$120**  
Au Centre de Santé Roger Carrier, 1188 rue Colbert, Ste-Foy. Piscine, sauna, douche écossaise et appareils de culture physique.
- 134- BON DE \$200  
SUR AUTO NEUVE**  
Au choix de l'acheteur au Centre Ramblor-Jeep, Inc., Rond-Point de Lévis.
- 135- SCIE PASSE-PARTOUT  
VALEUR \$239**  
Ensemble Skil, scie 701K avec 4 lames et coffret de métal, chez Turgeon & Jobin Ltee, 205 Montmagny.
- 136- COMPLET SUR MESURES  
VALEUR \$215**  
Marque réputée Progress Brand, tissu et couleur au choix, chez Paquet Inc., Centre-Ville et Place Laurier.
- 137- TRAVAIL DE MENUISERIE  
VALEUR \$238**  
Total de 30 heures de menuiserie chez les entrepreneurs Paradis et Nicole Inc., 3150 Hochelaga, Ste-Foy.
- 138- MACHINE A COUDRE  
VALEUR \$279**  
Modèle portatif Montcalm Special 2 vitesses, semi-automatique, du Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canardière.
- 139- BON DE \$200  
SUR PEINTURE**  
Provision de 20 gallons au choix chez Peinture Nationale Ltee, 1556 boulevard Hamel.
- 140- EQUIPEMENT DE CAMPING  
VALEUR \$150**  
Tente Cottageaire 9 x 12, 2 chaises-lits, sac de couchage, cuisinière-four, chez Pollack, Centre-Ville et Ste-Foy.
- 141- BON DE \$100  
SUR PORTES PLIANTES**  
Marque réputée "Duoalid", au choix, chez Les Produits d'Architecture de Québec, 2125 Hertz, Ste-Foy.
- 142- BON DE \$100  
SUR REPAS**  
Applicable sur repas et consommations au Restaurant Le Barillet, 333 est, boul. Charest.
- 143- DAVENPORT  
VALEUR \$239**  
Meuble neuf style colonial. Couleur au choix chez Boivin Rembourage, 475 rue Anna, Que.
- 144- LESSIVEUSE-ESSOREUSE  
VALEUR \$200**  
Modèle compact, de marque Hoover, de Gaston Levesque, 100 rue Chabot, Ville Vanier.
- 145- 2 PASSES POUR PISCINE  
VALEUR \$150**  
Valides pour piscine extérieure ou intérieure au Motel Le Voyageur, 2250 boul. Ste-Anne.
- 146- SYSTEME D'ECHAPPEMENT  
VALEUR \$100**  
Silencieux, tuyaux d'échappement et amortisseurs, chez Paradis Multiers, 1250 ouest, boul. Charest, Passage gratuit.
- 147- BON DE \$100  
SUR PRESCRIPTIONS**  
Applicable sur toutes marchandises à la Pharmacie Pierre Racine, 3207 chemin Ste-Foy.
- 148- ENSEMBLE DE BAIN  
VALEUR \$150**  
Comprenant bain, lavabo, toilette Westburne avec siège, de Saillant Inc., 878 St-Augustin.
- 149- REVETEMENT D'ALUMINIUM  
VALEUR \$200**  
Revetement de maison en déclin d'aluminium, garanti 20 ans, par Tremblay Aluminium, 265 sud, Dorchester.
- 150- TELEVISEUR PORTATIF  
VALEUR \$225**  
Modèle Warrington 20 pouces Panasonic, Bon de J.-E. Verreault & Fils Ltee, 1250, 3e avenue.
- 151- MIROIR 36 x 60 POUCES  
VALEUR \$120**  
Miroir "Shadow-Box" de la Vitrerie Lévis, 132 Côte du Passage, à Lévis.
- 152- PERRUQUE POUR DAME  
VALEUR \$150**  
Marque réputée "Mono-Lisa", au Studio Capillaire Louis-Marie Ross Inc., 77 ouest, St-Vallier.
- 153- TABLEAU D'ART  
EVALUE A \$200**  
Table illustrant "La Maison Le Cavalier" par J.-R. Martin, à la Galerie D'artagnan, 1384 chemin Ste-Foy.
- 154- MOBILIER DE CHAMBRE  
VALEUR \$200**  
3 morceaux: lit, bureau et commode, Bon de Meubles Laurier Ltee, Laurier-Station.

**8<sup>o</sup> DEMI-HEURE  
DE 1H.30 A  
2H. P.M.**

- 155- ABONNEMENT D'UN AN  
VALEUR \$120**  
Au Centre de Santé Roger Carrier, 1188 rue Colbert, Ste-Foy. Piscine, sauna, douche écossaise et appareils de culture physique.
- 156- BON DE \$200  
APPAREILS ELECTRIQUES**  
Bon applicable sur accessoires ou appareils électriques chez Turgeon & Jobin Ltee, 205 Montmagny.
- 157- BON DE \$100  
SUR PRESCRIPTIONS**  
Ordonnances médicales et autres marchandises au choix à la Pharmacie Place Laurier, Ste-Foy.
- 158- MACHINE A COUDRE  
VALEUR \$309.50**  
Modèle portatif Montcalm Special tout automatique, don du Centre de Couture Montcalm, 1758 la Canardière.
- 159- BON DE \$100  
SUR CHLORE A PISCINE**  
Courtoisie de Piscine SCR, St-Romuald Construction, Centre Industriel St-Romuald.
- 160- VETEMENTS HOMME  
VALEUR \$135**  
Bon au choix de l'acheteur chez Raymond Côté Inc., Centre d'Achats Ste-Foy.
- 161- BON DE \$100  
SUR REPAS**  
Repas et consommations au Restaurant Le Cendrillon Inc., 1099, 3e avenue, Limoilou.
- 162- PROVISION DE PEINTURE  
VALEUR \$150**  
Peinture de première qualité, au choix chez Peinture Sisa Inc., 3280 boul. Ste-Anne, Giffard.
- 163- SECHEUSE AUTOMATIQUE  
VALEUR \$160**  
Marque réputée Kenmore. Exclusivité de Simpsons-Sears, Centre d'Achats Fleurs de Lys.
- 164- COMPTE D'EPARGNE  
DE \$100**  
Avec intérêt de 6 1/2% au Montreal Trust, 500 Grande-Allée, Québec.
- 165- 4 PNEUS 6 78 x 14  
VALEUR \$212**  
Marque Silver Town Premium H.T. Don de Station TC Service, 756 boul. des Capucins.
- 166- COURS DE COIFFURE  
VALEUR \$400**  
Cours complet de perfectionnement à l'École de Coiffure Paul de Ricke, 736 St-Joseph, Que.
- 167- REVETEMENT D'ALUMINIUM  
VALEUR \$200**  
Revetement de maison en déclin d'aluminium garanti 20 ans, par Tremblay Aluminium, 265 sud, Dorchester.
- 168- BON DE \$100  
SUR PERRUQUE**  
Au choix de l'acheteur chez Venapoli Beauté Capillaire Ltee, 924, 1re avenue, Québec.
- 169- TELEVISEUR 19 POUCES  
VALEUR \$219**  
Modèle portatif Westinghouse, de Gaston Levesque, 100 rue Chabot, Ville Vanier.
- 170- BON DE \$125  
VETEMENTS HOMME**  
Complet et autres vêtements chez Rudy Lessard Ltee, 2700 boul. Laurier, Ste-Foy.
- 171- TUILLES ACOUSTIQUES  
VALEUR \$140**  
Provision de tuiles blanches "John-Manville" chez L. Moffet Ltee, 192 av. Lamontagne.
- 172- RIDEAUX PLEIN JOUR  
VALEUR \$100**  
Modèle et dimensions au choix dans les grands magasins Paquet, Centre-Ville et Place Laurier.
- 173- ENSEMBLE A SOUDER  
VALEUR \$169**  
Ensemble complet Victor Super Range. Don de Blandeau Oxygène Ltee, Rond-Point de Lévis.
- 174- BON DE \$200  
REPARATIONS AUTO**  
Bon sur débosselage et peinture par Beau-Lieu & Fillion Ltee, 1600 nord, Dorchester.
- 175- TAPIS OVAL 9 x 12'  
VALEUR \$188**  
Tapis de belle qualité, avec frange, don de La Grange à Tapis, 728 de Brabant, Ste-Foy.
- 176- ENSEMBLE DE BUREAU  
VALEUR \$180**  
Dessus de bureau et 7 articles, en acier inoxydable, par la Librairie Chabot Inc., 44 de la Montagne.

**9<sup>o</sup> DEMI-HEURE  
DE 2H. A  
2H.30 P.M.**

- 177- STEREO D'AUTO  
VALEUR \$106**  
Appareil de marque AutoMusic, provenant de Montcalm Automobiles, 901, 1re av. Que.
- 178- 4 PNEUS BLANCS  
VALEUR \$156**  
Marque Firestone. Au choix chez Canadian Tire & Repair, 128 boul. St-Sacrement.
- 179- BETON PREPARE  
VALEUR \$160**  
10 verges cubes de béton, chez Franzenac Ready Mix, 3101 chemin St-Louis.
- 180- BON DE \$180  
VETEMENTS HOMME**  
Complet Yates et veston sport Piltachy, de Clover Brand, chez J.-B. Laliberte, Centre-Ville.
- 181- TELEVISEUR 17 POUCES  
VALEUR \$189.95**  
Marque réputée Admiral. De Turgeon & Jobin Ltee, 205 Montmagny, Québec.
- 182- LESSIVEUSE CONVENTIONNELLE  
VALEUR \$190**  
Modèle corré 197D - Beatty BWT-78T, courtoisie de Simard Loveuse Service, 385, 13e rue, Que.
- 183- BON DE \$200  
SUR REPAS**  
Applicable sur repas, consommations, etc. à L'Auberge des Gouverneurs, 3030 boul. Laurier.
- 184- MATELAS ET SOMMIER  
VALEUR \$200**  
Ensemble Suprême de luxe, matelas 840 ressorts et sommier-coisse. Chez Paquet Inc., Centre-Ville et Ste-Foy.
- 185- LUMINAIRE ESPAGNOL  
VALEUR \$225**  
Modèle fait à la main, 8 chandelles. Couleur vieill ar. Don de Vandy Inc., 470 des Capucins.
- 186- BATTERIE DE CUISINE  
VALEUR \$239**  
Marque "Cordon Bleu". Ensemble 21 morceaux en acier inoxydable, du Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canardière.
- 187- ENSEMBLE 30 CHAISES  
VALEUR \$240**  
Comprenant 24 chaises de parterre et 6 chaises droites, des Industries Provinciales, St-Damien.
- 188- FAUTEUIL DE REPOS  
VALEUR \$249**  
Fauteuil LA-2-BOY inclinable à 3 positions. Don de Canadian Import, Québec.
- 189- REPARATION AUTO  
VALEUR \$200**  
Bon sur débosselage et peinture au Garage LPJ, 69 av. Plante, Ville-Vanier.
- 190- CONGELATEUR 16 PI. CU.  
VALEUR \$288**  
Marque Frigidaire. Don de Denis Pêpin Autos, 2500 des Quatre-Bourgeois.
- 191- CUISINIÈRE ELECTRIQUE  
VALEUR \$289**  
Marque réputée General Electric. 30 pouces. Don des Ameublements Tanguay, Rond-Point de Lévis.
- 192- PLINTHES CHAUFFANTES  
VALEUR \$310**  
Provision 1000 pieds linéaires, plinthes chauffantes, don de Chauffage Lemelin Inc., Montmagny.
- 193- MACHINE A COUDRE  
VALEUR \$325**  
Modèle portatif White No 970 avec mallette, du Centre de Couture Montcalm, 1758 la Canardière.
- 194- BON DE \$400  
SUR MOTO-NEIGE**  
Marque Auto-Ski, courtoisie de la Compagnie Auto-Ski de Lévis. Modèle au choix.
- 195- TABLEAU D'ART  
VALEUR \$400**  
Table 36 x 44 intitulée "L'Automne au Lac Beauport" et signée Louis Trakas, 743 Le Payer, Ste-Foy.
- 196- COURS DE COIFFURE  
VALEUR \$450**  
Cours complet de perfectionnement à l'École de Coiffure Lemieux, 525 de l'Eglise, Québec.
- 197- PRODUITS DE SANTE ANIMALE  
VALEUR \$100**  
Produits Shur-Gain et moulées équilibrées au choix, chez Canada Packers, St-Romuald.
- 197A- PAVAGE EN ASPHALTE  
VALEUR \$100**  
Bon pour une entrée de maison ou autres travaux par Henri Girard Inc., 2370 boul. Home, Dubergé.

**10<sup>o</sup> DEMI-HEURE  
DE 2H.30 A  
3H. P.M.**

- 198- BON DE \$200 SUR REPAS**  
Repas et consommations aux 2 restaurants Le Fiacre, Ste-Foy ou Giffard.
- 199- TELEVISEUR 19 POUCES - VALEUR \$200**  
Marque Admiral. Modèle portatif. Don de Turgeon & Jobin Ltee, 205 Montmagny.
- 200- MOTEUR HORS-BORD - VALEUR \$270**  
Moteur 4 CV de marque Evinrude, par Rousseau & Freres, 2325 rue du Colisée.
- 201- TOUPET POUR HOMME - VALEUR \$300**  
Au choix de l'acheteur chez Studio Capillaire Louis-Marie Ross, 77 ouest, St-Vallier.
- 202- CHAUFFE-EAU - VALEUR \$300**  
Modèle submersible John Wood, électrique, fournissant 90 gallons à l'heure. Don de Enco Ltee, 840 Ste-Therese.
- 203- LAVE-VAISSELLE - VALEUR \$319**  
Modèle mobile Inglis 70, capacité jusqu'à 16 couverts. Don de Turgeon & Jobin Ltee, 205 Montmagny.
- 204- CUISINIÈRE ELECTRIQUE - VALEUR \$340**  
Modèle 30 pouces, McClary-Easy, couleur cuivre antique, de Gaston Dussault Meubles, 9 Courcellette, Que.
- 205- MOBILIER DE CHAMBRE - VALEUR \$359**  
Mobilier 3 morceaux: lit, bureau et commode. De Leopold Tremblay Meubles, 1123 Commerciale, St-Romuald.
- 206- MACHINE A COUDRE - VALEUR \$369**  
Modèle portatif Brother No 711, avec mallette. Du Centre de Couture Montcalm, 1758 de la Canardière.
- 207- MOTOCYCLETTE 75 CC - VALEUR \$379**  
Modèle Yamaha 1970. Don de L.-E. Cantin, 688 ouest, rue St-Vallier, Québec.
- 208- FILTRE POUR PISCINE - VALEUR \$390**  
Filtre Jacuzzi modèle 16SK-1 par le Maxi-Centre Guy Muscatte Sports, 915 est, St-Vallier.
- 209- MACHINE A COUDRE - VALEUR \$389**  
Modèle portatif Brother No 702, avec mallette. Courtoisie du Centre de Couture Montcalm, 1758 la Canardière.
- 210- ENSEMBLE DE GOLF - VALEUR \$400**  
Bâtons, bois, putter, sac et valisette de marque Spalding. Don de Superfest Petroleum, chemin des Foulons.
- 211- TABLEAU D'ART - VALEUR \$400**  
Table 20 x 24 intitulée "Le Dégel" et signée par l'artiste Frank Jacarot, 1232 de la Vigerie, Ste-Foy.
- 212- EVIER DOUBLE - VALEUR \$445**  
Fabrication en acier inoxydable, par Sani-Métal Inc., 101 est, Arago, Québec.
- 213- UNITE DE CHAUFFAGE - VALEUR \$508**  
Fournaise Apollo 502-P, brûleur "Fest", circulateur "Armstrong", soupape de sûreté "Watts", contrôles "Honeywell". Don de Frère Ltee, 1408, 13e avenue ouest, Charny.
- 214- MOTO-NEIGE 1970 - VALEUR \$595**  
Nouvelle "Mini-Ski" réalisée par les fabricants du Moto-Ski. Les Industries Bouchard de Montréal.
- 215- 2 BILLETS D'AVION MONTREAL-ROME  
AVEC ALITALIA ET VOYAGES LAURIER INC.,  
Edifice Pollack, Ste-Foy - VALEUR \$900**

**GAGNEZ CE SUPERBE  
TELEVISEUR-COULEURS  
PANASONIC 19 POUCES**



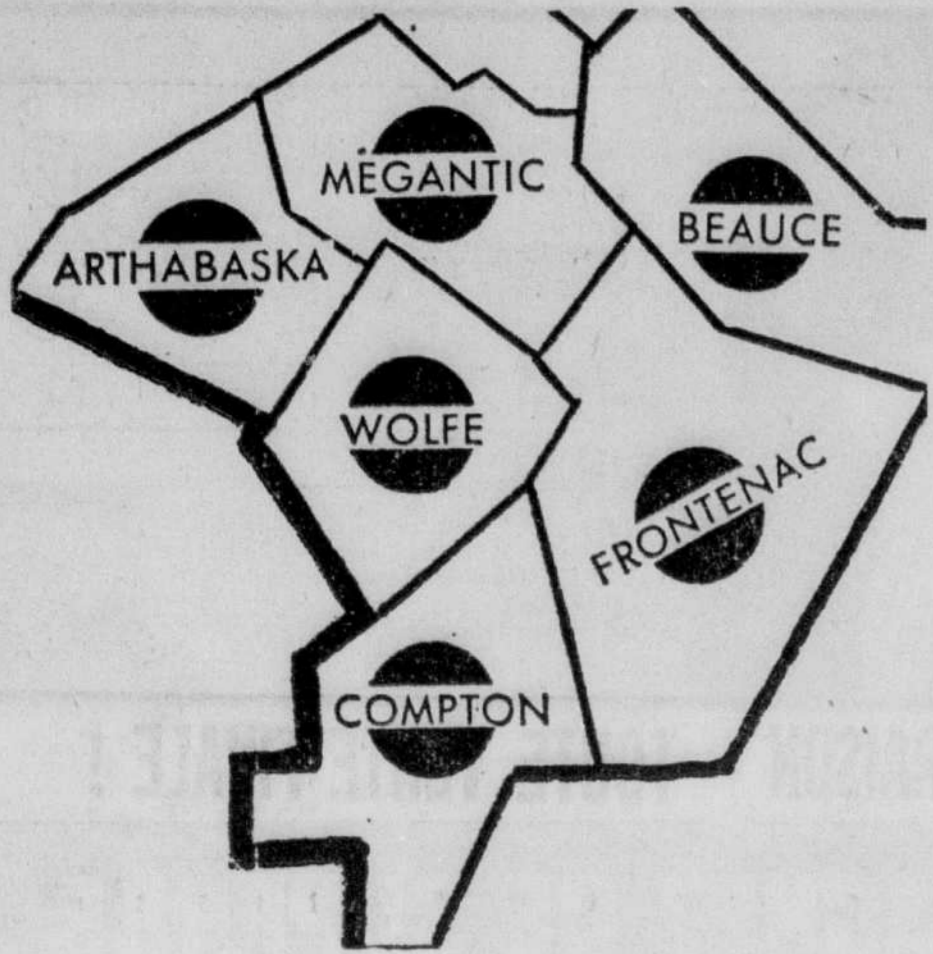
**OBTENEZ UNE CHANCE  
DE GAGNER CE TV-COULEURS  
EN ACHETANT UNE BOITE  
DE BAS-CULOTTE**



REG. \$10.50  
SPECIAL DE L'ENCAN  
**5.97**  
LA BOITE  
DE 6  
PAIRES

- Confection de première classe, en tricot très résistant et durable.
- Choix de 2 modèles: régulier ou nu.
- Couleurs à la mode: ivoire ou miel doré.
- Une seule grandeur universelle s'adaptant à P.M.G.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE: **529-9861**  
CE SOIR DE 7H. A 11H. ET DEMAIN DE 10H. A 3H.  
LIVRAISON GRATUITE DANS QUÉBEC ET BANLIEUE



## Une région qui représente...

(Suite de la première page)  
des ouvriers syndiqués des usines et des mines.

Bref, ces milliers de toutes allégeances politiques forcent une analyse nouvelle de la situation. La bataille politique ne se fait plus à deux mais bien à quatre et, dans cette perspective, tout peut se produire le soir du 29 avril.

**A LA DISSOLUTION**  
A la dissolution de l'Assemblée nationale, l'Union nationale détenait sept de ces 11 comtés, soit ceux de Sherbrooke, Arthabaska, Wolfe, Compton, Frontenac et Mégantic.

Le Parti libéral, pour sa part, était représenté dans les comtés de Drummond, Brome, Stanstead et Richmond.

Les résultats électoraux de 1966, indiquent par ailleurs que la présence créditiste — identifiée ici au Ralliement national — n'était pas tellement évidente. Les candidats de ce parti avaient en effet obtenu en moyenne un peu moins de 3% du vote, avec cependant les exceptions de Mégantic et Arthabaska où ils avaient réussi à recueillir près de 10% des voix.

Quant au Rassemblement pour l'indépendance nationale, — la force indépendantiste d'alors — il avait obtenu encore moins que le RN.

Les chiffres de 1966 permettent en outre de constater que les libéraux sont dans une position beaucoup plus précaire que l'Union nationale. Ainsi, aucun des 4 députés de ce parti n'a été élu avec une majorité dépassant 600 voix. De plus, même dans ces comtés, le Parti libéral a connu une baisse de près de 10% en moyenne dans son pourcentage du vote par rapport à 1960 et 1962.

Quant à l'UN, elle n'a réellement obtenu de fortes majorités que dans les comtés de Wolfe, Sherbrooke et Shefford. Globalement, elle a surtout perdu de ses appuis aux mains du Ralliement national.

Cette région a par ailleurs élu quatre députés créditistes aux dernières élections fédérales, soit dans les comtés de Compton, Frontenac, Richmond et Shefford. Et ce n'est qu'après l'enregistrement du vote militaire que le parti de Réal Caouette a perdu le comté de Sherbrooke.

Dans les trois premiers cas, ces députés ont obtenu une majorité importante de plus de 2,500 voix.

Il faut préciser que ces quatre comtés regroupent également celui de Mégantic, au niveau provincial.

**LES LIGNES DE FORCE**  
Quoique nous soyons

encore à deux semaines du scrutin et que bien des nouveaux éléments peuvent réduire à peu les analyses actuelles, certaines lignes de force semblent se dégager d'un rapide sondage auprès des électeurs et des organisations concurrentes de cette région.

### 1—LA FORCE ELECTORALE DES CREDITISTES

On l'a déjà laissé entendre, le Ralliement créditiste représente une force très importante dans cette région traditionnellement conservatrice.

Il puise le gros de ses appuis auprès des centaines de mécontents, "déçus des vieux partis et de leur langage électoral". Ce mécontentement généralisé est d'ailleurs fortement alimenté par le sous-développement économique, l'insécurité d'emploi, le chômage chronique, l'obligation pour la jeunesse de quitter la région pour trouver du travail, etc...

Ces mécontents amènent plusieurs exemples: cette transquébécoise qu'on leur promet d'année en année et qu'ils attendent encore; cet aéroport de Drummondville qui sera finalement situé à Ste-Scholastique; ces routes qui sont de plus en plus mauvaises; ce système d'éducation où les jeunes doivent passer une partie de la journée en autobus; cet argent qu'ils n'ont jamais eu et ces taxes qui augmentent sans cesse...

Bref, ils font état de l'incapacité du gouvernement actuel à régler leurs problèmes les plus cruciaux. "Malgré toutes leurs promesses, disent-

ils, l'UN n'a pas fait mieux que le Parti libéral; il faut essayer quelque chose de neuf; de toutes façons, ça ne peut pas aller plus mal".

Or cette région en est une où anglophones et francophones s'entendent bien, donc pas question de séparatisme. Le Ralliement créditiste constitue ainsi la planche de salut toute rêvée.

Mais, pour la majorité d'entre eux, cette option ne constitue pas un pis aller. Au contraire, ces gens de classe modeste, et en majorité assez âgés, sont fascinés par le programme créditiste et par la verve de Camil Samson. L'affaire Dupuis ne les a pas atteints.

Le Ralliement créditiste pour eux, ça veut dire l'élection de gens comme eux qui verront à conduire la province comme eux la conduiraient s'ils étaient à l'Assemblée nationale. Moins de taxes, plus de pouvoir d'achat, un retour aux bonnes vieilles institutions scolaires, la mise au pas des "fonctionnaires socialistes", etc...

Il reste cependant que même si le RC représente un danger réel pour les vieux partis dans la majorité de ces comtés (au point qu'il serait plausible d'affirmer que là où ils ne seront pas premiers, ils devanceront l'autre parti traditionnel), les récentes mésententes entre les organisations créditistes fédérale et provinciale quant au choix des candidats dans chaque comté, est un poids lourd à la bonne marche du travail électoral et sera de nature à enlever beaucoup de voix au Ralliement créditiste.

### 2—LA PRESENCE DU PQ

On ne s'attendait pas à voir le Parti québécois être aussi actif et aussi présent dans cette région à prédominance rurale, peu favorable aux changements brusques et surtout pas séparatiste.

Il faut avouer que l'importance de l'organisation du PQ ainsi que sa clientèle de plus en plus diversifiée, constituent un phénomène surprenant.

Le PQ est présent partout. Bien sûr, il n'est pas aussi enraciné que le Ralliement créditiste mais il possède des organisations dont le degré d'efficacité est étonnant. Et ça produit des résultats.

Ainsi, un comté aussi rural que celui de Wolfe, par exemple, compte 700 membres officiellement inscrits.

De plus, sa clientèle débordante largement le phénomène scolaire (professeurs et étudiants). Le PQ a maintenant certains appuis au sein de la classe ouvrière "syndiquée". On retrouve ces travailleurs dans les usines de textile de Sherbrooke et de Drummondville, dans les usines de pâtes et papiers d'East Angus (le candidat péquiste dans Compton est d'ailleurs le président du syndicat de cette usine) ainsi que dans les mines d'Asbestos et de Theford Mines.

Bien sûr, ses chances de prendre un comté sont à peu près inexistantes, surtout si on les compare à celles du RC mais, et c'est là le phénomène intéressant, il est présent et actif dans un milieu où on ne l'attendait pas.

### 3—LA LENTEUR DES DEUX VIEUX PARTIS

Pourtant conscients du danger que représentent les tiers-partis, l'UN et le PLQ semblent avoir été lents à démarrer dans cette région.

Tout laisse croire que la machine n'est pas aussi bien huilée qu'apparaît. Sauf dans les comtés assurés (et ils ne sont pas nombreux), on note une certaine difficulté à recruter des organisateurs. L'Union nationale, surtout, subit ici les conséquences de l'appui tacite donné aux créditistes en 1968; bon nombre d'organisateur sont partis et ne sont plus revenus.

Par ailleurs, certaines conventions, surtout du côté libéral, et certaines autres qui n'ont pas eu lieu, surtout du côté unioniste, ont amené des dissensions qui pourraient être néfastes le jour de l'élection.

Ainsi, dans Arthabaska, un militant unioniste qui désirait une convention, a finalement décidé de se porter candidat indépendant, risquant de

diviser le vote "UN" et ce, dans un comté où le député n'a été élu qu'avec 104 voix de majorité en 1966.

Il faut cependant signaler que ces deux partis, malgré tout ce qui a été dit jusqu'ici, ont toujours compté sur une clientèle stable et qu'il serait surprenant qu'il n'en reste pas encore quelque chose au soir du 29.

Mais, en dépit de cette base solide de militants, nombreux sont les organisateurs qui comptent pouvoir gagner l'élection, non pas en battant résolument le principal adversaire mais plutôt en se glissant entre ce dernier et un troisième.

### DES PERSPECTIVES

Or, voilà bien la situation qui se présente dans cette région. Quatre partis où trois ont des chances évidentes de prendre des comtés et où le quatrième, le PQ, même s'il ne fait élire aucun député, grugera suffisamment dans les majorités des partis traditionnels pour constituer une force à considérer.

Même si l'analyse précédente élimine assez cavalièrement ce parti, il semble que le PQ a certaines chances de prendre les comtés où du moins d'arriver deuxième dans Sherbrooke et Drummond. Ces deux comtés comptent des populations étudiantes importantes et, dans le dernier surtout, le candidat péquiste est de taille.

Le Ralliement créditiste obtiendra ses plus forts gains dans les comtés d'Arthabaska, Rich-

mond, Mégantic, Frontenac et Compton. Là, la lutte se fera entre lui et l'Union nationale. Il est à remarquer, d'une part, que Richmond, comté libéral depuis 18 ans, passera cette année à un autre parti, et, d'autre part, que le ministre Claude Gosselin, député de Compton, court un grand risque de n'être pas réélu.

Quant au Parti libéral, il semble assuré de conserver au moins le comté de Brôme où la population anglophone a voté traditionnellement au cours des dernières élections avec le député Glen Brown. Il a également de bonnes chances de conserver Drummond, le comté de Bernard Pinard et Stanstead, celui de Georges Vaillancourt. Sauf dans Drummond, la lutte se fera entre ce parti et l'Union nationale. Il est à remarquer que le Parti libéral semble devoir conserver, au maximum, que trois des quatre comtés qu'il avait auparavant sans faire aucun nouveau gain.

Il reste enfin deux comtés assurés à l'Union nationale, ceux de Wolfe et de Shefford, où René Lavoie et le ministre Armand Russell sont très appréciés de la population. Dans ces comtés, le principal adversaire sera le Ralliement créditiste.

Quant à Sherbrooke, le député unioniste Raynald Fréchette a obtenu une bonne majorité en 1966 et il sera assez difficile de le battre quoique la présence du Ralliement créditiste et du Parti québécois puisse toujours faire élire le candidat libéral, qui est un homme avantageusement connu dans la région.

## Ottawa voulait le plus faible des 3 candidats

— Paul Allard

HAVRE SAINT-PIERRE — Les ministres fédéraux Marchand et Chrétien assistaient au congrès de la chefferie du Parti libéral provincial pour surveiller et voir à ce que le plus faible soit élu.

"Cette faiblesse, selon le ministre des Richesses naturelles du Québec, pourrait permettre à Ottawa de mieux conduire le Québec."

"Bourassa est la marionnette de Pierre-Elliott Trudeau", déclarait M. Paul Allard, au cours d'une assemblée politique à Havre Saint-Pierre, agglomération sise à quelque 150 milles à l'est de Sept-Îles.

Continuant sa revue des partis politiques en présence dans cette campagne électorale, M. Allard a reconnu que l'option péquiste avait une certaine valeur, mais il est dangereux de poser la question fondamentale de la souveraineté du Québec au cours d'une élection où on discute éducation, santé, voirie et autres sujets.

D'autre part, selon le ministre, le Crédit social est un parti voué strictement aux intérêts

du fédéralisme, et ce, depuis toujours.

"Il faut faire disparaître ce "chiendent", qui sème la confusion et qui n'a ni ordre ni bon sens".

Quant au parti de l'Union nationale il est voué depuis toujours aux intérêts du Québec. "Nous réalisons les problèmes du Québec face à Ottawa". Il a ensuite repris les mots du premier ministre Bertrand à l'effet qu'on tentera l'impossible pour s'entendre avec Ottawa.

"Si toute entente est impossible, la question de l'indépendance devra être posée de façon claire, nette et précise à la population du Québec".

Cette question devra être la seule qui posera à ce moment. "On présentera un tableau des avantages et désavantages de l'indépendance et la population tranchera la question."

"Nous réfléchissons avant d'agir parce que l'indépendance aura des conséquences trop lourdes et trop grandes."

"Ce sera donc un vote unique: Oui ou non".

## Le ministre Loubier s'explique au sujet des clubs privés de chasse et de pêche

Dans un communiqué émanant de l'Union nationale, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier déclare qu'il préfère l'organisation à la désorganisation et a affirmé que son ministère ne doit pas démembrer de façon inconsidérée les clubs privés de chasse et de pêche, s'il n'est pas en mesure de substituer immédiatement au système, une formule démocratique qui tiendra en même temps compte des nécessités de protection et de conservation.

Le ministre réfute les accusations portées par la CSN selon lesquelles son département serait revenu sur sa décision d'abolir la majeure partie des clubs privés et en aurait même augmenté le nombre.

Le communiqué ajoute que le ministère a révoqué en 1966 plusieurs baux, dont vingt-cinq ont été remis en vigueur parce qu'ils étaient le fait d'erreurs administratives, ou autres raisons. Quatre-vingt-cinq baux furent libérés après vérification complète de la situation. De plus vingt-neuf territoires ont été accordés à des pourvoyeurs, huit à de grosses associations sportives ou groupes d'employés et dix-huit à des clubs privés par suite de recommandations spécifiques au service de la protection de la faune.

# Placez-vous "sous notre aile"

Quand il est question d'assurance-auto, ça vaut la peine de vous rendre chez Wawanesa, l'assureur qui a plus à vous offrir. Alors que tout augmente, vous aimerez le prix modique de l'assurance-auto Wawanesa qui n'a jamais été plus facile à acheter qu'aujourd'hui, car Wawanesa vous offre même une police de 6 mois. Seul Wawanesa a plus de 75 enquêteurs

motorisés pour vous assurer d'un règlement rapide en cas de réclamation. Et seul Wawanesa a 32 bureaux judicieusement répartis dans tout le Québec, pour bien vous servir. Si vous voulez une assurance-auto qui non seulement vous protège totalement mais prend aussi bien soin de vous... placez-vous sous notre aile.



L'ASSURANCE-AUTO  
**Wawanesa**

l'assurance-auto à prix modique qui vous protège totalement.

2070 CHEMIN DE LA CANARDIERE  
PLACE FLEUR DE LYS

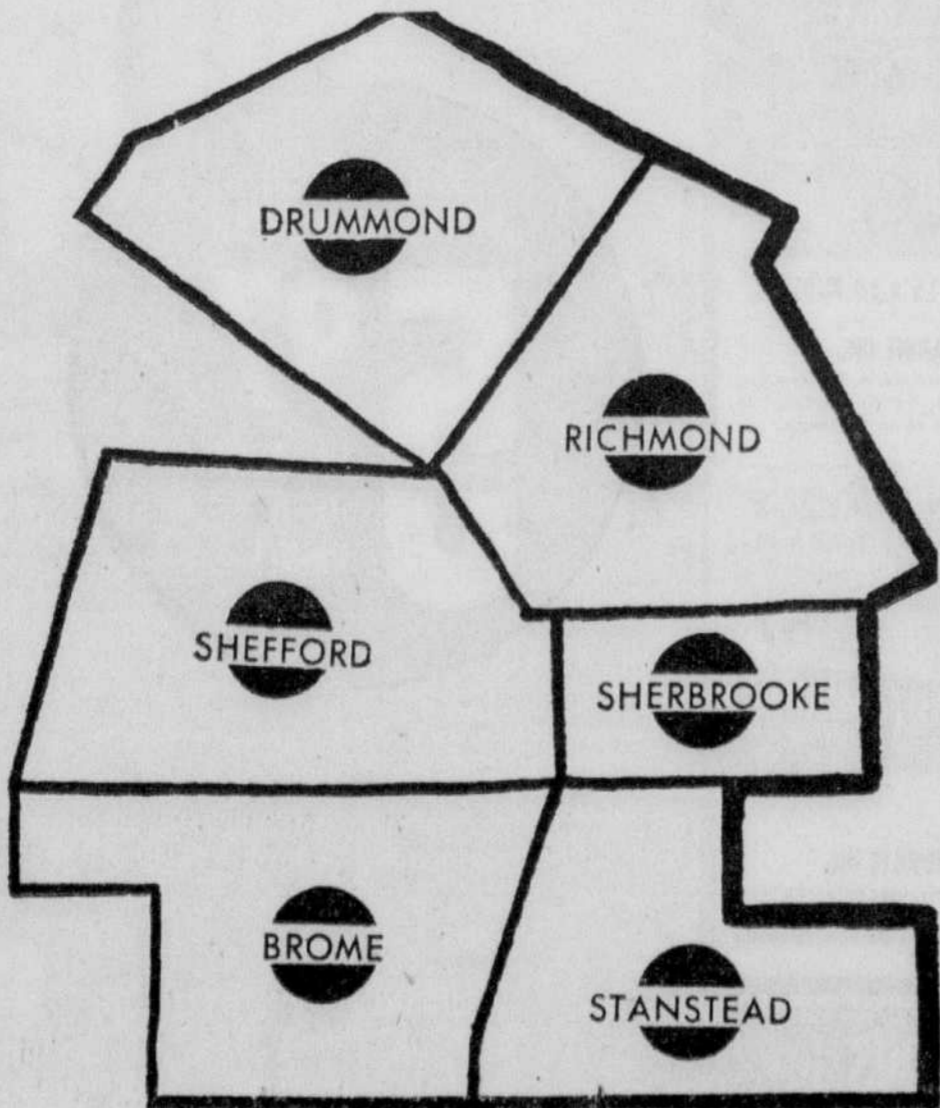
Téléphone pour toutes succursales  
661-7741

CENTRE D'ACHATS STE-FOY  
6A est, route Trans-Canadienne, LEVIS

JONQUIERE  
548 rue St-Hubert, Tel.: 547-9379

CHICOUTIMI  
184 est, rue Jacques-Gartier, Tel.: 543-7791

BAIE COMEAU  
172A rue Lasalle, Tel.: 296-5518



# Asie

## Le Cambodge aurait des armes des E.-U.

(D'après AFP, AP et UPI) — Alors que la situation militaire se détériore rapidement, le gouvernement Lon Nol a présenté une demande formelle aux Etats-Unis pour obtenir des armes et une assistance militaire.

Selon des représentants américains à Washington, l'administration Nixon pourrait envoyer une quantité limitée d'armes au Cambodge mais cette décision n'impliquerait pas les soldats américains en service au Sud-Est asiatique.

Les autorités américaines soulignent que la demande cambodgienne est encore à l'étude et qu'il est actuellement impossible de savoir quand la décision sera définitivement prise.

Pour sa part, le ministre sud-vietnamien des Affaires étrangères, M. Tran Van Lam, a déclaré que le gouvernement du Sud-Vietnam est en train d'étudier l'appel à l'aide étrangère lancé mardi soir par le général Lon Nol.

### DETERIORATION

Entretiens les forces rebelles ont augmenté leurs attaques contre les forces gouvernementales et menacent la plus grande partie du sud-est du pays.

Des unités vietcong, Nord-vietnamiennes et des Khmers rouges avancent sur quatre fronts importants et d'autres pourraient être créés.

L'offensive visant à détruire la position militaire et politique du nouveau gouvernement cambodgien, coïncide avec les informations de Radio-Pékin annonçant le départ du prince Norodom Sihanouk pour le Cambodge.

Le prince Sihanouk a pour sa

## Publication de discours de Mao à Hong-Kong

HONG-KONG (AFP) — Deux discours prononcés le 29 avril 1969 devant le neuvième congrès du Parti communiste chinois par le président Mao Tsé-toung ont été publiés pour la première fois, hier, par le magazine "Look" de Hong-Kong, qui indique que ses sources proviennent de textes imprimés que l'on peut consulter dans son service d'archives.

Dans le premier discours, le président Mao se serait fait l'avocat d'une préparation continue en vue d'une éventuelle guerre défensive, en soulignant que la Chine n'avait pas l'intention de lancer une attaque vers l'étranger.

"Dans le cas d'une petite bataille", aurait déclaré le président chinois, "celle-ci aura lieu le long de la frontière, mais dans le cas d'une guerre importante, je pense que nous devrions nous replier de façon à attirer l'ennemi à l'intérieur de

## Les Vietnamiens du Cambodge rapatriés

SAIGON (AFP) — Le gouvernement sud-vietnamien a entrepris des démarches pour rapatrier tous les vietnamiens résidant au Cambodge qui le désirent. "Le problème le plus urgent est de rapatrier ceux qui désirent rentrer", a déclaré ce matin au cours d'une conférence de presse M. Tran Van Lam, ministre sud-vietnamien des Affaires étrangères.

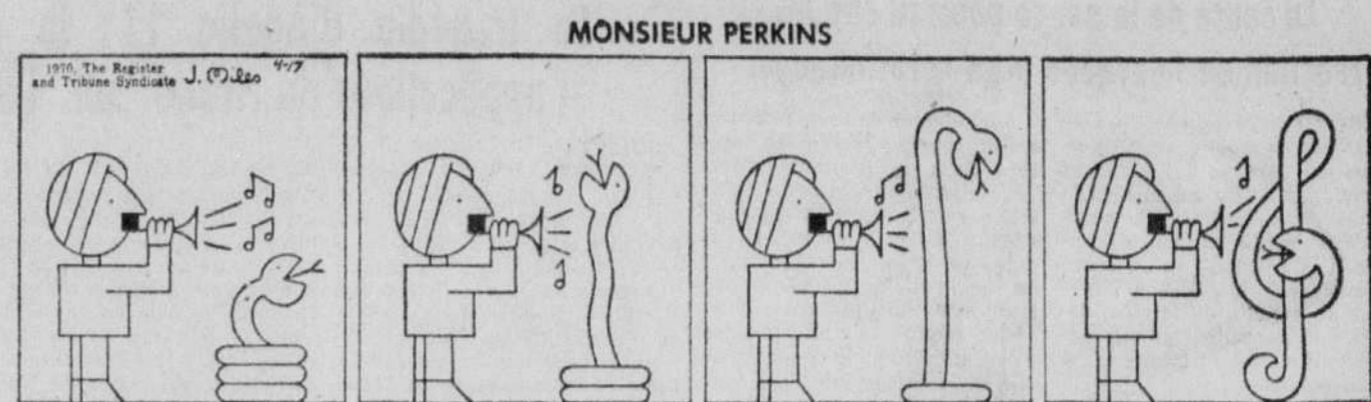
M. Lam a également indiqué que le Sud-Vietnam envisage de demander, "dans un but strictement humanitaire", une intervention de la France auprès du général Lon Nol pour qu'une "politique plus humaine" soit adoptée vis-à-vis des Vietnamiens. M. Pham Dang Lam, chef de la délégation de la République du Vietnam aux conversations de Paris serait chargé de la démarche auprès du gouvernement français.

## Une manifestation fait 14 morts en Inde

CALCUTTA (AFP) — Quatorze personnes ont été tuées et une quarantaine blessées au cours des incidents survenus mercredi soir entre musulmans et hindouistes à Chaibasa (Etat de Bihar), à près de 240 milles au nord-ouest de Calcutta.

Des groupes de musulmans ont attaqué une procession hindouiste et les troubles se sont étendus rapidement à toute la ville. Des bombes et des poignards ont été utilisés par les émeutiers. La police a dû ouvrir le feu pour séparer les combattants.

De nouveaux incidents se sont produits hier matin, malgré le couvre-feu. Près de cent cinquante personnes ont été arrêtées et le couvre-feu a été prolongé de 24 heures.



# Tiers-Monde

## Préparation d'un compte rendu de la concertation sur le Moyen-Orient

NATIONS UNIES (AFP) — Il n'est pas à exclure qu'un mémorandum sur le stade atteint par les négociations entre les quatre puissances de la concertation sur le conflit du Moyen-Orient puisse être mis au point d'ici au 5 mai prochain, date de la prochaine séance de cette concertation, apprend-on hier, aux Nations Unies, de source diplomatique compétente.

On confirme en tout cas que les quatre ambassadeurs, lors de leur séance du 15 avril, ont donné instruction à leurs suppléants de faire de leur mieux pour que la rédaction d'un tel mémorandum — tâche qui fut confiée à ces suppléants, d'un commun accord, il y a deux semaines — soit achevée pour la prochaine séance à l'échelon des ambassadeurs.

Selon des indications de bonne source, il existe déjà une partie rédigée de ce mémorandum et elle contient, à son affinité, des éléments positifs. Les diplomates participant aux travaux de la concertation ne fournissent guère de renseignements plus

## Sisco annule son voyage en Jordanie

(D'après AFP et UPI) — A la suite des violentes manifestations anti-américaines dans la capitale jordanienne, le secrétaire d'Etat adjoint, M. Joseph Sisco, prévu pour aujourd'hui,

Cette décision a été accueillie avec satisfaction dans les milieux estudiantins et dans ceux de la résistance palestinienne alors qu'elle soulevait surprise et regrets dans les milieux officiels.

Tant du côté officiel que de celui de la résistance, on laisse entendre que la décision de M. Sisco d'annuler sa visite à Amman a été motivée en grande partie par l'annonce faite au Caire de l'échec des négociations entre le représentant américain et le président Nasser.

Les observateurs dans la capitale jordanienne sont maintenant convaincus plus que jamais qu'aucune tentative de rapprochement arabo-américain ne pourra se faire sans le consentement des masses arabes et notamment des Palestiniens.

Cependant, une grève générale était observée ce matin à Amman et dans toutes les villes de Jordanie. Elle fait suite à l'appel lancé par les organisations de résistance palestiniennes en signe de protestation contre la visite prévue pour ce matin (et annulée) la nuit dernière) du sous-secrétaire d'Etat adjoint, M. Joseph Sisco, en Jordanie.

Malgré l'annulation de la visite de M. Sisco à Amman, l'appel à la grève est suivi sur l'ensemble du territoire jordanien. La ville d'Amman a ce matin, l'aspect d'une ville morte. Les passants sont rares, les magasins et tous les établissements industriels et commerciaux ont tenu leurs portes fermées. Mais aucune manifestation de rue n'est signalée jusqu'à présent.

Le maintien de cette grève, déclare-t-on dans les milieux proches des organisations palestiniennes, constitue la preuve du soutien du peuple jordanien au mouvement des Fedayine et il démontre le mécontentement suscité parmi les masses par la politique que suit Washington dans le conflit israélo-arabe.

### PLUS TARD

Le secrétariat d'Etat a pris cette décision après deux jours

## Le prochain sommet non-aligné se tiendra à Alger

DAR-ES-SALAM (AFP) — L'Algérie a officiellement proposé hier à la conférence préparatoire des non-alignés d'accueillir le troisième sommet des chefs d'Etat à Alger. Cette candidature a été accueillie chaleureusement par le ministre marocain des Affaires étrangères, M. Abdelhadi Boutaleb qui a estimé voir dans cette invitation "un fait éminemment symbolique".

Une quarantaine de pays auraient accepté jusqu'à présent la candidature de la capitale algérienne, qui serait notamment soutenue par les pays "progressistes", les pays arabes et certains Etats modérés.

Selon certaines indications recueillies dans les couloirs de la conférence, cette dernière s'orienterait vers la constitution d'un comité de "sages" chargé

d'examiner les diverses candidatures et de formuler un choix définitif aux délégués après consultations. Outre celle de l'Algérie, la conférence a été saisie d'une proposition en faveur de l'Ethiopie de la part de l'Inde, tandis que la capitale zambienne maintient de son côté sa candidature avec l'appui d'un certain nombre de délégations.

On continue néanmoins de penser que Belgrade pourrait faire l'objet d'un compromis de dernière heure.

L'impasse demeure totale hier soir en ce qui concerne l'admission du Gouvernement révolutionnaire provisoire du Sud-Vietnam, qui divise la conférence depuis le début de ses travaux. Le vice-président de Tanzanie M. Kawawa, qui remplit les fonctions de président de

la réunion a proposé que le GRP soit immédiatement admis comme observateur, et que la conférence préparatoire recommande au "sommet de l'admission à part entière", indique-t-on de bonne source. Cette proposition a été immédiatement rejetée par la faction hostile à l'admission du GRP sous une forme quelconque, réaction qui a décidé les modérés à demander le renvoi pur et simple de la question au sommet.

Les débats sur la question vietnamienne ont dominé encore une fois hier les travaux de la conférence, qui a par ailleurs entendu brièvement les représentants des mouvements de libération des Comores, de l'Afrique du Sud, de Rhodésie, d'Angola ainsi que de l'Organisation de libération palestinienne.

## Balaguer se démet de ses pouvoirs

SAINT-DOMINGUE (AFP) — A la suite de l'accord intervenu mercredi entre le gouvernement et l'opposition, le président Balaguer s'est démis hier soir temporairement de ses fonctions et a nommé pour le remplacer M. Ramon Ruiz Tejada, président de la Cour suprême de justice.

Selon un décret pris à ce sujet par le président Balaguer, son absence du pouvoir se prolongera jusqu'à ce que le bureau électoral central ait certifié la validité des élections de mai.

D'autre part, l'ancien président Juan Bosch est arrivé hier après-midi à Saint-Domingue, après un exil volontaire de plus de trois ans en Europe.

## Succès des maïstes au Dhofar

PARIS (AFP) — L'agence "Chine nouvelle" a annoncé hier d'Aden que l'armée populaire de libération du Dhofar s'est emparée de la ville côtière de Suedha. Elle avait, précise l'agence, occupé l'année dernière les villes de Delkot et Rakhut.

Le territoire de Dhofar est situé sur la côte de l'Arabie et constitue une zone d'implantation maïste importante.

## Bagarre électorale

JOHANNESBURG (AFP) — De violents incidents, qui ont éclaté hier entre ultras et modérés du Parti nationaliste au pouvoir, ont confirmé l'impression générale que les élections du 22 avril se limiteront essentiellement à un duel entre l'actuel premier ministre, M. John Vorster, et M. Albert Hertzog, chef de la dissidence d'extrême droite, pour le contrôle de la majorité "Afrikaner" au sein de l'électorat blanc.

Huit manifestants ont été arrêtés et relâchés après interrogatoire. Ils avaient participé à une bagarre entre partisans de M. Vorster et gardes du corps de M. Hertzog.

## Le prochain sommet non-aligné se tiendra à Alger

DAR-ES-SALAM (AFP) — L'Algérie a officiellement proposé hier à la conférence préparatoire des non-alignés d'accueillir le troisième sommet des chefs d'Etat à Alger. Cette candidature a été accueillie chaleureusement par le ministre marocain des Affaires étrangères, M. Abdelhadi Boutaleb qui a estimé voir dans cette invitation "un fait éminemment symbolique".

### La cause de la panne pourrait être la réaction de l'oxygène à un corps étranger

HOUSTON Texas (AFP) — Une cause extrêmement probable de la panne de tous les systèmes électriques de l'Apollo-13, lundi, pourrait être la réaction entre l'oxygène d'un réservoir et un corps étranger non identifié, à l'intérieur du module de service, déclenchant dans des milieux généralement bien informés à Houston.

On rappelait, hier soir, au centre spatial que peu après l'annonce de ce grave incident, le Dr Thomas Paine avait attiré l'attention sur un seul appareillage: le réservoir d'oxygène du compartiment de service.

Le chef de la NASA avait toutefois ajouté qu'il "réservait son propre jugement sur ce point". Pour le moment, avait-il poursuivi en substance, toutes les plus hautes priorités concernent la suite du voyage des trois astronautes et leur amerrissage vendredi sains et saufs.

Au cours de ces dernières heures, de plus en plus nombreux sont les experts qui parlent d'une explosion à l'intérieur du compartiment de service. Celle-ci serait localisée dans la partie contenant les réserves d'oxygène. Il est vrai aussi que l'astronaute James McDivitt, chef des services de mise au point des capsules Apollo, a formulé l'hypothèse que l'incident de lundi qui a failli entraîner une véritable catastrophe spatiale, pouvait résulter de l'impact d'une météorite contre le module de service.

Les adeptes de la théorie d'un corps étranger encore non identifié dans le réservoir d'oxygène précisent que cette substance aurait pu provoquer un échauffement de ce gaz si rapide que la soupape de secours du réservoir n'aurait pas pu contenir une telle pression. Il en serait résulté la rupture d'une pièce importante non identifiée elle aussi entraînant à son tour la défaillance des trois piles à combustible du module.

### Mattingly n'a pas la rubéole

HOUSTON (AFP) — Le plus vexé de tous, c'est Thomas Mattingly: il n'a pas la rubéole!

Bloqué au sol presque à la veille de son départ pour la Lune, remplacé presque au pied levé par John Swigert, Mattingly, qui depuis lors passe ses journées au centre de contrôle ou dans les simulateurs, pour tester les solutions aux problèmes de ses camarades en détresse, n'a pas cessé d'inspecter son épiderme à la recherche d'éruptions.

Le jour "J", fixé par la faculté, est venu hier. Rien.

Le médecin, annonçait-il, officiellement, n'a, lui non plus, décelé aucune trace. Et pourtant il a été scientifiquement établi que Mattingly incubait la maladie et que s'il était parti...

### La tragédie d'Apollo 13: le premier pas de l'application du traité sur l'activité spatiale

NATIONS - UNIES, Genève (AFP) — La tragédie vécue par les astronautes d'Apollo 13 sera peut-être le premier cas d'application du traité sur "les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes" signé à Londres, Washington et Moscou le 27 janvier 1967.

En effet, l'article 5 du traité stipule notamment que les Etats signataires du traité devront prêter aux astronautes, considérés comme des envoyés de l'humanité dans l'espace, toute l'assistance possible en cas d'accident, de détresse ou d'atterrissage forcé sur le territoire d'un autre Etat signataire du traité, ou d'amerrissage forcé en haute mer. Dans un tel cas, précise le traité, le retour des astronautes dans leur pays d'origine doit être assuré sans délai et en toute sécurité.

D'autre part, l'article 5 fait obligation aux signataires de porter immédiatement à la connaissance des autres Etats et du secrétaire général des Nations unies tout phénomène susceptible de constituer un danger pour la vie ou la santé des astronautes, qu'ils découvrirent dans l'espace.

A moins que toute l'expédition Apollo 13 ne soit marquée par la malchance, y compris la rubéole.

Enfin, les articles 7 et 8 définissent les notions juridiques de matière spatiale. C'est ainsi que chaque Etat doit tenir un registre des objets et des éléments de cet objet lancé par lui dans l'espace. Il conserve sous sa juridiction et son contrôle l'objet et son personnel éventuel, même s'ils se trouvent sur la Lune ou un autre corps céleste. Il reste propriétaire des objets au moment de leur retour sur la Terre.

Par contre, chaque Etat est responsable des dommages causés par les objets qu'il lance dans l'espace ou par leurs éléments et est tenu de dédommager ceux qui, dans leurs biens ou dans leur personne, auraient été lésés par eux.

Le Collège de Rimouski (C.E.E.P.) demande des soumissions pour les travaux de Mécanique et d'Électricité de la rénovation du Système de chauffage des édifices du Collège, au 40, rue de l'Évêché, Rimouski, P.Q.

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES GPE-70-10142 pour 10h30 a.m. heure de Montréal mardi le 12 mai 1970 Postes Laurentides et Laprairie

FOURNITURE D'ENSEMBLES D'ANCAGE 735 ET 315 KV

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant:

Direction des Contrats Bureau No 809 HYDRO-QUEBEC 75 ouest, Boul. Dorchester Montréal 128, Qué., Canada

Un dépôt de soumission au montant de QUATRE MILLE DOLLARS (\$4,000.), chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, et remboursable sous condition doit accompagner la soumission.

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les cosécétaires, B. LACASSE - W. E. JOHNSON Montréal, le 7 avril 1970.

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES HIR-70-10077 pour 10h30 a.m. heure de Montréal le mardi 12 mai 1970 Institut de Recherche de l'Hydro-Québec

Sainte-Anne de Valrennes (Comté de Vercheres) Fourniture et installation de neuf (9) ponts roulants et quinze (15) treuils fixes

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant:

Direction des Contrats Bureau No 809 HYDRO-QUEBEC 75 ouest, Boul. Dorchester Montréal 128, Qué., Canada

Un dépôt de soumission au montant de TRENTE-CINQ MILLE DOLLARS (\$35,000.), chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les cosécétaires, B. LACASSE - W. E. JOHNSON Montréal, le 10 avril 1970.

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES DSY-70-10138 pour 10h30 a.m. heure de Montréal le mardi 5 mai 1970 Région Saguenay

SERVICES D'UNE EQUIPE POUR EMONDAGE ET ABATTAGE D'ARBRES

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant:

Direction des Contrats Bureau No 809 HYDRO-QUEBEC 75 ouest, Boul. Dorchester Montréal 128, Qué., Canada

Un dépôt de soumission au montant de TROIS MILLE DOLLARS (\$3,000), chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les cosécétaires, B. LACASSE - W. E. JOHNSON Montréal, le 10 avril 1970.

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES PZS-70-10118 pour 10h30 a.m. heure de Montréal le mardi 5 mai 1970 Zone Sud

REFECTION DU TABLIER DES PONTS SUR LE CANAL DE FUIITE NO 2 ET SUR LE CANAL DE L'EVACUATEUR AMENAGEMENT DE BEAUHARNOIS (COMTE DE BEAUHARNOIS)

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant:

Direction des Contrats Bureau No 809 HYDRO-QUEBEC 75 ouest, Boul. Dorchester Montréal 128, Qué., Canada

Un dépôt de soumission au montant de CINQ MILLE DOLLARS (\$5,000.), chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les cosécétaires, B. LACASSE - W. E. JOHNSON Montréal, le 10 avril 1970.

la ville de québec AVIS PUBLIC est, par les présents, donné que des offres cachetées, scellées, en double, "OFFRE POUR LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION D'ETAGERES METALLIQUES POUR LES ENTREPOTS DE LA DIVISION DE L'ELECTRICITE SITUES A 65 AVENUE RENAUD, QUÉBEC"

la ville de québec avis / offres / demandes

VENTE A L'ENCHERE DE VEICULES-AUTOMOBILES NON RECLAMES

AVIS PUBLIC est par les présents donné qu'en vertu d'une résolution du comité Exécutif, nous procéderons à la vente à l'enchère de certains véhicules automobiles non réclamés lesquels seront vendus mardi le 21 avril 1970, aux heures et endroits suivants:

Table listing vehicles for auction with columns for make/model, license, and location. Includes entries like Chevrolet camion 1963, Pontiac sedan 1959, etc.

CONDITION: ARGENT COMPTANT MAURICE BEAULIEU Commissaire priseur Centrale de Police Parc Victoria

### L'humour a conservé ses droits dans le véhicule désemparé

HOUSTON (AFP) — L'humour n'ayant pas perdu ses droits, les trois astronautes en détresse ont donné un surnom (un de plus) de circonstance à leur véhicule désemparé: le réfrigérateur.

Ce nom de code, traduisant les duretés réalités d'un camping dans l'espace est venu s'ajouter dans la nomenclature astronautique au poétique "Odysée" et horoscopique "Verseau".

L'oreille exercée des contrôleurs au sol n'a pas manqué de relever son apparition. L'un d'eux a aussitôt demandé: "Est-ce qu'il neige dans votre module de commande?"

"Pas encore", a répondu Swigert, "mais ça viendra". La Réputation de joyeux célibataire prête à John Swigert est surfaite. Les talents de bricoleur dont il a fait preuve à bord d'Apollo 13 le classent dans les gens "bons à marier".

la ville de québec avis/offres/demandes

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC DANS LA COUR SUPÉRIEURE No 4167

AVIS PUBLIC Avis public est donné par les présents que la Ville de Québec s'adresse, par requête, à la Cour Supérieure, siégeant pour le district de Québec, pour demander la confirmation et la ratification du plan ou carte approuvée par le Conseil de la Ville de Québec le 27 février 1970 par l'adoption du règlement No 1789, pour homologuer le plan de la Rivière Lacroix, dans la ville de Québec.

Cette requête sera présentée à la Cour Supérieure, siégeant pour le district de Québec, au Palais de Justice, à Québec, en division de pratique, le 16 juin 1970, à dix (10) heures de l'après-midi ou aussitôt que le Conseil pourra être entendu.

PELLÉTIER, GARDOL, BROUILLON & SIMARD, Procureurs de la requête.

AVIS PUBLIC par les présents donné, 1. Qu'il y a une vacance au Conseil de la Ville de Québec, tenue le 16 avril 1970. Les membres suivants ont été lus par le premier tour: No 1886 - Concernant la construction des trottoirs. No 1907 - Pour former certains parts de rue au Centre Industriel de St-Marc. No 1889 - Concernant la construction des trottoirs.

la ville de québec AVIS PUBLIC A TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE BELLAIR, COMTE DE PORTNEUF

Le Ministère des Affaires Municipales de la Commission Municipale de Québec le 9 avril 1970.

La Commission Municipale de Québec, en vertu de son pouvoir, a adopté, par règlement, le 9 avril 1970, le règlement No B-106, concernant l'adoption de travaux d'entretien et d'entretien sur la route de l'Église, sur une longueur d'environ 8,00 milles linéaires ainsi qu'un emprunt à long terme à cet effet s'élevant pas \$184,250,00, par obligations remboursables en 40 ans, égarant une partie dans le rang St-Genève.

Le règlement No B-106 entrera en vigueur conformément à la loi. DONNE A VILLE DE BELLAIR CE 14ème JOUR D'AVRIL 1970

LE GREFFIER DE LA VILLE, PIERRE-F. CÔTE, Avocat.

LES INTERESSÉS PEUVENT SE PROCURER LES FORMULES D'OFFRES ET OBTENIR LES RENSEIGNEMENTS PERTINENTS EN S'ADRESSANT AU PERSONNEL DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS, À LA CHAMBRE 446.

Un dépôt de VINGT-CINQ DOLLARS (25.00) sera exigé pour l'obtention des plans et devis. Ce dépôt sera remboursé seulement à ceux qui auront soumissionné.

La Ville ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Québec, le 13 avril 1970.

Pierre-F. Côté LE GREFFIER DE LA VILLE PIERRE-F. CÔTE, avocat

LES PERSONNES QUI DESIRENT PRENDRE PART A CES CONCOURS DOIVENT S'inscrire directement auprès de la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission:

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4 255 est, boulevard Crémazie, Montréal 354

Il ne sera tenu compte que des candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études. Prière d'indiquer le poste qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'un poste, il est indispensable de présenter une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

### Appel d'offres

Ministère des Travaux Publics

Projet no: 460-70 STATIONNEMENT D'YOUVILLE - QUÉBEC TRAVAUX D'EXCAVATION

Un dépôt de \$100.00 est requis (chèque visé ou mandat-poste fait à l'ordre du Ministère des Travaux Publics) pour l'obtention d'un jeu de plans, devis et formules de soumission au Bureau des Soumissions Déposées, 675 Marguerite-Bourgeois, Québec.

Ce dépôt sera remboursé aux soumissionnaires dont la soumission aura été complétée conformément aux instructions et qui auront retourné le jeu complet de plans et devis en bonne condition, dans les quinze (15) jours suivant la fermeture des soumissions.

Les plans et devis sont également en montre au bureau de l'architecte Jacques DeBlois, 59 D'Auteuil, Québec.

ENTREPRENEURS GENERAUX Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux dont l'établissement principal est situé dans la Province de Québec.

Les soumissions pourront être livrées par porteur au 2700 boulevard Laurier, Ste-Foy (Centre d'Achats Laurier, 3e étage, section Ouest) ou être expédiées par la poste à l'adresse suivante: Hôtel du Gouvernement, Québec.

CLOTURE DES SOUMISSIONS: MERCREDI LE 6 MAI 1970 à 15 heures. Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions même la plus basse.

LE SOUS-MINISTRE, J.-A. DUGAS

la ville de québec GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

### Faites carrière dans la Fonction publique du Québec

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

ARCHITECTE - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec (1) et à Montréal (2).

INGENIEUR - Traitement initial pouvant atteindre \$13,700 selon la compétence. Direction de l'architecture de la Société d'habitation du Québec; ministère des Affaires municipales. Postes à Québec et à Montréal.

CONSEILLER EN MAIN-D'OEUVRE - Traitement initial pouvant atteindre \$12,600 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; postes dans diverses régions.

Etats-Unis

Le candidat de Nixon, le juge Blackmun, va au-devant des coups

WASHINGTON (UPI) — Le département américain de la Justice a rendu public hier un dossier détaillé sur le candidat à la Cour suprême Harry A. Blackmun...

James O. Eastland, président du comité judiciaire qui entreprendra le 29 avril des auditions sur la nomination, Kleindienst disait que Blackmun a révélé être propriétaire d'une somme de \$75,000 en actions...

Or, dans le rejet du juge Carswell par le Sénat la semaine dernière, les deux principaux facteurs ont été ses opinions qu'on a qualifiées de racistes...

Hausse probable des impôts au cours de l'an prochain

WASHINGTON (AFP) — Les Américains sont déjà prévenus qu'ils échapperont difficilement à une augmentation de leurs impôts l'an prochain.

Des discours qu'il a prononcé il y a quelques jours à Honolulu, et dont le texte a été publié hier, le secrétaire au Trésor, M. David Kennedy, a déclaré que l'inflation était encore loin d'être endiguée...

Le PNB

Par ailleurs, le produit national brut des Etats-Unis a décliné encore plus fortement pendant le premier trimestre de cette année qu'il ne l'avait fait pendant le dernier trimestre de 1969.

Marquée de l'activité pendant le mois de mars et pourrait signaler la fin du déclin

Selon le département du Commerce, le produit national brut des Etats-Unis pendant le premier trimestre a atteint le niveau annuel de \$96,4 milliards, soit une augmentation de \$8,2 milliards par rapport au dernier trimestre de 1969.

Le PNB

Le produit national brut des Etats-Unis pendant le premier trimestre a atteint le niveau annuel de \$96,4 milliards, soit une augmentation de \$8,2 milliards par rapport au dernier trimestre de 1969.

L'augmentation des tarifs postaux attend l'approbation du Congrès

WASHINGTON (d'après AFP, UPI et PA) — Le président Nixon a demandé hier au Congrès d'approuver une augmentation des tarifs postaux américains...

Mme Alfred Maranda

Mme Alfred Maranda, née Laura Berthiaume, épouse de feu M. Alfred Maranda, est décédée le 15 avril 1970, à Québec, à l'âge de 89 ans et 3 mois.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Soeur Marie-Laure Maranda des Oblates Franciscaines de St-Joseph, M. et Mme Paul-Eugène Chabot (Marcelle Maranda), M. et Mme Wilfrid Gingras (Cécile Maranda), M. et Mme Jean-Charles Maranda (Marie-Jeanne Roussel), M. et Mme René Côté (Thérèse Maranda); sa belle-soeur, Mme Philippe Maranda (Blanche Gobeil), ainsi que plusieurs petits enfants, neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée chez Sylvio Marceau Inc, 224 St-Vallier-Ouest, les funérailles auront lieu samedi, à 9 heures a.m. en l'église de St-Sauveur et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

M. C. Trudel

M. Charles Trudel, ex-propriétaire de Charles Trudel, époux de Délia Dubeau, est décédé le 15 avril, à Québec, à l'âge de 75 ans et 6 mois.

Le Congrès conservera toutefois un droit de veto, à la majorité des deux tiers des voix, sur toute nouvelle augmentation des tarifs.

Outre l'augmentation du timbre ordinaire de 6 à 8 cents, l'affranchissement des imprimés serait augmenté de 30 pour cent et celui de la publicité par correspondance de 33 pour cent.

Ces diverses augmentations doivent permettre d'éponger jusqu'à concurrence de 1,500 millions de dollars, le déficit du système postal pour l'année 1971.

Au titre de cette réorganisation, le service postal cessera d'être un ministère pour devenir un organisme autonome de l'Etat, analogue, dans sa structure, au système de la Réserve fédérale ou à l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (Nasa).

REFORME PROFONDE

Le "postmaster general" cessera d'être membre du Cabinet et le nouveau service postal américain échappera au contrôle direct tant du président que du Congrès.

Le Congrès conservera toutefois un droit de veto, à la majorité des deux tiers des voix, sur toute nouvelle augmentation des tarifs.

Outre l'augmentation du timbre ordinaire de 6 à 8 cents, l'affranchissement des imprimés serait augmenté de 30 pour cent et celui de la publicité par correspondance de 33 pour cent.

Ces diverses augmentations doivent permettre d'éponger jusqu'à concurrence de 1,500 millions de dollars, le déficit du système postal pour l'année 1971.

Au titre de cette réorganisation, le service postal cessera d'être un ministère pour devenir un organisme autonome de l'Etat, analogue, dans sa structure, au système de la Réserve fédérale ou à l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (Nasa).

REFORME PROFONDE

Le "postmaster general" cessera d'être membre du Cabinet et le nouveau service postal américain échappera au contrôle direct tant du président que du Congrès.

Alarmistes

En privé, les économistes du gouvernement tiennent des propos encore plus alarmistes sur l'effet de la vague d'augmentations de salaires qui déferle actuellement sur le secteur public.

Alarmistes

En privé, les économistes du gouvernement tiennent des propos encore plus alarmistes sur l'effet de la vague d'augmentations de salaires qui déferle actuellement sur le secteur public.

Alarmistes

En privé, les économistes du gouvernement tiennent des propos encore plus alarmistes sur l'effet de la vague d'augmentations de salaires qui déferle actuellement sur le secteur public.

Alarmistes

En privé, les économistes du gouvernement tiennent des propos encore plus alarmistes sur l'effet de la vague d'augmentations de salaires qui déferle actuellement sur le secteur public.

Alarmistes

En privé, les économistes du gouvernement tiennent des propos encore plus alarmistes sur l'effet de la vague d'augmentations de salaires qui déferle actuellement sur le secteur public.

Appel d'offres

Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à Montréal

Appel d'offres

Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à Montréal

Appel d'offres

Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à Montréal

Appel d'offres

Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Direction générale des Parcs pour: La réfection des systèmes d'égout et d'aqueduc au Domaine dans le parc de La Verendrye.

Appel d'offres

Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Direction générale des Parcs pour: La réfection des systèmes d'égout et d'aqueduc au Domaine dans le parc de La Verendrye.

Appel d'offres

Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Direction générale des Parcs pour: La réfection des systèmes d'égout et d'aqueduc au Domaine dans le parc de La Verendrye.

Garanties

Un cautionnement de soumission ou un cheque visé au montant de \$9,000.00 à l'ordre du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Garanties

Un cautionnement de soumission ou un cheque visé au montant de \$9,000.00 à l'ordre du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Garanties

Un cautionnement de soumission ou un cheque visé au montant de \$9,000.00 à l'ordre du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Cloture des soumissions

La clôture des soumissions se fera à 3h 00 P.M. (heure locale) le 1er mai 1970.

Cloture des soumissions

La clôture des soumissions se fera à 3h 00 P.M. (heure locale) le 1er mai 1970.

Cloture des soumissions

La clôture des soumissions se fera à 3h 00 P.M. (heure locale) le 1er mai 1970.

Le Ministre ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Ministre ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Ministre ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Sous-ministre GILLES CHARRON

Le Sous-ministre GILLES CHARRON

Le Sous-ministre GILLES CHARRON

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

TILDEN advertisement featuring a giraffe illustration, text about transportation costs, and images of Tilden trucks and a car. Includes contact information for Tilden truck rental and National Car Rentals.



DURANT LA CAMPAGNE, ILS COUVRENT L'ACTIVITE DES CHEFS DE PARTI A TRAVERS LA PROVINCE: Benoit Lavoie suit le Ralliement créditiste; André Bellemarre, le Parti québécois; Roger Bellefeuille, le Nouveau parti démocratique; Normand Girard, l'Union nationale et Gilbert Athot, le Parti libéral.

# ÉLECTION 1970

Toujours soucieux d'aider ses lecteurs à se former une opinion éclairée sur la politique québécoise, LE SOLEIL, ne ménage aucun effort pour vous informer quotidiennement du déroulement de la présente campagne électorale.

La Direction de la Rédaction, sensible à l'importance que revêt cette élection, a mobilisé les services de ses spécialistes en matière politique; ceux-ci vous informent des faits et gestes des chefs des partis en lice dans cette campagne.

A cette équipe s'ajoutent plusieurs autres journalistes possédant une expérience dans les différents domaines de l'activité gouvernementale et qui rendent régulièrement compte des tendances se manifestant dans toutes les régions du Québec.

De plus, une autre équipe de journalistes attachés à nos bureaux régionaux suivent de près l'activité politique dans tout l'est du Québec et vous font part des déclarations des principaux candidats.

Les équipes chargées de l'édition du journal s'attachent, elles, à assurer la meilleure présentation possible des textes et des illustrations concernant cette campagne.

LE SOLEIL est bien conscient de son rôle dans la communauté québécoise: il continuera à mettre tout en oeuvre pour le bien remplir, complètement, objectivement.

LA DIRECTION

## LE SOLEIL



Donald Doyle  
(Abitibi)



Lise Lachance  
(Montréal)



André Fortin  
(Montréal-Métro)



Claude Tessier  
(Mauricie)



Damien Gagnon  
(Gaspésie)



François Aubin  
(Bas St-Laurent)



André Dionne  
(Côte-Nord)



Bertrand Tremblay  
(Saguenay-Lac-St-Jean)



Jean-Claude Picard  
(Cantons de l'Est)



Fernando Lemieux  
(Québec)



EDITEURS POLITIQUE - Nelson Labrie, Magella Soucy et Christian Coulée.



M. Magella Lépine

M. Magella Lépine, ex-boucher, époux en lères nocés de feu Dame Gabrielle Rousseau et en secondes nocés de feu Dame...



Lucie Caron, est décédé le 16 avril 1970, à Orsainville à l'âge de 87 ans. Il demeurait à 4869, des Bervenches.

Il laisse dans le deuil ses enfants, et belles-filles: M. et Mme Guy Lépine (Lucille Bélanger), M. et Mme Michel Lépine (Claire Crispo), M. et Mme Gilbert Lépine (Raymond Bernier), M. Réal St-Hilaire; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mlle Irène Lépine, Mme Alexandre Pageau, Mme Albert Côté...

La dépouille mortelle est exposée à 6450, Boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg.

Les funérailles auront lieu samedi en l'église de St-Pierre aux Liens, Orsainville et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Cloutier Ltée de Québec.

Baisse de la popularité de Pompidou

PARIS (AFP) — "La popularité de M. Georges Pompidou est en légère baisse", selon un sondage de l'Institut français d'Opinion publique publié hier par "France-Soir".

Selon ce sondage effectué entre le 4 et le 9 avril dernier, 54 p.c. des Français se déclarent satisfaits de leur président de la République. Mais ce pourcentage était de 56 p.c. en mars dernier au lendemain du voyage de M. Pompidou aux Etats-

Mme Philémon Garneau

Mme Philémon Garneau, née Bernadette Chamberland, épouse de feu Monsieur Philémon Garneau est décédée le 16 avril 1970, à Ste-Foy à l'âge de 76 ans. Elle demeurait à 829 rue Duchesneau, Ste-Foy.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et belles-filles: Mme Jean-Louis Gingras (Elisabeth), Dr et Mme Jean-François Garneau (Estelle Bélanger), M. et Mme Dominique Garneau I.P. (Thérèse Pelletier), M. et Mme Jean-Marie Garneau (Jacqueline Auger), M. et Mme Robert Morissette, (Judith), M. et Mme Paul Garneau (Jeannine Lehoux); ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Arthur Chamberland (Blanche Pépin), M. et Mme Donat Chamberland (Marguerite Bédard), Mme Joseph Chamberland (Fédo Lacasse), M. et Mme Alfred Chamberland (Annie Howe), M. et Mme Emilien Chamberland (Gilda Fraggoso), M. et Mme Dominique Chamberland (Marcelle Gingras), Sr. Marguerite Chamberland F.M.M., Soeur Thérèse Chamberland A.M.J., M. Henri Chamberland, Mlle Gabrielle, Hélène et Véronique Chamberland, Mme Ernest Garneau (Maggie Gosselin), Mme Charles Garneau (Carmen Morin), Mme Lorenzo Garneau (Marthe Boily), Mme Onézime Girard (Blanche Garneau) ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée à 975, Avenue Marguerite-Bourgeoys.

Les funérailles auront lieu lundi en l'église de St-Mathieu-Apôté et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Cloutier Ltée de Québec.

MESSE ANNIVERSAIRE



Mlle ROSE-ANNE BLANCHET I.L.

Samedi le 18 avril 1970, à 5 heures p.m., en l'église St-Dominique, sera chanté le service anniversaire de Mlle R.-A. Blanchet, infirmière. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Les décès

AUDET (Auguste) — A St-Michel de Bellechasse, le 15 avril 1970, à l'âge de 92 ans, est décédé Auguste Audet, époux de feu Cyrille Audet. Les funérailles auront lieu samedi, à 10h.30 sous les soins de la résidence funéraire de Emilie Ruelland, à 2.50 heures pour l'église de St-Michel et de là au cimetière paroissial.

BLANCHARD (Annie) — A Montréal, le 15 avril 1970, à l'âge de 77 ans, est décédée Annie Arsenault, épouse de feu Franck Blanchard, mère de Marguerite (Mme Roméo Rioux), Donald, Anita (Mme R. McMillan), Lanier et Leonard, sœurs de Céline (Mme G. Cousineau), Gertrude (Mme W. Bailly), Bertha (Mme Malo). Elle demeurait autrefois à Québec. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures p.m. Départ de la résidence funéraire de Dallaire, 3254 Bellechasse, Montréal, à 2.30 heures pour l'église St-Brennan et de là au cimetière de la Côte des Neiges.

BOURGET (Joseph) — A St-Louis de Pintendre, Cté Lévis, le 15 avril 1970, à l'âge de 83 ans, est décédé Joseph Bourget époux en lères nocés de feu Lauriat Bourget et en 2èmes nocés de feu Marie-Ange Guillemin, père de Lauriat, Achille, Noël, Joseph-Alexandre, Rodolphe, Jean-Baptiste, Laetance, Marie-Anne (Mme Philippe Gouph), frère de Honorius, Thuriel, Hubert, Achille, Léo, Marie-Laure (Mme Josaphat Guillemette), Antonia (Mme Alfred Guay). Il demeurait à St-Louis de Pintendre, Cté Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. Départ de la résidence funéraire de Richard & Gauthier, 239 St-Joseph, Lauzon à 9h.30 pour l'église St-Louis de Pintendre, Cté Lévis et de là au cimetière St-Louis de Pintendre.

DESAIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. Il sera exposé à compter de samedi, 2 heures.

DESSOYERS (Alfred) — A Québec, le 16 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Alfred Dessoyers, rentier, époux de Philomène Vallée, père de Anita (Mme Gabriel Bernard), Mariette (Mme Maurice Bernard), Jean-Louis, Alfred Jr., Jeanne-Marie (Mme Jacques Wiseman), Guy, Marie-Berthe, Marie-Claire (Mme Gérard Collin), Louise (Mme Sylvio Labadie), Yvon, Nicole (Mme Richard Denis), André, frère de Lucien, Léonie (Mme Jean-Baptiste Dion). Il demeurait au 946 Champlain. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 avril, à 10 heures. Départ du funérarium Lépine Ltée, 318 de la Canadière, à 9.40 heures pour l'église de Notre-Dame de la Garde et de là au cimetière Belmont.

DUVAL (Léon) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Léon Duval, marchand général, ancien maître de poste, époux de Jeanne Landry, père du Dr Roger, Roland, Gisèle, Ulrich, Dr Jean-Guy, Gabrielle, Jeanne D'Arc, Gilles. Il demeurait à Ste-Hélène de Kamouraska. Les funérailles auront lieu samedi, à 15 heures. Départ de la résidence funéraire Roland Caron de St-Pascal de Kamouraska à 14h.40 pour l'église de Ste-Hélène de Kamouraska et de là au cimetière paroissial.

CHARBOT (Alfred) — A l'Hôpital St-François d'Assise, le 15 avril 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé Alfred Charbot, constructeur plombier, électricien à Pointe-aux-Cur, époux de Albertine Cloutier, père de Léontine (Mme Charles Wilfrid Fougères), Hélène, Cécile, Jean, frère de Emilien, Léon, Docteur Henri-Paul, Lora (Mme Armand Guénette), Yvonne (Mme Wilfrid Blaquière), Rosette (Mme Omer Beaulieu). Les funérailles auront lieu samedi, à 2h.00. Départ de la résidence funéraire Rock Lacasse, rue Doucet, La Malbaie à 2h.45 pour l'église Sacré-Coeur, Pointe-aux-Pic et de là au cimetière de la Malbaie.

CLOUTIER (Charles) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Charles Cloutier, ex-employé civil, époux de Lauretta Bédard. Il demeurait au 805 St-Augustin. Les funérailles auront lieu vendredi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Vincent de Paul et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (G.-E.-A.) — A l'Hôpital St-Ambroise de Loretteville, le 14 avril 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé G.-E.-A. Cloutier, ex-employé du C.N. et ex-employé civil au Gouvernement provincial, époux de Délima Fournier; père de Marcel, de Vancouver; frère de Edgar, de Montmagny. Il demeurait à la Maison du Fargy, 700, boul. des Chutes. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 avril, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

DESIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. Il sera exposé à compter de samedi, 2 heures.

DESSOYERS (Alfred) — A Québec, le 16 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Alfred Dessoyers, rentier, époux de Philomène Vallée, père de Anita (Mme Gabriel Bernard), Mariette (Mme Maurice Bernard), Jean-Louis, Alfred Jr., Jeanne-Marie (Mme Jacques Wiseman), Guy, Marie-Berthe, Marie-Claire (Mme Gérard Collin), Louise (Mme Sylvio Labadie), Yvon, Nicole (Mme Richard Denis), André, frère de Lucien, Léonie (Mme Jean-Baptiste Dion). Il demeurait au 946 Champlain. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 avril, à 10 heures. Départ du funérarium Lépine Ltée, 318 de la Canadière, à 9.40 heures pour l'église de Notre-Dame de la Garde et de là au cimetière Belmont.

DUVAL (Léon) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Léon Duval, marchand général, ancien maître de poste, époux de Jeanne Landry, père du Dr Roger, Roland, Gisèle, Ulrich, Dr Jean-Guy, Gabrielle, Jeanne D'Arc, Gilles. Il demeurait à Ste-Hélène de Kamouraska. Les funérailles auront lieu samedi, à 15 heures. Départ de la résidence funéraire Roland Caron de St-Pascal de Kamouraska à 14h.40 pour l'église de Ste-Hélène de Kamouraska et de là au cimetière paroissial.

CHARBOT (Alfred) — A l'Hôpital St-François d'Assise, le 15 avril 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé Alfred Charbot, constructeur plombier, électricien à Pointe-aux-Cur, époux de Albertine Cloutier, père de Léontine (Mme Charles Wilfrid Fougères), Hélène, Cécile, Jean, frère de Emilien, Léon, Docteur Henri-Paul, Lora (Mme Armand Guénette), Yvonne (Mme Wilfrid Blaquière), Rosette (Mme Omer Beaulieu). Les funérailles auront lieu samedi, à 2h.00. Départ de la résidence funéraire Rock Lacasse, rue Doucet, La Malbaie à 2h.45 pour l'église Sacré-Coeur, Pointe-aux-Pic et de là au cimetière de la Malbaie.

CLOUTIER (Charles) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Charles Cloutier, ex-employé civil, époux de Lauretta Bédard. Il demeurait au 805 St-Augustin. Les funérailles auront lieu vendredi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Vincent de Paul et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (G.-E.-A.) — A l'Hôpital St-Ambroise de Loretteville, le 14 avril 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé G.-E.-A. Cloutier, ex-employé du C.N. et ex-employé civil au Gouvernement provincial, époux de Délima Fournier; père de Marcel, de Vancouver; frère de Edgar, de Montmagny. Il demeurait à la Maison du Fargy, 700, boul. des Chutes. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 avril, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

DESIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. Il sera exposé à compter de samedi, 2 heures.

DESSOYERS (Alfred) — A Québec, le 16 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Alfred Dessoyers, rentier, époux de Philomène Vallée, père de Anita (Mme Gabriel Bernard), Mariette (Mme Maurice Bernard), Jean-Louis, Alfred Jr., Jeanne-Marie (Mme Jacques Wiseman), Guy, Marie-Berthe, Marie-Claire (Mme Gérard Collin), Louise (Mme Sylvio Labadie), Yvon, Nicole (Mme Richard Denis), André, frère de Lucien, Léonie (Mme Jean-Baptiste Dion). Il demeurait au 946 Champlain. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 avril, à 10 heures. Départ du funérarium Lépine Ltée, 318 de la Canadière, à 9.40 heures pour l'église de Notre-Dame de la Garde et de là au cimetière Belmont.

DUVAL (Léon) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Léon Duval, marchand général, ancien maître de poste, époux de Jeanne Landry, père du Dr Roger, Roland, Gisèle, Ulrich, Dr Jean-Guy, Gabrielle, Jeanne D'Arc, Gilles. Il demeurait à Ste-Hélène de Kamouraska. Les funérailles auront lieu samedi, à 15 heures. Départ de la résidence funéraire Roland Caron de St-Pascal de Kamouraska à 14h.40 pour l'église de Ste-Hélène de Kamouraska et de là au cimetière paroissial.

CHARBOT (Alfred) — A l'Hôpital St-François d'Assise, le 15 avril 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé Alfred Charbot, constructeur plombier, électricien à Pointe-aux-Cur, époux de Albertine Cloutier, père de Léontine (Mme Charles Wilfrid Fougères), Hélène, Cécile, Jean, frère de Emilien, Léon, Docteur Henri-Paul, Lora (Mme Armand Guénette), Yvonne (Mme Wilfrid Blaquière), Rosette (Mme Omer Beaulieu). Les funérailles auront lieu samedi, à 2h.00. Départ de la résidence funéraire Rock Lacasse, rue Doucet, La Malbaie à 2h.45 pour l'église Sacré-Coeur, Pointe-aux-Pic et de là au cimetière de la Malbaie.

Les décès

AUDET (Auguste) — A St-Michel de Bellechasse, le 15 avril 1970, à l'âge de 92 ans, est décédé Auguste Audet, époux de feu Cyrille Audet. Les funérailles auront lieu samedi, à 10h.30 sous les soins de la résidence funéraire de Emilie Ruelland, à 2.50 heures pour l'église de St-Michel et de là au cimetière paroissial.

BLANCHARD (Annie) — A Montréal, le 15 avril 1970, à l'âge de 77 ans, est décédée Annie Arsenault, épouse de feu Franck Blanchard, mère de Marguerite (Mme Roméo Rioux), Donald, Anita (Mme R. McMillan), Lanier et Leonard, sœurs de Céline (Mme G. Cousineau), Gertrude (Mme W. Bailly), Bertha (Mme Malo). Elle demeurait autrefois à Québec. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures p.m. Départ de la résidence funéraire de Dallaire, 3254 Bellechasse, Montréal, à 2.30 heures pour l'église St-Brennan et de là au cimetière de la Côte des Neiges.

BOURGET (Joseph) — A St-Louis de Pintendre, Cté Lévis, le 15 avril 1970, à l'âge de 83 ans, est décédé Joseph Bourget époux en lères nocés de feu Lauriat Bourget et en 2èmes nocés de feu Marie-Ange Guillemin, père de Lauriat, Achille, Noël, Joseph-Alexandre, Rodolphe, Jean-Baptiste, Laetance, Marie-Anne (Mme Philippe Gouph), frère de Honorius, Thuriel, Hubert, Achille, Léo, Marie-Laure (Mme Josaphat Guillemette), Antonia (Mme Alfred Guay). Il demeurait à St-Louis de Pintendre, Cté Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. Départ de la résidence funéraire de Richard & Gauthier, 239 St-Joseph, Lauzon à 9h.30 pour l'église St-Louis de Pintendre, Cté Lévis et de là au cimetière St-Louis de Pintendre.

DESAIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (Charles) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Charles Cloutier, ex-employé civil, époux de Lauretta Bédard. Il demeurait au 805 St-Augustin. Les funérailles auront lieu vendredi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Vincent de Paul et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (G.-E.-A.) — A l'Hôpital St-Ambroise de Loretteville, le 14 avril 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé G.-E.-A. Cloutier, ex-employé du C.N. et ex-employé civil au Gouvernement provincial, époux de Délima Fournier; père de Marcel, de Vancouver; frère de Edgar, de Montmagny. Il demeurait à la Maison du Fargy, 700, boul. des Chutes. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 avril, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

DESIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. Il sera exposé à compter de samedi, 2 heures.

DESSOYERS (Alfred) — A Québec, le 16 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Alfred Dessoyers, rentier, époux de Philomène Vallée, père de Anita (Mme Gabriel Bernard), Mariette (Mme Maurice Bernard), Jean-Louis, Alfred Jr., Jeanne-Marie (Mme Jacques Wiseman), Guy, Marie-Berthe, Marie-Claire (Mme Gérard Collin), Louise (Mme Sylvio Labadie), Yvon, Nicole (Mme Richard Denis), André, frère de Lucien, Léonie (Mme Jean-Baptiste Dion). Il demeurait au 946 Champlain. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 avril, à 10 heures. Départ du funérarium Lépine Ltée, 318 de la Canadière, à 9.40 heures pour l'église de Notre-Dame de la Garde et de là au cimetière Belmont.

DUVAL (Léon) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Léon Duval, marchand général, ancien maître de poste, époux de Jeanne Landry, père du Dr Roger, Roland, Gisèle, Ulrich, Dr Jean-Guy, Gabrielle, Jeanne D'Arc, Gilles. Il demeurait à Ste-Hélène de Kamouraska. Les funérailles auront lieu samedi, à 15 heures. Départ de la résidence funéraire Roland Caron de St-Pascal de Kamouraska à 14h.40 pour l'église de Ste-Hélène de Kamouraska et de là au cimetière paroissial.

CHARBOT (Alfred) — A l'Hôpital St-François d'Assise, le 15 avril 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé Alfred Charbot, constructeur plombier, électricien à Pointe-aux-Cur, époux de Albertine Cloutier, père de Léontine (Mme Charles Wilfrid Fougères), Hélène, Cécile, Jean, frère de Emilien, Léon, Docteur Henri-Paul, Lora (Mme Armand Guénette), Yvonne (Mme Wilfrid Blaquière), Rosette (Mme Omer Beaulieu). Les funérailles auront lieu samedi, à 2h.00. Départ de la résidence funéraire Rock Lacasse, rue Doucet, La Malbaie à 2h.45 pour l'église Sacré-Coeur, Pointe-aux-Pic et de là au cimetière de la Malbaie.

CLOUTIER (Charles) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Charles Cloutier, ex-employé civil, époux de Lauretta Bédard. Il demeurait au 805 St-Augustin. Les funérailles auront lieu vendredi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Vincent de Paul et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (G.-E.-A.) — A l'Hôpital St-Ambroise de Loretteville, le 14 avril 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé G.-E.-A. Cloutier, ex-employé du C.N. et ex-employé civil au Gouvernement provincial, époux de Délima Fournier; père de Marcel, de Vancouver; frère de Edgar, de Montmagny. Il demeurait à la Maison du Fargy, 700, boul. des Chutes. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 avril, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

DESIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. Il sera exposé à compter de samedi, 2 heures.

DESSOYERS (Alfred) — A Québec, le 16 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Alfred Dessoyers, rentier, époux de Philomène Vallée, père de Anita (Mme Gabriel Bernard), Mariette (Mme Maurice Bernard), Jean-Louis, Alfred Jr., Jeanne-Marie (Mme Jacques Wiseman), Guy, Marie-Berthe, Marie-Claire (Mme Gérard Collin), Louise (Mme Sylvio Labadie), Yvon, Nicole (Mme Richard Denis), André, frère de Lucien, Léonie (Mme Jean-Baptiste Dion). Il demeurait au 946 Champlain. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 avril, à 10 heures. Départ du funérarium Lépine Ltée, 318 de la Canadière, à 9.40 heures pour l'église de Notre-Dame de la Garde et de là au cimetière Belmont.

DUVAL (Léon) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Léon Duval, marchand général, ancien maître de poste, époux de Jeanne Landry, père du Dr Roger, Roland, Gisèle, Ulrich, Dr Jean-Guy, Gabrielle, Jeanne D'Arc, Gilles. Il demeurait à Ste-Hélène de Kamouraska. Les funérailles auront lieu samedi, à 15 heures. Départ de la résidence funéraire Roland Caron de St-Pascal de Kamouraska à 14h.40 pour l'église de Ste-Hélène de Kamouraska et de là au cimetière paroissial.

CHARBOT (Alfred) — A l'Hôpital St-François d'Assise, le 15 avril 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé Alfred Charbot, constructeur plombier, électricien à Pointe-aux-Cur, époux de Albertine Cloutier, père de Léontine (Mme Charles Wilfrid Fougères), Hélène, Cécile, Jean, frère de Emilien, Léon, Docteur Henri-Paul, Lora (Mme Armand Guénette), Yvonne (Mme Wilfrid Blaquière), Rosette (Mme Omer Beaulieu). Les funérailles auront lieu samedi, à 2h.00. Départ de la résidence funéraire Rock Lacasse, rue Doucet, La Malbaie à 2h.45 pour l'église Sacré-Coeur, Pointe-aux-Pic et de là au cimetière de la Malbaie.

CLOUTIER (Charles) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Charles Cloutier, ex-employé civil, époux de Lauretta Bédard. Il demeurait au 805 St-Augustin. Les funérailles auront lieu vendredi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Vincent de Paul et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (G.-E.-A.) — A l'Hôpital St-Ambroise de Loretteville, le 14 avril 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé G.-E.-A. Cloutier, ex-employé du C.N. et ex-employé civil au Gouvernement provincial, époux de Délima Fournier; père de Marcel, de Vancouver; frère de Edgar, de Montmagny. Il demeurait à la Maison du Fargy, 700, boul. des Chutes. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 avril, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

DESIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. Il sera exposé à compter de samedi, 2 heures.

DESSOYERS (Alfred) — A Québec, le 16 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Alfred Dessoyers, rentier, époux de Philomène Vallée, père de Anita (Mme Gabriel Bernard), Mariette (Mme Maurice Bernard), Jean-Louis, Alfred Jr., Jeanne-Marie (Mme Jacques Wiseman), Guy, Marie-Berthe, Marie-Claire (Mme Gérard Collin), Louise (Mme Sylvio Labadie), Yvon, Nicole (Mme Richard Denis), André, frère de Lucien, Léonie (Mme Jean-Baptiste Dion). Il demeurait au 946 Champlain. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 avril, à 10 heures. Départ du funérarium Lépine Ltée, 318 de la Canadière, à 9.40 heures pour l'église de Notre-Dame de la Garde et de là au cimetière Belmont.

DUVAL (Léon) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 71 ans, est décédé Léon Duval, marchand général, ancien maître de poste, époux de Jeanne Landry, père du Dr Roger, Roland, Gisèle, Ulrich, Dr Jean-Guy, Gabrielle, Jeanne D'Arc, Gilles. Il demeurait à Ste-Hélène de Kamouraska. Les funérailles auront lieu samedi, à 15 heures. Départ de la résidence funéraire Roland Caron de St-Pascal de Kamouraska à 14h.40 pour l'église de Ste-Hélène de Kamouraska et de là au cimetière paroissial.

CHARBOT (Alfred) — A l'Hôpital St-François d'Assise, le 15 avril 1970, à l'âge de 64 ans, est décédé Alfred Charbot, constructeur plombier, électricien à Pointe-aux-Cur, époux de Albertine Cloutier, père de Léontine (Mme Charles Wilfrid Fougères), Hélène, Cécile, Jean, frère de Emilien, Léon, Docteur Henri-Paul, Lora (Mme Armand Guénette), Yvonne (Mme Wilfrid Blaquière), Rosette (Mme Omer Beaulieu). Les funérailles auront lieu samedi, à 2h.00. Départ de la résidence funéraire Rock Lacasse, rue Doucet, La Malbaie à 2h.45 pour l'église Sacré-Coeur, Pointe-aux-Pic et de là au cimetière de la Malbaie.

CLOUTIER (Charles) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Charles Cloutier, ex-employé civil, époux de Lauretta Bédard. Il demeurait au 805 St-Augustin. Les funérailles auront lieu vendredi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Vincent de Paul et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (G.-E.-A.) — A l'Hôpital St-Ambroise de Loretteville, le 14 avril 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé G.-E.-A. Cloutier, ex-employé du C.N. et ex-employé civil au Gouvernement provincial, époux de Délima Fournier; père de Marcel, de Vancouver; frère de Edgar, de Montmagny. Il demeurait à la Maison du Fargy, 700, boul. des Chutes. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 avril, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

Les décès

AUDET (Auguste) — A St-Michel de Bellechasse, le 15 avril 1970, à l'âge de 92 ans, est décédé Auguste Audet, époux de feu Cyrille Audet. Les funérailles auront lieu samedi, à 10h.30 sous les soins de la résidence funéraire de Emilie Ruelland, à 2.50 heures pour l'église de St-Michel et de là au cimetière paroissial.

BLANCHARD (Annie) — A Montréal, le 15 avril 1970, à l'âge de 77 ans, est décédée Annie Arsenault, épouse de feu Franck Blanchard, mère de Marguerite (Mme Roméo Rioux), Donald, Anita (Mme R. McMillan), Lanier et Leonard, sœurs de Céline (Mme G. Cousineau), Gertrude (Mme W. Bailly), Bertha (Mme Malo). Elle demeurait autrefois à Québec. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures p.m. Départ de la résidence funéraire de Dallaire, 3254 Bellechasse, Montréal, à 2.30 heures pour l'église St-Brennan et de là au cimetière de la Côte des Neiges.

BOURGET (Joseph) — A St-Louis de Pintendre, Cté Lévis, le 15 avril 1970, à l'âge de 83 ans, est décédé Joseph Bourget époux en lères nocés de feu Lauriat Bourget et en 2èmes nocés de feu Marie-Ange Guillemin, père de Lauriat, Achille, Noël, Joseph-Alexandre, Rodolphe, Jean-Baptiste, Laetance, Marie-Anne (Mme Philippe Gouph), frère de Honorius, Thuriel, Hubert, Achille, Léo, Marie-Laure (Mme Josaphat Guillemette), Antonia (Mme Alfred Guay). Il demeurait à St-Louis de Pintendre, Cté Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. Départ de la résidence funéraire de Richard & Gauthier, 239 St-Joseph, Lauzon à 9h.30 pour l'église St-Louis de Pintendre, Cté Lévis et de là au cimetière St-Louis de Pintendre.

DESAIARDINS (Antonio) — A Ste-Germaine, Cté Dorchester, le 17 avril 1970, à l'âge de 70 ans, est décédé Antonio Desaiardins, fils de feu Rosario Desaiardins et de feu Esilda Desaiardins (frère de Maria (Mme J.-B. Hudson) Anne-Marie). Il demeurait au 569 rue St-Olivier. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Mathieu-Apôté, rue Duchesneau, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (Charles) — A Québec, le 15 avril 1970, à l'âge de 66 ans, est décédé Charles Cloutier, ex-employé civil, époux de Lauretta Bédard. Il demeurait au 805 St-Augustin. Les funérailles auront lieu vendredi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120 rue St-Jean, à 2.45 heures pour l'église de St-Vincent de Paul et de là au cimetière St-Charles.

CLOUTIER (G.-E.-A.) — A l'Hôpital St-Ambroise de Loretteville, le 14 avril 1

Europe

# Les inquiétudes des Etats-Unis quant à l'avenir de la CEE ne sont pas fondées (Chaban-Delmas)

(d'après l'AFP) — Le premier ministre français, M. Jacques Chaban-Delmas, a révélé hier que les inquiétudes manifestées "parfois en des termes un peu excessifs" que "peuvent susciter

aux Etats-Unis les lendemains du Marché commun" ne lui "paraissent pas fondées".

Le premier ministre français, qui prenait la parole devant la Chambre de commerce franco-américaine, a précisé que la France croyait que les "lendemains de la CEE doivent être très solides et brillants".

M. Chaban-Delmas a rappelé que de 1958 à 1969 les exportations américaines vers le Marché commun se sont accrues de 140 pour cent, que le total des investissements directs des Etats-Unis est passé de deux milliards de dollars en 1958 à plus de neuf milliards en 1969 et que les Américains ont retiré de leurs capitaux investis des revenus de plus de 500 millions de dollars en 1968. Les problèmes qui surgissent très normalement entre les deux plus importantes entités commerciales du monde peuvent se régler dans le cadre des règles définies au sein du GATT, a affirmé le premier ministre.

D'autre part, le gouvernement français est très favorable aux investissements américains créant des implantations nouvelles en France, mais en ce qui concerne les "rachats d'entreprises", l'attitude française est plus "sélective", a précisé M. Chaban-Delmas.

## PAUL VI ET LA COMMUNAUTE EUROPEENNE

De son côté, recevant hier une délégation du parlement européen et du Conseil de l'Europe, Paul VI a mis la communauté européenne en garde contre un "oubli" des travailleurs et une exploitation "alarmante" de la main-d'oeuvre étrangère.

"L'élaboration d'une communauté aussi vaste s'inscrit, a-t-il dit en français, dans un progrès qui suscite beaucoup d'espoirs. Nous voulons les partager avec confiance. Elle entraîne aussi des bouleversements économiques et sociaux fort complexes qui conviennent de maîtriser afin que, en définitive, cette muta-

tion demeure... au service de l'homme, de tout homme et de tout l'homme. Veillons, a-t-il ajouté, à ce que les travailleurs ne soient pas les victimes d'un développement déséquilibré."

En ce qui concerne les émigrants, "des bruits alarmants nous parviennent sur ce sujet si douloureux", a déclaré le pape. Selon les observateurs, cette phrase s'appliquerait non seulement aux Portugais, Nord-Africains, Espagnols, Yougoslaves, Turcs etc... employés par la communauté, mais aussi aux Italiens de Suisse, dont le sort a déjà été dénoncé par les protestants vaudois d'Italie.

## Un colonel soviétique retraité est condamné en Yougoslavie

BELGRADE (AFP) — Un événement sans précédent depuis la période d'extrême tension qui avait suivi la rupture Staline-Tito en 1948 s'est produit hier en Yougoslavie. Un colonel en retraite de l'armée soviétique, Nikola Gruić, a été condamné à trois mois de prison par le tribunal de la petite ville de Bihać (Doslje), pour avoir, selon l'accusation, tenu en public des propos hostiles au régime yougoslave actuel, apprenant-on de source informée.

Il s'agit en fait, précise-t-on de même source, d'un ancien citoyen yougoslave qui avait émigré en 1948 en URSS, où il avait acquis la citoyenneté soviétique. On indique qu'il ne purgera pas sa peine et doit quitter la Yougoslavie aujourd'hui.

Cette condamnation intervient alors qu'un article paru il y a quelques jours dans la grande revue yougoslave "Nin" accusait l'URSS d'héberger des émigrés yougoslaves qui tenteraient de constituer un "parti communiste yougoslave illégal et révolutionnaire".

Elle coïncide également avec des rumeurs incontrôlables selon lesquelles d'autres arrestations seraient intervenues à la suite d'une campagne dirigée contre les "Kominformistes".

Le ministre de l'Intérieur et le chef du contre-espionnage yougoslaves ont, de leur côté, dénoncé il y a quelques jours, dans une longue interview à l'agence Tanyoutg, les agissements d'agents de la guerre spéciale en Yougoslavie.

Quant au colonel Gruić, on déclare encore de source informée qu'après qu'il eut obtenu la citoyenneté soviétique, il avait pris l'habitude de rendre visite périodiquement à ses proches restés en Yougoslavie. Il a, indique-t-on, été arrêté en février dernier au cours de son dernier voyage, pour des faits remontant à l'année dernière. On précise enfin que le consulat d'URSS à Belgrade n'a été prévenu qu'un mois environ après l'arrestation du colonel Gruić, mais que par la suite ce dernier a disposé de l'assistance consulaire habituelle en pareil cas.

## Nouvelle protestation du Portugal à l'Onu

NATIONS UNIES (AFP) — Le gouvernement portugais a élevé hier une protestation officielle contre la désignation par le comité préparatoire du 25e anniversaire de l'ONU, de représentants des territoires portugais d'Afrique (Angola, Mozambique, Guinée portugaise) à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse qui se tiendra au mois de juillet à l'ONU.

L'ONU n'a aucune compétence sur ces territoires et seul le Portugal peut désigner leurs représentants. Tout pouvoir qui ne serait pas établi par le gouvernement portugais serait nul et non avenue, a affirmé le ministre des Affaires étrangères du Portugal, M. Rui Patrício, dans une lettre datée du 15 avril 1970.

"Le gouvernement portugais a peine à croire qu'une décision si manifestement contraire à la loi fondamentale de l'ONU puisse être appliquée par l'un de ses organes, a noté le ministre des Affaires étrangères du Portugal. Si cependant cette décision devait être mise en vigueur, le gouvernement portugais se réserverait le droit de prendre les mesures qu'il jugerait appropriées".

## Brejnev inaugure les fêtes du centenaire de la naissance de Lénine

MOSCOU (D'après l'AFP) — La plantation d'un bouleau devant la maison natale de Lénine a donné hier le coup d'envoi des Fêtes du centenaire de la naissance du fondateur de l'Etat soviétique.

"Symbole de la terre russe", précise l'agence Tass, l'arbre a été mis en terre par M. Leonide Brejnev, secrétaire général du parti, venu seul de Moscou en pèlerinage à Oulianovsk (ex-Simbirsk), où Vladimir Ilitch Oulianov naquit le 22 avril 1870.

Depuis deux ans, toute la propagande officielle du parti, préparé 230 millions de Soviétiques à l'événement. Des milliers de travaux, grands et petits, des barrages, l'inauguration d'une nouvelle station de métro à Bakou, ont été étonnés sur le 22 avril, date à laquelle les ouvrages doivent être achevés.

A Oulianovsk même, sur la Volga à 500 milles à l'est de Moscou, un imposant complexe architectural — rappelant par son ampleur la statue gigantesque de la victoire érigée à Volgograd (Stalingrad) sur le même fleuve en aval — a été réalisé par des équipes groupant des représentants de tous les peuples soviétiques et des pays socialistes.

Un immense bâtiment-mémorial, dont la façade en marbre mesure 330 pieds, enferme les trois maisons de bois de la vie de Lénine avant son exil: celles où il naquit, vécut enfant, puis adolescent.

# Malgré un embargo partiel, le Pentagone aurait augmenté son aide militaire au régime grec

Tous droits réservés au "New York Times" par Tad SZULC

WASHINGTON — En dépit des restrictions imposées sur les livraisons d'armes au régime militaire d'Athènes, le secrétaire à la Défense américaine aurait fourni secrètement à la Grèce près de deux fois plus que l'aide militaire autorisée par le Congrès pour l'année en cours.

Les Etats-Unis ont en effet imposé de sévères restrictions sur les livraisons d'articles militaires "majeurs" à la Grèce à la suite du renversement du gouvernement par l'armée, en 1967.

Cependant, la nature de ces restrictions n'a jamais été définie publiquement et le flot d'équipement militaire vers la Grèce a continué à tous les niveaux et de façon considérable.

ment plus élevée que celui autorisé par le Congrès américain, sous le couvert du programme d'assistance militaire.

Par ailleurs, l'administration américaine examine présentement l'opportunité de lever l'embargo sur les livraisons d'armes à la Grèce, sous la pression du secrétaire à la Défense qui s'inquiète de la situation en Méditerranée où les Soviétiques augmentent continuellement le niveau de leur flotte de guerre.

## EQUIPEMENTS ADDITIONNELS

Les chiffres disponibles dans les milieux du Congrès montrent en effet qu'alors que ce dernier n'avait autorisé qu'une aide militaire de l'ordre de \$24-498,000 à la Grèce pour l'année fiscale 1970, le Pentagone a l'intention de livrer des équipements additionnels pour une valeur de \$20 millions, à partir de stocks considérés comme des surplus.

Ces mêmes chiffres indiquent aussi qu'en 1969, le Pentagone a calmement fourni du matériel militaire en surplus pour une valeur totale de \$470 millions à la Chine nationaliste, la Corée du Sud, la Turquie et la Grèce, en addition au total de \$350 millions en aide militaire autorisée par le Congrès. Quoique la Chine nationaliste ait été la principale bénéficiaire de ces largesses du Pentagone, il apparaît que la Grèce a récolté près de \$26 millions de plus que les \$37 millions que le Congrès lui avait consentis à titre d'aide militaire.

pour évaluer le coût de ces livraisons de matériel supplémentaire.

Cette façon d'agir du Pentagone a d'ailleurs soulevé l'indignation de plusieurs membres du Congrès qui considèrent que leur autorité est ainsi bafouée

par le secrétaire à la Défense. Hier, le sénateur démocrate de l'Ohio, M. Stephen M. Young, a déposé un projet de loi obligeant le Pentagone à "publier au préalable et en entier tous les renseignements pertinents à la fourniture d'armements supplémentaires".

## Vendeur demandé

Jeune homme, avec expérience dans la vente des complets pour hommes. Salaire selon compétence. Bénéfices marginaux.

Paquet Inc. Service du Personnel, 6e étage.

# Paquet

CENTRE-VILLE PLACE LAURIER

## En Vedette

### Poussettes de bébé

● Modèle pliant ● Avec guidon, accoudoir, pieds tubulaires chromés ● Roues de 6 pouces avec pneus ● Frein sur une roue ● Garde-boue sur les roues avant ● Panier ● Siège en vinyle ● Bleu et beige.

**SPECIAL 14<sup>88</sup>**

Paquet, Salon Bambino, rayon 12, deuxième étage. Aussi à Place Laurier 812

COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE CENTRE-VILLE 524-5121 PLACE LAURIER 653-8711

Paquet Inc., Case Postale 2327, Qué. 2

Veuillez me faire parvenir l'article suivant:

QUANTITE	DESCRIPTION	PRIX
(plus la taxe de vente 8% s.v.p.)		

Nom .....  
 Adresse .....  
 Ville ..... Tel. ....  
 Entree  Comptant  C.R.

## Un optimisme prudent marque l'ouverture du SALT à Vienne

VIENNE (d'après l'AFP, UPI et AP) — La séance d'ouverture du dialogue soviéto-américain sur la limitation des armements nucléaires stratégiques (SALT) a été marquée hier par des plaidoyers des chefs des deux délégations en faveur d'une réduction de leur arsenal nucléaire respectif.

Les deux chefs de délégations, M. Gerard Smith du côté américain et M. Vladimir Semionov du côté soviétique, ont cependant révélé que les pourparlers seraient longs et ardues. Des deux côtés, également, on semble avoir décelé un raidissement dans les positions respectives.

Les instructions données à la délégation américaine aux entretiens SALT lui permettent de négocier des "propositions spécifiques", indique le message du président Nixon envoyé à l'ambassadeur Gerard Smith, à l'occasion de la séance d'ouverture.

Le message présidentiel, qui a été lu par l'ambassadeur Smith, chef de la délégation des Etats-Unis aux entretiens SALT, insiste à plusieurs reprises sur le fait que les solutions envisagées par Washington, en matière de limitation et de réduction éventuelles des armements stratégiques, sont des solutions "globales".

Si, dès l'ouverture de ce deuxième round des entretiens SALT, la théorie américaine selon laquelle un lien existe entre les problèmes militaires et les problèmes politiques, semble être mise de l'avant, plusieurs indications obtenues récemment de sources américaines soulignent également la nature quasi géo-politique des entretiens SALT.

"La limitation des armements stratégiques reste une partie intégrante de notre travail visant à établir une paix durable, une paix profitable à tous les peuples", observe aussi le message du président Nixon.

L'ambassadeur Gerard Smith, de son côté, avait rendu hommage au sérieux et à la qualité de la délégation soviétique conduite par M. Vladimir Semionov.

Il avait souligné en outre que les deux délégations se heurteraient vraisemblablement à des difficultés au cours de cette phase nouvelle des entretiens où, a-t-il conclu, "vont commencer des discussions sur des propositions spécifiques".

### LE DELEGUE SOVIETIQUE

Pour sa part, le chef de la délégation soviétique, M. Semionov, tout en dénonçant "l'impérialisme agressif", a clairement laissé entendre qu'il souhaitait que les négociations de Vienne aboutissent à des "résultats concrets et significatifs".

Il a, du reste, souligné l'évolution des rapports soviéto-américains en relevant que les "entretiens d'Helsinki n'avaient été qu'une prise de contact", tandis que la rencontre de Vienne ouvrirait les "négociations".

Le chef de la délégation soviétique a rappelé le discours prononcé par le secrétaire général du PC soviétique, M. Leonide Brejnev, à Kharkov, en indiquant que l'Union soviétique accueillerait avec satisfaction "un accord raisonnable" sur la limitation des armements stratégiques et qu'elle ferait "de son mieux pour que les négociations de Vienne soient fructueuses".

"Un résultat positif" a été souhaité par M. Kurt Waldheim, ministre autrichien des Affaires étrangères, dans le discours qu'il a prononcé à la séance d'ouverture.

### PAS DE GESTE UNILATERAL

Pour sa part, le secrétaire d'Etat américain William Rogers a précisé que les Etats-Unis ne jugeaient pas utile pour le moment de suspendre leur plan de développement d'un système ABM ou le déploiement des Mirv, pour faciliter les négociations SALT.

M. Rogers a souligné que l'Union soviétique n'avait pas ralenti ses plans de défenses et qu'une action unilatérale des Etats-Unis ne serait pas appropriée. Il a précisé cependant que si un accord intervenait à Vienne, il serait toujours temps de stopper l'installation de nouvelles armes nucléaires.

affaiblir l'Otan, a-t-il dit. Il a aussi ajouté que les Etats-Unis ne jugent pas inconciliable l'existence d'une alliance (Otan) puissante et l'amélioration des relations entre pays européens occidentaux et orientaux.

Après avoir souligné que son gouvernement n'élève aucune réserve contre la politique orientale du cabinet de Bonn et qu'il donne la priorité à la négociation sur la confrontation, le secrétaire d'Etat a terminé en évoquant les actuels pourparlers germano-polonais. Il a rappelé, en faisant probablement une allusion à la question de la reconnaissance de la ligne Oder-Neisse, que les accords de Paris de 1954 réservaient certains droits aux trois Occidentaux et que tout règlement définitif devrait tenir compte de ces droits.

a jugé qu'il était trop tôt pour se prononcer sur leur issue. Mais il les a considérés comme encourageants et a exprimé l'espoir qu'ils contribueraient à diminuer les tensions autour de l'ancienne capitale allemande.

A propos des rumeurs sur une éventuelle réduction des effectifs américains en Europe vers le milieu de l'année 1971, M. Rogers a assuré que pareils mouvements, s'ils ont lieu, n'auraient pas une grande envergure.

Les Etats-Unis n'envisagent pas de procéder à des modifications pouvant avoir des répercussions politiques ou psychologiques et

## Conférence européenne sur la sécurité

# Il faut d'abord régler les cas de tension majeure selon Rogers

BERLIN (d'après l'AFP) — Le secrétaire d'Etat américain William Rogers a exprimé ses doutes sur l'utilité d'une conférence européenne sur la sécurité, s'il n'était pas possible "de parvenir à une solution sur des sujets de tension comme le problème de voies d'accès à Berlin".

Dans le cadre d'une émission télévisée diffusée hier soir, par le "SFB" (Radio Berlin libre) M. Rogers a cependant précisé que Washington n'était pas opposé au principe d'une telle conférence sur la sécurité, mais considérait qu'elle doit être soigneusement préparée. Il a aussi estimé que le problème d'une réduction équilibrée des troupes à l'Est et à l'Ouest pourrait fournir un thème important pour une telle rencontre.

En ce qui concerne les pourparlers quadripartites sur Berlin, qui doivent reprendre à la fin du mois, le secrétaire d'Etat



**Habits**  
2 pièces  
100% coton lavables. Chemise à manches courtes, col à points, genre safari. Pantalons mode avec ceinture de même teinte que la chemise, poches de chaque côté à l'avant. Rouge, jaune, vert, marine, bleu pâle. 3 à 6x.

**Spécial 211**

Paquet, Salon Bambino, rayon 12, deuxième étage. Aussi à Place Laurier 812



**Pantalons pour fillettes**  
100% coton. Jambes larges, élastique à la taille à l'arrière, avec cordon ajustable à l'avant. Imprimés assortis. 3 à 6x.

**Spécial 188**

Même pantalon sans cordon. Spécial 1.66

Paquet, Salon Bambino, rayon 12, deuxième étage. Aussi à Place Laurier 812



**Gilets de ratine**  
Lavables. Manches courtes, rayures contrastantes au cou et aux manches. Pouvant être portés aussi bien par les garçons que les filles. Jaune, bleu, orange. 3 à 6x.

**Spécial 111**

Paquet, Salon Bambino, rayon 12, deuxième étage. Aussi à Place Laurier



**Gilets en Orlon**  
pour fillettes. En tricot d'Orlon et Anfron de fantaisie, manches courtes et sans manches, collet rond. Rose, bleu pâle, jaune, noir. 8 à 14.

**Rég. 4.99 100**

Paquet, Salon Jeunesse, rayon 34, deuxième étage. Aussi à Place Laurier 834

Heures d'affaires: Centre-Ville et Place Laurier - les lundi, mardi, mercredi, 9h30 a.m. à 5h30 p.m. - les jeudi et vendredi 9h30 a.m. à 9h p.m. - le samedi 9h30 a.m. à 5h p.m.

# BAnQ NUMÉRIQUE

## *Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ  
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

[https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire\\_reference/index.html](https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html)

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 